

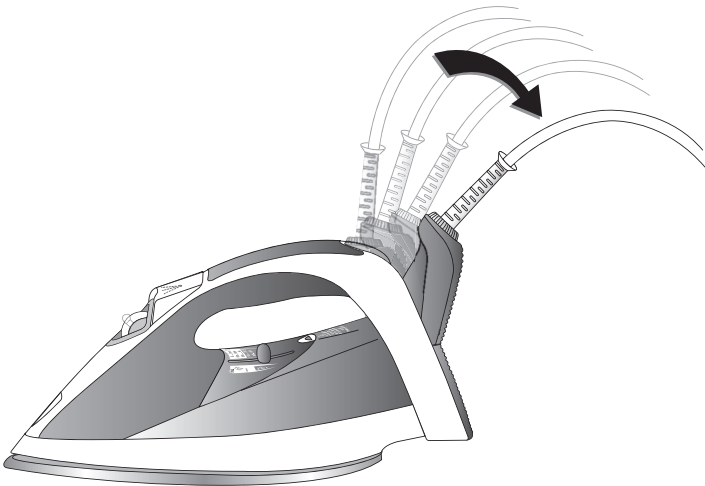
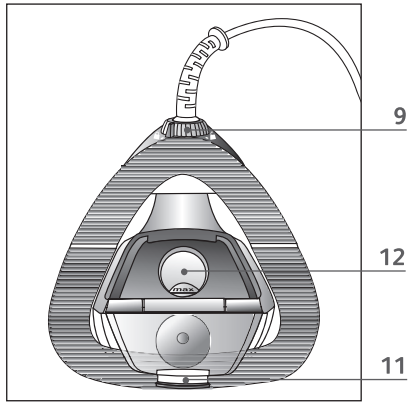
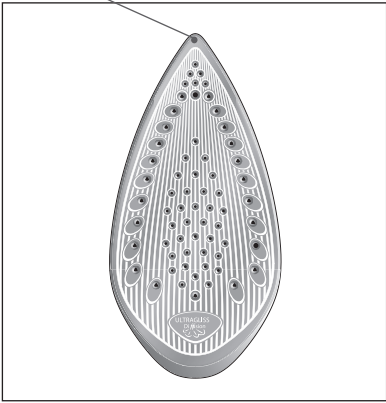
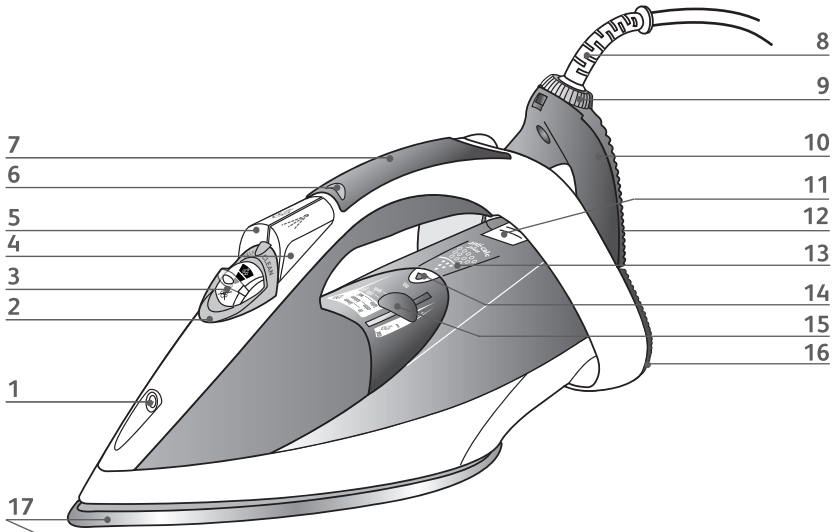
Tefal®

AQUASPEED



GB
D
F
NL
E
P
I
DK
S
N
FIN
GR
H
CZ
SK
SLO
SR
HR
RO
BG
TR
UA
RUS
PL
EST
LV
LT

www.tefal.com



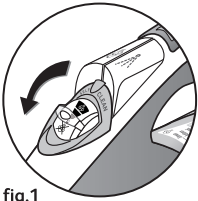


fig.1

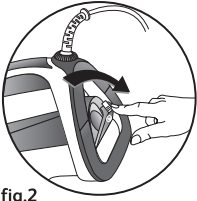


fig.2

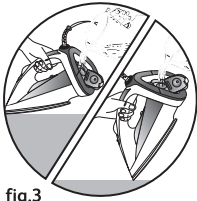


fig.3

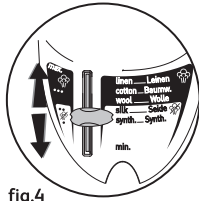


fig.4



fig.5

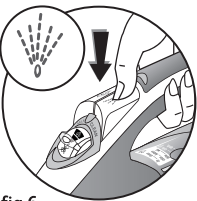


fig.6



fig.7



fig.8

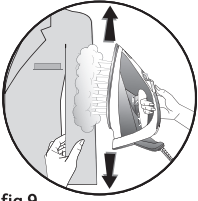


fig.9

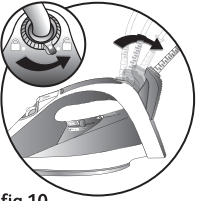


fig.10

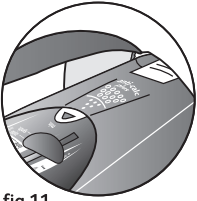


fig.11



fig.12

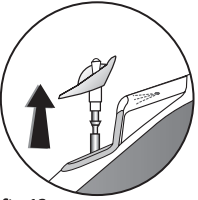


fig.13



fig.14

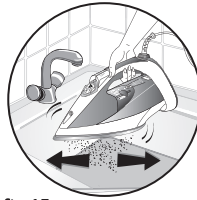


fig.15

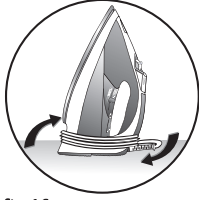


fig.16

For your safety

- This appliance complies with the technical rules and standards for safety currently in force (Electromagnetic Compatibility, Low Voltage, environment).
- This appliance is not designed to be used by children or other persons unassisted or unattended if their physical, sensory or mental capacities prevent them from using the appliance in complete safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **Warning !** The voltage of your electrical installation must correspond to that of the iron (220V-240V). Connecting to the wrong voltage may cause irreversible damage to the iron and will invalidate the guarantee.
- This iron must always be plugged into an earthed socket. If using a mains extension lead, ensure that it is correctly rated (10A), with an earth.
- If the electrical cord becomes damaged, it must be immediately replaced by an Approved Service Centre to avoid any danger.
- The appliance should not be used if it has fallen, if it has obvious damage, if it leaks or has functional anomalies. Never dismantle your appliance: have it inspected by an Approved Service Centre, so as to avoid any danger.
- Never immerse your iron in water !
- Do not unplug your appliance by pulling on the cord. Always unplug your appliance: before filling or rinsing the reservoir, before cleaning it, after each use.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to a power source; if it has not cooled down for approximately 1 hour.
- Your appliance gives off steam, which may cause burns, especially when you are ironing on a corner of your ironing board. Never direct the steam towards people or animals.
- Your iron should be used and placed on a stable surface. When you put your iron onto its iron rest, make sure that the surface on which you put it is stable.
- This product has been designed solely for domestic use. Any inappropriate use or use contrary to the instructions releases the brand from all responsibility and renders the guarantee invalid.

Name of manufacturer : CALOR SA 3.12.104
220 - 240 V a.c. 1850 - 2200 W
50 / 60 Hz
Made in France

Name of manufacturer : CALOR SA 3.12.104
220 - 240 V a.c. 2010 - 2400 W
50 / 60 Hz
Made in France

OR


Name of manufacturer : CALOR SA 3.12.104
127 V a.c. 1265 W
50 / 60 Hz
Made in France

Environment protection first !


- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ n be recovered or recycled.



Description


- | | |
|---|--|
| 1. Spray nozzle | 10. Ultracord System (depending on model) |
| 2. Anti-scale valve | 11. Water tank opening button |
| 3. Steam control | 12. Water tank filler flap |
| 4. Spray Button | 13. Integral anti-scale system (depending on model) |
| 5. Turbo Button  | 14. Thermostat indicator light Goes out when the temperature has been reached |
| 6. Auto-Stop safety warning light (depending on model) | 15. Thermostat control for choosing the ironing temperature |
| 7. Ergonomic grip (depending on model) | 16. Extra Stable heel |
| 8. Electric power cord | 17. Soleplate |
| 9. Lock-System ring to open and close the Ultracord system (depending on model) | |

Before first use

- Before using your iron with the steam function for the first time, we recommend that you operate it in a horizontal position for a few moments, away from your linen. Under the same conditions, press the Turbo button a few times .
- During the first few uses, a harmless odour and smoke may be given off. This has no effect on the use of the iron and will disappear quickly.

Please read these instructions carefully. Remove any labels from the soleplate before heating up the iron.

Galimos problemos

| PROBLEMOS | GALIMOS PRIEŽASTYS | SPRENDIMAI |
|--|--|--|
| Iš pado skylių kša vanduo. | Pasirinkta temperatūra yra per žema, ji neleidžia susidaryti garui.. | Nustatykite temperatūros reguliatorių garų zonoje (nuo •• iki MAX). |
| | Jūs naudojate garus, kai lygintuvas nėra pakankamai įkaitęs. | Palaukite, kol signalinė lemputė užges. |
| | Jūs per dažnai naudojate Turbo mygtuką  . | Tarp Turbo mygtuko naudojimų padarykite keletos sekundžių pauzę. |
| | Garų srautas yra per didelis. | Sumažinkite nuotekį. |
| | Jūs laikėte lygintuvą horizontalioje padėtyje, neištuštinę jo rezervuaro ir nenustatę garų reguliatoriaus ties padėtimi "0". | Žiūrėkite skyrelį „Laikymas“. |
| Iš pado varva rudas vanduo ir tepa skalbinius. | Jūs naudojate chemines nuoviras šalinančias priemones. | Nedėkite jokio nuoviras šalinančio produkto į rezervuaro vandenį. |
| | Jūs naudojate netinkamą vandenį. | Atlikite automatinį valymą ir žiūrėkite skyrelį „Kokį vandenį naudoti?“ |
| | Skalbinių pluošto dalelės susikaupia lygintuvo pado skylėse ir svyla. | Atlikite automatinį valymą ir nuvalykite lygintuvo pado drėgna kempinėle. Laikas nuo laiko išsiurbkite lygintuvo pado skyles. |
| | Jūsų skalbiniai buvo nepakankamai gerai išskalauti, arba Jūs lyginote naują rūbą prieš jį išskalbiant. | Išitikinkite, kad Jūsų skalbiniai yra pakankamai išskalauti, kad neliktų galimų muilo dalelių, o išskalbus naują rūbą- kitu cheminių produktų dalelių. |
| Padas yra nešvarus arba parudavęs ir gali ištepti audinius. | Jūs pasirinkote per aukštą temperatūrą. | Išvalykite lygintuvą kaip nurodyta aukščiau. Pasiziūrėkite temperatūrų lentelę prieš nustatydami temperatūros reguliatorių. |
| | Jūs naudojate krakmolą. | Išvalykite lygintuvą kaip nurodyta aukščiau. Purškite krakmolą kitoje lyginamo audinio pusėje. |
| Jūsų lygintuvas gamina mažai arba negamina garo. | Rezervuaras yra tuščias. | Papildykite jį. |
| | Prieškalkinis strypelis yra užsiteršęs. | Notiriet pamatni, ką uzrādīts augšā. Izsmidziniet cietu apģērba otrajā pusē, nevis tajā, kuru gludiniet. |
| | Jūsų lygintuvas yra apsinešęs nuosėdomis. | Nuvalykite priešalkinį strypelį ir atlikite automatinį valymą. |
| | Jūsų lygintuvas buvo per ilgai naudojamas sausam lyginimui. | Atlikite automatinį valymą. |
| Padas yra subraižytas arba apgadintas. | Jūs dėjote lygintuvą horizontaliai ant metalinio lygintuvo laikyklo. | Visada statykite Jūsų lygintuvą ant kulno. |
| Lygintuvas pradeda leisti garus baigiant pildyti rezervuarą. | Garų reguliatorius nėra nustatytas ties padėtimi "0". | Patikrinkite, kad garų reguliatorius būtų ties padėtimi "0". |
| Purškukas nepurškia vandens. | Rezervuare nėra pakankamai vandens. | Papildykite rezervuarą. |

Visų kitų problemų atvejais kreipkitės į gamintojo garantinio aptarnavimo centrą, kad patikrintų Jūsų lygintuvą.

LT

Preparation

What water to use ?

- Your appliance has been designed to operate using untreated tap water. However, it is necessary to operate the Self-Clean function regularly in order to eliminate hard water deposits from the steam chamber.
 - Heat concentrates the elements contained in water during evaporation. The types of water listed below contain organic waste or mineral elements that can cause spitting, brown staining, or premature wear of the appliance: water from clothes dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries or air conditioners, pure distilled or demineralised water or rain water should not be used in your Tefal iron.
- If your water is very hard, it is possible to mix tap water with store-bought distilled or demineralised water in the following proportions :
- 50% tap water,
 - 50% distilled or demineralised water.

Filling the water tank

Fill the tank up to the "MAX".




Never fill the appliance by holding it directly under the tap.

- Check that the Ultracord system is properly locked.
- Unplug your iron before filling it.
- Set the steam control to "0" – fig.1.
- Take the iron with one hand and tilt it slightly, with the nose of the soleplate pointing down.
- To open the flap of the water tank, push the button – fig.2.
- Fill the tank up to the "MAX" line – fig.3.
- Close the flap of the water tank, until it clicks into place.

Use

Adjust the temperature and the steam

- Set the thermostat control – fig.4, referring to the table below.
- The thermostat light comes on. It will go out when the soleplate is hot enough – fig.5.

| FABRIC | POSITION OF THERMOSTAT CURSOR | STEAM SETTING POSITION |
|--|---|---|
| LINEN COTTON WOOL | MAX |  |
| SILK SYNTHETIC (Polyester, Acetate, Acrylic, Nylon) |  |  |

 = STEAM ZONE

RECOMMENDATIONS


- Your iron heats up quickly: so begin by ironing fabrics that are ironed at low temperatures first, then go on to those requiring a higher temperature.
 - If you turn down the thermostat, wait until the thermostat light comes back on before beginning to iron again.
 - When ironing fabrics with mixed fibres, set the ironing temperature for the most delicate fibre. For delicate fabrics we recommend testing the fabric first on an inconspicuous place eg (inside the hem).
- In order to avoid water dripping from the iron onto the linen:
- Turn off the steam when ironing silk or synthetic fabrics.
 - Set it at the minimum position for wool.

Spray Function (spray)

Make sure that there is water in the tank before using this button.

- Whether steam or dry ironing, you are able to use the spray button to dampen laundry to remove stubborn creases – fig.6.


Obtain more steam

- Press the Turbo button  from time to time – fig.7.
- Wait a few seconds between each shot before pressing the Turbo button again.

Vertical steam ironing

Hold the iron a few centimetres from the fabric to avoid burning delicate fabrics.

- Hang the garment on a hanger and hold the fabric slightly taut with one hand. The steam is very hot, so you should always do this with the garment on a hanger – never iron clothes which someone is wearing.

- Set the thermostat control to “MAX” – fig.8.
- Press the Turbo button  repeatedly – fig.7 moving the iron from top to bottom – fig.9, wait a couple of seconds between each use of the button.

Dry ironing


- Set the temperature for the fabric to be ironed.
- Set the steam control to “0” – fig.1.
- You may start ironing when the thermostat light goes out.

Extra Functions

Ultracord System (depending on model)

Your iron has been designed with the Ultracord system to prevent the steam cord from dragging across the linen and creasing it while ironing. It also allows you to handle the iron more easily. To use the Ultracord system:

For easier use, always use the Ultracord system.

- Turn the Lock-System ring and put the indicator on the  position – fig.10.
- The Ultracord system opens out automatically. You can now plug in your appliance and begin to iron.
- Each time you put your iron on its heel, the Ultracord system closes automatically and opens out each time you pick the iron up again.

Integral anti-scale system (depending on model)

Your iron is equipped with an integral anti-scale system – fig.11.

This system will help to provide:

- a better ironing quality with a constant flow of steam,
- lasting performance from your appliance.

Auto-Stop safety feature (depending on model)

- The electronic system cuts off the electric power and the Auto-Stop warning light flashes if the iron is left vertically on its heel for more than 8 minutes, or in a horizontal position for more than 30 seconds – fig.12.
- To restart the iron, just move it gently until the warning light stops flashing.

When the Auto-Stop warning light is on, it is normal for the thermostat light to remain off.

Anti-drip function (depending on model)

When using the iron for the first time, allow 2 minutes for steam to be produced.

- If the soleplate temperature is too low, the iron will not produce steam because of the anti-drip technology which prevents droplets of water leaking from the soleplate.

Maintenance and cleaning

Cleaning the anti-scale valve (once a month)

- Unplug your iron and empty the water tank.
- To remove the anti-scale valve, pull it up – fig.13.
- Soak the valve in a cup of white spirit vinegar or plain lemon juice for hours – fig.14.
- Rinse the valve under running water.
- Replace the anti-scale valve.

Be careful !
- Never touch the end of the valve.
- The iron will not function without the anti-scale valve.

Self-cleaning

The self-cleaning function helps to slow down scaling in your iron.
In order to extend the life of your iron, use the Self-Cleaning function once a month.

- Fill the tank of your iron with untreated tap water. Stand the iron on its heel with the thermostat set to “Max” and heat it up.
- When the thermostat light goes out, unplug the iron and hold it in a horizontal position, over a sink. Remove the anti-scale valve – fig.13.
- Shake the iron gently, over the sink, until some of the water in the water tank (with the impurities) has flowed out through the soleplate – fig.15.
- At the end of the operation, push the anti-scale valve back into position.
- Unplug the iron, and when the soleplate is just warm, wipe it with a soft cloth.


Cleaning the soleplate

- While the soleplate is still slightly warm, clean it by wiping over it with a damp non-metallic cloth.


Never use abrasive or aggressive products on the soleplate.

GB

Storing your iron

- Unplug the iron and wait for the soleplate to cool down.
- Close the Ultracord System and lock it by positioning the ring indicator (depending on model) onto .
- Empty the water tank and set the steam control to "0". A little water may remain in the tank.
- Wind the cord around the heel at the back of the iron. Store the iron on its heel – **fig.16**.

If there is a problem

| PROBLEM | POSSIBLE CAUSES | SOLUTIONS |
|---|---|--|
| Water drips from the holes in the soleplate. | The chosen temperature is too low and does not allow for the formation of steam. | Position the thermostat in the steam range (from ●● to MAX). |
| | You are using steam while the iron is not hot enough. | Wait until the thermostat light goes out. |
| | You are using the Turbo button  too often. | Wait a few seconds between each use of the Turbo button. |
| | There is too much steam. | Reduce the steam. |
| | You have stored the iron horizontally, without emptying it and without setting it to "0". | See the section "Storing your iron". |
| Brown streaks come through the holes in the soleplate and stain the linen.. | You are using chemical descaling agents. | Do not add any descaling agents to the water in the water tank. |
| | You are not using the right type of water. | Perform a self-cleaning operation and consult the section "What water to use?" |
| | Fabric fibres have accumulated in the holes of the soleplate and are burning. | Perform the self-cleaning operation and clean the soleplate with a damp sponge. Vacuum the holes of the soleplate from time to time. |
| The soleplate is dirty or brown and can stain the linen. | You are ironing with an inappropriate setting (temperature too high). | Clean the soleplate as indicated above. Select the appropriate setting. |
| | Your linen has not been rinsed sufficiently or you are using starch. | Clean the soleplate as indicated above. Always spray starch onto the reverse side of the fabric to be ironed. |
| There is little or no steam.. | The water tank is empty. | Fill the water tank. |
| | The anti-scale valve is dirty. | Clean the anti-scale valve. |
| | Your iron has a build-up of scale. | Clean the anti-scale valve and carry out a selfclean.. |
| | Your iron has been used dry for too long. | Carry out a self-clean. |
| The soleplate is scratched or damaged. | You have placed your iron flat on a metallic rest-plate or ironed over a zip. | Always set your iron on its heel. |
| Water is running out of the water tank flap. | You have not closed the water tank flap properly. | Check that the water tank flap is locked properly (until you hear a "click"). |
| Steam or water leak from the iron as you finish filling the tank. | The steam control is not set to the "0" position. | Check that the steam control is set to the "0" position. |
| The spray does not spray. | There is not enough water in the water tank. | Fill up the water tank. |

If you have any problem or queries, please contact our Helpline:

0845 602 1454 - UK / (01) 461 0390 - Ireland

or consult our website - www.tefal.co.uk

Für Ihre Sicherheit

- Lesen Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese griffbereit auf.
- Die Sicherheit dieses Geräts entspricht den gültigen technischen Bestimmungen und Normen (elektromagnetische Verträglichkeit, Niederspannung, Umweltverträglichkeit).
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerät vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Achtung ! Die Spannung Ihrer Elektroinstallation muss der Spannung des Bügelautomaten (220 - 240 V) entsprechen. Der Bügelautomat muss unbedingt an einer geerdeten Steckdose angeschlossen werden. Falls Sie ein Verlängerungskabel verwenden, vergewissern Sie sich, dass es über einen bipolaren 10 A-Stecker mit Erdleiter verfügt. Es muss so liegen, dass sich keine Stolperfalle bildet. Ein fehlerhafter Anschluss kann zu irreparablen Schäden am Bügelautomaten führen und setzt die Garantie außer Kraft.
- Falls das Anschlusskabel beschädigt ist, lassen Sie es aus Sicherheitsgründen sofort von einer zugelassenen Kundendienststelle ersetzen.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist und sichtbare Schäden davongetragen hat, ausläuft oder Betriebsstörungen aufweist.
- Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Wartung durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht selbst auseinander, sondern bringen Sie es zu Ihrer eigenen Sicherheit stets zu einem zugelassenen Servicezentrum.
- Den Bügelautomaten, die Zuleitung oder den Stecker nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen!
- Ziehen Sie nie den Stecker am Netzkabel aus der Steckdose. Schalten Sie das Gerät vor dem Auffüllen und Entleeren des Wasserbehälters, der Reinigung und nach jeder Benutzung stets aus (Stecker aus der Steckdose ziehen).
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es am Stromnetz angeschlossen ist und solange es nicht abgekühlt ist (etwa eine Stunde).
- Zuleitung nicht mit heißen Teilen des Gerätes in Berührung kommen lassen und nicht über scharfe Kanten ziehen oder legen.
- Die Sohle des Bügelautomaten kann sehr heiß werden: Die Sohle nie berühren und den Bügelautomaten immer abkühlen lassen bevor Sie ihn wegräumen.
- Das Gerät gibt Dampf ab, der zu Verbrennungen führen kann, besonders, wenn Sie auf einer Ecke des Bügelbretts bügeln.
- Richten Sie den Dampfstrahl nie auf Personen oder Tiere. Bügeln Sie keine am Körper befindliche Kleidung.
- Verwenden Sie Ihr Bügeleisen nur auf einer stabilen Arbeitsfläche.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch in geschlossenen Räumen konzipiert.
- Bei unsachgemäßer oder der Gebrauchsanleitung zuwiderlaufender Benutzung übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Garantie erlischt.

Denken Sie an den Schutz der Umwelt !

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

- Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.



Produktbeschreibung

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Spraydüse 2. Anti-Kalk-Stab 3. Dampfregler 4. Spraytaste 5. Turbotaste 6. Auto-Stop-Kontrollleuchte (je nach Modell) 7. Ergonomischer Kornfort-Griff (je nach Modell) 8. Netzkabel 9. Lock-System Ring zum Öffnen und Schließen des Ultracord Systems (je nach Modell) | <ol style="list-style-type: none"> 10. Ultracord System (je nach Modell) 11. Knopf zum Öffnen des Wassertanks 12. Öffnung zum Befüllen des Wassertanks 13. Integriertes Anti-Kalk-System (je nach Modell) 14. Temperaturkontrollleuchte Erlischt bei Erreichen der gewählten Temperatur 15. Temperaturregler Zum Einstellen der gewünschten Temperatur 16. Extra stabiles Heck 17. Bügelsohle |
|---|---|

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Vor dem ersten Gebrauch Ihres Bügelautomaten empfehlen wir Ihnen, das Gerät einige Augenblicke fern von der Bügelwäsche waagrecht zu halten und die Turbotaste mehrmals zu betätigen.
- Anfänglich kann es zu Rauch- und Geruchsentwicklung kommen, die unbedenklich ist und von selbst aufhört.

Lesen Sie die **Gebrauchsanweisung** aufmerksam durch.
Vor dem **Aufheizen** des Bügelautomaten den **Sohlenschutz entfernen**.

Vorbereitung

Welches Wasser ist zu verwenden ?

- Ihr Gerät ist so konzipiert, dass es mit Leitungswasser funktioniert. Einmal pro Monat muss die Selbstreinigung des Geräts durchgeführt werden.
- Benutzen Sie nie die nachstehend aufgeführten Wasser. Sie enthalten organische Substanzen oder Mineralstoffe, die zum stoßartigen Herausspritzen des Wassers, braunem Ausfluss und vorzeitiger Alterung Ihres Geräts führen können: reines destilliertes Wasser aus dem Handel, Wasser aus dem Wäschetrockner, parfümiertes Wasser, entkalktes Wasser, Kühlschrankwasser, Batteriewasser, Klimaanlage Wasser, destilliertes Wasser, Regenwasser, abgekochtes Wasser, gefiltertes Wasser, in Flaschen abgefülltes Wasser...

Wenn Ihr Wasser sehr kalkhaltig ist, muss das Leitungswasser in folgendem Verhältnis mit handelsüblichem destilliertem Wasser gemischt werden:
 - 50% Leitungswasser,
 - 50% destilliertes Wasser.



Befüllen des Wassertanks

Füllen Sie diesen bis zur „Max“ Anzeige auf. Den Bügelautomat nie unter dem Wasserhahn auffüllen.

- Überprüfen Sie, ob das Ultracord System richtig verriegelt ist.
- Vor dem Befüllen des Tanks den Netzstecker des Bügelautomaten ziehen.
- Den Dampfreger auf "0" stellen – Abb.1.
- Nehmen Sie das Bügeleisen mit einer Hand hoch und lassen Sie den vorderen Teil der Bügelsohle leicht nach vorne kippen.
- Drücken Sie zum Öffnen der Befüllöffnung des Wassertanks den Knopf – Abb.2.
- Den Wassertank bis zur Markierung „MAX“ auffüllen – Abb.3.
- Lassen Sie die Befüllöffnung des Wassertanks wieder einrasten.

Benutzung

Stellen Sie die Temperatur und den Dampfstoß ein

- Stellen Sie den Temperaturregler – Abb.4, gemäß untenstehender Tabelle ein.
- Die Kontrollleuchte leuchtet auf. Sie geht aus, sobald die Sohle die gewünschte Temperatur erreicht hat – Abb.5.

| GEWEBE | POSITION DES TEMPERATURREGLERS | EINSTELLUNG DER DAMPFSTÄRKE |
|--|--------------------------------|-----------------------------|
| LEINEN | MAX | |
| BAUMWOLLE | ••• | |
| WOLLE | | |
| SEIDE | •• | |
| KUNSTFASERN (Polyester, Acetat, Acryl, Polyamid) | • | |

UNSERE TIPPS:

- Ihr Bügelautomat wird schnell heiß. Bügeln Sie deshalb zuerst die Stoffe, die eine niedrige Bügeltemperatur erfordern und zum Schluss diejenigen, für die eine höhere Temperatur benötigt wird.
- Wenn Sie den Temperaturregler niedriger stellen, warten Sie mit dem Bügeln bis die Kontrollleuchte aufleuchtet.
- Stellen Sie beim Bügeln von Mischgewebe die Bügeltemperatur auf die empfindlichste Faser ein.

= DAMPFZONE

Um zu vermeiden, dass Wasser auf die Wäsche tropft:
 - Beim Bügeln von Seide oder Kunstfasern die Dampffunktion abstellen.
 - Bei Wolle den Dampf-regler auf die kleinste Position stellen.

Anfeuchten der Bügelwäsche (Spraytaste)

Versichern Sie sich vor dem Betätigen dieser Taste, dass der Wassertank gefüllt ist.

- Sowohl beim Trocken- als auch beim Dampf bügeln kann die Bügelwäsche zum Glätten von hartnäckigen Falten durch mehrmaliges Betätigen der Spraytaste angefeuchtet werden – Abb.6.

Mehr Dampf zum Glätten

- Von Zeit zu Zeit die Turbotaste drücken – Abb.7.
- Lassen Sie zwischen zwei Dampfstoßen einige Sekunden verstreichen.

Vertikales Aufdämpfen

Den Bügelautomaten einige Zentimeter vom Stoff entfernt halten, um empfindliche Gewebe nicht zu verbrennen.

- Das Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel hängen und den Stoff straffen. Da der Dampfstoß sehr heiß ist, dürfen die Kleidungsstücke ausschließlich auf einem Kleiderbügel aufgedämpft werden, niemals direkt auf einer Person.
- Den Temperaturregler auf "MAX" stellen – Abb.8.
- Mehrmals hintereinander die Turbotaste drücken – Abb.7 und dabei den Bügelautomaten von oben nach unten über das Kleidungsstück führen – Abb.9.

Trocken bügeln

- Je nach Gewebe gewünschte Bügeltemperatur einstellen.
- Den Dampfregerler auf "0" stellen – **Abb.1**.
- Wenn die Kontrollleuchte erlischt, ist die gewünschte Bügeltemperatur erreicht.

Plus Funktionen

Ultracord System (je nach Modell)

Ihr Bügeleisen ist mit dem Ultracord System ausgerüstet, das verhindert, dass das Stromkabel während des Bügelns auf die Wäsche gerät und diese verknittert oder Sie beim Bügeln behindert.

Wenn Sie das Ultracord System benutzen wollen:

- Drehen Sie den Lock-System Ring und stellen Sie die Markierung auf – **Abb.10**.
- Das Ultracord System wird automatisch eingerichtet.
- Sie können nun Ihr Bügeleisen anschließen.
- Wenn Sie Ihr Bügeleisen hinstellen, wird das Ultracord System in das Bügeleisen integriert und öffnet sich automatisch, sobald Sie das Bügeleisen wieder hochnehmen.

Bedienen Sie sich stets des Ultracord Systems, um sich die Benutzung Ihres Bügeleisens zu erleichtern.

Integriertes Anti-Kalk-System (je nach Modell)

Ihr Bügelautomat ist mit einem integrierten Anti-Kalk-System ausgerüstet – **Abb.11**. Die Vorteile dieses Systems sind:

- eine bessere Bügelqualität durch gleichmäßigen Dampfausstoß während des gesamten Bügelvorganges.
- eine gleichmäßige Bügelleistung Ihres Bügelautomaten.

Auto-Stop-Sicherheit (je nach Modell)

- Wenn der Bügelautomat länger als 8 Minuten auf dem Heck oder länger als 30 Sekunden unbewegt auf der Bügelsohle steht, blinkt die Auto-Stop-Kontrollleuchte auf, und das elektronische System unterbricht die Stromversorgung – **Abb.12**.
- Um den Bügelautomaten wieder in Gang zu setzen, brauchen Sie ihn nur leicht bewegen bis die Kontrollleuchte nicht mehr blinkt.

Bei aktivierter Auto-Stop-Sicherheit leuchtet die Temperaturkontrollleuchte nicht auf.

Anti-Tropf-System (je nach Modell)

Bei der ersten Inbetriebnahme wird erst nach 2 Minuten Dampf produziert.

- Um Tropfenbildung unter der Sohle zu verhindern, wird die Wasserzufuhr automatisch unterbrochen, sobald die Temperatur des Bügelautomaten nicht mehr zur Dampfbildung ausreicht.

Instandhaltung und Reinigung

Reinigen des Anti-Kalk-Stabs (einmal monatlich)

- Den Netzstecker des Bügelautomaten ziehen, und den Wassertank leeren.
- Zum Herausnehmen des Anti-Kalk-Stabs diesen an den beiden seitlichen Griffen nach oben herausziehen – **Abb.13**.
- Den Stab ca. 4 Stunden in ein mit Essig oder reinem Zitronensaft gefülltes Glas legen – **Abb.14**.
- Den Stab mit Leitungswasser abspülen.
- Wieder einsetzen.

Achtung !
- Das Ende des Stabs nicht berühren.
- Der Bügelautomat funktioniert nur mit dem Anti-Kalk-Stab.

Führen Sie eine Selbstreinigung durch (Self Clean)

Hinweis : Durch die Selbstreinigung verkalkt ihr Bügelautomat wesentlich langsamer. Führen Sie zur Verlängerung der Lebensdauer Ihres Bügelautomaten einmal im Monat eine Selbstreinigung durch.

- Den Bügelautomat mit vollem Wassertank auf das Heck und den Temperaturregler auf "MAX" stellen.
- Sobald die Temperaturkontrollleuchte ausgeht, den Netzstecker ziehen, und den Bügelautomaten waagrecht über ein Spülbecken halten.
- Den Anti-Kalk-Stab herausnehmen – **Abb.13**.
- Den Bügelautomaten leicht waagrecht über einem Spülbecken schütteln bis ein Teil des Wassers aus dem Wassertank (mit den Schmutzpartikeln) durch die Öffnungen in der Sohle abgeflossen ist – **Abb.15**.
- Zum Ende des Vorgangs den Anti-Kalk-Stab wieder einsetzen.
- Den Bügelautomaten wieder an das Stromnetz anschließen und 2 Minuten auf das Heck stellen bis die Sohle trocken ist.


Reinigen der Bügelsohle

- Die noch lauwarme Sohle mit einem feuchten Schwamm abwischen (keine metallischen Gegenstände verwenden).

Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Scheuermittel.

D

Aufbewahrung des Bügelautomaten

- Den Netzstecker ziehen und warten, bis die Sohle abgekühlt ist.
- Schließen Sie das Ultracord System und blockieren Sie es, in dem Sie die Markierung des Lock-System-Rings (je nach Modell) auf  stellen.
- Den Wassertank leeren und den Dampfgregler auf "0" stellen. Es ist nicht schlimm, wenn ein bisschen Wasser im Wassertank zurückbleibt.
- Das Netzkabel um den Ring an der Heckseite des Bügelautomaten wickeln. Den Bügelautomaten zum Aufbewahren auf das Heck stellen – **Abb.16**.

Ein Problem mit ihrem Bügelautomaten

| PROBLEME | MÖGLICHE URSACHEN | LÖSUNGEN |
|---|--|---|
| Aus den Öffnungen in der Sohle tritt Wasser aus. | Die gewählte Temperatur ist zu niedrig zur Dampfproduktion. | Stellen Sie den Thermostat auf die Dampfzone (von •• bis MAX) ein. |
| | Sie betätigen die Dampftaste bevor der Bügelautomat die dazu nötige Temperatur erreicht hat. | Warten Sie bis die Kontrollleuchte ausgeht. |
| | Sie verwenden die Turbotaste  zu oft. | Lassen Sie zwischen jeder Betätigung einige Sekunden vergehen. |
| | Die Dampfleistung ist zu hoch eingestellt. | Verringern Sie die Dampfleistung. |
| | Sie haben den Bügelautomaten liegend aufbewahrt, ohne ihn zu leeren und ohne den Dampfgregler auf "0" zu stellen. | Lesen Sie den Abschnitt "Aufbewahrung des Bügelautomaten". |
| Aus den Öffnungen der Sohle fließt eine braune Flüssigkeit, die Flecken auf der Wäsche hinterlässt. | Sie verwenden chemische Entkalkungsmittel. | Geben Sie niemals Entkalkungsmittel in den Wassertank. |
| | Sie benutzen nicht das geeignete Wasser. | Führen Sie eine Selbstreinigung durch, und lesen Sie das Kapitel "Welches Wasser benutzen?". |
| | In den Öffnungen der Sohle haben sich Wäschefasern angesammelt und verbrennen. | Führen Sie eine Selbstreinigung durch, und reinigen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Schwamm. Reinigen Sie die Öffnungen der Sohle von Zeit zu Zeit mit einem Staubsauger. |
| Die Sohle des Bügelautomaten ist verschmutzt oder braun und kann Flecken auf der Wäsche hinterlassen. | Sie bügeln mit zu hoher Temperatur. | Reinigen Sie die Sohle wie weiter oben beschrieben. Lesen Sie den Abschnitt über die Temperatureinstellung. |
| | Ihre Wäsche wurde nicht ausreichend gespült oder Sie verwenden Sprühstärke. | Reinigen Sie die Sohle wie weiter oben beschrieben. Sprühen Sie die Stärke stets auf die Rückseite des zu bügelnden Stoffs. |
| Es tritt kein oder nur wenig Dampf aus. | Der Wassertank ist leer. | Füllen Sie den Wassertank. |
| | Der Anti-Kalk-Stab ist schmutzig. | Reinigen Sie den Anti-Kalk-Stab. |
| | Ihr Bügelautomat ist verkalkt. | Reinigen Sie den Anti-Kalk-Stab und führen Sie eine Selbstreinigung durch. |
| | Ihr Bügelautomat wurde zu lange zum Trockenbügeln verwendet. | Führen Sie eine Selbstreinigung durch. |
| Die Sohle ist verkratzt oder beschädigt. | Sie haben Ihren Bügelautomaten mit der Sohle auf eine metallische Unterlage gestellt. | Stellen Sie den Bügelautomaten immer auf das Heck. |
| Durch die Einfüllöffnung des Wassertanks fließt Wasser ab. | Die Befüllöffnung des Wassertanks wurde nicht richtig zugemacht. | Überprüfen Sie, ob die Befüllöffnung des Wassertanks richtig zugemacht wurde (bis zum Einrasten). |
| Der Bügelautomat gibt beim Füllen des Wassertanks Dampf ab. | Der Dampfgregler steht nicht auf der Position "0". | Stellen Sie den Dampfgregler auf die Position "0". |
| Die Spray-Funktion funktioniert nicht. | Es befindet sich kein Wasser im Wassertank. | Befüllen Sie den Wassertank. |

Sollten andere Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an eine zugelassene Kundendienststelle.

Pour votre sécurité

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégraderait la marque de toute responsabilité.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement ...).
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Attention! la tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (220-240V). Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au fer et annule la garantie.
- Ce fer doit être obligatoirement branché sur une prise de courant avec terre. Si vous utilisez une rallonge, vérifiez qu'elle est de type bipolaire (10A) avec conducteur de terre.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- Ne plongez jamais le fer dans l'eau !
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Débranchez toujours votre appareil : avant de le remplir ou de rincer le réservoir, avant de le nettoyer, après chaque utilisation.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique; tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.
- La semelle du fer peut être très chaude : ne la touchez jamais et laissez toujours refroidir votre fer avant de le ranger. Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures, spécialement lorsque vous repassez sur un angle de votre table à repasser. Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
- Votre fer doit être utilisé et posé sur une surface stable. Lorsque vous posez votre fer sur son repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable.
- Ce produit a été conçu pour un usage domestique uniquement. Pour tout usage inapproprié ou contraire aux instructions, la marque décline toute responsabilité et la garantie n'est plus valable.

Participons à la protection de l'environnement!

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.



Description

- | | |
|--|--|
| 1. Spray | 10. Système Ultracord (selon modèle) |
| 2. Tige anti-calcaire | 11. Bouton d'ouverture du réservoir |
| 3. Commande vapeur | 12. Trappe de remplissage du réservoir |
| 4. Touche Spray | 13. Système anti-calcaire intégré (selon modèle) |
| 5. Touche Turbo | 14. Voyant du thermostat S'éteint quand la température est atteinte |
| 6. Voyant Auto-Stop (selon modèle) | 15. Commande du thermostat Pour choisir la température de repassage |
| 7. Poignée Confort (selon modèle) | 16. Talon Extra Stable |
| 8. Cordon d'alimentation | 17. Semelle |
| 9. Bague Lock-System d'ouverture et de fermeture du système Ultracord (selon modèle) | |

Avant la première utilisation

- Avant la première utilisation de votre fer en position vapeur, nous vous recommandons de le faire fonctionner quelques instants en position horizontale et en dehors de votre linge. Dans les mêmes conditions, actionnez plusieurs fois la commande Turbo.
 - Durant les premières utilisations, il peut se produire un dégagement de fumée et une odeur sans nocivité. Ce phénomène sans conséquence sur l'utilisation disparaîtra rapidement.
- Lisez attentivement le mode d'emploi. Retirez les éventuelles étiquettes de semelle avant de faire chauffer le fer.**

Préparation

Quelle eau utiliser ?

- Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Il est cependant nécessaire de procéder régulièrement à l'auto-nettoyage de la chambre de vaporisation, afin d'éliminer le calcaire libre.
- N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (amidon, parfum, substances aromatiques, adoucissant, etc.), ni de l'eau de batterie ou de condensation (par exemple l'eau des sècheurs à linge, l'eau des réfrigérateurs, l'eau des climatiseurs, l'eau de pluie). Elles contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

Si votre eau est très calcaire, mélangez 50% d'eau du robinet et 50% d'eau déminéralisée du commerce.

F

Remplissez le réservoir





Ne dépassez pas le repère MAX du réservoir.
Ne remplissez pas votre fer directement sous le robinet.

- Assurez-vous que le Système Ultracord est bien verrouillé.
- Débranchez votre fer avant de le remplir.
- Placez la commande vapeur sur "0" – fig.1.
- Prenez le fer d'une main et inclinez-le légèrement, pointe de la semelle vers le bas.
- Pour ouvrir la trappe du réservoir, appuyez sur le bouton – fig.2.
- Remplissez le réservoir jusqu'au repère "MAX" – fig.3.
- Refermez la trappe du réservoir, jusqu'à entendre le "clic".

Utilisation

Réglez la température et la vapeur

- Réglez la commande du thermostat – fig.4, en vous reportant au tableau ci-dessous.
- Le voyant s'allume. Il s'éteindra quand la semelle sera suffisamment chaude – fig.5.

| TISSUS | POSITION DU CURSEUR DU THERMOSTAT | POSITION RÉGLAGE VAPEUR |
|--|-----------------------------------|---|
| LIN COTON | MAX |  |
| LAINES | ● ● ● |  |
| SOIE | ● ● ● |  |
| SYNTHÉTIQUE (Polyester, Acétate, Acrylique, Polyamide) | ● |  |

 = ZONE VAPEUR

NOS CONSEILS

- Votre fer chauffe vite : commencez d'abord par les tissus qui se repassent à basse température, puis terminez par ceux qui demandent une température plus élevée.
- Si vous baissez le thermostat, attendez que le voyant se rallume avant de repasser à nouveau.
- Si vous repassez un tissu fait de fibres mélangées : réglez la température de repassage sur la fibre la plus fragile.


Afin de ne pas risquer de goutter sur le linge :
- Coupez la vapeur pour repasser de la soie ou des synthétiques.
- Réglez-la au niveau mini pour la laine.

Humidifiez le linge (spray)

Vérifiez s'il y a de l'eau dans le réservoir avant d'utiliser ce bouton.

- Quand vous repassez à la vapeur ou à sec, appuyez plusieurs fois de suite sur le bouton Spray pour humidifier le linge et enlever les plis résistants – fig.6.

Obtenez plus de vapeur

- Appuyez de temps en temps sur la touche Turbo  – fig.7.
- Respectez un intervalle de quelques secondes entre deux appuis.

Défroissez verticalement

Maintenez le fer à quelques centimètres du tissu pour ne pas brûler les textiles délicats.

- Suspendez le vêtement à un cintre et tendez le tissu d'une main. La vapeur étant très chaude, ne défroissez jamais un vêtement sur une personne mais toujours sur un cintre.

- Placez la commande de thermostat sur "MAX" – fig.8.
- Appuyez sur la touche Turbo par impulsions – fig.7 et effectuez un mouvement de haut en bas – fig.9.

Repassez à sec

- Réglez la température selon le textile repassé.
- Placez la commande vapeur sur "0" – fig.1.
- Vous pouvez repasser lorsque le voyant s'éteint.

Fonctions Plus

Système Ultracord (selon modèle)

Votre fer est équipé du système Ultracord pour éviter que le cordon ne traîne sur le linge et ne le refroidisse pendant le repassage. Il évite également que le cordon gêne la main.

Utilisez toujours le système Ultracord pour un meilleur confort d'utilisation.

Pour utiliser le système Ultracord :

- Tournez la bague Lock-System et positionnez l'indice sur – fig.10.
- Le système Ultracord se déploie automatiquement. Vous pouvez désormais brancher votre fer et repasser.
- A chaque fois que vous remettez le fer sur son talon, le système Ultracord s'intègre dans celui-ci et s'ouvre automatiquement dès que vous reprenez votre fer.

Système Anti-Calcaire Intégré (selon modèle)

Votre fer vapeur est équipé d'un système anti-calcaire intégré – fig.11. Ce système permet :

- une meilleure qualité de repassage : débit vapeur constant pendant toute la durée du repassage.
- une performance durable de votre appareil.

Sécurité Auto-Stop (selon modèle)

- Le système électronique coupe l'alimentation et le voyant de l'auto-stop clignote si le fer reste plus de 8 minutes immobile sur le talon ou plus de 30 secondes posé à plat – fig.12.
- Pour remettre le fer en marche, il suffit de l'agiter légèrement jusqu'à ce que le voyant ne clignote plus.

Quand la sécurité auto-stop fonctionne, il est normal que le voyant du thermostat reste éteint.

Fonction Anti-goutte (selon modèle)

- L'alimentation en eau est automatiquement coupée pour éviter que la semelle ne attende 2 minutes pour avoir de la vapeur.
- L'alimentation en eau est automatiquement coupée pour éviter que la semelle ne "goutte", quand la température du fer n'est plus suffisante pour produire de la vapeur.

Nettoyage et entretien

Nettoyez la tige Anti-Calcaire (une fois par mois)

- Débranchez votre fer et videz le réservoir.
- Pour ôter la tige anti-calcaire, tirez-la vers le haut – fig.13.
- Laissez tremper la tige pendant 4 heures dans un verre de vinaigre d'alcool blanc ou bien du jus de citron nature – fig.14.
- Rincez la tige sous l'eau du robinet.
- Remettez la tige anti-calcaire en place.

Attention !
- Ne jamais toucher l'extrémité de la tige.
- Le fer ne fonctionne pas sans la tige anti-calcaire.


Faites un auto-nettoyage (Self Clean)

- L'auto-nettoyage permet de retarder l'entartrage de votre fer.
 - Laissez chauffer votre fer, réservoir plein, sur son talon (thermostat au maximum).
 - Lorsque le voyant s'éteint, débranchez le fer et placez-le au-dessus d'un évier. Enlevez la tige anti-calcaire – fig.13.
 - Secouez le fer légèrement et horizontalement, au-dessus d'un évier, jusqu'à ce qu'une partie de l'eau (avec les impuretés) se soit écoulées par la semelle – fig.15.
 - A la fin de l'opération, remplacez la tige anti-calcaire.
 - Rebranchez votre fer 2 minutes sur son talon pour sécher la semelle.
- Pour prolonger la durée de vie de votre fer, faites un auto-nettoyage une fois par mois.


Nettoyez la semelle

- Lorsque la semelle est encore tiède, nettoyez-la avec un tampon non-métallique humide. **N'utilisez jamais de produits agressifs ou abrasifs.**

Rangez votre fer

- Débranchez-le et attendez que la semelle refroidisse.
- Refermez le système Ultracord et bloquez-le en positionnant l'indice de la bague Lock-System (selon modèle) sur .
- Videz le réservoir et placez la commande vapeur sur "0". Un peu d'eau peut rester dans le réservoir.
- Enroulez le cordon autour de l'arceau arrière du fer. Rangez le fer sur son talon – fig.16.

Un problème avec votre fer ?

| PROBLEME | CAUSES POSSIBLES | SOLUTIONS |
|--|---|---|
| L'eau coule par les trous de la semelle. | La température choisie ne permet pas de faire de la vapeur. | Placez le thermostat sur la zone colorée (de ●● à MAX). |
| | Vous utilisez la vapeur alors que le fer n'est pas assez chaud. | Attendez que le voyant s'éteigne. |
| | Vous utilisez la commande Turbo  trop souvent. | Attendez quelques secondes entre chaque utilisation. |
| | Le débit de vapeur est trop important. | Réduisez le débit. |
| Des coulures brunes sortent de la semelle et tachent le linge. | Vous avez rangé le fer à plat, sans le vider et sans placer la commande sur la position "0". | Consultez le chapitre «Rangez votre fer». |
| | Vous utilisez des produits détartrants chimiques. Vous n'utilisez pas le bon type d'eau. | N'ajoutez aucun produit détartrant à l'eau du réservoir. Faites un auto-nettoyage et consultez le chapitre "Quelle eau utiliser?". |
| La semelle est sale ou brune et peut tacher le linge. | Des fibres de linge se sont accumulées dans les trous de la semelle et se carbonisent. | Faites un auto-nettoyage. Nettoyez la semelle avec une éponge non métallique. Aspirez de temps en temps les trous de la semelle. |
| | Vous utilisez une température trop élevée. Votre linge n'est pas suffisamment rincé ou bien vous utilisez de l'amidon. | Nettoyez la semelle comme indiqué plus haut. Consultez le tableau des températures pour régler le thermostat. Nettoyez la semelle comme indiqué plus haut. Pulvérisez l'amidon à l'envers de la face à repasser. |
| Votre fer produit peu ou pas de vapeur. | Le réservoir est vide. | Remplissez-le. |
| | La tige anti-calcaire est sale. | Nettoyez la tige anti-calcaire. |
| | Votre fer est entartré. | Nettoyez la tige anti-calcaire et faites un auto-nettoyage. |
| | Votre fer a été utilisé trop longtemps à sec. | Faites un auto-nettoyage. |
| La semelle est rayée ou abîmée. | Vous avez posé votre fer à plat sur un repose-fer métallique. | Posez toujours votre fer sur son talon. |
| L'eau s'écoule par la trappe du réservoir. | Vous avez mal refermé la trappe du réservoir. | Vérifiez que la trappe du réservoir est bien fermée (jusqu'au "clac"). |
| Le fer vaporise en fin de remplissage du réservoir. | Le curseur de commande vapeur n'est pas sur la position "0". | Vérifiez que la commande vapeur est sur la position "0". |
| Le spray ne pulvérise pas d'eau. | Le réservoir n'est pas assez rempli. | Rajoutez de l'eau dans le réservoir. |

Pour tout autre problème, adressez-vous à un centre service agréé pour faire vérifier votre fer.

Veiligheidsadviezen

- De veiligheid van dit apparaat voldoet aan de geldende technische voorschriften en normen (elektromagnetische compatibiliteit, laagspanning, milieu).
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon.
Er moet toezicht zijn op kinderen, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Let op! De spanning van uw elektriciteitsnet dient overeen te stemmen met die van uw strijkijzer (220- 240V). Een foutieve aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken en de garantie teniet doen.
- Uw strijkijzer dient aangesloten te worden op een geaard stopcontact. Gebruikt u een verlengsnoer, dan dient dit tweepolig (10A) en geaard te zijn.
- Indien het elektriciteits snoer beschadigd is, moet dit onmiddellijk vervangen worden door een erkend reparateur om gevaar te voorkomen. Controleer het snoer regelmatig op eventuele defecten of breuken.
- Indien uw strijkijzer is gevallen of een harde schok heeft ondergaan, dient u het apparaat altijd te laten controleren door een erkend reparateur (zie servicelijst). Zelfs indien er aan de buitenkant geen schade is, kan er inwendig toch schade zijn ontstaan aan het waterreservoir of de thermostaatbeveiliging. Het strijkijzer mag tevens niet meer gebruikt worden als het lekt of wanneer er problemen zijn tijdens het functioneren. Demonteer het apparaat nooit zelf, laat het altijd nakijken door een erkend reparateur, om elk risico uit te sluiten.
- Dompel uw strijkijzer nooit onder in water !
- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken. Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het waterreservoir vult, leegt of spoelt, voordat u het strijkijzer reinigt en na elk gebruik.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer het op het elektriciteitsnet is aangesloten en zolang het niet ca. 1 uur afgekoeld is.
- De strijkzool van uw strijkijzer kan zeer heet worden ; raak deze nooit aan en laat het strijkijzer afkoelen voordat u het opbergt. Uw apparaat produceert stoom die brandwonden kan veroorzaken, vooral wanneer u op een hoek van uw strijkplank strijkt. Richt de stoom nooit op personen of dieren.
- Uw strijkijzer moet gebruikt en geplaatst worden op een stabiele ondergrond; wanneer u het strijkijzer op het strijkijzerplateau zet, controleer dan of het oppervlak waarop u deze plaatst stabiel is.
- Gebruik een stoomdoorlatende strijkplank. Gebruik nooit een strijkzoolhoes om de zool van uw strijkijzer.
- Dit product is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Bij een onjuist gebruik of een gebruik waarbij de instructies niet in acht genomen worden, kan de fabrikant geen aansprakelijkheid erkennen en is de garantie niet meer geldig.

Wees vriendelijk voor het milieu !

Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.

- ➔ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.



Beschrijving

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Spray 2. Anti-kalkstaafje 3. Stoomregelaar 4. Sprayknop 5. Turboknop 6. Controlelampje Auto-Stop (afhankelijk van het model) 7. Ergonomische handgreep (afhankelijk van het model) 8. Elektriciteits snoer 9. Lock-System ring voor het openen en sluiten van het Ultracord systeem (afhankelijk van het model) | <ol style="list-style-type: none"> 10. Ultracord systeem (afhankelijk van het model) 11. Knop voor openen waterreservoir 12. Vulklepje van het waterreservoir 13. Geïntegreerd anti-kalksysteem (afhankelijk van het model) 14. Controlelampje thermostaat Gaat uit wanneer de gewenste temperatuur is bereikt 15. Thermostaatknop Voor het kiezen van de gewenste strijktemperatuur 16. Extra stabiele achterkant 17. Strijkzool |
|--|---|

Voor het eerste gebruik

- Als u voor het eerst stoom gaat gebruiken, raden wij u aan het strijkijzer even in horizontale positie te laten werken. Houd het hierbij niet boven uw strijkgoed. Druk op dezelfde wijze enkele malen op de Turboknop.
- De eerste keren dat u uw strijkijzer gebruikt, kan er een beetje rook en een onschadelijke geur vrijkomen. Dit heeft geen invloed op het gebruik van uw strijkijzer en zal snel verdwijnen.

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Verwijder de eventueel aanwezige etiketten van de strijkzool voordat u het strijkijzer aanzet.

Vorbereiding

Welk water kunt u gebruiken ?

- Uw strijkijzer is ontwikkeld voor het gebruik van kraanwater. Het apparaat moet minimaal 1 keer per maand automatisch gereinigd worden (zie hoofdstuk Onderhoud en reiniging).
- Gebruik nooit de volgende soorten water, zij bevatten namelijk organische afvalstoffen of mineralen die waterdruppels, bruine vlekken, lekkage of een voortijdige slijtage van uw strijkijzer kunnen veroorzaken: puur gedemineriseerd water, water uit wasdrogers, geparfumeerd water, water dat verzacht is, water uit koelkasten, accuwater, water uit airconditioners, puur gedistilleerd water en regenwater, gekookt en gefiltreerd water, water uit flessen...

Indien uw water zeer hard is, meng het kraanwater dan met gedemineriseerd water uit de winkel volgens de volgende verhoudingen:

- 50% kraanwater,
- 50% gedemineriseerd water.

NL

Het vullen van het waterreservoir

Overschrijd het MAX niveau van het waterreservoir niet. Vul uw strijkijzer nooit direct onder de stromende kraan.

- Controleer of het Ultracord systeem goed vergrendeld is.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het waterreservoir vult.
- Zet de stoomregelaar op "0" – fig.1.
- Neem het strijkijzer in één hand en houd het enigszins schuin, met de punt van de zool naar beneden.
- Druk voor het openen van het klepje van het waterreservoir op de knop – fig.2.
- Vul het waterreservoir tot het streepje "MAX" – fig.3.
- Sluit het klepje van het waterreservoir, totdat u een "klik" hoort.

Gebruik

Stel de temperatuur en de hoeveelheid stoom in voor het eerste gebruik

- Stel de temperatuur van de thermostaat – fig.4, in zoals aangegeven in onderstaande tabel.
- Het controlelampje van de thermostaat gaat aan. Deze gaat weer uit wanneer de strijkzool de juiste temperatuur heeft bereikt – fig.5.

| SOORT WEEFSEL | STAND VAN DE THERMOSTAATKNOP | STAND VAN DE STOOMREGELAAR |
|--|------------------------------|----------------------------|
| LINNEN KATOEN WOL | MAX | |
| ZIJDE SYNTHETISCH (Polyester, Acetaat, Acryl, Polyamide) | | |

= GEKLEURDE STOOMZONE

ONS ADVIES

- Uw strijkijzer wordt snel warm: begin daarom met strijkgoed dat op een lage temperatuur gestreken dient te worden en strijk vervolgens het strijkgoed dat een hogere temperatuur verdraagt.
- Indien u de temperatuur lager zet, wacht dan tot het lampje opnieuw gaat branden voordat u verder gaat met strijken.
- Indien u strijkgoed van gemengde vezels strijkt: stel dan de strijktemperatuur in op de meest kwetsbare vezelsoort.

Om waterdruppels op uw strijkgoed te voorkomen:

- zet u voor het strijken van zijde of synthetische stoffen de stoom uit.
- zet u voor het strijken van wol de stoomregelaar op de minimale stoomstand.

Het bevochtigen van het strijkgoed (spray)

Controleer eerst of er voldoende water in het waterreservoir zit.

- Bij droog strijken of bij het strijken met stoom, kunt u meerdere malen op de sprayknop drukken om het strijkgoed te bevochtigen om zo hardnekkige kreukels te verwijderen – fig.6.

Meer stoom

- Druk af en toe op de turboknop – fig.7.
- Wacht enkele seconden voordat u opnieuw op deze knop drukt.

Verticaal gladstomen

Houd het strijkijzer hierbij op enkele centimeters afstand van het kledingstuk om het verbranden van kwetsbare stoffen te voorkomen.

- Hang het kledingstuk op een hangertje en trek de stof strak. De stoom is zeer heet, u dient dan ook nooit een kledingstuk glad te stomen op een persoon, maar altijd op een hangertje.
- Zet de thermostaatknop op "MAX" – fig.8.
- Druk meerdere malen op de turboknop – fig.7 en beweeg uw strijkijzer hierbij van boven naar beneden – fig.9.

Strijken zonder stoom

- Stel de temperatuur in aan de hand van de te strijken stof.
- Zet de stoomregelaar op "0" – fig.1.
- U kunt gaan strijken als het controlelampje uitgaat.

Extra functies

Ultracord systeem (afhankelijk van model)

Uw strijkijzer is voorzien van het Ultracord systeem om te voorkomen dat het snoer over het strijkgoed gaat en dit kreukt tijdens het strijken. Het voorkomt verder dat het snoer uw hand hindert.

Gebruik altijd het Ultracord systeem voor meer gebruiksgemak.

Voor gebruik van het Ultracord systeem:

- Draai de Lock-System ring en zet de indicator op – fig.10.
- Het Ultracord systeem klappt automatisch uit.
- U kunt nu de stekker van uw strijkijzer in het stopcontact steken en gaan strijken.
- Iedere keer dat u het strijkijzer op zijn hiel zet, gaat het Ultracord systeem naar binnen en opent automatisch zodra u het strijkijzer weer oppakt.

Geïntegreerd anti-kalksysteem (afhankelijk van model)

Uw strijkijzer is voorzien van een geïntegreerd anti-kalksysteem – fig.11. Met dit systeem kan:

- een beter strijkresultaat worden bereikt door een constante hoeveelheid stoom tijdens het strijken.
- uw strijkijzer lange tijd uitstekend functioneren.

Auto-Stop-beveiliging (afhankelijk van model)

- Blijft het strijkijzer langer dan 8 minuten op de achterkant staan of langer dan 30 seconden op de zool, dan onderbreekt het elektronische beveiligingssysteem de stroomtoevoer en gaat het Auto-Stop-lampje knipperen – fig.12.
- Om uw strijkijzer opnieuw in gebruik te nemen, beweegt u het voorzichtig heen en weer, tot het lampje niet meer knippert.

Wanneer de Auto-Stop-beveiliging werkt, is het normaal dat het controlelampje van de thermostaat niet brandt.

Druppelstop-functie (afhankelijk van model)

Wacht bij het eerste gebruik 2 minuten voordat er stoom komt.

- De watertoevoer wordt automatisch onderbroken om te voorkomen dat de strijkzool gaat lekken wanneer de temperatuur van het strijkijzer niet warm genoeg is om stoom te produceren.

Onderhoud en reiniging

Schoonmaken van het anti-kalkstaafje (eenmaal per maand)

- Haal de stekker uit het stopcontact en leeg het waterreservoir.
- Verwijder het anti-kalkstaafje door het voorzichtig omhoog te trekken met behulp van de greepjes aan beide kanten – fig.13.
- Laat het anti-kalkstaafje gedurende 4 uur in een glas met schoonmaakazijn of puur citroensap weken – fig.14.
- Spoel het staafje af onder de kraan.
- Plaats het staafje terug in het strijkijzer en druk het goed aan.

Let op!
- Raak het puntje van het anti-kalkstaafje niet aan.
- Zonder het anti-kalkstaafje functioneert het strijkijzer niet.

Laat de zelfreinigingsfunctie werken (Self Clean)

De zelfreinigingsfunctie voorkomt voortijdige kalkvorming in uw strijkijzer.

- Laat uw strijkijzer met vol waterreservoir warm worden terwijl het op de achterkant staat (thermostaat op de maximale stand).
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het controlelampje uitgaat en houd het strijkijzer boven de gootsteen.
- Verwijder het anti-kalkstaafje – fig.13.

Pas, om voortijdige slijtage van uw strijkijzer te voorkomen, de zelfreinigings-functie minstens eenmaal per maand toe.

- Schud het strijkijzer voorzichtig heen en weer boven de gootsteen totdat een deel van het water uit het waterreservoir (met de vuildeeltjes) via de strijkzool is afgevoerd – fig.15.
- Na deze handeling het anti-kalkstaafje weer op zijn plaats zetten.
- Steek vervolgens nogmaals gedurende 2 minuten de stekker in het stopcontact om de strijkzool te laten drogen.


Schoonmaken van de strijkzool

NL


- Maak de strijkzool, wanneer deze nog lauw is, schoon met een vochtig niet-metalen schuursponsje.

Gebruik nooit agressieve of schurende schoonmaakproducten.

Het opbergen van uw strijkijzer

- Haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot de strijkzool is afgekoeld.
- Sluit het Ultracord systeem en blokkeer dit door de indicator van de Lock-System ring (afhankelijk van het model) op  te zetten.
- Leeg direct het waterreservoir en controleer of de stoomregelaar op "0" staat. Er kan een beetje water in het waterreservoir achterblijven.
- Rol het snoer rond de achterkant van het strijkijzer. Zet het strijkijzer op zijn achterkant – fig.16.

Problemen met uw strijkijzer

| PROBLEMEN | MOGELIJKE OORZAKEN | OPLOSSINGEN |
|---|--|---|
| Er komt water uit de gaatjes in de strijkzool. | Bij de ingestelde temperatuur kan geen stoom gebruikt worden. | Zet de thermostaat op de stoomzone (tussen stand ●● en MAX). |
| | U gebruikt stoom terwijl het strijkijzer niet heet genoeg is. | Wacht tot het controlelampje uitgaat. |
| | U gebruikt de turboknop  te vaak. | Wacht een paar seconden voordat u weer op de knop drukt. |
| | De hoeveelheid stoom is te hoog. | Zet de stoomregelaar op een lagere stoomstand. |
| | U heeft het strijkijzer plat opbergen zonder het te legen en de stoomregelaar op "0" te zetten. | Lees opnieuw het hoofdstuk "Het opbergen van uw strijkijzer". |
| Er komt bruine vloeistof uit de strijkzool die vlekken veroorzaakt op het strijkgoed. | U gebruikt chemische kalkoplossende middelen. | Voeg geen kalkoplossende middelen toe. |
| | U gebruikt niet het juiste type water. | Schakel de zelfreinigingsfunctie in en raadpleeg het hoofdstuk "Welk water kunt u gebruiken?". |
| | Er zitten stofvezels in de gaatjes van de strijkzool die verbranden. | Schakel de zelfreinigingsfunctie in en reinig de strijkzool met een vochtige spons. Maak de gaatjes in de strijkzool af en toe schoon m.b.v. de stofzuiger. |
| De strijkzool is vuil of bruin en kan vlekken veroorzaken op het strijkgoed. | U gebruikt een te hoge temperatuur. | Maak de strijkzool schoon op eerder vermelde wijze. Lees het hoofdstuk van de temperaturen om de thermostaat in te stellen. |
| | Uw wasgoed is niet voldoende gespoeld of u gebruikt stijfsel. | Maak de strijkzool schoon op eerder vermelde wijze. Spreek het stijfsel op de binnenzijde van het te strijken wasgoed. |
| Er komt geen of weinig stoom uit het strijkijzer. | Het waterreservoir is leeg. | Vul het waterreservoir met kraanwater. |
| | Het anti-kalkstaafje is vuil. | Maak het anti-kalkstaafje schoon. |
| | Er zit kalkaanslag in uw strijkijzer. | Maak het anti-kalkstaafje schoon en pas de zelfreinigingsfunctie toe. |
| | U heeft uw strijkijzer te lang zonder stoom gebruikt. | Pas de zelfreinigingsfunctie toe. |
| De strijkzool vertoont krassen of is beschadigd. | U heeft uw strijkijzer op een metalen strijkijzerplateau gezet. | Zet het strijkijzer altijd op de achterkant. |
| Er komt water uit de dop van het waterreservoir. | U heeft de dop van het klepje van het waterreservoir niet goed gesloten. | Controleer of het klepje van het waterreservoir goed gesloten is (totdat u een "klik" hoort). |
| Er komt stoom uit het strijkijzer bij het vullen van het waterreservoir. | De stoomregelaar staat niet op de stand "0". | Controleer of de stoomregelaar op de stand "0" staat. |
| De spray verstuift geen water. | Er zit te weinig water in het waterreservoir. | Vul het waterreservoir. |

Indien u de oorzaak van het probleem niet zelf heeft kunnen vinden, kunt u altijd contact opnemen met de consumentenservice van Groupe SEB Nederland BV of Groupe SEB Belgium SA (zie servicelijst).

Para su seguridad

- La seguridad de este aparato es conforme a las reglas técnicas y a las normas en vigor (Compatibilidad Electromagnética, Baja Tensión, Medio Ambiente).
- Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato.
Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- ¡ Cuidado ! La tensión de la instalación eléctrica debe corresponder con la de la plancha (220-240V a.c). Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles en la plancha no cubiertos por la garantía.
- Esta plancha debe conectarse obligatoriamente a un enchufe con toma de tierra. Si utiliza un alargador, compruebe que sea de tipo bipolar (10A) con conductor de tierra.
- Si el cable eléctrico está dañado, hágalo cambiar en un Servicio autorizado, y evitará así cualquier peligro.
- El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta daños visibles, si tiene fugas o presenta anomalías de funcionamiento. No desmonte nunca el aparato: llévelo a revisar a un Servicio Técnico Autorizado, para evitar cualquier peligro.
- ¡ No sumerja nunca la plancha en el agua !
- No desconecte el aparato tirando del cable. Desconecte siempre el aparato: antes de llenar o aclarar el depósito, antes de limpiarlo, después de cada utilización.
- No deje nunca el aparato sin supervisión cuando esté conectado a la alimentación eléctrica; y cuando aún esté caliente (aprox. 1 hora).
- La suela de la plancha puede estar muy caliente: no la toque nunca y deje que la plancha se enfríe antes de guardarla. El aparato emite vapor que puede producir quemaduras, especialmente cuando planche en un ángulo de la tabla de planchar. No dirija nunca el vapor hacia personas o animales.
- Debe utilizar y poner la plancha sobre una superficie estable. Cuando ponga la plancha en su reposaplancha, asegúrese de que la superficie sobre la que está colocada sea estable.
- Este aparato se ha diseñado para uso doméstico exclusivamente. Si se realiza un uso inapropiado o contrario a las instrucciones, la marca declinará cualquier responsabilidad y la garantía no será válida.

¡ ¡ Participe en la conservación del medio ambiente ! !

Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

- ➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.



Descripción

- | | |
|--|---|
| 1. Pulverizador | 10. Sistema Ultracord (según modelo) |
| 2. Varilla anticalcárea | 11. Botón de apertura del depósito |
| 3. Mando de vapor | 12. Trampilla de llenado del depósito |
| 4. Tecla Pulverizador | 13. Sistema anticalcáreo integrado (según modelo) |
| 5. Tecla Turbo | 14. Indicador luminoso del termostato Se apaga cuando se alcanza la temperatura deseada |
| 6. Indicador luminoso de parada automática (según modelo) | 15. Mando del termostato Para elegir la temperatura de planchado |
| 7. Asa Comfort (según modelo) | 16. Pieza extra de soporte |
| 8. Cable de alimentación | 17. Suela |
| 9. Anillo Lock-System de apertura y de cierre del sistema Ultracord (según modelo) | |

Antes de la primera utilización

- Antes de utilizar la plancha por primera vez en posición vapor, le aconsejamos que la haga funcionar algunos momentos en posición horizontal y sin ropa debajo. En estas mismas condiciones, accione varias veces el mando Turbo.
- Durante las primeras utilizaciones, se puede producir un ligero desprendimiento de humo y olores que no son nocivos. Este fenómeno, sin consecuencia para la utilización desaparece rápidamente.

Lea atentamente el modo de empleo. Quite el protector de la suela antes de calentar la plancha.

Preparación

¿ Qué agua hay que utilizar ?

- Este aparato se ha diseñado para que funcione con agua del grifo. Debe realizar 1 vez al mes la auto-limpieza del aparato.

- No utilice nunca los siguientes tipos de agua, que contengan residuos orgánicos o elementos minerales y que puedan provocar escapes, salpicaduras oscuras o un envejecimiento prematuro del aparato: agua desmineralizada pura, agua de las secadoras, agua perfumada, agua blanda, agua de los refrigeradores, agua de las baterías, agua de los climatizadores, agua destilada, agua de lluvia, agua hervida, filtrada...

Si el agua del grifo supera estos niveles, recomendamos mezclar 50% agua del grifo y 50% de agua mineral envasada.

Llene el depósito de agua

No sobrepase el indicador de llenado MAX del depósito. Nunca llene su planche con agua poniéndola directamente debajo del grifo.



- Asegúrese de que el sistema Ultracord está bien enrollado.
- Desconecte la plancha antes de proceder al llenado.
- Coloque el mando de vapor en la posición "0" – fig.1.
- Tome la plancha con una mano e inclínala ligeramente, la punta de la suela hacia abajo.
- Para abrir la trampilla del depósito, presione sobre el botón – fig.2.
- Llene el depósito hasta la marca «MAX» – fig.3.
- Cierre la trampilla del depósito hasta oír un "clac".

E

Utilización

Ajuste la temperatura y el vapor

- Ajuste el mando del termostato, siguiendo la tabla que figura a continuación – fig.4.
- El indicador luminoso se encenderá. Se apagará cuando la suela haya alcanzado la temperatura programada – fig.5.

| TEJIDOS | POSICIÓN DEL MANDO DEL TERMOSTATO | POSICIÓN DE AJUSTE DEL VAPOR |
|---|-----------------------------------|--|
| LINO ALGODÓN LANA | MAX ● ● ● |  |
| SEDA SINTÉTICOS (Poliéster, Acetato, Acrílico, Poliamida) | ● ● ● | 0  |

■ = ZONA VAPOR

NUESTRO CONSEJO

- La plancha se calienta rápidamente: empiece por los tejidos que se planchan a una temperatura baja, y luego los que requieran una temperatura más alta.
- Si baja el termostato, espere a que el indicador luminoso se encienda de nuevo, antes de volver a planchar.
- Si debe planchar un tejido hecho con fibras mezcladas: ajuste la temperatura de planchado basándose en la fibra más frágil.

Para que no gotee en la ropa:
- No utilice vapor para planchar seda o prendas sintéticas.
- Ajuste el vapor al nivel mínimo para la lana.

Humedecer la ropa (spray)

Compruebe si hay agua dentro del depósito antes de utilizar este botón.


- Cuando planche con vapor o en seco, pulse varias veces seguidas el botón de Spray para humedecer la ropa y eliminar las arrugas más resistentes – fig.6.

Obtener más vapor

- Pulse de vez en cuando la tecla Turbo  – fig.7.
- Respete un intervalo de algunos segundos entre dos pulsaciones.

Planchar verticalmente

Mantenga la plancha a unos centímetros del tejido para no quemar las prendas delicadas.

- Cuelgue la prenda en una percha y estire el tejido con una mano. Como el vapor está muy caliente, no desarrugue nunca una prenda sobre una persona, siempre en una percha.
- Ponga el mando del termostato en "MAX" – fig.8.
- Pulse la tecla Turbo  por impulsiones – fig.7 y realice un movimiento de arriba a abajo – fig.9.

Planchar en seco

- Ajuste la temperatura según el tejido que vaya a planchar.
- Coloque el mando de vapor en la posición "0" – fig.1.
- Podrá planchar cuando el indicador luminoso se haya apagado.

Funciones Extra

Sistema Ultracord (según modelo)

Su plancha está equipada con el sistema Ultracord para evitar que el cordón arrastre sobre la ropa y la arruge durante el planchado. También evita que el cordón le dañe la mano.

Utilice siempre el sistema Ultracord para una mayor comodidad de uso.

Para utilizar el sistema Ultracord:

- Gire el anillo Lock-System y ponga el índice en – fig.10.
- El sistema Ultracord se despliega automáticamente.
- Ahora puede usted enchufar su plancha y planchar.
- Cada vez que usted posiciona la plancha sobre su talón, el sistema Ultracord se recoge dentro de éste y se abre automáticamente cada vez que vuelve a coger la plancha.

Sistema anticalcáreo integrado (según modelo)

La plancha vapor está equipada con un sistema anticalcáreo integrado – fig.11. Este sistema permite:

- una mayor calidad de planchado: caudal vapor constante durante todo el planchado.
- un rendimiento duradero del aparato.

Parada automática de seguridad (según modelo)

- El sistema electrónico corta la alimentación y el indicador luminoso de la parada automática parpadea si la plancha permanece más de 8 minutos inmóvil sobre el talón o más de 30 segundos en posición horizontal – fig.12.
- Para poner la plancha en marcha, es suficiente con agitarla ligeramente hasta que el indicador luminoso deje de parpadear.

Cuando la parada automática de seguridad está funcionando, es normal que el indicador luminoso del termostato permanezca apagado.

Función Antigoteo (según modelo)

Al utilizar la plancha por primera vez, espere 2 minutos para obtener vapor.

- La alimentación con agua se corta automáticamente para evitar que la suela no "gotee", cuando la temperatura de la plancha ya no es suficiente para producir vapor.

Mantenimiento y limpieza

Limpie la varilla antical (una vez al mes)

- Desenchufe la plancha y vacíe el depósito.
- Para quitar la varilla anticalcárea, tire de ella hacia arriba mediante las pestañas situadas a cada lado – fig.13.
- Deje la varilla en remojo durante 4 horas dentro de un vaso con vinagre de alcohol blanco o con zumo de limón natural – fig.14.
- Aclare la varilla con agua del grifo.
- Vuelva a poner la varilla anticalcárea en su lugar.

¡ ATENCIÓN !
 - No toque nunca el extremo de la varilla.
 - La plancha no funciona sin la varilla anticalcárea.

Ponga en marcha la auto-limpieza (Self Clean)

La limpieza automática retrasa las incrustaciones de cal en la plancha. Para alargar la vida de la plancha, utilice la limpieza automática una vez al mes.


- Deje calentar la plancha, con el depósito lleno, sobre el talón (termostato al máximo).
- Cuando el indicador luminoso se haya apagado, desenchufe la plancha y póngala en el fregadero.
- Quite la varilla anticalcárea – fig.13.
- Sacuda ligera y horizontalmente la plancha, encima del fregadero, hasta que una parte del agua (con las impurezas) salga por la suela – fig.15.
- Al final de la operación, coloque nuevamente la varilla anticalcárea en su lugar.
- Apoye la plancha sobre el talón y enchúfela de nuevo durante 2 minutos para que la suela se seque.

Limpeza de la suela

- Cuando la suela esté todavía tibia, límpiela frotando con un estropajo húmedo que no sea metálico.

No utilice nunca productos agresivos o abrasivos.

Para guardar

- Desenchufe la plancha y espere a que la suela se haya enfriado.
- Cierre el sistema Ultracord y bloquéelo posicionando el índice del anillo Lock-System (según el modelo) en posición .
- Vacíe el depósito y coloque el mando de vapor en la posición "0". Puede quedar un poco de agua en el depósito.
- Enrosque el cable alrededor del talón de la plancha. Guarde la plancha apoyada sobre el talón – fig.16.

E

Problemas con la plancha

| PROBLEMAS | CAUSAS POSIBLES | SOLUCIONES |
|---|--|--|
| El agua sale por los agujeros de la suela. | La temperatura elegida no permite crear vapor. | Ponga el termostato en la zona vapor (de ●● a MAX). |
| | Utiliza vapor mientras que la plancha no está suficientemente caliente. | Espere a que el indicador luminoso se apague. |
| | Utiliza el mando Turbo  demasiado a menudo. | Espere algunos segundos entre cada utilización. |
| | El caudal de vapor es demasiado importante. | Reduzca el caudal. |
| Colores amarillentos salen de la suela y ensucian la ropa. | Ha guardado la plancha con la suela hacia abajo, sin vaciarla y sin poner el mando en "0". | Consulte el capítulo "Para guardar". |
| | Utiliza productos químicos contra los residuos calcáreos. | No añada ningún producto contra los residuos calcáreos en el agua del depósito. |
| | No utiliza el tipo de agua adecuado. | Realice una auto-limpieza y consulte el capítulo "¿Qué agua utilizar?". |
| La suela está sucia o amarillenta y puede ensuciar la ropa. | Fibras de ropa se han acumulado en los agujeros de la suela y se carbonizan. | Realice una auto-limpieza y limpie la suela con una esponja húmeda. Aspire de vez en cuando los agujeros de la suela. |
| | Utiliza una temperatura demasiado elevada. | Limpie la suela como se indica en el capítulo "Limpeza de la suela". Consulte la tabla de las temperaturas para ajustar el termostato. |
| La plancha produce poco o nada de vapor. | La ropa no está suficientemente aclarada o utiliza almidón. | Limpie la suela como se indica en el capítulo "Limpeza de la suela". Pulverice almidón por el reverso de la tela a planchar. |
| | El depósito está vacío. | Rellénelo con agua. |
| La suela está rayada o dañada. | La varilla antical está sucia. | Limpie la varilla antical. |
| | La plancha tiene residuos calcáreos. | Limpie la varilla antical y haga funcionar la limpieza automática. |
| | La plancha se ha utilizado demasiado tiempo en posición seca. | Haga funcionar la limpieza automática. |
| La suela está rayada o dañada. | Ha guardado la plancha con la suela hacia abajo sobre un reposa-planchas metálico. | Apoye siempre la plancha encima del talón. |
| El agua sale por la abertura del depósito. | Ha cerrado mal la trampilla del depósito. | Verifique que la trampilla del depósito esté bien cerrada (hasta el "clic"). |
| La plancha pulveriza cuando se ha llenado el depósito. | El cursor del mando de vapor no está en la posición "0". | Compruebe que el mando de vapor está en la posición "0". |
| La función spray no funciona. | No hay suficiente agua en el depósito. | Llene el depósito de agua. |

Para cualquier otro tipo de problema, acuda a un Centro de Servicio Autorizado para que compruebe su aparato.

Servicio de Atención al Consumidor:

Teléfono: 902 31 24 00

Para sua segurança

- A segurança deste aparelho está em conformidade com os regulamentos técnicos e as normas em vigor (Compatibilidade Electromagnética, Baixa Tensão, Meio Ambiente).
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Atenção! A voltagem da sua instalação eléctrica deverá corresponder à do ferro (220-240V). Qualquer erro de ligação pode causar danos irreversíveis ao ferro e anular a garantia.
- Este ferro deverá ser obrigatoriamente ligado a uma tomada de terra. Se utilizar uma extensão, verifique se é do tipo bipolar (10A) com ligação à terra.
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser imediatamente substituído por um Serviço de Assistência Técnica Autorizado, por forma a evitar qualquer tipo de perigo.
- Não utilize o aparelho no caso de ter caído ao chão, ou se apresentar danos visíveis, fugas ou anomalias de funcionamento. Nunca desmonte o aparelho: solicite a sua reparação junto de um Serviço de Assistência Técnica Autorizado por forma a evitar qualquer tipo de perigo para o seu utilizador.
- Nunca mergulhe o aparelho na água!
- Não desligue o aparelho puxando pelo cabo de alimentação. Desligue sempre o aparelho: antes de encher ou enxaguar o reservatório de água, antes de limpar e após cada utilização.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando este estiver ligado à corrente; se ainda não tiver arrefecido (cerca de 1 hora).
- A base do ferro pode atingir temperaturas elevadas: nunca lhe toque e tenha o cuidado de deixar arrefecer o ferro antes de o arrumar. O aparelho produz vapor que pode causar queimaduras, especialmente quando engomar uma peça de roupa na ponta da tábua de engomar. Nunca oriente o vapor em direcção a pessoas ou animais.
- O seu ferro deve ser usado e colocado numa superfície estável. Quando o colocar no respectivo suporte, certifique-se da estabilidade dessa mesma superfície.
- Este produto foi concebido exclusivamente para um uso doméstico. Qualquer utilização não conforme ao manual de instruções liberta a Tefal de qualquer responsabilidade e anula a garantia.

Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.



Descrição

- | | |
|--|--|
| 1. Spray | 10. Sistema Ultracord (consoante modelo) |
| 2. Vareta anti-calcário | 11. Botão de abertura do reservatório |
| 3. Comando de vapor | 12. Tampa de enchimento do reservatório |
| 4. Botão spray | 13. Sistema anti-calcário integrado (consoante modelo) |
| 5. Botão Turbo | 14. Luz piloto do termóstato Apaga-se ao atingir a temperatura desejada |
| 6. Luz piloto Paragem Automática (consoante modelo) | 15. Comando do termóstato Para seleccionar a temperatura |
| 7. Pega Conforto (consoante modelo) | 16. Cunha de alta estabilidade |
| 8. Cabo de alimentação | 17. Base |
| 9. Anel Lock-System de abertura e de fecho do sistema Ultracord (consoante modelo) | |

Antes da primeira utilização

- Antes da primeira utilização do seu ferro na posição vapor, recomendamos colocá-lo durante uns instantes na posição horizontal e afastado da roupa. Nessa mesma posição, accione repetidamente o botão Turbo
 - Aquando das primeiras utilizações, o aparelho poderá libertar fumo e odores inofensivos. Este fenómeno sem consequências desaparecerá rapidamente.
- Leia atentamente o manual de instruções. Retire as eventuais etiquetas da base do ferro antes de o colocar em funcionamento.**

Preparação

Que tipo de água utilizar?

- Este aparelho foi concebido para funcionar com água da torneira. É necessário proceder regularmente à auto-limpeza da câmara de vaporização por forma a eliminar o calcário.
- Nunca utilize as águas abaixo referidas, as quais contêm resíduos orgânicos ou elementos minerais que podem provocar fugas, líquidos acastanhados ou um envelhecimento prematuro do aparelho: água desmineralizada pura à venda no mercado, água das máquinas de secar roupa, água perfumada, água amaciada, água dos frigoríficos, água das baterias, água dos aparelhos de ar condicionado, água destilada, água da chuva, água fervida ou filtrada, água engarrafada...

Se a sua água for muito calcária, misture a água da torneira com água desmineralizada à venda no mercado nas seguintes proporções:

- 50% de água da torneira,
- 50% de água desmineralizada.

P

Encha o reservatório





Encha o reservatório até o nível "MAX".
Nunca encha o ferro directamente debaixo da torneira.

- Certifique-se que o Sistema Ultracord está devidamente bloqueado.
- Antes de encher o reservatório, desligue o ferro retirando a ficha da tomada.
- Coloque o comando do vapor na posição "0" – fig. 1.
- Seguro o ferro com uma mão e incline-o ligeiramente, com a ponta da base do ferro virada para baixo.
- Para abrir a tampa do reservatório, pressione o botão – fig. 2.
- Encha o reservatório até à marca «MAX» – fig. 3.
- Volte a fechar a tampa do reservatório até ouvir o "clac" de bloqueio.

Utilização

Regule a temperatura e o vapor

- Regule o comando do termóstato – fig. 4, consultando o quadro a seguir.
- A luz piloto acende-se. Apagar-se-á quando a base estiver suficientemente quente – fig. 5.

| TECIDOS | POSIÇÃO DO CURSOR DO TERMÓSTATO | POSIÇÃO DE REGULAÇÃO DO VAPOR |
|--|---------------------------------|---|
| LINHO | MAX |  |
| ALGODÃO | ● ● ● |  |
| LÃ | ● ● ● | 0 |
| SEDA | ● ● ● |  |
| SINTÉTICOS (Poliéster, Acetato, Acrílico, Poliamida) | ● |  |

 = ZONA DE VAPOR

OS NOSSOS CONSELHOS

- O seu ferro aquece rapidamente: comece pelos tecidos que são engomados a baixas temperaturas e termine com os tecidos que exigem uma temperatura mais alta.
- Se diminuir a temperatura, espere que a luz piloto do termóstato volte a acender para voltar a engomar.
- Caso pretenda engomar um tecido feito de fibras mistas, regule a temperatura com base na fibra mais delicada.

Para que não escorra água para a roupa:


- Desligue o vapor para engomar tecidos de seda ou sintéticos.
- Regule o vapor no mínimo para a lã.

Humedeça a roupa (spray)

Certifique-se que o reservatório tem água antes de utilizar esse comando.

- Quando estiver a engomar com vapor ou a seco, carregue repetidamente no comando Spray para humedecer a roupa e eliminar os vincos persistentes – fig. 6.

Para obter mais vapor

- De vez em quando, carregue no comando Turbo  – fig. 7.
- Para carregar no botão, aguarde uns segundos entre cada débito de vapor.

Engomar na vertical

Mantenha o ferro a alguns centímetros de distância para não queimar os tecidos delicados.

- Pendure a peça de roupa num cabide e alise o tecido. Na medida em que o vapor está demasiado quente, nunca engome uma peça de roupa vestida numa pessoa mas sempre num cabide.
- Coloque o comando do termóstato no máximo – fig. 8.

- Carregue no comando de Turbo por impulsos – **fig.7** efectuando um movimento de cima para baixo – **fig.9**.

Engomar a seco

- Regule a temperatura consoante o tipo de tecido a engomar.
- Coloque o comando do vapor na posição “0” – **fig.1**.
- Pode engomar quando a luz piloto se apagar.

Funções Plus

Sistema Ultracord (consoante modelo)

O seu ferro está equipado com o sistema Ultracord que evita que o cabo se arraste pela roupa e que a amarrote ao engomar. Evita, ainda, que o cabo atrapalhe o movimento da mão. Para utilizar o sistema Ultracord:

- Rode o anel Lock-System e posicione o índice em – **fig.10**.
- O sistema Ultracord abre-se automaticamente.
- Pode, a partir deste momento, ligar o ferro e engomar.
- Sempre que colocar o ferro na base de repouso, o sistema Ultracord integra-se neste último e abre-se automaticamente quando voltar a segurar o ferro.

Utilize sempre o sistema Ultracord para um maior conforto de utilização.

Sistema Anti-Calcário Integrado (consoante modelo)

O seu ferro a vapor está equipado com um sistema anti-calcário integrado – **fig.11**. Este sistema permite:

- uma melhor qualidade ao engomar: débito do vapor constante enquanto a peça estiver a ser engomada.
- um desempenho duradouro do seu aparelho.

Segurança Paragem Automática (consoante modelo)

- Se o ferro ficar mais de 8 minutos sem ser utilizado sobre o suporte ou mais de 30 segundos na horizontal, a luz piloto de paragem automática fica intermitente e o sistema electrónico corta a corrente – **fig.12**.
- Para voltar a ligar o ferro, basta agitá-lo ligeiramente até que a luz piloto deixe de estar intermitente.

Sempre que a segurança de paragem automática é activada, é normal que a luz piloto do termóstato se mantenha apagada.

Função Anti-gota (consoante modelo)

Aquando da primeira utilização, aguarde 2 minutos por forma a obter vapor.

- O fornecimento de água é desligado automaticamente para evitar que a base “pingue”, sempre que a temperatura deixar de ser suficiente para gerar vapor.

Limpeza e manutenção

Limpe a vareta anti-calcário (uma vez por mês)

- Desligue o ferro e esvazie o reservatório.
- Para retirar a vareta anti-calcário, puxe-a para cima graças às pegadas situadas de cada lado – **fig.13**.
- Mergulhe a vareta num copo com vinagre branco ou sumo de limão natural, durante 4 horas – **fig.14**.
- Passe a vareta por água da torneira.
- Volte a colocar a vareta anti-calcário.

ATENÇÃO !
- Nunca toque na extremidade da vareta.
- O ferro não funciona sem a vareta anti-calcário.

Accione a auto-limpeza (Self Clean)

A auto-limpeza permite retardar a formação de calcário no seu ferro.

Active a função de auto-limpeza uma vez por mês, para prolongar a vida do seu ferro.


- Deixe o ferro aquecer na vertical, com o reservatório cheio (termóstato no máximo).
- Quando a luz piloto se apagar, desligue o ferro e coloque sobre um lava-loiça.
- Retire a vareta anti-calcário – **fig.13**.
- Agite ligeira e horizontalmente o ferro sobre o lava-loiça até que uma parte da água (juntamente com as impurezas) escorra pela base – **fig.15**.
- Após a operação, volte a colocar a vareta anti-calcário.
- Volte a ligar o ferro durante 2 minutos, colocando-o na vertical, para secar a base.

Limpeza da base

- Limpe a base ainda morna com uma esponja não metálica húmida.

Nunca use produtos agressivos ou abrasivos.

Como arrumar o seu ferro

- Desligue-o e aguarde que a base arrefeça.
- Feche o sistema Ultracord e bloqueie-o posicionando o indicador do anel Lock-System (consoante o modelo) em .
- Esvazie o reservatório e coloque o comando de engomar na posição "0". É possível que permaneça um pouco de água no reservatório.
- Enrole o cabo de alimentação à volta do arco traseiro do ferro. Arrume o ferro na vertical – fig.16.

P

Problemas com o seu ferro

| PROBLEMAS | CAUSAS POSSÍVEIS | SOLUÇÕES |
|---|---|---|
| A água escorre pelos orifícios da base. | A temperatura seleccionada não permite criar vapor. | Coloque o termóstato na zona do vapor (de ●● a MAX). |
| | Utiliza o vapor antes de o ferro estar suficientemente quente. | Aguarde até que a luz piloto se desligue. |
| | Utiliza o comando Turbo  com demasiada frequência. | Aguarde alguns segundos entre cada utilização. |
| | O débito de vapor é demasiado elevado. | Diminua o débito de vapor. |
| Água castanha escorre pela base e mancha a roupa. | Arrumou o ferro na horizontal sem esvaziar o reservatório e sem colocar o comando na posição "0". | Consulte o capítulo "Como arrumar o seu ferro". |
| | Tem utilizado produtos químicos para eliminar o calcário. | Nunca deite qualquer tipo de produto químico no reservatório para eliminar o calcário. |
| | Não está a usar o tipo de água adequado. | Proceda a uma auto-limpeza e consulte o capítulo "Que água utilizar?". |
| A base está suja ou castanha, podendo manchar a roupa. | Os orifícios da base acumularam fibras queimadas da roupa. | Proceda a uma auto-limpeza e limpe a base com uma esponja húmida. Aspire os orifícios da base de vez em quando. |
| | Tem utilizado uma temperatura demasiado alta. | Limpe a base conforme indicado anteriormente. Consulte o quadro sobre a regulação das temperaturas. |
| O vapor é insuficiente ou nulo. | A roupa não foi correctamente enxaguada ou utiliza goma. | Limpe a base conforme indicado anteriormente. Pulverize sempre a goma no avesso do lado a engomar. |
| | O depósito está vazio. | Encha-o. |
| | A vareta anti-calcário está suja. | Limpe a vareta anti-calcário. |
| | O ferro tem calcário. | Limpe a vareta anti-calcário e accione a auto-limpeza. |
| A base está riscada ou danificada. | Utilizou o ferro a seco durante demasiado tempo. | Accione a auto-limpeza. |
| | Colocou o ferro na horizontal, num suporte metálico. | Coloque sempre o ferro na vertical. |
| A água escorre pelos orifícios do reservatório. | Fechou mal a tampa do reservatório. | Certifique-se que a tampa do reservatório está devidamente fechada (até escutar o "clíc"). |
| O ferro pulveriza no final do enchimento do reservatório. | O cursor de comando do vapor não está na posição "0". | Certifique-se que o cursor de comando do vapor está na posição "0". |
| Não sai água pelo spray. | O reservatório não tem água suficiente. | Encha o reservatório de água. |

Para outros problemas, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado para uma inspecção do seu ferro.

Per la vostra sicurezza

- La sicurezza del presente apparecchio è conforme alle specifiche tecniche e alle norme vigenti (compatibilità elettromagnetica, bassa tensione, ambiente).
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.
È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- **Attenzione!** La tensione della vostra installazione deve corrispondere a quella del ferro da stiro (220-240V). Qualsiasi errore di collegamento può causare danni irreversibili al ferro da stiro ed annullarne la garanzia.
- Il presente ferro da stiro deve obbligatoriamente essere collegato ad una presa dotata di messa a terra. Se utilizzate una prolunga verificate che sia di tipo bipolare (10A) con conduttore di terra.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere immediatamente sostituito presso un Centro Assistenza Tecnica autorizzato per evitare situazioni di pericolo.
- Non utilizzate l'apparecchio se è caduto, se perde acqua, se presenta danni visibili o anomalie di funzionamento. Non smontate mai l'apparecchio: fatelo esaminare presso un Centro di Assistenza Autorizzato onde evitare eventuali rischi.
- Mai immergere il ferro da stiro in acqua.
- Evitate di scollegare l'apparecchio tirando il cavo. Scollegate sempre l'apparecchio: prima di riempirlo o di sciacquare il serbatoio e prima delle operazioni di pulizia dopo ogni utilizzo.
- Non lasciate mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato alla corrente elettrica e fino a quando non si sia completamente raffreddato (1 ora circa).
- La piastra del ferro da stiro può essere molto calda: non toccatela mai e prima di riporre il ferro, fatelo sempre raffreddare. Il vostro apparecchio emette vapore che può provocare ustioni, soprattutto se stirate su un angolo dell'asse da stiro. Evitate di dirigere il vapore verso persone o animali.
- Il vostro ferro deve essere utilizzato e appoggiato sopra una superficie stabile. Quando posate il ferro sul suo poggia-ferro, assicuratevi che la superficie d'appoggio sia stabile.
- Il presente apparecchio è stato progettato per il solo uso domestico. Qualsiasi utilizzo non appropriato o non conforme alle istruzioni per l'uso non vincolerà il produttore ad alcuna responsabilità o garanzia.

Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.

- ➔ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.



Descrizione

- | | |
|---|--|
| 1. Spray | 10. Sistema Ultracord (a seconda del modello) |
| 2. Astina anticalcare | 11. Pulsante di apertura del serbatoio |
| 3. Comando vapore | 12. Sportello di riempimento del serbatoio |
| 4. Tasto Spray | 13. Sistema anticalcare integrato (a seconda del modello) |
| 5. Tasto Turbo | 14. Spia luminosa del termostato Si spegne quando si raggiunge la temperatura |
| 6. Spia luminosa di sicurezza Auto-stop (a seconda del modello) | 15. Termostato regolabile Scegliere la temperatura |
| 7. Impugnatura ergonomica (a seconda del modello) | 16. Tallone Extra Stabile |
| 8. Cavo di alimentazione | 17. Piastra |
| 9. Anello Lock-System di apertura e di chiusura del sistema Ultracord (a seconda del modello) | |

Primo utilizzo

- Prima del primo utilizzo del ferro da stiro in posizione vapore sui tessuti, vi raccomandiamo di farlo funzionare per qualche istante in posizione orizzontale senza appoggiarlo sulla vostra biancheria. Nelle stesse condizioni, azionate parecchie volte il tasto Turbo.
- Durante i primi utilizzi, può verificarsi un'emanazione di fumo e di odore non nocivi. Questo fenomeno, privo di conseguenze sull'utilizzo del ferro, scomparirà rapidamente.

Leggete attentamente le istruzioni d'uso. Togliete le eventuali etichette dalla piastra prima di scaldare il ferro da stiro.

Preparazione

Quale tipo di acqua utilizzare ?

- L'apparecchio è predisposto per funzionare con acqua del rubinetto. Si raccomanda di effettuare 1 volta al mese un'autopulizia del ferro.
- Evitate di utilizzare le seguenti acque che contengono rifiuti organici o elementi minerali che possono provocare sbavature, colature scure o un invecchiamento precoce dell'apparecchio: acqua demineralizzata pura, acqua degli asciugabiancheria, acqua profumata, acqua addolcita, acqua dei frigoriferi, delle batterie, dei condizionatori, acqua distillata, acqua piovana, acqua bollita, filtrata, acqua minerale...

Se l'acqua del rubinetto è molto calcarea, mescolatela con acqua demineralizzata in commercio nelle seguenti proporzioni:
 - 50% d'acqua del rubinetto,
 - 50% d'acqua demineralizzata.

Riempimento del serbatoio

Riempire il serbatoio fino all'indicazione MAX.

Non riempite mai il ferro direttamente sotto il rubinetto.

- Assicuratevi che il Sistema Ultracord sia ben bloccato.
- Scolgate il ferro da stiro prima di riempirlo.
- Posizionate il comando vapore su "0" – fig.1.
- Prendete il ferro con una mano e inclinatelo leggermente, con la punta della piastra verso il basso.
- Per aprire lo sportello del serbatoio, premete il pulsante – fig.2.
- Riempite il serbatoio. Non superate il contrassegno del livello "MAX" indicato sul serbatoio – fig.3.
- Richiudete lo sportello del serbatoio, fino a sentire il "clic".

Utilizzo

Regolare la temperatura e il vapore

- Regolate il comando del termostato – fig.4, in funzione della tabella qui sotto.
- La spia luminosa si accende. Si spegnerà quando la piastra sarà sufficientemente calda – fig.5.

| TESSUTO | POSIZIONE DEL CURSORE DEL TERMOSTATO | POSIZIONE DI REGOLAZIONE DEL VAPORE |
|---|--------------------------------------|-------------------------------------|
| LINO | MAX | |
| COTONE | ● ● ● | |
| LANA | ● ● ● | 0 |
| SETA | ● ● ● | |
| TESSUTI SINTETICI (poliestere, acetato, acrilico, poliammide) | ● | |

= ZONA VAPORE

I NOSTRI CONSIGLI

- Il vostro ferro da stiro riscalda velocemente: iniziate prima con i tessuti che si stirano a bassa temperatura, poi terminate con quelli che richiedono una temperatura più elevata.
- Se diminuite il livello del termostato, attendete che la spia luminosa si accenda prima di stirare di nuovo.
- Se stirate un tessuto di fibre miste: regolate la temperatura di stiratura sulla fibra più fragile.

Per non rischiare di sgocciolare sui tessuti:
 - Interrompete l'erogazione di vapore per stirare la seta o i tessuti sintetici.
 - Regolatela al livello minimo per la lana.

Inumidire i tessuti (spray)

Verificate che ci sia dell'acqua nel serbatoio prima di utilizzare questo tasto.

- Quando stirate a vapore oppure a secco, premete parecchie volte di seguito il tasto Spray per inumidire i tessuti ed eliminare le pieghe più resistenti – fig.6.

Ottenere più vapore

- Premete di tanto in tanto il tasto Turbo – fig.7.
- Lasciate un intervallo di qualche secondo fra due pressioni.

Stiratura in verticale

Mantenete il ferro da stiro a qualche centimetro di distanza dal tessuto per non bruciare i tessuti delicati.

- Appendete l'abito su un appendino e tendete lievemente il tessuto con una mano. Il vapore è molto caldo. Non togliete mai le pieghe su un abito mentre è indossato da una persona ma solo se si trova su un appendino.
- Portate il comando del termostato su "MAX" – fig.8.
- Premete il tasto Turbo intermittenza – fig.7. ed effettuate un movimento dall'alto verso il basso – fig.9.

Stiratura a secco

- Regolate la temperatura in base al tessuto da stirare.
- Mettete il comando vapore su "0" – fig.1.
- Potete stirare quando la spia luminosa è spenta.

Funzioni Plus

Sistema Ultracord (a seconda del modello)

Il vostro ferro è dotato del sistema Ultracord per evitare che il cavo si trascini sulla biancheria e la stropicci di nuovo durante la stiratura. Evita anche che il cavo intralci la mano. Per utilizzare il sistema Ultracord:

- Girate l'anello Lock-System e posizionate l'indice su – fig.10.
- Il sistema Ultracord si apre automaticamente.
- Adesso potete inserire la spina del ferro e stirare.
- Ogni volta che rimettete il ferro in posizione verticale, il sistema Ultracord si incorpora in esso e si apre automaticamente non appena riprendete in mano il ferro.

Utilizzate sempre il sistema Ultracord per una migliore comodità d'utilizzo.

Sistema Anticalcare Integrato (a seconda del modello)

Il vostro ferro da stiro è provvisto di un sistema anticalcare integrato – fig.11. Questo sistema consente:

- di migliorare la qualità della stiratura: erogazione di vapore costante per tutta la durata di utilizzo.
- di ottenere risultati duraturi nel tempo.

Dispositivo di sicurezza Auto-Stop (a seconda del modello)

- Il sistema elettronico interrompe l'alimentazione elettrica e la spia luminosa dell'auto-stop lampeggia se il ferro da stiro rimane per oltre 8 minuti immobile sul tallone di appoggio o per oltre 30 secondi appoggiato sulla piastra – fig.12.
- Per rimettere in funzione il ferro da stiro, è sufficiente agitarlo leggermente fino a quando la spia luminosa non lampeggia più.

Quando il dispositivo di sicurezza auto-stop funziona, è normale che la spia luminosa del termostato rimanga spenta.

Funzione Antigoccia (a seconda del modello)

Al primo utilizzo, attendete 2 minuti per ottenere una quantità maggiore di vapore.

- L'alimentazione dell'acqua viene interrotta automaticamente per evitare che la piastra "goccioli" quando la temperatura del ferro da stiro non è sufficiente a produrre il vapore.

Manutenzione e pulizia

Pulire la valvola anticalcare (una volta al mese)

- Scollegate il ferro da stiro e svuotate il serbatoio.
- Per togliere l'astina anticalcare, tiratela verso l'alto utilizzando i dispositivi di presa che si trovano sui lati – fig.13.
- Lasciate l'astina immersa per 4 ore in un bicchiere con dell'aceto bianco oppure del succo di limone – fig.14.
- Sciacquate l'astina con acqua corrente.
- Riposizionate l'astina nel ferro.

Attenzione!
- Mai toccare l'estremità dell'astina.
- Il ferro da stiro non funziona senza l'astina anticalcare.

Eeguire l'auto-pulizia (Self Clean)

- Lasciate scaldare il ferro con il serbatoio pieno e posato sul tallone di appoggio (termostato al massimo).

Il nostro consiglio:
l'auto-pulizia permette di ritardare la formazione di calcare del ferro da stiro. Per prolungare la vita del ferro da stiro, eseguite l'auto-pulizia una volta al mese.


- Quando la spia luminosa si spegne scollegate il ferro da stiro e mettetelo orizzontalmente al di sopra del lavello.
- Estraeete l'astina anticalcare – fig.13.
- Agitate il ferro da stiro leggermente e orizzontalmente al di sopra di un lavello fino a che tutta l'acqua del serbatoio (con le impurità relative) fuoriesca dalla piastra – fig.15.
- A fine operazione, rimettere l'astina anticalcare in posizione.
- Ricollegate il ferro da stiro per 2 minuti sul tallone per asciugare la piastra.

Pulire la piastra


- Quando la piastra è ancora tiepida, pulitela con una spugnetta non metallica umida.

Non utilizzate mai prodotti di pulizia troppo aggressivi o abrasivi.

Riporre il ferro

- Scollegatelo ed aspettate che la piastra si raffreddi.
- Richiudete il sistema Ultracord e bloccatelo posizionando l'indice dell'anello Lock-System (secondo il modello) su .
- Svotate il serbatoio e mettetelo il comando di stiratura su "0". E' possibile che un po' d'acqua rimanga nel serbatoio.
- Avvolgete il cavo di alimentazione attorno all'archetto posteriore del ferro. Mettete via il ferro da stiro poggiandolo sul tallone – fig.16.

Problemi con il ferro da stiro

| PROBLEMI | CAUSE POSSIBILI | SOLUZIONI |
|--|--|--|
| L'acqua fuoriesce dai fori della piastra. | La temperatura scelta non permette la formazione del vapore. | Posizionate il termostato sulla zona vapore (da ●● a MAX). |
| | Utilizzate il vapore ma il ferro da stiro non è abbastanza caldo. | Aspettate che la spia luminosa si spenga. |
| | Utilizzate il comando Turbo  troppo spesso. | Aspettate qualche secondo tra un utilizzo e quello successivo. |
| | L'erogazione di vapore è eccessiva. | Riducete l'erogazione di vapore. |
| Colature brune fuoriescono dalla piastra e macchiano i tessuti. | Avete riposto il ferro orizzontalmente, senza svuotarlo e senza portare il comando su "0". | Consultate il capitolo "Riporre il ferro da stiro". |
| | Utilizzate dei prodotti anticalcare chimici. | Non aggiungete nessun prodotto anticalcare all'acqua del serbatoio. |
| | Non state utilizzando il tipo d'acqua corretto. | Eseguite un'autopulizia e consultate il capitolo "Che tipo d'acqua occorre utilizzare?". |
| La piastra è sporca o scura e può macchiare i tessuti. | Fibre di tessuto si sono accumulate nei fori della piastra e si carbonizzano. | Eseguite l'autopulizia e pulite la piastra con una spugna umida. Aspirate di tanto in tanto i fori della piastra. |
| | Utilizzate una temperatura troppo alta. | Pulite la piastra come indicato in precedenza. Consultate la tabella delle temperature per regolare il termostato. |
| Il ferro da stiro produce poco vapore o non ne produce. | La biancheria non è stata rischiacquata a sufficienza o state utilizzando amido. | Pulite la piastra come indicato in precedenza. Spruzzate l'amido sul rovescio del tessuto da stirare. |
| | Il serbatoio è vuoto. | Riempitelo. |
| | L'astina anticalcare è sporca. | Pulite l'astina anticalcare. |
| | Il vostro ferro è incrostato. | Pulite l'astina anticalcare e eseguite l'auto-pulizia. |
| La piastra è graffiata o danneggiata. | Il ferro da stiro è stato utilizzato troppo a lungo a secco. | Eseguite l'auto-pulizia. |
| | Avete appoggiato il ferro da stiro su un poggio ferro da stiro metallico. | Posate il ferro da stiro sempre sul tallone di appoggio. |
| L'acqua fuoriesce dall'imboccatura di riempimento del serbatoio. | Avete chiuso male lo sportello del serbatoio. | Verificate che lo sportello del serbatoio sia ben chiuso (fino al "click"). |
| Il ferro produce vapore alla fine del riempimento del serbatoio. | Il cursore del comando vapore non è in posizione "0". | Verificate che il comando del vapore sia in posizione "0". |
| Lo spray non funziona. | Il serbatoio dell'acqua non è abbastanza pieno. | Riempire il serbatoio. |

Per qualsiasi altro problema, rivolgetevi ad un Centro Assistenza Tecnica autorizzato per fare controllare il ferro da stiro.

Sikkerhedsregler

- Dette apparats sikkerhed er i overensstemmelse med gældende tekniske forskrifter og standarder (elektromagnetisk kompatibilitet, lavspænding, miljøbeskyttelse).
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede samt af personer uden erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Advarsel! El-installationens spænding skal svare til strygejernets (220-240V). Forkerte tilslutninger kan forårsage uoprettelige skader på strygejernets og annullerer garantien.
- Strygejernets skal altid tilsluttes en stikkontakt med ekstrabeskyttelse. Hvis der benyttes forlængerledning, skal det undersøges, om den er ekstrabeskyttet.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den straks udskiftes af en autoriseret serviceforretning for at undgå fare.
- Strygejernets må ikke bruges, hvis det har været tabt på gulvet, hvis det har synlige beskadigelser, hvis det lækker, eller hvis det ikke fungerer normalt. Skil aldrig strygejernets ad: Få det undersøgt af et autoriseret serviceværksted for at undgå, at der opstår farlige situationer.
- Kom aldrig strygejernets i vand !
- Tag ikke strygejernets stik ud ved at trække i ledningen. Tag altid strygejernets stik ud før opfyldning eller skylning af vandbeholderen, før rengøring og efter hver brug.
- Efterlad aldrig strygejernets uden opsyn, når stikket er sat i og så længe det ikke har kølet af i ca. 1 time.
- Strygesålen kan blive meget varm: lad altid strygejernets køle af, inden det sættes på plads. Strygejernets udsender damp, der kan forårsage forbrændinger, især når man stryger på et hjørne af strygebrættet. Ret aldrig dampen mod personer eller dyr.
- Strygejernets bør anvendes og placeres på en stabil flade. Når strygejernets stilles på sin sokkel, skal man sikre sig, at soklen er anbragt på en stabil flade.
- Dette strygejern er kun beregnet til brug i en almindelig husholdning. Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar og garantien bortfalder i tilfælde af en brug der ikke er i overensstemmelse med denne brugsanvisning.

Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➔ Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.



Apparatbeskrivelse

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Spray 2. Kalkmagnet 3. Dampindstilling 4. Spray knap 5. Turbo knap 6. Auto Stop kontrollampe (afhængig af model) 7. Komfort håndtag (afhængig af model) 8. Elektrisk ledning 9. Lock-Systemets ring til åbning og lukning af Ultracord systemet (afhængig af model) | <ol style="list-style-type: none"> 10. Ultracord System (afhængig af model) 11. Knap til åbning af beholder 12. Klapp til påfyldning af beholder 13. Integreret afkalkningssystem (afhængig af model) 14. Termostatlampe Slukker, når temperaturen er nået 15. Termostatknop Til valg af strygetemperatur 16. Ekstra stabil hæl 17. Strygesål |
|--|---|

Før første ibrugtagning

- Før strygejernets tages i brug første gang til dampstrygning, anbefales det at lade det virke i nogle sekunder i vandret position væk fra strygetøjet. Turbo knappen benyttes flere gange på samme måde.
 - De første gange strygejernets benyttes, kan der forekomme lidt ubetydelig røg og lugt, som snart vil forsvinde igen.
- Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem. Fjern eventuelle etiketter på strygesålen, før strygejernets tændes.**

Forberedelse

Hvilken slags vand skal der bruges ?

- Apparatet er beregnet til at fungere med vand fra hanen. Det er nødvendigt at lade strygejernnet foretage en selvrensning 1 gang om måneden.
 - Brug aldrig vandtyperne anført nedenfor, da de indeholder organisk affald eller mineralske elementer, som kan forårsage udspjning eller for tidligt slid af strygejernnet: Rent demineraliseret vand, vand fra tørretumblere, parfumeret vand, blødgjort vand, vand fra køleskabe, vand fra batterier, vand fra airconditionanlæg, destilleret vand, regnvand, kogt vand, filteret vand, vand på flaske osv.
- Hvis vandet er meget kalkholdigt, blandes postevandet med demineraliseret vand i følgende forhold:
- 50% postevand,
 - 50% demineraliseret vand.

Fyld vandbeholderen op

Fyld vandtanken op til "MAX".
Fyld aldrig strygejernnet ved at holde det ind under vandhanen.

- Kontroller at Ultracord Systemet er spærret korrekt.
- Tag stikket ud af stikkontakten, før der fyldes vand på.
- Stil dampindstillingen på "0" – fig.1.
- Tag strygejernnet op i den ene hånd og hold det lidt skråt, med sålens spids nedad.
- Tryk på knappen for at åbne beholderens klap – fig.2.
- Fyld vandbeholderen op til mærket "MAX" – fig.3.
- Luk beholderens klap. Man hører et "klik".

DK

Brug

Indstil temperatur og damp

- Stil termostatknappen – fig.4, efter angivelserne i nedenstående skema.
- Lampen tænder. Den slukker, når strygesålen er tilstrækkelig varm – fig.5.

| STOF | INDSTILLING AF TERMOSTATKNAP | INDSTILLING AF DAMPKNAP |
|--|------------------------------|-------------------------|
| HØR/LINNE BOMULD ULD | MAX ● ● ● | |
| SILKE SYNTEETISK (Polyester, Acetat, Akryl, Polyamid) | ● ● ● ● | 0 |

ET GODT RÅD

- Strygejernnet varmer hurtigt op: Start med stoftyper, der stryges ved lav temperatur og slut af med stoftyper, der kræver en højere temperatur.
- Hvis der skrues ned for termostaten, skal man vente med at stryge, indtil lampen tænder igen.
- Hvis der stryges stof med blandede fibre, skal strygetemperaturen indstilles på den mest sarte stoftype.

= DAMP OMRÅDE

Man kan undgå at dryppe på strygetøjet ved at:

- Lukke for dampen, når der stryges silke eller syntetiske stoffer.
- Indstille dampen på minimum, når der stryges uld.

Fugt strygetøjet (spray)

Man skal kontrollere, at der er vand i beholderen, før man trykker på knappen.

- Når der stryges med eller uden damp, kan man trykke flere gange efter hinanden på Spray knappen for at fugte strygetøjet og fjerne de mest genstridige folder – fig.6.

Få mere damp

- Tryk af og til på Turbo knappen – fig.7.
- Vent i nogle sekunder mellem hvert tryk.

Lodret glatning af tøj

Hold strygejernnet nogle centimeter fra stoffet for ikke at brænde sarte tekstiler.

- Hæng tøj op på en bøjle og stræk det ud med den ene hånd. Da dampen er meget varm, må man aldrig glatte tøj, når en person har det på. Det skal altid hænge på en bøjle.
- Stil termostaten på "MAX" – fig.8.
- Tryk på Turbo knappen flere gange – fig.7 og bevæg strygejernnet oppe fra og ned – fig.9.

Strygning uden damp

- Indstil temperaturen efter den stoftype, der skal stryges.
- Stil dampknappen på "0" – fig.1.
- Når lampen slukker, er strygejernet klar til at stryge.

Ekstrafunktioner

Ultracord System (afhængig af model)

Strygejernet er udstyret med et Ultracord System for at undgå at ledningen ligger hen over strygetøjet og krøller det under strygningen. Det undgår også at ledningen generer hånden. Sådan bruger man Ultracord Systemet:

- Drej Lock-Systemets ring og stil mærket på – fig.10.
- Ultracord Systemet foldes automatisk ud.
- Nu kan man sætte strygejernets stik i og begynde at stryge.
- Hver gang man stiller strygejernet på sin hæl, føres Ultracord Systemet ind i den og lukkes automatisk op, når strygningen genoptages.

Brug altid Ultracord systemet for en bedre komfort under brug.

Integreret afkalkningssystem (afhængig af model)

Dampstrygejernet er udstyret med et integreret afkalkningssystem – fig.11. Dette system giver:

- en bedre strygekalitet: Konstant dampstrøm under hele strygningens varighed,
- en varig ydeevne for apparatet.

Automatisk Stop (afhængig af model)

- Det elektroniske system afbryder strømforsyningen og lampen for automatisk stop blinker, hvis strygejernet bliver stående i over 8 minutter på hælen eller i over 30 sekunder på strygesålen uden bevægelse – fig.12.
- Man tænder for strygejernet igen ved at ryste det lidt, indtil lampen holder op med at blinke.

Når automatisk stop er i funktion, er det normalt, at termostatsens lampe er slukket.

Drypstop funktion (afhængig af model)

Når strygejernet tages i brug første gang, vent i 2 minutter for at få damp.

- Vandforsyningen afbrydes automatisk for at undgå, at strygesålen "drypper", når strygejernets temperatur ikke mere er høj nok til at producere damp.

Vedligeholdelse og rengøring

Rengøring af kalkmagneten (en gang om måneden)

- Tag strygejernets stik ud og tøm vandbeholderen.
- Træk kalkmagneten op ved at trække på grebene, der sidder på hver side – fig.13.
- Lad kalkmagneten ligge i blød i 4 timer i et glas hvid eddike eller ren citronsaft – fig.14.
- Skyl kalkmagneten under vandhanen.
- Sæt kalkmagneten i igen.

Advarsel!
- rør aldrig ved kalkmagnetens spids.
- strygejernet kan ikke fungere uden kalkmagneten.

Start en selvrensning (Self Clean)

Selvrensningen forhaler dannelsen af kalk. En selvrensning en gang om måneden vil forlænge strygejernets levetid.


- Stil strygejernet på hælen og lad det varme op med fyldt vandbeholder (termostat på maksimum).
- Når lampen slukker, tag strygejernets stik ud og anbring det over en vask.
- Tag kalkmagneten ud – fig.13.
- Hold strygejernet i vandret position og ryst det lidt over vasken, indtil en del af vandet (med urenhederne) er løbet ud af sålen – fig.15.
- Sæt dernæst kalkmagneten i igen.
- Tænd for strygejernet og lad det stå på hælen i 2 minutter for at tørre sålen.

Rengøring af strygesålen


- Når strygesålen stadig er håndvarm, rengør den med en fugtig grydesvamp, som ikke må være af metal.

Brug aldrig aggressive produkter eller skuremidler.

Opbevaring af strygejern

- Tag strygejernets stik ud og vent til strygesålen er afkølet.
- Luk Ultracord Systemet igen og bloker det ved at stille mærket på Lock-Systemets ring (afhængig af model) på .
- Tøm vandbeholderen og stil dampknappen på "0". Der kan være lidt vand tilbage i beholderen.
- Rul ledningen omkring buen bag på strygejern. Strygejern opbevares stående på hælen – fig.16.

Problemer med strygejern

| PROBLEM | MULIG ÅRSAG | LØSNING |
|--|--|---|
| Der løber vand ud af strygesålen huller. | Den valgte temperatur giver ikke mulighed for at lave damp. | Stil termostaten i dampzonen (fra ●● til MAX). |
| | Der bruges damp, inden strygejern er varmt nok. | Vent til termostat lampen slukker. |
| | Turbo knappen  bruges for ofte. | Vent i nogle sekunder mellem hvert tryk. |
| | Dampstrømmen er for stærk. | Reducer dampstrømmen. |
| | Strygejern har været opbevaret stående på strygesålen uden at blive tømt og uden at stille knappen på "0". | Se afsnittet "Opbevaring af strygejern". |
| Der løber en brunlig væske ud af strygesålen, som pletter tøjet. | Der bruges kemiske afkalkningsmidler. | Der må ikke kommes afkalkningsmidler i vandet i beholderen. |
| | Der bruges ikke den rigtige type vand. | Foretag en selvrensning og se afsnittet "Hvilken slags vand skal der bruges". |
| | Der har hobet sig stoffibre op i strygesålen huller og de har brændt sig fast. | Foretag en selvrensning og rengør strygesålen med en fugtig klud. Støvsug strygesålen huller en gang imellem. |
| Strygesålen er snavset eller brun og kan plette strygetøjet. | Der stryges ved for høj temperatur. | Rengør sålen som beskrevet ovenfor. Se skemaet med temperaturer for at indstille termostaten. |
| | Vasketøjet er ikke skyllet ordentligt eller der bruges stivelse. | Rengør sålen som beskrevet ovenfor. Sprøjt stivelsen på den side af stoffet, der ikke stryges. |
| Strygejern producerer kun lidt eller ingen damp. | Vandbeholderen er tom. | Fyld vandbeholderen op. |
| | Kalkmagneten er kalket til. | Rengør kalkmagneten. |
| | Strygejern er kalket til. | Rengør kalkmagneten og foretag en selvrensning. |
| | Strygejern er blevet brugt for længe til strygning uden damp. | Foretag en selvrensning. |
| Strygesålen er ridset eller beskadiget. | Strygejern har været anbragt på en metalholder på strygesålen. | Stil altid strygejern på hælen. |
| Der løber vand ud af vandbeholderens klap. | Beholderens klap er ikke lukket korrekt. | Kontroller at beholderens klap er lukket korrekt (man hører et "klik"). |
| Strygejern sender damp ud, når vandbeholderen fyldes helt op. | Dampindstillingen står ikke på "0". | Kontroller at dampindstillingen står på "0". |
| Sprayknappen virker ikke. | Der er ikke nok vand i vandbeholderen. | Fyld vandbeholderen. |

Hvis der opstår andre problemer, kontakt venligst et autoriseret serviceværksted for at få strygejern kontrolleret.

Säkerhetsanvisningar

- Apparats säkerhet uppfyller gällande bestämmelser och standarder (elektromagnetisk kompatibilitet, lågspänningsdirektiv, miljö).
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på förhand fått anvisningar angående apparatens användning.
Om barn använder denna apparat måste de övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.
- Observera! Elinstallationens märkspänning ska överensstämma med strykjärnets märkspänning (220-240V). All felanslutning kan orsaka irreparabla skador och gör att garantin träder ur kraft.
- Detta strykjärn måste kopplas till ett eluttag av jordad typ. Om förlängningsladd används, kontrollera att den är av tvåpolig typ (10 A) med jordledning.
- Om sladden är skadad ska den omedelbart bytas ut av en godkänd serviceverkstad för att undvika olyckstillbud.
- Apparaten skall inte användas om den fallit i golvet, om den har synliga skador, om den läcker eller fungerar onormalt. Plocka aldrig isär apparaten själv: lämna in den på en godkänd serviceverkstad för att undvika fara.
- Doppa aldrig järnet i vatten !
- Koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden. Koppla alltid ur apparaten: innan du fyller på eller sköljer vattentanken, innan rengöring, efter varje användning.
- Lämna aldrig strykjärnet utan tillsyn när kontakten är i - gäller även tills det har svalnat, tar ca 1 timme.
- Stryksulan kan bli mycket het: Vidrör den aldrig och låt alltid järnet svalna innan det ställs undan. Apparaten avger ånga som kan orsaka brännskador, i synnerhet när du stryker nära kanterna på strykbordet. Rikta aldrig ångan mot personer eller djur.
- Ditt strykjärn ska användas och placeras på ett stabilt underlag. När strykjärnet ställs på avställningsplattan, var noga med att den står på ett stabilt underlag.
- Produkten är endast avsedd för hemmabruk. Vid olämplig användning eller användning som inte följer bruksanvisningen, upphör garantin att gälla och tillverkaren fransäger sig allt ansvar.

Bidra till att skydda miljön !

- Apparaten innehåller en mängd material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ➔ Lämna in den på en återvinningsstation eller i annat fall till en godkänd serviceverkstad för en miljöriktig hantering.



Produktbeskrivning

- | | |
|--|--|
| 1. Sprej | 10. Ultracord system (beroende på modell) |
| 2. Kalksticka | 11. Knapp för att öppna vattentanken |
| 3. Ångreglage | 12. Lock för påfyllning av vattentanken |
| 4. Sprejknapp | 13. Inbyggt avkalkningssystem (beroende på modell) |
| 5. Ångpuff Turbo | 14. Termostatlampa Slocknar när begärd temperatur är nådd |
| 6. Säkerhetsbrytarlampa (beroende på modell) | 15. Termostatväljare För att välja stryktemperatur |
| 7. Ergonomiskt handtag (beroende på modell) | 16. Extra stabil hål |
| 8. Elsladd | 17. Stryksula |
| 9. Lock-System ring för att öppna och stänga Ultracord systemet (beroende på modell) | |

Före den första användningen

- Innan ni använder strykjärnet för första gången i ångläge, rekommenderar vi att låta järnet fungera ett tag i vågrätt läge medan det hålls borta från strykbordet. Under samma förutsättningar tryck flera gånger på ångpuffen Turbo .
 - Vid de första användningstillfällena kan en ofarlig rök- och lukttutveckling förekomma. Detta påverkar inte användningen av strykjärnet och försvinner snabbt.
- Läs bruksanvisningen noggrant.
Ta bort eventuella dekaleringar från stryksulan innan ni värmer upp strykjärnet.**

Förberedelse

Vilket vatten bör användas ?

- Denna apparat är konstruerad för att fungera tillsammans med kranvatten. Det är dock nödvändigt att göra en självrengöring av apparaten 1 gång i månaden.
- Använd aldrig nedanstående vattensorter som innehåller organiskt avfall eller mineralämnen som kan orsaka stänk, brunfärgade fläckar eller oönskad förlitning av strykjärnet: outspätt avmineraliserat vatten, vatten från torktumlare, parfumerat vatten, avhärdat vatten, vatten från kylskåp, batterivatten, vatten från klimatanläggningar, destillerat vatten, regnvatten, kokt vatten, filtrerat vatten, vatten på flaska, etc.

Om vattnet har en hög kalkhalt kan man blanda kranvatten med avmineraliserat vatten i följande proportioner:
 - 50% kranvatten,
 - 50% avmineraliserat vatten.

Fyll på vattentanken

Fyll tanken till maxnivån.
 Fyll aldrig på strykjärnet direkt under kranen.





- Se till att Ultracord systemet är ordentligt låst.
- Koppla ur strykjärnet innan ni fyller på.
- Sätt ångreglaget på "0" – fig.1.
- Håll strykjärnet i ena handen och luta det lätt, med stryksulans spets neråt.
- För att öppna vattentankens lock, tryck på knappen – fig.2.
- Fyll vattentanken upp till «MAX»-strecket – fig.3.
- Stäng vattentankens lock, ända tills ett "klick" hörs.

S

Användning

Välj stryktemperatur och ångflöde

- Ställ in termostatväljaren – fig.4, med hjälp av nedanstående tabell.
- Kontrolllampan lyser upp. Den slocknar när stryksulan blir tillräckligt varm – fig.5.

| TYGSORT | TERMOSTAT INSTÄLLNING | ÅNGINSTÄLLNING |
|---|--------------------------|---|
| LINNE | MAX |  |
| BOMULL | ● ● ● |  |
| YLLE | ● ● ● | 0 |
| SILKE | ● ● ● |  |
| SYNTEPMATERIAL (Polyester, Acetat, Akryl, Polyamid) | ● |  |

 = ÅNGOMRÅDE

GODA RÅD

- Strykjärnet värms snabbt upp: börja med att stryka de plagg som kräver låg stryktemperatur och avsluta med att stryka de plagg som tål högre stryktemperatur;
- Om ni sänker temperaturen på termostaten, vänta tills termostatlampen lyser upp innan ni fortsätter att stryka
- Om ett plagg innehållande flera olika material ska strykas: ställ in termostaten efter den ömtåligaste tygsorten.


För att undvika att vattnet droppar ner på plagget:
 - Stäng av ångan vid strykning av plagg av silke eller syntetfiber.
 - Ställ in ångreglaget på miniminivå för ylle.

Sprejfunktionen (sprej)

Kontrollera om det finns vatten i tanken innan ni trycker på denna knapp.


- Vid ång- eller torrstrykning, tryck flera gånger i rad på Sprejknappen för att fukta plagget och få bort motsträviga veck – fig.6.

Öka ångflödet

- Tryck emellanåt på Ångpuffen Turbo  – fig.7.
- Vänta några sekunder mellan två intryckningstillfällen.

Vertikal strykning

Se till att stryksulan hålls på flera centimeters avstånd från plagget för att inte bränna det ömtåliga materialet.

- Häng upp plagget på en galge och sträck ut tyget med ena handen. Ångan är mycket het, vertikalstryk aldrig ett plagg på en person utan alltid på en galge.
- Sätt termostatväljaren på "MAX" – fig.8.
- Tryck på ångpuffen Turbo  i flera omgångar – fig.7 medan ni för järnet uppifrån och ner – fig.9.

Torrstrykning

- Ställ in lämplig stryktemperatur beroende på tygsort.
- Sätt ångreglaget på "0" – fig.1.
- Strykning får påbörjas så fort kontrollampen slocknat.

Plus funktioner

Ultracord system (beroende på modell)

Järnet är utrustat med Ultracord systemet för att undvika att sladden släpar på strykplagget och på nytt skrynklar det. Det undviker också att sladden är i vägen under strykningen. För att använda Ultracord systemet:

- Vrid Lock-System ringen och placera symbolen på – fig.10.
- Ultracord systemet kommer fram automatiskt.
- Nu kan du ansluta strykjärnet och börja stryka.
- Varje gång du sätter tillbaka järnet på hälen, integreras Ultracord systemet i det och öppnas automatiskt så snart du fattar tag i järnet igen.

Använd alltid Ultracord systemet för en bekvämare användning.

Inbyggt avkalkningssystem (beroende på modell)

Ångstrykjärnet är utrustat med ett inbyggt avkalkningssystem – fig.11. Systemet möjliggör:

- en bättre kvalitet på strykningen: ångflödet förblir konstant under hela strykningen.
- apparatens prestanda är varaktig.

Säkerhetsbrytarlampa (beroende på modell)

- Strykjärnet är utrustat med en elektronisk anordning som gör att järnet automatiskt stängs av och säkerhetsbrytarlampan blinkar efter 8 minuter om järnet förblir stående i upprätt läge eller efter 30 sekunder i vågrätt läge – fig.12.
- För att åter få igång järnet, räcker det med att försiktigt skaka på järnet tills kontrollampen slutat blinka.

Det är normalt att termostatlampan förblir släckt när säkerhetsbrytaren är aktiverad.

Drop-Stopp funktion (beroende på modell)

Vid den första användningen, vänta 2 minuter på att få ånga.

- Vattentillförseln stängs automatisk av för att undvika att stryksulan "droppar", när järnets temperatur inte längre är tillräcklig för att avge ånga.

Skötsel och rengöring

Rengöring av kalkstickan (en gång i månaden)

- Koppla ur järnet och töm vattentanken.
- För att ta ut kalkstickan, dra den uppåt med hjälp av två grepp som sitter på vardera sidan – fig.13.
- Låt kalkstickan ligga i blöt under cirka 4 timmar i ättikssprit eller i outspädd citronsaft – fig.14.
- Skölj kalkstickan under rinnande kranvatten.
- Sätt tillbaka kalkstickan.

Observera!
- vidrör aldrig kalkstickans ända.
- strykjärnet kan inte fungera utan insatt kalksticka.

Gör en självrengöring (Self Clean)


Självrengöringen ger möjlighet att fördröja kalkbeläggningen av strykjärnet. Gör ett självrengöringspass en gång i månaden för att förlänga strykjärnets livslängd.

- Ställ järnet på hälen och sätt på det med full vattentank (termostatväljaren på "MAX").
- När kontrollampen slocknat, koppla ur järnet och placera det över vasken.
- Ta ut kalkstickan – fig.13.
- Skaka järnet försiktigt, vågrätt över vasken, ända tills allt vatten (med all smuts) runnit ut genom stryksulan – fig.15.
- Då avkalkningsproceduren är slutförd, sätt tillbaka kalkstickan.
- Ställ järnet på hälen och sätt på det i 2 minuter så att stryksulan hinner torka.


Rengöring av stryksulan

- Rengör järnet med en fuktad, ej repande kökssvamp utan metalldelar medan stryksulan ännu är ljum. **Använd aldrig aggressiva eller repande produkter.**

Strykjärnets förvaring

- Koppla ur järnet och vänta tills stryksulan svalnat.
- Stäng Ultracord systemet och lås genom att placera symbolen på Lock-System ringen (beroende på modell) på .
- Töm vattentanken och sätt ångreglaget på "0". Lite vatten kan kvarstå i vattentanken.
- Linda sladden runt bågen bak på järnet. Ställ undan järnet på hälen – fig.16.

Problem med strykjärnet

| PROBLEM | MÖJLIGA ORSAKER | LÖSNINGAR |
|---|---|---|
| Vattnet rinner ut genom stryksulans hål. | Vald temperatur är för låg och ger ingen möjlighet att få fram ånga. | Sätt termostaten i ångzonen (från •• till MAX). |
| | Ånga används innan järnet hunnit bli varmt. | Vänta tills kontrollampen slocknat. |
| | Ni använder ångpuffen Turbo  alltför ofta. | Vänta några sekunder mellan varje användningspass. |
| | Ångflödet är för stort. | Reducera ångflödet. |
| Brunfärgat vatten kommer ut ur sulans hål och lämnar fläckar på plagget. | Ni använder kemiska avkalkningsmedel. | Tillsätt inget avkalkningsmedel i vattentanken. |
| | Du använder inte rätt vattensort. | Gör en självrengöring och se avsnittet "Vilket vatten bör användas?" |
| Stryksulan är smutsig eller brun och riskerar att lämna fläckar på plagget. | Fibertussar har ansamlats i stryksulans hål och håller på att förkolna. | Gör en självrengöring och rengör stryksulan med en fuktig svamp. Rengör stryksulans hål med dammsugare då och då. |
| | Ni använder för hög stryktemperatur. | Rengör stryksulan enligt ovanstående anvisningar. Ställ in termostaten enligt temperaturtabellen. |
| Strykjärnet avger lite ånga eller ingen ånga alls. | Plaggen är inte tillräckligt sköjda eller så använder ni stärkelse. | Rengör stryksulan enligt ovanstående anvisningar. Speja stärkelse på motsatt sida till den som ska strykas. |
| | Vattentanken är tom. | Fyll på vattentanken. |
| Stryksulan är repig eller skadad. | Kalkstickan är smutsig. | Rengör kalkstickan. |
| | Strykjärnet är belagt med pannsten. | Rengör kalkstickan och gör ett självrengöringspass. |
| | Järnet har använts för länge till torrstrykning. | Gör en självrengöring. |
| Vattnet rinner ut genom vatten-tankens mynning. | Järnet har stått horisontellt på stryksulan på ett metallställ eller du har strykt på ett bixtlås. | Ställ järnet på hälen. |
| | Vattentankens lock är inte ordentligt stängt. | Kontrollera att vattentankens lock är ordentligt stängt (ända tills "klick"). |
| Järnet ångar i slutet av påfyllningen av vattentanken. | Ångreglaget är inte i läge "0". | Kontrollera att ångreglaget är i läge "0". |
| Sprejen fungerar inte. | Vattentanken är inte tillräckligt fylld. | Fyll vattentanken. |

För alla andra problem, kontakta en godkänd serviceverkstad som kan kontrollera strykjärnet.

Sikkerhetsregler

- Sikkerheten ved dette apparatet er i overensstemmelse med tekniske regler og gjeldende standarder (elektromagnetisk kompatibilitet, lavspenning, miljø).
- Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer (iberegnet barn) med reduserte fysiske eller mentale evner eller svekkede sanseevner, eller personer uten erfaring eller kunnskap, unntatt dersom de på forhånd har fått opplæring i bruk av apparatet eller overvåkes av en som er ansvarlig for deres sikkerhet. Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- OBS! Forsikre deg om at nettspenningen er den samme som strykejernet (220-240V). Enhver feilaktig tilkopling kan forårsake ureparerbare skader på strykejernet og oppheve garantien.
- Strykejernet må koples til en jordet kontakt. Dersom du bruker en skjøteledning, forsikre deg om at den er topolet (10A) med jordleder.
- Dersom ledningen begynner å bli slitt eller er skadet, må den straks skiftes ut av en autorisert el-forhandler for å unngå farlige situasjoner.
- Apparatet skal ikke brukes hvis det har falt ned, hvis det viser synlige skader, hvis det lekker eller viser uregelmessigheter ved bruk. Ikke demonter apparatet selv: La et godkjent servicesenter undersøke det for å unngå fare.
- Strykejernet må aldri senkes ned i vann !
- Ikke koble fra apparatet ved å dra i ledningen. Koble alltid fra apparatet: Før beholderen fylles på eller skylles, før rengjøring, etter hver anvendelse.
- Aldri la apparatet stå uten tilsyn mens det er tilkoblet og under avkjøling i 1 time etter frakobling.
- Strykesålen kan bli veldig varm, derfor må du: Aldri berøre den med bare fingre; sørg for at sålen er blitt avkjølt før du rydder vekk strykejernet. Apparatet gir fra seg damp som kan forårsake forbrenning, især ved stryking på kanten av strykebordet. Rett aldri dampen mot personer eller dyr.
- Strykejernet skal brukes og oppbevares på et stabilt underlag. Når strykejernet settes oppreist, sørg for at overflaten det settes på er stabil.
- Dette produktet er beregnet kun på bruk i hjemmet. Ved enhver anvendelse som er uegnet eller strider mot instruksjonene, avviser produsenten ethvert ansvar og garantien vil ikke lenger være gyldig.

Miljøvern er viktig !

- Dette produktet inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller gjenbrukes.
- Lever det inn på en egnet oppsamlingsplass eller til en forhandler av denne type produkter.



Apparatbeskrivelse

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Spray 2. Avkalkingspinne 3. Dampinnstilling 4. Sprayknapp 5. Turboknapp 6. Auto-Stop-lampe (avhengig av modell) 7. Komforthåndtak (avhengig av modell) 8. Elektrisk ledning 9. Lock-System åpnings- og lukking for systemet Ultracord (avhengig av modell) | <ol style="list-style-type: none"> 10. Systemet Ultracord (avhengig av modell) 11. Åpneknapp til tanken 12. Påfyllingsluke til tanken 13. Integrert avkalkingsystem (avhengig av modell) 14. Termostatlampe Slukker når ønsket temperatur er nådd 15. Termostatinnstilling For å velge stryketemperatur 16. Ekstra stabil hæl 17. Strykesåle |
|---|--|

Før første gangs bruk

- Før du tar jernet i bruk for første gang til dampstryking, er det anbefalt å fjerne strykejernet fra tøyet og trykke flere ganger på dampknappen med jernet i horisontal stilling. Trykk også flere ganger på Turboknappen uten å bruke strykejernet på stryketøyet.
- Når strykejernet brukes for første gang, kan det oppstå litt røyk og lukt. Dette er ikke skadelig, og vil raskt forsvinne uten å ha noen innvirkning på bruken av jernet.

Les bruksanvisningen nøye.
Fjern beskyttelsen fra strykesålen før du varmer opp jernet.

Forberedelse

Hva slags vann kan man bruke ?

- Strykejernet er laget for å brukes med vann fra springen. Apparatet skal selvsens 1 gang i måneden.
 - Bruk aldri vannkvalitetene nevnt nedenfor som inneholder organisk avfall eller mineraler og som kan forårsake spruting, brune striper eller tidlig foreldelse av apparatet: Rent innkjøpt demineralisert vann, vann fra tørketromler, parfymert vann, avkalket vann, vann fra kjøleskap, vann fra batterier, vann fra luftavkjølingsanlegg, destillert vann, regnvann, kokt eller filtrert vann, flaskevann...
- Hvis vannet er meget kalkholdig, bland krannvannet med demineralisert vann i følgende forhold:
- 50 % krannvann,
- 50 % demineralisert vann.

Fyll tanken med vann



Fyll vanntanken opp til "MAX".
Fyll aldri opp strykejernet rett fra springen.

- Sørg for at systemet Ultracord er godt låst.
- Ta støpselet ut av stikkontakten før du fyller tanken med vann.
- Plasser dampinnstillingen på "0" – fig.1.
- Grip jernet med én hånd og hold det litt på skakke med sålespissen nedover.
- Trykk på knappen for å åpne luken til tanken – fig.2.
- Fyll vann på vanntanken opp til «MAX»-merket – fig.3.
- Lukk luken til tanken inntil du hører et "klikk".

Anvendelse

Still inn temperaturen og dampen

- Still inn termostaten – fig.4, ved å se på temperaturtabellen nedenfor.
- Lampen lyser. Den vil slukke så snart ønsket stryketemperatur er nådd – fig.5.

| TEKSTILER | TERMOSTATINNSTILLING | DAMPINNSTILLING |
|---|----------------------|---|
| LIN | MAX |  |
| BOMULL | ● ● ● | |
| ULL | ● ● ● | |
| SILKE | ● ● | 0 |
| SYNTEETISK (Polyester, acetat, akryl, polyamid) | ● |  |

 = DAMPSONE

RÅD

- Strykejernet varmes raskt opp; begynn derfor med de tekstilene som skal strykes på lave temperaturer, og avslutt med de som kan tåle høyere temperaturer.
 - Hvis du senker termostaten, vent med å stryke til lampen lyser på nytt.
 - Dersom du skal stryke blandingsstoffer: still stryketemperaturen inn etter det fiberet som krever den laveste temperaturen.
- For å unngå å dryppe vann på stryketøyet:
- Slå av dampen når du stryker silke eller syntetiske stoffer.
- Still dampmengden på minimum når du stryker ull.

Fukte tøyet (spray)

Sjekk at det er vann i vanntanken før du trykker på knappen.


- Når du stryker enten med eller uten damp kan du trykke flere ganger på Spray knappen for å fukte tøyet, og dermed slette ut stive bretter – fig.6.

Større dampmengde

- Trykk av og til på Turboknappen  – fig.7.
- La det gå noen sekunder mellom hver gang du trykker på denne knappen.

Vertikal tøyglutting

Hold strykejernet noen cm fra stoffet for å unngå å brenne delikate materialer.

- Heng plagget på en kleshenger, og strekk stoffet lett. Da dampen er veldig varm, må du alltid glatte tøyet på en kleshenger og aldri på en person.
- Sett termostatinstillingen på "MAX" – fig.8.
- Trykk opp og ned på Turboknappen  – fig.7 og beveg strykejernet ovenfra og ned – fig.9, vent et par sekunder mellom hver gang du trykker på knappen.

Tørrstryking

- Still inn temperaturen etter det stoffet som skal strykes.
- Sett dampknappen på "0" – fig.1.
- Du kan begynne å stryke når lampen slukker.

Ekstra funksjoner

Systemet Ultracord (avhengig av modell)

Strykejernet er utstyrt med systemet Ultracord for å forhindre at ledningen henger på tøyet og krøller det i løpet av strykingen. Systemet forhindrer også at ledningen kommer i veien for hånden. For å bruke systemet Ultracord:

Bruk alltid systemet Ultracord for bedre brukerkomfort.

- Vri ringen Lock-System og still den inn på – fig.10.
- Systemet Ultracord vikler seg automatisk ut.
- Du kan straks tilkoble strykejernet og begynne å stryke.
- Hver gang du setter jernet på hælen, integreres systemet Ultracord i den og åpner seg automatisk straks du griper fatt i jernet igjen.

Integrert avkalkingsystem (avhengig av modell)

Strykejernet er utstyrt med et integrert avkalkingsystem – fig.11. Dette systemet gir:

- bedre stryke kvalitet: konstant dampmengde så lenge du stryker.
- stryketid som varer lenger.

Auto-Stop (avhengig av modell)

- Det elektroniske systemet bryter strømtilførselen til strykejernet, og lampen for auto-stopp blinker dersom jernet blir stående mer enn 8 minutter på høykant eller mer enn 30 sekunder vannrett på sålen – fig.12.
- Strømtilførselen gjenopprettes ved å riste lett i jernet helt til lampen slutter å blinke.

Det er normalt at termostatlampen er slukket når auto-stopp er i funksjon.

Anti-drypp-funksjon (avhengig av modell)

Når du tar i bruk jernet for første gang, vent 2 minutter for å få damp.

- Vanntilførselen brytes automatisk når temperaturen på strykejernet ikke er høy nok for å produsere damp for å unngå at strykesålen drypper.

Vedlikehold og rengjøring

Rengjøring av avkalkingspinnen (en gang i måneden)

- Ta ut støpselet av stikkkontakten og tøm vanntanken for vann.
- For å fjerne avkalkingspinnen, trekk den oppover ved hjelp av gripeflatene på hver side – fig.13.
- La pinnen ligge 4 timer i klar eddik eller ren sitronsaft – fig.14.
- Skyll pinnen under springen.
- Sett deretter pinnen tilbake på plass.

Obs !
- du må aldri berøre enden på avkalkingspinnen.
- strykejernet virker ikke uten avkalkingspinnen.

Sett i gang selvrensingen (Self Clean)

Selvrensing forsinket kalkdannelse i strykejernet.

For å forlenge strykejernet levetid, foreta selvrensing en gang i måneden.


- Fyll vanntanken med vann, plasser strykejernet på høykant og la det varme seg opp (termostatinnstillingen på maks.).
- Når lampen slukker, trekk ut støpselet av stikkkontakten og hold strykejernet horisontalt over vasken.
- Fjern avkalkingspinnen – fig.13.
- Rist lett i strykejernet over vasken helt til vannet (med urenheter) har rent ut gjennom strykesålen – fig.15.
- Når operasjonen er ferdig skal avkalkingspinnen settes tilbake på plass.
- Sett støpselet i stikkkontakten igjen, og plasser strykejernet på høykant for å tørke sålen i 2 minutter.

Rengjøring av strykesålen


- Rengjør strykesålen med en fuktig svamp eller klut mens den fremdeles er litt varm (eller etter at den er avkjølt). Ikke bruk metallsvamp.

Bruk aldri sterke produkter eller skuremidler.

Oppbevaring

- Trekk støpselet ut av stikkkontakten og vent til strykesålen er avkjølt.
- Lukk igjen systemet Ultracord og blokker den ved å sette ringen Lock-System (avhengig av modell) på .
- Tøm vanntanken og sett dampinnstillingen på "0". Det kan være litt vann igjen på vanntanken.
- Rull ledningen rundt den bakre delen av strykejernet. Rydd strykejernet bort og la det bli stående på høykant – fig.16.

Eventuelle problemer og løsninger

| PROBLEMER | MULIGE ÅRSAKER | LØSNINGER |
|---|---|--|
| Vann renner ut gjennom hullene i strykesålen. | Det går ikke an å bruke damp med den valgte temperaturen. | Sett termostaten på damp (fra ●● til MAX). |
| | Bruk av damp før strykejernet er blitt ordentlig varmt. | Vent til lampen slukker. |
| | Turboknappen for  brukes for ofte. | Vent noen sekunder mellom hver bruk. |
| | Dampmengden er for stor. | Reduser dampmengden. |
| Brunt vann renner ut gjennom hullene i strykesålen og gir flekker på tøyet. | Strykejernet er blitt oppbevart liggende med vann i vanntanken, og uten at dampinnstillingen er blitt stilt på "0". | Se avsnittet "Oppbevaring". |
| | Det brukes kjemiske avkalkingsprodukter. | Ikke tilsett noen avkalkingsprodukter i vannet i vanntanken. |
| | Du bruker ikke riktig type vann. | Kjør en selvrensesyklus og les kapitlet "Hvilket vann skal brukes?". |
| Strykesålen er skitten eller brun og kan gi flekker på tøyet. | Lo fra tøyet har samlet seg i hullene i strykesålen og blitt brent. | Kjør en selvrensesyklus og rengjør sålen med en fuktig svamp. Støvsug hullene i strykesålen fra tid til annen. |
| | Stryking ved altfor høy temperatur. | Rengjør strykesålen som tidligere beskrevet. Se temperaturtabellen for å stille inn termostaten. |
| Liten eller ingen dampkapasitet. | Tøyet er ikke tilstrekkelig skylt eller det brukes stivelse. | Rengjør strykesålen som tidligere beskrevet. Spray alltid stivelsen på vrangen av strykesiden. |
| | Vanntanken er tom. | Fyll vanntanken. |
| | Avkalkingspinnen er skitten. | Rengjør avkalkingspinnen. |
| | Kalkdannelse i strykejernet. | Rengjør avkalkingspinnen og foreta selvrensing. |
| Strykesålen er rippet eller skadet. | Strykejernet er blitt brukt for lenge på tørstryking. | Foreta selvrensing. |
| | Strykejernet er blitt lagt med strykesålen ned på strykebrettets metalldelel. | Plasser alltid strykejernet på høykant. |
| Vannet renner ut gjennom vanninntaket til vanntanken. | Du har ikke lukket igjen luken til tanken ordentlig. | Sjekk at luken til tanken er ordentlig lukket (inntil du hører et "klikk"). |
| Strykejernet damper når vanntanken er blitt fylt opp. | Dampinnstillingen er ikke blitt stilt på "0". | Sjekk at dampinnstillingen er blitt stilt på "0". |
| Sprayen virker ikke. | Det er for lite vann i vanntanken. | Fyll vanntanken. |

Dersom det skulle oppstå andre problemer, ta kontakt med et godkjent servicesenter for å få sjekket strykejernet.



Turvallisuusohjeita

- Tämän laitteen turvallisuus vastaa teknisiä määräyksiä ja voimassa olevia normeja (Elektromagneettinen yhteensopivuus, Pienjännite, Ympäristö).
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai heillä ei ole kokemusta tai tietoja laitteen käyttämiseksi, elleivät he ole toisen henkilön tarkkailussa, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan ja ohjaa laitteen käyttöä. Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki laitteella.
- Liitä silitysrauta ainoastaan 220-240V verkkovirtaan. Väärään jännitteeseen kytkettyä laite voi vaurioitua eikä takuu ole tällöin voimassa.
- Kytke silitysrauta ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan. Jos käytät jatkojohtoa, tarkista että pistotulppa on kaksinapainen (10A) ja että siinä on maadoitusjohdin.
- Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, se on välittömästi vaihdettava uuteen valtuutetussa huoltopisteessä, jotta vältyttäisiin vaaratilanteelta.
- Laitetta ei pidä käyttää jos se on pudonnut, on selvästi vaurioitunut, vuotaa tai siinä on muuta toiminnallista vikaa. Älä koskaan itse yritä korjata laitetta: tarkistuta se valtuutetussa huollossa vaaran välttämiseksi.
- Älä koskaan upota silitysrautaan veteen!
- Älä irrota pistoketta johdosta vetämällä. Ota pistoke seinästä aina ennen vesisäiliön täyttööä tai huuhtelua, ennen puhdistamista ja käytön jälkeen.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa jos siinä on virta päällä ja käytön jälkeen varmista että laite on jäähtynyt ennenkuin lähdet kotoa.
- Silitysraudan pohja voi olla hyvin kuuma: älä koskaan koske pohjaan, anna raudan jäähtyä. Laite muodostaa höyryä mikä voi aiheuttaa palovammoja erityisesti jos silittät laudan nurkkaosassa. Älä koskaan osoita höyryä ihmisiä tai eläimiä kohti.
- Aseta rauta vakaalle alustalle. Kun jätät raudan sen seisontatuelle varmista että alusta on tasainen.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Mikä tahansa epäasianmukainen ja käyttöohjeen vastainen käyttö vapauttaa tuotemerkin vastuusta ja takuu raukeaa.

Huolehtikaamme ympäristöstä!

Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.

- ➔ Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.



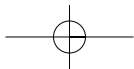
Laitekuvaus

- | | |
|---|--|
| 1. Suihkutoiminto | 10. Ultracord-järjestelmä (mallista riippuen) |
| 2. Kalkinpoistopuikko | 11. Säiliön avausnappi |
| 3. Höyrynsäädin | 12. Säiliön täyttöaukko |
| 4. Suihkutuspainike | 13. Sisäänrakennettu kalkinpoistojärjestelmä (mallista riippuen) |
| 5. Turbo-painike | 14. Termostaatin merkkivalo |
| 6. Automaattisen virrankatkaisun merkkivalo (mallista riippuen) | Valo sammuu, kun silitysrauta on kuumentunut valittuun lämpötilaan |
| 7. Pehmustettu kädensija (mallista riippuen) | 15. Lämpötilanvalitsin |
| 8. Virtajohto | Silityslämpötilan valinta |
| 9. Lock-System-renkas Ultracord-järjestelmän avaamista ja sulkemista varten (mallista riippuen) | 16. Erittäin tukeva alusta |
| | 17. Pohja |

Ennen ensimmäistä käyttöä

- Kun käytät silitysraudan höyrytoimintoa ensimmäistä kertaa, kehotamme antamaan raudan toimia hetken vaaka-asennossa ilman kangasta. Toimi samoin käyttäessäsi Turbo-painiketta ensimmäistä kertaa.
- Ensimmäisillä käyttökerroilla silitysraudasta saattaa lähteä savua tai hajua. Tämä ei kuitenkaan ole vaarallista ja lakkaa pian.

Lue ohjeet huolellisesti. Ota mahdolliset etiketit silitysraudan pohjasta ennen raudan lämmittämistä.



Höyryn jakautuminen Mitä vettä tulisi käyttää ?

- Voit käyttää vesijohtovettä. Laitteen itsepuhdistustoimintoa täytyy käyttää kerran kuukaudessa.
- Älä koskaan käytä mitään allaolevista nesteistä vesisäiliössä: vesi joka sisältää orgaanista jätettä tai mineraaleja jotka saattavat aiheuttaa kankaan värjäytymistä tai laitteen ennenaikaista kulumista: kaupasta saatavaa kokonaan demineralisoitua vettä, kuivausrummun vettä, kondensoitunutta vettä, pehmenettyä vettä, ilmastointilaitteen vettä, sadevettä jne.

Jos vesi on erittäin kovaa, sekoita hanavettä kaupasta saatavaan demineralisoituneeseen seuraavasti:
- 50% hanavettä ja
- 50% pullovetta.

Säiliön täyttö



Älä koskaan ylitä MAX tasoa.
Älä koskaan täytä säiliötä suoraan vesihanasta.

- Varmista, että Ultracord-järjestelmä on kunnolla lukittu.
- Irrota virtajohto pistorasiasta ennen säiliön täyttämistä.
- Aseta höyrynsäädin asentoon "0" – kuva1.
- Tartu rautaan toisella kädellä ja kallista sitä hieman, anna pohjan osoittaa alaspäin.
- Säiliön luukun avaamiseksi on painettava nappia – kuva2.
- Täytä säiliö aina kohtaan «MAX» asti – kuva3.
- Sulje säiliön luukku, kunnes kuulet naksahduksen.

FIN

Käyttö Säädä lämpötila ja höyrymäärä

- Säädä lämpötilanvalitsinta – kuva4, oikeisen taulukon ohjeiden mukaisesti.
- Merkkivalo syttyy. Merkkivalo sammuu, kun silitysrauta on kuumentunut valittuun lämpötilaan – kuva5.

| KANGAS | LÄMPÖTILANVALITSIMEN ASENTO | HÖYRYSÄÄTIMEN ASENTO |
|---|-----------------------------|--|
| PELLAVA PUUVILLA VILLA | MAX |  |
| SILKKI | ● ● ● | 0  |
| SYNTEETTISET KUIDUT (Polyesteri, Asetaatti, Akryyli, Polyamidi) | ● ● ● ● | |

 = HÖYRYALUE

VINKKI

- Rauta lämpenee nopeasti. Aloita ensin matalaa lämpötilaa vaativista vaatteista ja silitä lopuksi kuumempaa lämpötilaa vaativat vaatteet.
- Kun muutat lämpötilansäätöä, odota valon silytymistä, ennen kuin jatkat silytystä.
- Kun silität erilaisia kuituja sisältävää kangasta, säädä silityslämpötila matalinta lämpötilaa vaativan kuidun mukaan.


Jotta silitettävä kangas ei tahraantuisi vesiroiskeista:
- Kytke höyry pois päältä, kun silität silkkiä tai synteettisiä kankaita.
- Säädä höyry minimiasentoon, kun silität villakangasta.

Kankaan kostutus (spray)

Varmista, että säiliössä on vettä, ennen kuin käytät suihkutustoimintoa.

- Kun käytät höyrytoimintoa tai silität ilman höyryä, kostuta kangas painamalla suihkutussuutinta useita kertoja peräkkäin ja silitä rypyt – kuva6.

Lisähöyryn käyttö

- Paina Turbo-painiketta  ajoittain – kuva7.
- Odota muutama sekunti painallusten välillä.

Silitys pystysuunnassa

Pidä silitysrautaa muutamia senttimetrejä irti kankaasta, jotta et polta sitä.

- Ripusta vaate vaatepuulle ja kiristä kangasta toisella kädellä. Koska höyry on hyvin kuumaa, älä koskaan silitä vaatetta, joka on kantajan päällä, vaan käytä aina vaatepuuta.
- Aseta lämpötilanvalitsin **MAX**-asentoon – kuva8.
- Paina lisähöyrypainiketta sykäyksittäin – kuva7 ja liikuta silitysrautaa ylhäältä alaspäin – kuva9.

Kuivasilitys

- Säädä lämpötila sillettävän kankaan mukaan.
- Aseta höyrynsäädin asentoon "0" – kuva1.
- Voit aloittaa silyksen, kun merkkivalo on sammunut.

Lisätoimintoja

Ultracord-järjestelmä (mallista riippuen)

Rautasi on varustettu Ultracord-järjestelmällä, jotta johto ei laahaa pyykillä eikä rypistä sitä silyksen aikana. Sen ansiosta johto ei myöskään haittaa käsiä. Ultracord-järjestelmän käyttö:

- Käännä Lock-System-rengasta ja aseta merkki kohtaan – kuva10.
- Ultracord-järjestelmä aukeaa automaattisesti.
- Voit kytkeä rautasi sähköverkkoon ja silittää.
- Aina kun laitat raudan pystyyn alustalle, Ultracord-järjestelmä menee sisään ja aukeaa automaattisesti, kun otat raudan uudestaan käyttöön.

Käytä aina Ultracord-järjestelmää, jotta käyttö olisi mukavampaa.

Sisäänrakennettu kalkinpoistojärjestelmä (mallista riippuen)

Silitysraudassasi on sisäänrakennettu kalkinpoistojärjestelmä – kuva11. Sen ansiosta:

- Silityksen laatu paranee, sillä höyryn määrä pysyy vakiona koko silyksen ajan.
- Silitysraudan ominaisuudet pysyvät hyvinä.

Automaattinen turvakytkin (mallista riippuen)

- Elektroninen järjestelmä katkaisee virran, ja automaattisen turvakytkimen merkkivalo alkaa vilkkua, kun silitysrauta on käyttämättä 8 minuuttia pystyasennossa ja 30 sekuntia vaaka-asennossa – kuva12.
- Kun haluat kytkeä silitysraudan virran uudelleen, liikuta sitä kevyesti, kunnes merkkivalo lakkaa vilkkumasta.

Kun automaattinen turvakytkin on kytkeytynyt päälle, lämpötilanvalitsimen merkkivalo ei pala.

Pisaroinnisen esto (mallista riippuen)

Odota höyrymuodostusta pari minuuttia ensimmäisellä käyttökerralla.

- Vedensyöttö katkeaa automaattisesti, jotta pohjasta ei tihkuisi vettä, kun raudan lämpötila ei ole riittävän korkea höyryn muodostumiselle.

Pohjan puhdistus

Ota pistoke seinästä ja (kerran kuukaudessa)

- Ota johto pistorasiasta ja tyhjennä vesisäiliö.
- Vedä kalkinpoistopuikko ylös sen reunoissa olevista pidikkeistä – kuva13.
- Anna puikon liota neljän tunnin ajan etikassa tai sitruuname hussa – kuva14.
- Huuhtelee puikko juoksevan veden alla.
- Laita kalkinpoistopuikko paikoilleen.

Huomio !
- älä koskaan kosketa puikon päätä.
- silitysrauta ei toimi ilman kalkinpoistopuikkoa.

Suorita itsepuhdistustoiminto (Self Clean)

Automaattinen puhdistus vähentää silitysraudan kalkkeutumista.

- Anna silitysraudan lämmitä vesisäiliö täynnä pystysuorassa asennossa kärki ylöspäin (lämmönvalitsin maksimissa).
- Irrota johto pistorasiasta, kun merkkivalo sammuu ja vie rauta tiskialtaan yläpuolelle.
- Irrota kalkinpoistopuikko – kuva13.

Jotta silitysrautasi kestäisi pidempään, sinun tulisi tehdä automaattinen puhdistus kerran kuukaudessa.


- Ravitele rautaa varovasti vaakatasossa tiskialtaan yläpuolella, kunnes osa vedestä epäpuhtauksineen valuu ulos pohjasta – kuva15.
- Laita kalkinpoistopuikko lopuksi paikalleen.
- Kytke johto pohjan kuivaamiseksi uudelleen pistorasiaan kahdeksi minuutiksi raudan ollessa pystyasen nossa kärki ylöspäin.

Pohjan puhdistus

- Kun pohja on vielä lämmin, puhdistu se kostealla sienellä (ei metallisella).

Älä koskaan käytä hankaavia tai liian vahvoja puhdistusaineita.

Silitys pystysuunnassa

- Irrota johto pistorasiasta ja odota, että pohja on jäähtynyt.
- Sulje Ultracord-järjestelmä ja sulje se laittamalla Lock-System-rengas (mallista riippuen) kohtaan .
- Tyhjennä säiliö ja käännä höyrynsäädin asentoon "0". Säiliöön voi jäädä hieman vettä.
- Kierrä johto raudan takaosassa olevan johdonpidikkeen ympäri. Säilytä silitysrauta pystyasennossa kärki ylöspäin – kuva16.

FIN

Ongelmatilanteet

| PROBLEME | MAHDOLLISIA SYITÄ | RATKAISU |
|--|--|--|
| Pohjan rei'istä vuotaa vettä. | Valitussa lämpötilassa ei muodostu höyryä. | Säädä termostaatti höyrymäärän mukaan (••-MAX). |
| | Höyrytoiminto on käytössä, mutta rauta ei ole riittävän kuuma. | Odota, että merkkivalo sammuu. |
| | Olet käyttänyt Turbo-painiketta  liian tiheästi. | Odota hetki käyttäjien välillä. |
| | Liikaa höyryä. | Säädä höyrymäärä pienemmäksi. |
| | Olet laittanut silitysraudan säilytyspaikkaan vaakatasoon, mutta sitä ole tyhjennetty eikä höyrynsäädintä ole asetettu asentoon "0". | Katso lisätietoja kappaleesta "Silitysraudan säilytys". |
| Pohjan rei'istä valuu ruskeaa nestettä, joka liikaa silittettävän kankaan. | Olet käyttänyt kemiallista kalkinpoistoainetta. | Älä lisää säiliön veteen kalkinpoistoainetta. |
| | Et käytä oikeanlaista vettä. | Suorita raudan itsepuhdistus ja katso kohdasta "Mitä vettä voin käyttää?" |
| | Pohjan aukkoihin on kerääntynyt kankaan kuituja, jotka hiiltävät. | Suorita raudan itsepuhdistus ja puhdistu pohja kostealla sienellä. Tyhjennä pohjan reiät säännöllisesti. |
| Pohja on likainen tai ruskea ja voi tahrata silittettävän kankaan. | Lämpötila on liian korkea. | Puhdistu pohja yllä olevan ohjeen mukaisesti. Valitse oikea lämpötila lämpötilataulukosta. |
| | Kangas ei ole riittävän hyvin huuhdeltu tai siinä on tärkkiä. | Puhdistu pohja yllä olevan ohjeen mukaisesti. Sirottele tärkki kankaan nurjalle puolelle. |
| Höyryä syntyy vähän tai ei ollenkaan. | Vesisäiliö on tyhjä. | Täytä säiliö. |
| | Kalkinpoistopuikko on likainen. | Puhdistu kalkinpoistopuikko. |
| | Silitysrauta on kalkkeutunut. | Puhdistu kalkinpoistopuikko ja tee automaattinen puhdistus. |
| | Silitysrautaa on käytetty liian kauan kuivana. | Tee automaattinen puhdistus. |
| Pohja on naarmuuntunut tai pilaantunut. | Silitysrauta on laskettu silitysraudan metallialustalle. | Laita rauta aina pystyasentoon. |
| Vettä virtaa säiliön täyttöaukosta. | Olet sulkenut luukun huonosti. | Varmista, että säiliön luukku on kunnolla kiinni (kuulet naksahduksen). |
| Silitysrauta muodostaa höyryä säiliön täytön lopuksi. | Höyrynsäädin ei ole asennossa "0". | Varmista, että höyrynsäädin on asennossa "0". |
| Spray ei suihkuta vettä. | Vesisäiliö ei ole riittävän täynnä. | Täytä vesisäiliö. |

Muiden ongelmien ilmetessä ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen, joka tarkastaa silitysrautasi.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ

- Η ασφάλεια αυτής της συσκευής είναι σύμφωνη με τα ισχύοντα πρότυπα και τους ισχύοντες κανονισμούς (Οδηγία περί χαμηλής τάσης, ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας, υλικών σε επαφή με τρόφιμα, περιβάλλοντος κλπ.).
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων οι σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητές τους είναι μειωμένες, ή άτομα που στερούνται εμπειρίας ή γνώσης, χωρίς την επίβλεψη ενός ατόμου, το οποίο θα είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, καθώς και την τήρηση των οδηγιών που αφορούν στη χρήση της συσκευής.
Είναι υποχρεωτική η επίβλεψη των παιδιών ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Προσοχή ! η τάση της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης πρέπει να αντιστοιχεί σε εκείνη της συσκευής (220 - 240V). Κάθε εσφαλμένη σύνδεση μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη βλάβη στο σίδερο και ακυρώνει την εγγύηση.
- Το σίδερο αυτό πρέπει υποχρεωτικά να συνδέεται με ηλεκτρική πρίζα με γείωση. Εάν χρησιμοποιείτε προέκταση, βεβαιωθείτε ότι είναι διπολικού τύπου (10A) με αγωγό γείωσης.
- Εάν το καλώδιο παροχής ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα από κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Groupe SEB Hellados, προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί μετά από πτώση, εάν παρουσιάζει εμφανείς βλάβες, εάν έχει διαρροή ή παρουσιάζει δυσλειτουργίες. Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή σας. Απευθυνθείτε σε κάποιο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις για να την εξετάσουν, προκειμένου να αποφύγετε πιθανό κίνδυνο.
- Μην βυθίζετε ποτέ το σίδερο σε νερό !
- Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα τραβώντας το καλώδιο. Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα: πριν γεμίσετε ή αδειάσετε το δοχείο νερού, πριν την καθαρίσετε, μετά από κάθε χρήση.
- Ποτέ μην αφήνετε χωρίς επίτηρηση τη συσκευή ενώ είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα και εφόσον δεν έχει κρυώσει για περίπου μια ώρα.
- Η πλάκα του σιδήρου μπορεί να θερμανθεί πολύ: Μην την αγγίζετε ποτέ. Αφήνετε πάντα το σίδερο σας να κρυώσει πριν το τακτοποιήσετε. Η συσκευή σας εκπέμπει ατμό που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, ειδικά ενώ σιδερώνετε σε μια γωνία της σιδερώστρας σας. Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς άτομα ή ζώα.
- Το σίδερο σας θα πρέπει να χρησιμοποιείται και να είναι τοποθετημένο σε σταθερή επιφάνεια. Όταν τοποθετείτε το σίδερο σας στη σιδερώστρα, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια πάνω στην οποία το τοποθετείτε είναι σταθερή.
- Το παρόν προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Για κάθε ακατάλληλη χρήση ή χρήση αντίθετη με τις οδηγίες, ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνης και η εγγύηση ακυρώνεται.

As συμβάλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!


- ① Η συσκευή περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ② Παραδώστε την παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.



Περιγραφή

- | | |
|--|---|
| 1. Σπρέι | 10. Σύστημα Ultracord (ανάλογα με το μοντέλο) |
| 2. Αντιαλκαλική βαλβίδα | 11. Κουμπί ανοίγματος δοχείου |
| 3. Διακόπτης ατμού | 12. Θύρα γεμίσματος του δοχείου νερού. |
| 4. Πλήκτρο σπρέι | 13. Ενσωματωμένο σύστημα κατά των αλάτων (ανάλογα με το μοντέλο) |
| 5. Πλήκτρο Turbo | 14. Φωτεινή ένδειξη θερμοστάτη Σβήνει όταν επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία |
| 6. Φωτεινή ένδειξη αυτόματης διακοπής λειτουργίας (ανάλογα με το μοντέλο) | 15. Διακόπτης του θερμοστάτη Για επιλογή της θερμοκρασίας σιδερώματος |
| 7. Εργονομική χειρολαβή (ανάλογα με το μοντέλο) | 16. Μεγάλη βάση στήριξης |
| 8. Καλώδιο παροχής ρεύματος | 17. Πλάκα |
| 9. Δακτύλιος Lock-System ανοίγματος και κλεισίματος του συστήματος Ultracord (ανάλογα με το μοντέλο) | |

Πριν από την πρώτη χρήση

- Πριν από την πρώτη χρήση του σιδήρου σας συνιστούμε να το αφήσετε να λειτουργήσει για λίγο σε οριζόντια θέση χωρίς να έρχεται σε επαφή με τα ρούχα. Υπό τις ίδιες συνθήκες, πατήστε πολλές φορές το κουμπί Turbo .
- Κατά τις πρώτες χρήσεις, μπορεί να βγει λίγος καπνός και μια αβλαβής οσμή. Το φαινόμενο αυτό δεν έχει καμία επίπτωση στη λειτουργία και θα εξαφανιστεί με τη χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Αφαιρέστε τα τυχόν προστατευτικά πλάκας πριν ζεστάνετε το σίδερο σας.

Προετοιμασία

Τι νερό να χρησιμοποιείτε?

- Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί με νερό της βρύσης. Είναι απαραίτητο να κάνετε τη διαδικασία αυτοκαθαρισμού της συσκευής μία φορά το μήνα.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τα ακόλουθα είδη νερού που περιέχουν οργανικά απόβλητα ή μεταλλικά στοιχεία και μπορεί να προκαλέσουν απορρίψεις, σκούρους λεκέδες ή πρόωρη φθορά της συσκευής σας: αποσταγμένο νερό εμπορίου σκέτο, νερό στεγνωτηρίου ρούχων, αρωματισμένο νερό, νερό που έχει υποστεί αποσκλήρυνση, νερό ψυγείου, νερό μπαταριών, νερό κλιματιστικού, αποσταγμένο νερό, βρόχινο νερό, βρασμένο νερό, φιλτραρισμένο νερό, εμφιαλωμένο νερό...

Εάν το νερό σας περιέχει υπερβολικά πολλά άλατα, ανακατέψτε νερό της βρύσης με αποσταγμένο νερό εμπορίου στις εξής αναλογίες:

- 50% νερό της βρύσης,
- 50% αποσταγμένο νερό.

Γέμισμα του δοχείου

Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι την ένδειξη γεμίματος MAX. Ποτέ μην γεμίζετε το σίδερό σας με νερό κατευθείαν κάτω από τη βρύση.

- Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα Ultracord είναι καλά ασφαλισμένο.
- Βγάλτε το σίδερό σας από την πρίζα πριν να γεμίσετε.
- Βάλτε το διακόπτη ατμού στο "0" (εικόνα 1).
- Κρατήστε το σίδερο στο ένα χέρι και δώστε του μια ελαφρά κλίση με τη μύτη της πλάκας του σίδερου να δείχνει προς τα κάτω.
- Για να ανοίξετε τη θύρα του δοχείου, πατήστε το κουμπί (εικόνα 2).
- Γεμίστε το δοχείο μέχρι το σημάδι "MAX" (εικόνα 3).
- Κλείστε πάλι τη θύρα του δοχείου, μέχρι να ακουστεί το χαρακτηριστικό «κλικ».

GR

Χρήση

Ρυθμίστε τη θερμοκρασία και τον ατμό

- Ρυθμίστε το διακόπτη του θερμοστάτη (εικόνα 4), σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα.
- Η φωτεινή ένδειξη ανάβει. Σβήνει όταν η πλάκα ζεσταθεί αρκετά (εικόνα 5).

| ΥΦΑΣΜΑΤΑ | ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΔΕΙΚΤΗ ΤΟΥ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ | ΘΕΣΗ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΑΤΜΟΥ |
|--|--------------------------------|--|
| ΛΙΝΑ ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ ΜΑΛΛΙΝΑ | MAX ● ● ● |  |
| ΜΕΤΑΞΩΤΑ ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ Πολυεστέρας, Ασετάτ, Ακρυλικό, Νάιλον | ● ● ● | 0  |

Η συμβουλή μας

- Το σίδερό σας ζεσταίνεται γρήγορα: αρχίζετε πρώτα με τα υφάσματα που σιδερώνονται σε χαμηλή θερμοκρασία και τελειώνετε με εκείνα που απαιτούν υψηλότερη θερμοκρασία.
- Αν χαμηλώσετε το θερμοστάτη, περιμένετε να ξαναψήσει η φωτεινή ένδειξη πριν ξαναρχίσετε το σιδέρωμα.
- Όταν σιδερώνετε ρούχο από ανάμικτες ίνες: ρυθμίζετε τη θερμοκρασία σιδερώματος στην πιο ευαίσθητη ίνα.

 = ΖΩΝΗ ΑΤΜΟΥ

Προκειμένου να μη στάξει νερό στα ρούχα:

- Σταματάτε τον ατμό όταν σιδερώνετε μεταξωτά ή συνθετικά υφάσματα.
- Ρυθμίζετε τον ατμό στο ελάχιστο για τα μάλλινα.

Υγρανση των ρούχων (σπρέι)

Ελέγχετε αν υπάρχει νερό στο δοχείο πριν πατήσετε το κουμπί.

- Όταν σιδερώνετε με ατμό ή χωρίς ατμό, πατάτε διαδοχικά πολλές φορές το κουμπί σπρέι για να υγρανέτε το ρούχο (εικόνα 6) και να εξαφανίσετε τα τυχόν τσαλακώματα.

Παραγωγή περισσότερου ατμού

- Πατάτε σε τακτά χρονικά διαστήματα το πλήκτρο Turbo (εικόνα 7).
- Αφήνετε να περνούν μερικά δευτερόλεπτα από το ένα πάτημα στο άλλο.

Κάθετο σιδέρωμα

- Κρατάτε το σίδερο μερικά εκατοστά από το ρούχο για να μην κάψετε τις ευαίσθητες ίνες.
- Κρεμάτε το ρούχο σε μια κρεμάστρα και τεντώνετε το ύφασμα με το ένα χέρι. Επειδή ο ατμός είναι πολύ καυτός, μην σιδερώνετε ποτέ ένα ρούχο φορεμένο σε άνθρωπο αλλά πάντα σε κρεμάστρα.
 - Βάλτε το διακόπτη του θερμοστάτη στο "MAX" (εικόνα 8).
 - Πιέζετε το πλήκτρο Turbo επαναληπτικά (εικόνα 7) και σιδερώνετε από πάνω προς τα κάτω (εικόνα 9). Αφήνετε να περνούν μερικά δευτερόλεπτα από το ένα πάτημα στο άλλο.

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΧΩΡΙΣ ΑΤΜΟ

- Ρυθμίζετε τη θερμοκρασία ανάλογα με το ύφασμα που σιδερώνετε.
- Βάλτε το διακόπτη ατμού στο "0" (εικόνα 1).
- Μπορείτε να αρχίσετε να σιδερώνετε όταν σβήσει η φωτεινή ένδειξη.

Πρόσθετες Λειτουργίες

Σύστημα Ultracord (ανάλογα με το μοντέλο)

- Το σίδερό σας διαθέτει ένα σύστημα Ultracord προκειμένου το καλώδιο να μην τραβιέται πάνω στα ρούχα και τα να τσαλακώνει κατά το σιδέρωμα. Επίσης, το καλώδιο δεν παρεμποδίζει το χέρι σας όταν σιδερώνετε. Για να χρησιμοποιήσετε το σύστημα Ultracord:
- Περιστρέψτε το δακτύλιο Lock-System και τοποθετήστε τον δείκτη στο ■ (Απασφάλιση)
- Το σύστημα Ultracord ενεργοποιείται αυτομάτως. Μπορείτε από τη στιγμή αυτή να θέσετε σε λειτουργία το σίδερό σας και να σιδερώσετε.
- Κάθε φορά που επιστρέψετε το σίδερο πάνω στη βάση του, το σύστημα Ultracord ενσωματώνεται μέσα στη βάση και ανοίγει πάλι αυτόματως μόλις σηκώσετε το σίδερο.

Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα Cord-Away για καλύτερη άνεση στη χρήση.

– Ενσωματωμένο σύστημα κατά των αλάτων (ανάλογα με το μοντέλο)

Το ατμοσίδερό σας διαθέτει ενσωματωμένο σύστημα κατά των αλάτων (εικόνα 11). Το σύστημα αυτό επιτρέπει:

- καλύτερη ποιότητα σιδερώματος: σταθερή παροχή ατμού καθ' όλη τη διάρκεια του σιδερώματος
- απόδοση της συσκευής σας για πολλά χρόνια.

Ασφάλεια Αυτόματης Λειτουργίας (ανάλογα με το μοντέλο)

- Το ηλεκτρονικό σύστημα κόβει το ρεύμα και η φωτεινή ένδειξη αυτόματης λειτουργίας αναβοσβήνει όταν το σίδερο παραμείνει ακίνητο για πάνω από 8 λεπτά πάνω στη βάση του ή πάνω από 30 δευτερόλεπτα οριζόντια (εικόνα 12).
- Για να το ξαναβάλετε σε λειτουργία, κινήστε το απλώς λιγάκι έως ότου η φωτεινή ένδειξη σταματήσει να αναβοσβήνει.

Όταν λειτουργεί η ασφάλεια αυτόματης λειτουργίας, είναι φυσιολογικό να παραμένει σβηστή η φωτεινή ένδειξη θερμοστάτη.

(ανάλογα με το μοντέλο) Λειτουργία κατά του σταξίματος

Κατά την πρώτη χρήση, περιμένετε 2 λεπτά για να βγει ατμός.

- Η παροχή νερού σταματά αυτόματα για να μην "τρέχει" η πλάκα, όταν δεν είναι επαρκής η θερμοκρασία του σιδήρου για να παράγει ατμό.

Συντήρηση και καθαρισμός

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΝΤΙΑΛΚΑΛΙΚΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ (μια φορά το μήνα)

- Βγάλτε το σίδερό σας από την πρίζα και αδειάστε το δοχείο.
- Για να αφαιρέσετε την αντιαλκαλική βαλβίδα (εικόνα 13).
- Αφήστε την αντιαλκαλική βαλβίδα να μουλιάσει για 4 ώρες μέσα σε ένα ποτήρι με λευκό ξίδι ή φυσικό χυμό λεμονιού (εικόνα 14).
- Ξεπλύνετε την αντιαλκαλική βαλβίδα στη βρύση.
- Ξανατοποθετήστε την αντιαλκαλική βαλβίδα στην θέση της.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
- ΜΗΝ ΑΓΙΤΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗΝ ΑΚΡΗ ΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ.
- ΤΟ ΣΙΔΕΡΟ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΧΩΡΙΣ ΤΗΝ ΑΝΤΙΑΛΚΑΛΙΚΗ ΒΑΛΒΙΔΑ.

Κάνετε μια διαδικασία αυτοκαθαρισμού

- **ο αυτοκαθαρισμός επιτρέπει την καθυστέρηση της συσσώρευσης αλάτων στο σίδερό σας**
- Αφήστε το σίδερό σας να ζεσταθεί τοποθετημένο πάνω στη βάση του με γεμάτο το δοχείο (με το θερμοστάτη στο ανώτατο σημείο).
- Όταν σβήσει η φωτεινή ένδειξη, βγάλτε το σίδερο από την πρίζα και φέρτε το πάνω από το νεροχύτη (εικόνα 13).


Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σιδήρου σας, κάνετε μια διαδικασία αυτοκαθαρισμού μια φορά το μήνα.

- Αφαιρέστε την αντιαλκαλική βαλβίδα.
- Ανακινείτε λίγο το σίδηρο οριζόντια πάνω από το νεροχύτη, έως ότου ένα μέρος του νερού (με τις ακαθαρσίες) να τρέξει από την πλάκα (εικόνα 15).
- Στο τέλος της διαδικασίας, ξανατοποθετήστε στη θέση της την αντιαλκαλική βαλβίδα.
- Βγάξτε το σίδηρο από την πρίζα και όταν η πλάκα είναι ακόμα λίγο ζεστή, την καθαρίζετε με ένα μαλακό πανί.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΠΛΑΚΑΣ

- Βγάξτε το σίδηρο από την πρίζα και όταν η πλάκα είναι ακόμα λίγο ζεστή, καθαρίζετε την τρίβοντάς την με ένα υγρό μη μεταλλικό σφουγγάρι. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ισχυρά ή στυλβωτικά προϊόντα.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΣΙΔΕΡΟΥ ΣΑΣ

- Βγάλτε το σίδηρο από την πρίζα για να κρυώσει η πλάκα.
- Κλείστε πάλι το σύστημα Ultracord και ασφαλίστε το τοποθετώντας τον δείκτη του δακτυλίου Lock-Système (ανάλογα με το μοντέλο) στο  (ασφάλιση).
- Αδειάστε το δοχείο και βάλτε το διακόπτη ατμού στο "0". Μπορεί να μείνει λίγο νερό μέσα στο δοχείο. Τυλίξτε το καλώδιο γύρω από το πίσω τμήμα του σιδήρου.
- Αποθηκεύστε το σίδηρο τοποθετώντας το πάνω στη βάση του (εικόνα 16).

ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΜΕ ΤΟ ΣΙΔΕΡΟ ΣΑΣ

GR

| Προβλήματα | Πιθανές αιτίες | Λύσεις |
|---|---|--|
| Το νερό τρέχει από τις τρύπες της πλάκας. | Η θερμοκρασία που έχετε επιλέξει δεν επιτρέπει την παραγωγή ατμού. | Ρυθμίστε τον θερμοστάτη στην παροχή ατμού (από το σημείο •• στο MAX). |
| | Χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ατμού ενώ το σίδηρο δεν είναι ακόμα ζεστό. | Περιμένετε να σβήσει η φωτεινή ένδειξη. |
| | Χρησιμοποιείτε πολύ συχνά το διακόπτη Turbo | Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα μετά από κάθε χρήση. |
| | Η παροχή ατμού είναι πολύ μεγάλη. | Μειώστε την παροχή ατμού. |
| Βγαίνει σκούρο υγρό από τις τρύπες της πλάκας και λεκιάζει τα ρούχα. | Αποθηκεύσατε το σίδηρο οριζόντια, χωρίς να το αδειάσετε και χωρίς να βγάλετε το διακόπτη στο "0". | Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Αποθήκευση του σιδήρου σας". |
| | Χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα αφαίρεσης αλάτων. | Μην προσθέτετε κανένα προϊόν αφαίρεσης αλάτων στο νερό του δοχείου. |
| | Δεν χρησιμοποιείτε τον σωστό τύπο νερού. | Κάνετε μια διαδικασία αυτοκαθαρισμού και διαβάστε το κεφάλαιο "Ποιο είδος νερού πρέπει να χρησιμοποιώ". |
| Η πλάκα είναι βρώμικη ή σκούρο χρώμα και κινδυνεύει να λεκιάσει τα ρούχα. | Έχουν συσσωρευτεί ίνες υφάσματος στις τρύπες της πλάκας και απανθρακώνονται. | Κάνετε μια διαδικασία αυτοκαθαρισμού και καθαρίστε την πλάκα με ένα υγρό πανί. Καθαρίζετε πότε - πότε τις τρύπες της πλάκας. |
| | Χρησιμοποιείτε πολύ υψηλή θερμοκρασία. | Καθαρίζετε την πλάκα όπως ενδείκνυται παραπάνω. Κοιτάξτε τον πίνακα θερμοκρασιών για να ρυθμίσετε το θερμοστάτη. |
| Το σίδηρο σας παράγει ελάχιστο ή καθόλου ατμό. | Τα ρούχα σας δεν έχουν ξεβγαλθεί καλά ή χρησιμοποιείτε προϊόν κολλαρίσματος. | Καθαρίζετε το προϊόν κολλαρίσματος από την ανάποδη μεριά και όχι από εκείνη που σιδερώνετε. |
| | Το δοχείο νερού είναι άδειο. | Γεμίστε το. |
| | Η αντιαλκαλική βαλβίδα είναι βρώμικη. | Καθαρίστε τη ράβδο κατά των αλάτων. |
| Η πλάκα είναι χαλασμένη ή χαλασμένη. | Το σίδηρο σας έχει συσσωρεύσει άλατα. | Καθαρίστε τη ράβδο κατά των αλάτων και κάντε μια διαδικασία αυτοκαθαρισμού. |
| | Το σίδηρο σας χρησιμοποιήθηκε πολλή ώρα χωρίς ατμό. | Κάνετε μια διαδικασία αυτοκαθαρισμού. |
| Τρέχει νερό από την καταπακτή του δοχείου. | Βάλτε το σίδηρο σας οριζόντια πάνω σε μεταλλική επιφάνεια, ή σιδερώσατε πάνω από φερμουάρ. | Τοποθετείτε πάντα το σίδηρο σας πάνω στη βάση του. |
| Δεν έχετε κλείσει καλά την θύρα του δοχείου. | Ο δείκτης του διακόπτη ατμού δεν βρίσκεται στη θέση "0". | Βεβαιωθείτε ότι η θύρα του δοχείου έχει κλείσει σωστά. |
| Το σίδηρο ψεκάζει ατμό μετά το γέμισμα του δοχείου. | Το δοχείο νερού δεν είναι αρκετά γεμάτο. | Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ατμού βρίσκεται στη θέση "0". |
| Η λειτουργία σπρέϊ δεν ψεκάζει. | | Γεμίστε το δοχείο νερού. |

Για οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για να ελέγξουν το σίδηρο σας.

Az Ön biztonsága érdekében

- Ez a készülék megfelel a jelenleg hatályos biztonsági műszaki előírásoknak és szabványoknak (elektromágneses megfelelés, kis feszültségű környezet).
- A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), valamint olyan személyek, akik nem rendelkeznek a készülék használatával kapcsolatos gyakorlattal vagy ismeretekkel. Ez nem érvényes az olyan személyekre, akik a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett dolgoznak, vagy akikkel a felelős személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat.
- Ügyeljen arra, hogy a készülékkel gyerekek ne játszanak.
- Figyelem! Az elektromos feszültségnek meg kell felelnie a vasalónak (220-240V). Ha nem megfelelő feszültséghez csatlakoztatja, az visszafordíthatatlan károkat okozhat a vasalóban, és érvényteleníti a garanciát.
- A vasalót mindig földelt konnektorhoz csatlakoztassa. Ha hosszabbítót használ, ellenőrizze, hogy megfelelő besorolású (10 vagy 13 A, típustól függően), és földelt.
- Ha az elektromos vezeték megsérül, azonnal ki kell cseréltetni egy tanúsított szervizközpontban, hogy elkerülje a veszélyt.
- A készüléket ne használja ha leesett, vagy nyilvánvalóan megsérült, folyik, vagy hibásan működik. Soha ne szerelje szét a készüléket: vigye el egy tanúsított szervizközpontba, hogy elkerülje a veszélyt.
- Soha ne merítse a vasalót vízbe !
- Ne a vezetéknel fogva húzza ki a készüléket. Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból: mielőtt feltölti vagy kiöblíti a víztartályt, mielőtt megtisztítja, és minden használat után.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül ha be van dugva, ha nem hűlt legalább 1 órán keresztül.
- A készülék gőzt fejleszt, amely megégetheti, különösen akkor, ha a vasalódeszka szélén vasal. Soha ne irányítsa a gőzt emberek vagy állatok felé.
- A vasalót stabil felületre helyezze és használja. Ha a vasalót a lábára helyezi, ellenőrizze, hogy a felület stabil.
- A terméket kizárólag háztartási célokra tervezték. Kereskedelmi használat, helytelen használat vagy az útmutató be nem tartása esetén a gyártó nem vállal felelősséget, és a garancia érvényét veszti.



Első a környezetvédelem !

Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.

- ➔ Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

Leírás

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Vízpermetező 2. Vízkötgátló rúd 3. Gőzvezérlő gomb 4. Vízpermetező gomb 5. Turbo gomb 6. Auto-Stop jelzőlámpa (modelltől függően) 7. Ergonómikus fogantyú (modelltől függően) 8. Vezeték 9. Ultracord rendszert nyitó és záró Lock System gyűrő (modelltől függően) | <ol style="list-style-type: none"> 10. Ultracord rendszer (modelltől függően) 11. Tartály nyitógombja 12. Víztartály feltöltő fedele 13. Beépített vízkötgátló rendszer (modelltől függően) 14. A termosztát jelzőlámpája Amikor a megfelelő hőmérsékletre felfelemelegszik a vasaló 15. A termosztátot vezérlő gomb A vasalási hőmérséklet kiválasztására 16. Extra stabil sarokkal 17. Talp |
|--|---|

Az első használat előtt

- Ha a vasalót a gőz funkcióval első alkalommal használja, azt ajánljuk, hogy egy ideig vízszintes helyzetben használja, távol a vasalóvalótól. A fenti feltételek mellett nyomja meg többször is az Turbo gombot
- Az első néhány használatkor ártalmatlan füst és szag keletkezhet. Ennek a jelenségnek semmi hatása nincs a használatra, és rövidesen megszűnik.

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást. Távolítsa el a talpra esetleg felragasztott címkeket mielőtt felhevítené a vasalót.

Előkészítés

Milyen vizet használjon ?

- A vasalót csapvízzel lehet használni. Azonban időnként működtetni kell az öntisztító funkciót, hogy eltávolítsa a kemény víz lerakódásait a gőztérből.

Ha a víz nagyon kemény (kérdezze meg a helyi vízműtől), akkor keverjen a csapvízhez boltban kapható desztillált vagy ásványtalanított vizet az alábbi arányban.

- Ne használja az alábbi szerves anyagokat vagy ásványi anyagokat tartalmazó vizeket, mert azok foltot, barna elszíneződéseket vagy a vasaló korai előregedését okozhatják: kereskedelemben kapható tiszta ásványtalanított víz, öblítővíz, illatosított víz, lágyított víz, hűtővíz, akkumulátor folyadék, klímaberendezés lecsapódási vize, desztillált víz, esővíz, forralt vagy szűrt víz, palackozott víz stb. Ezeket a vizeket ne használja a TEFAL vasalóban. Csak desztillált vagy ásványtalanított vizet használjon a fenti javaslat szerint.

Ha nagyon kemény a víz, keverje a csapvizet desztillált vagy ásványvizet a következő arányban:
- 50% csapvíz,
- 50% desztillált vagy ásványtalanított víz.

A víztartály feltöltése

Töltse a tartályt a „MAX” jelzésig. Soha ne közvetlenül a csapból töltse a tartályt.



- Bizonyosodjon meg arról, hogy a Ultracord rendszer megfelelően be van reteszelve.
- Mielőtt feltöltené vízzel a vasalót, kapcsolja ki.
- Tegye a gőzvezérlő gombot a “0” helyzetbe – 1.ábra.
- Vegye kezébe a vasalót, és enyhén döntse meg, a talp csúcsával lefele.
- A tartály fedelének kinyitásához nyomja meg a gombot – 2.ábra.
- Töltse fel a tartályt egészen a “MAX” – 3.ábra.
- Nyomja vissza a tartály fedelét, amíg egy kattánást nem hall.

Használat

A hőmérséklet és a gőz beállítása

- Állítsa be a termosztátot – 4.ábra., vezérlő gombot az alábbi táblázat függvényében.
- A jelzőlámpa kigyullad. Amikor a talp eléggé felmelegszik, ez kialszik – 5.ábra.

H

| TEXTÍLIA | A TERMOSZTÁT JELZŐ ÁLLÁSA | GŐSZABÁLYZÓ ÁLLÁSA |
|---|---------------------------|---|
| LENVÁSZON | MAX |  |
| PAMUT | ● ● ● | 0 |
| GYAPJÚ | ● ● ● |  |
| SELYEM | ● ● | |
| SZINTETIKUS (poliészter, acetát, akril, nejlon) | ● | |

 = GŐZ ZÓNA

Tanácsunk:

- A vasaló hamar felmelegszik, ezért először kezdje azokkal az anyagokkal, amelyeket alacsony hőmérsékleten kell vasalni majd ezután azokat vasalja amelyek magasabb hőmérsékletet kívánnak.
- Ha a termosztátot alacsonyabb fokozatra teszi várjon a vasalással, ameddig a jelzőlámpa újra kigyullad.
- Ha egy keverék szálakból készült anyagot vasal, akkor: állítsa a hőmérsékletet a legérzékenyebb szálak megfelelően.


Azért, hogy elkerülje a vasalnivaló lecsepegtetését:
- Zárja el a gőzt, ha selymet vagy szintetikus kelmét vasal.
- Állítsa be a gőzt minimális szintre a gyapjúhoz.

Permetező funkció (spray)

Mielőtt ezt a gombot megmozdítja ellenőrizze, hogy a tartályban van-e víz.

- Amikor gőzzel vagy szárazon vasal, a vasalnivaló megnedvesítéséhez egymás után többször nyomja meg a vízspricelés gombot és simítsa ki a makacs gyűrődéseket – 6.ábra.

Több gőz elérése érdekében

- Időnként nyomja meg a Turbo  gombot, hogy megszüntesse a makacs gyűrődéseket – 7.ábra.
- Két, egymást követő megnyomás követő megnyomás között tartson néhány másodperc szünetet.

Függőleges kisimítás

Tartsa a vasalót néhány centiméterre az anyagtól, a kényes textíliák megégetésének elkerülése végett.

- Akassza fel a ruhaneműt egy vállfára és feszítse ki az anyagát egy kézzel. Mivel a gőz nagyon forró, soha ne simítson ki egy felvett ruhaneműt, az mindig vállfán legyen.
- A hőszabályzót állítsa "MAX" állásba – 8.ábra.
- Szakaszosan nyomja meg az Turbo és fentről – 7.ábra. lefele haladó mozdulatokat végezzen – 9.ábra.

Száraz vasalás

- Állítsa be a hőmérsékletet a vasalandó textília függvényében.
- Tegye a gőzvezérlő gombot a "0" – 1.ábra.
- Amikor a jelzőlámpa kialszik elkezdhet vasalni.

Kiegészítő funkciók

Ultracord rendszer (modelltől függően)

Vasalója fel van szerelve Ultracord rendszerrel, amely vasalás közben megakadályozza a kábel húzását a ruhákon, és ezáltal elkerüli összegyűrődésüket. Megakadályozza azt is, hogy a kábel zavarja kezeit. A Ultracord rendszer használatát:

- Forgassa el a Lock-System győrt, és a jelölést állítsa az pozícióra – 10.ábra.
- A Ultracord rendszer automatikusan letekeredik.
- Ez után csatlakoztathatja a vasaló csatlakozódugaszát az elektromos hálózatra.
- Minden alkalommal, amikor a vasalót talpára állítja, a Ultracord rendszer beilleszkedik abba, majd automatikusan kinyílik, mikor újra kézbe veszi a vasalót.

A kényelmesebb használat érdekében mindig használja a Ultracord rendszert.

Beépített vízkögtató rendszer (modelltől függően)

Az Ön vasalója beépített vízkögtató rendszerrel rendelkezik – 11.ábra. Ez a rendszer biztosítja:

- a jobb vasalási minőséget: állandó gőznyomás a vasalás egész időtartama alatt,
- a készülék tartósan jó teljesítményét.

Auto-Stop-os biztonság (modelltől függően)

- A vasaló áramrendszere kikapcsol és az önleállító gomb (auto-stop gomb) villog, ha a vasaló leállított helyzetben 8 percen, vízszintes helyzetben pedig 30 másodpercen át nincs mozdítva – 12.ábra.
- A vasaló újbóli üzembehelyezéséhez elégséges annak könnyed megmozgatása, egészen a jelzőlámpa villogásának a megszűnéséig.

Természetes dolog, hogy amikor az auto-stop-os biztonság működik a termosztát jelzőlámpája nem világít.

Csepegésgátló funkció (modelltől függően)

Az első felhasználáskor, várjon 2 percet, ahhoz, hogy gőz fejlődhessen.

- A vízellátás mindannyiszor automatikusan megszakad, a talp "csepegésének" megelőzése végett, amikor a vasaló hőmérséklete már nem elégséges a gőzképződés előidézéséhez.

Karbantartás és tisztítás

A vízkövesedés-gátló szelep tisztítása (havonta egyszer)

- Áramtalanítsa a vasalót és ürítse ki a tartályát.
- A vízkőtlenítő szelep eltávolításához, húzza azt felfelé – 13.ábra.
- Hagyja állni a rudat 4 órán keresztül egy pohár ecetben vagy természetes citromlében – 14.ábra.
- Öblítse le a rudat csapvízzel.
- Tegye helyére a vízkögtató rudat.

Figyelem !
- Soha ne érintse meg a rúd végét !
- A vasaló a vízkögtató rúd nélkül nem működik.

Végezze el az öntisztítást (Self Clean)

- Hagyja feltöltött tartályú vasalóját sarkára állítva felmelegedni (maximálisra állított termosztáttal).


A vízkövesedés késleltetése és egy hosszú élettartam elérése érdekében havonta végezze el az öntisztítást.

- Amikor a jelzőlámpa kialszik, kapcsolja ki a készüléket a hálózathoz, állítsa vízszintesen egy leöntő fölé.
- Emelje fel a vízkövesedést gátló patront – 13.ábra.
- Rázza óvatosan a vasalót a vasalót a leöntő fölött, amíg a víz egy része (a szennyeződéssel) kicsorog a talpon át – 15.ábra.
- A művelet végén helyezze vissza a vízkövesedést gátló patront.
- Csatlakoztassa a vasalót 2 percre, helyezze a sarkára, hogy a talpa megszáradhasson.

Talp tisztítása

- Amikor a talp még langyos, törölje át ezt, bármilyen, nem fémből készült nedves szivaccsal. **Soha ne használjon súrolószert vagy agresszív termékeket.**

Vasaló tárolása

- Kapcsolja ki a készüléket a hálózathoz és várja meg, amíg a talp kihül.
- Zárja vissza a Ultracord rendszert, és a Lock-System győrő (modelltől függően) jelölését a  pozícióra állítva blokkolja le.
- Ürítse ki a tartályt és állítsa a gőzszabályzót "0" ra. Egy kis víz maradhat a tartályban.
- Tekerje fel a huzalt. Allítsa a vasalót a sarkára – 16.ábra.

Probléma esetén

| PROBLÉMA | LEHETSÉGES OK | MEGOLDÁS |
|---|--|--|
| Csöpög a víz a vasaló talpából. | A kiválasztott hőmérséklet túl alacsony, és nem tud gőz képződni. | Állítsa a hőszabályzót a gőz tartományba (••MAX). |
| | Gőzt használ, pedig a vasaló még nem elég meleg. | Várja meg, hogy a jelzőlámpa elaludjon. |
| | Túl gyakran használja az  . | Várjon néhány másodpercet két gombnyomás között. |
| | Túl sok a gőz. | Csökkentse a gőzt. |
| | Vízszintesen tárolta a vasalót, nem ürtette ki, és nem állította "0" állásba. | Olvassa el a "Vasaló tárolása" fejezetet. |
| Barna folyadék folyik a talpból, és foltot hagy az anyagon. | Vegyí oldószert használ. | Ne tegyen a víztartályba vegyi anyagot. |
| | Nem megfelelő vizet használ. | Végezze el az öntisztítást, és olvassa el a "Milyen vizet használjunk?" fejezetet. |
| | Textilszálak halmozódtak fel a talpon, amelyek meggyulladtak. | Végezze el az öntisztítást, és tisztítsa meg a talpat egy nedves szivaccsal. Időnként porszívóval szívja ki a szennyeződések a vasaló talpán levő nyílásokból. |
| A talp piszkos vagy barna, és foltot hagyhat az anyagon. | Nem megfelelő beállítással vasal (a hőmérséklet túl magas). | Tisztítsa meg a talpat a fent leírt módon. Válassza ki a megfelelő beállítást. |
| | Mosás után nem öblítette ki eléggé a ruhát vagy keményítőt használ. | Tisztítsa meg a vasaló talpát a fent leírtak szerint. A keményítőt a ruha visszajáról fújja rá a kelmére, a vasalással ellentétes oldalon. |
| Kevés a gőz, vagy teljesen elfogyott. | A víztartály üres. | Töltse fel. |
| | Piszkos a vízkövesedés-gátló szelep. | Tisztítsa meg a vízkövesedés-gátló szelepet. |
| | A vasaló elvízkövesedett. | Tisztítsa meg a vízkövesedés-gátló szelepet, és hajtson végre egy öntisztítást. |
| | A vasalót túl sok ideig használta szárazon. | Hajtson végre egy öntisztítást. |
| A talp össze van karcolva vagy sérült. | A vasalót egy fém vasalótartóra helyezte, vagy cipzáron keresztül vasalt. | Mindig a sarkára állítsa a vasalót. |
| A víz kifolyik a tartály fedelén. | Nem zárta le megfelelően a tartály fedelét. | Ellenőrizze, hogy a tartály fedele jól be van zárva (amíg kattantást nem hall). |
| Gőz vagy víz folyik a vasalóból a tartály feltöltése után. | A gőzszabályzó nincs a "0" állásban. | Ellenőrizze, hogy a gőzszabályzó a "0" állásban vane. |
| A szórófej nem szór. | A víztartály nincs teljesen feltöltve. | Töltse fel a víztartályt. |

Minden egyéb zavar, probléma felmerülése kapcsán forduljon a márkaszervizhez.

Bezpečnostní pokyny

- Bezpečnostní provedení tohoto přístroje je v souladu s technickými předpisy a platnými normami (elektromagnetická kompatibilita, nízké napětí, životní prostředí).
- Tento přístroj nesmí být obsluhován lidmi (včetně dětí) se sníženou tělesnou, motorickou nebo duševní schopností nebo lidmi nezkušenými či neznačnými, svýjmokou případu, kdy tyto lidé konají pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo je odpovědné osoby poučí o používání přístroje. Dbejte na to, aby si spřístrojem nehrály děti.
- Pozor! Před prvním použitím žehličky zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku přístroje (220-240 V) odpovídá napětí ve Vaší zásuvce. Chybné zapojení může být příčinou neopravitelného poškození žehličky, na které se nevztahuje záruka.
- Žehlička musí být zapojena pouze do zásuvky s uzemněním. V případě, že jste nuceni použít prodlužovací šňůru, zkontrolujte, zda se jedná o dvoupólový kabel se zemnicím vodičem (10 A).
- Je-li přívodní šňůra poškozená, musí být z bezpečnostních důvodů vyměněna za přívod pro žehličky stejného typu v některé z autorizovaných servisních oprav.
- Přístroj se nesmí používat, jestliže upadl na zem, je-li na něm viditelné poškození, kape-li z něj voda nebo nechová-li se za provozu normálně. Nikdy přístroj nerozebírejte: chcete-li předejít nebezpečí, dejte jej prohlédnout od smluvního servisního střediska.
- Žehličku nikdy neponořujte do vody!
- Neodpojujte přístroj od sítě taháním za přívodní kabel. Vždy přístroj odpojte od sítě: před jeho plněním nebo před vyplachováním zásobníku, před čištěním, po každém použití.
- Nikdy přístroj nenechávejte bez dozoru je-li připojen k síti nebo pokud alespoň hodinu nechladí.
- Žehlicí deska žehličky může dosahovat velmi vysokých teplot. Dodržujte proto následující pokyny: nedotýkejte se žehlicí desky, je-li žehlička horká, žehličku ukládejte pouze ve vychladlém stavu. Přístroj vyvíjí páru, která může způsobit popáleníny zvláště tehdy, když žehlíte na hraně žehlicího prkna. Nikdy nemiřte výstupem páry na osoby nebo zvířata.
- Žehličku používejte a odkládejte jen na stabilní povrch. Když pokládáte žehličku na odkládací plochu, ubezpečte se, že povrch, na který ji pokládáte, je stabilní.
- Tento přístroj byl vyroben pouze pro domácí použití. Jestliže se přístroj používá nevhodným způsobem nebo v rozporu s návodem k použití, výrobce nenese odpovědnost a záruka pozbývá platnosti.

Podílejte se na ochraně životního prostředí !

- Váš přístroj obsahuje čtění zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.
- ➔ Svrte je sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odvídajícím způsobem.



Popis výrobku

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Kropení 2. Zařízení proti usazování vápníku (odvápňovací tyčinka) 3. Ovládání napařování 4. Tlačítko kropení 5. Tlačítko vysokého tlaku Turbo 6. Kontralka automatického vypnutí Auto-Stop (závisí na modelu) 7. Pohodlné držadlo (závisí na modelu) 8. Přívodní šňůra 9. Otočný prepínač Lock System sloužící k zapnutí a vypnutí bezšňůrového systému Ultracord (závisí na modelu) | <ol style="list-style-type: none"> 10. Bezšňůrový systém Ultracord (závisí na modelu) 11. Tlačítko otevírání nádržky 12. Plnicí otvor nádržky 13. Zabudovaná odvápňovací kazeta (závisí na modelu) 14. Kontrolka termostatu Zhasne pod dosažení teploty 15. Ovládání termostatu Pro nastavení teploty žehlení 16. Vyjímečně stabilní podstavec 17. Žehlicí plocha |
|---|---|

Před prvním použitím

- Před prvním použitím žehličky s napařováním Vám doporučujeme nechat chvíli žehličku zapnutou ve vodorovné poloze v prostoru mimo prádlo. Za těchto podmínek několikrát stiskněte tlačítko Turbo .
 - Při prvních použitích se může objevit dým a zápach, které však nejsou škodlivé. Neovlivní nikterak použití a rychle zmizí.
- Přečtěte si pozorně návod k použití. Před zahřátím žehličky odstraňte případné nálepky na žehlicí ploše.

Příprava

Jakou vodu používat ?

- Žehlička je vyrobena tak, aby fungovala s vodou z kohoutku. Jednou měsíčně je třeba přístroj vyčistit (funkce samočištění).

- Nikdy nepoužívejte níže uvedené vody obsahující organický odpad nebo minerální prvky, jež mohou způsobit prskání, hnědé skvrny nebo předčasné opotřebení přístroje: voda ze sušičky prádla, parfémovaná voda, změkčovaná voda, voda z ledničky, voda z baterií, voda z klimatizačního zařízení, destilovaná voda, dešťová voda, převařená voda, filtrovaná voda, balená voda v lahvích apod.

Je-li vaše voda příliš tvrdá, michejte vodovodní vodu s běžně prodávanou destilovanou vodou v tomto poměru: 50 % vody z vodovodu a 50 % destilované vody.

Naplňte nádržku

Naplňte nádržku na vodu ke značce MAX.



Nikdy neplňte žehličku přímo z kohoutku.

- Ujistěte se, že systém Ultracord je dobře uzavřen.
- Před naplněním vypojte žehličku ze sítě.
- Ovládání napařování nastavte na "0" – obr.1.
- Uchopte žehličku jednou rukou a lehce ji nakloňte špičkou žehlicí desky směrem dolů.
- Otvor nádržky se otevře stisknutím tlačítka – obr.2.
- Naplňte nádržku až po značku "MAX" – obr.3.
- Otvor nádržky uzavřete tak, aby bylo slyšet cvaknutí.

Používání

Nastavte teplotu a množství páry

- Nastavte ovládání termostatu – obr.4, podle tabulky zde níže.
- Kontrolka se rozsvítí. Kontrolka zhasne, jakmile je žehlicí plocha dostatečně teplá – obr.5.

| MATERIÁL | POZICE NASTAVENÍ TERMOSTATU | POZICE NASTAVENÍ NAPAŘOVÁNÍ |
|--|-----------------------------|--|
| LEN BAVLNA VLNA | MAX |  |
| HEDVÁBÍ | ● ● ● | 0  |
| SYNTETIKA (Polyesterové, Acetátové, Akrylové, Polyamidové látky) | ● ● ● | |

CZ

 = ZÓNA NAPAŘOVÁNÍ

NAŠE RADA

- Žehlička se rychle zahřeje: začněte žehlení u materiálů vyžadujících nižší teploty a postupujte v žehlení až k materiálům, které vyžadují nejvyšší teploty.
- Jestliže snižujete teplotu, před dalším žehlením vyčkejte, až se kontrolka znovu rozsvítí.
- Jestliže žehlíte materiál z různých vláken: nastavte teplotu žehlení, na tu složku, která je nejjemnější.


Abyste se prádlo nepokapalo:
- Vypněte napařování při žehlení hedvábí a syntetik
- Nastavte ho na minimální hodnotu při žehlení vlny.

Kropení

Před použitím tohoto tlačítka se ujistěte, zda je v nádržce voda.


- Při žehlení s napařováním nebo na sucho stiskněte několikrát za sebou tlačítko kropení Spray pro navlhčení prádla odstraníte tak nežádoucí sklady – obr.6.

Získejte více páry

- Příležitostně, potřebujete-li odstranit houževnaté přehyby, stiskněte tlačítko Turbo  – obr.7.
- Dodržujte interval několika sekund mezi jednotlivými stisky.

Svislé vyrovnávání pomačkaného prádla

Abyste se vyvarovali připálení jemných látek, držte žehličku několik centimetrů od látky.

- Pověste oděv na ramínko a jednou rukou napněte látku. Vzhledem k tomu, že pára je velmi horká, nevyrovnavejte nikdy oděv přímo na osobě, ale vždy na ramínku.
- Nastavte ovladač termostatu na "MAX" – obr.8.
- Stiskněte tlačítko Turbo  impulsy – obr.7 a provádějte pohyb shora dolů – obr.9.

Žehlení na sucho

- Nastavte teplotu podle materiálu, který budete žehlit.
- Nastavte ovladač napařování na "0" – obr.1.
- Jakkmile kontrolka zhasne, můžete začít žehlit.

Funkce Plus

Bezšňůrový systém Ultracord (podle modelu)

Vaše žehlička je vybavena systémem Ultracord, díky němuž se šňůra nedotýká prádla, během žehlení ho neohrnuje a rovněž Vám nepřekáží při žehlení. Návod na použití systému žehlení bez šňůry Ultracord:

- Otočte přepínačem Lock System a nastavte ho na značku – obr.10.
- Systém Ultracord se automaticky rozevře.
- Nyní můžete napojit svou žehličku a žehlit.
- Pokaždé, když položíte žehličku na stojan, systém Ultracord se do ní zapojí a automaticky se rozevře, jakmile žehličku znovu zvednete.

Používejte systém Ultracord vždy pro pohodlnější žehlení.

Zabudovaná odvápňovací kazeta (podle modelu)

Žehlička je vybavena zabudovaným systémem proti usazování vápníku – obr.11.

Tento systém umožňuje:

- kvalitnější žehlení: stálé produkování páry po celou dobu žehlení.
- trvalý výkon vašeho přístroje.

Bezpečnostní funkce Automatické vypnutí (podle modelu)

- Jestliže žehlička zůstane po více než 8 minut nehybně postavená na zadní části nebo více než 30 sekund položená na žehlicí ploše, elektronický systém přeruší dodávku elektrického proudu a kontrolka automatického vypnutí Auto-stop začne blikat – obr.12.
- Stačí lehce žehličkou zatřást, dokud kontrolka nepřestane blikat, a tím se žehlička opět uvede do provozu.

Svítil-li světelná kontrolka funkce Auto-stop, je normální, že kontrolka termostatu je zhasnuta.

Funkce proti kapání (podle modelu)

Při prvním použití misíte počkat 2 minuty, než se vytvoří pára.

- Napájení vodou se automaticky zastaví, pokud teplota žehličky není dostatečná pro vytváření páry, aby nedošlo ke kapání ze žehlicí plochy žehličky.

Údržba a čištění

Vyčistěte zařízení proti usazování vodního kamene

(jednou za měsíc)

- Vypojte žehličku ze sítě a vyprázdněte nádržka na vodu.
- Odvápňovací tyčinku vyndáte tak, že ji vytáhnete směrem nahoru pomocí uchytek na stranách zařízení – obr.13.
- Ponořte tyčinku na dobu 4 hodin do sklenice bílého alkoholové octa nebo přírodní citrónové šťávy – obr.14.
- Opláchněte tyčinku pod tekoucí vodou.
- Vraťte tyčinku na místo.

Upozornění!
- Nikdy se nedotýkejte konce tyčinky.
- Žehlička nefunguje, jestliže zařízení proti usazování vápníku není na svém místě.

Uvedte do chodu funkci samočištění (Self Clean)

Automatické čištění umožňuje zpomalit usazování vodního kamene na žehličce. Prováděním automatického čištění jednou za měsíc prodloužíte životnost vaší žehličky.


- Žehličku s nádržkou plnou vody postavte na zadní část a zahřejte (termostat na maximum).
- Jakkmile kontrolka zhasne, vypojte žehličku ze sítě a umístěte ji nad výlevku.
- Vyjměte odvápňovací tyčinku – obr.13.
- Lehce a vodorovně žehličkou nad výlevkou zatřeste, až část vody (s nečistotami) žehlicí plochou vyteče – obr.15.
- Po ukončení vraťte tyčinku zpět.
- Zapojte žehličku postavenou na zadní části na 2 minuty do sítě, aby se žehlicí plocha vysušila.

Čištění žehlicí plochy


- Ještě vlažnou žehlicí plochu vyčistěte vlhkou nekovovou houbičkou.

Nikdy nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

Uložení žehličky

- Vypojte žehličku ze sítě a vyčkejte, až žehlicí plocha vychladne.
- Uzavřete systém Ultracord a vypněte ho nastavením přepínače Lock System (podle modelu) na značku .
- Vyprázdněte nádržku s vodou a ovladač napařování nastavte na "0". Trochu vody v nádržce může zůstat.
- Sňůru omotejte kolem zadního navijáče žehličky. Žehličku ukládejte postavenou na zadní části – obr.16.

Problémy se žehličkou ?

| PROBLÉMY | MOŽNÉ PŘÍČINY | ŘEŠENÍ |
|---|---|--|
| Voda vytéká otvory v žehlicí ploše. | Zvolená teplota neumožňuje vytváření páry. | Nastavte termostat do oblasti tvorby páry (od ** do MAX). |
| | Používáte napařování a žehlička ještě nedosáhla dostatečné teploty. | Počkejte dokud kontrolka termostatu nezhasne. |
| | Používáte příliš často tlačítko Turbo  . | Mezi stisky tlačítka počkejte několik sekund. |
| | Tvoří se příliš mnoho páry. | Snižte množství páry. |
| Z žehlicí plochy vytéká hnědá tekutina a špiní prádlo. | Uložili jste žehličku naležato, aniž jste vyprázdnili nádržku s vodou a nastavili polohu a "0". | Podívejte se do kapitoly "Uložení žehličky". |
| | K odstranění vodního kamene používáte chemické přípravky. | Nepřidávejte do vody v nádržce žádný přípravek k odstraňování vodního kamene. |
| | Nepoužíváte správný typ vody. | Provedte samočištění a podívejte se do kapitoly "Jakou vodu používat ?" |
| Žehlicí plocha je špinavá nebo zahnědlá a může špinit prádlo. | Vlákna z prádla se dostala do otvorů v žehlicí ploše a páli se tam. | Provedte samočištění a očistěte žehlicí plochu vlhkou houbou. Občas profoukněte otvory v žehlicí ploše. |
| | Používáte příliš vysokou teplotu. | Vyčistěte žehlicí plochu, jak je uvedeno zde výše. Při nastavování termostatu se řiďte tabulkou s teplotami. |
| Žehlicí plocha je špinavá nebo zahnědlá a může špinit prádlo. | Vaše prádlo není dostatečně vymáčáno nebo používáte škrob. | Vyčistěte žehlicí plochu, jak je uvedeno zde výše. Škrob nastříkejte na rub strany, kterou budete žehlit. |
| | Nádržka na vodu je prázdná. | Naplňte ji. |
| | Zařízení proti usazování vápníku je zaneseno (odvápňovací tyčinka). | Vyčistěte zařízení proti usazování vápníku. |
| Žehlička vytváří malé množství nebo žádnou páru. | Žehlička je zanesena vodním kamenem. | Vyčistěte zařízení proti usazování vápníku a proveďte automatické čištění. |
| | Žehlička byla příliš dlouho používána nasucho. | Provedte automatické čištění. |
| Žehlicí plocha je poškrábaná nebo poškozená. | Položili jste žehličku naležato na kovovou podložku. | Žehličku pokládejte vždy svisle na její zadní část. |
| Voda vytéká záklopkou nádržky. | Spatněli jste uzavřeli otvor nádržky. | Ověřte si, že otvor nádržky je dobře zavřený (dokud nezacvakne). |
| Žehlička vypouští páru ke konci plnění nádržky. | Nastavení napařování není v pozici "0". | Zkontrolujte, zda nastavení napařování je v pozici "0". |
| Kropení nefunguje. | Nádržka na vodu není dostatečně naplněná. | Naplňte nádržku na vodu. |

CZ

Při jakýchkoliv jiných problémech se obraťte na autorizovaný servis, který vaši žehličku zkontroluje.

Bezpečnostné pokyny

- Bezpečnostné prevedenie tohto prístroja je v súlade s technickými predpismi a platnými normami (elektromagnetická kompatibilita, nízke napätie, životné prostredie).
- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo za to, že ich vopred poučí o používaní tohto prístroja.
Dozerajte na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto prístrojom nehrajú.
- Upozornenie! Sieťové napätie vo Vašej domácnosti musí zodpovedať sieťovému napätiu uvedenému na typovom štítku pripevnenom na žehličke (220-240V). Chybné zapojenie môže zapríčiniť neopraviteľné poškodenie žehličky. Zároveň tým strácate nárok na bezplatnú opravu v rámci záručnej lehoty.
- Žehlička musí byť zapojená len do zásuvky s uzemnením. V prípade, že ste nútení použiť predlžovaciu šnúru, skontrolujte, či sa jedná o dvojpólový kábel so zemným vodičom (10A).
- Ak je prívodná šnúra poškodená, musí byť z bezpečnostných dôvodov vymenená za šnúru rovnakého typu v niektorej z autorizovaných servisných opravovní.
- Prístroj sa nemá používať, ak spadol na zem, ak je na ňom viditeľné poškodenie, ak z neho kvapká voda alebo ak počas prevádzky nefunguje normálne. Nikdy prístroj nerozberajte: nechajte ho prezrieť v zmluvnom servisnom stredisku, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu.
- Žehličku nikdy neponárajte do vody!
- Neodpájajte prístroj zo siete ťahaním za prívodný kábel. Vždy svoj prístroj odpojte zo siete: pred jeho plnením alebo pred vyplachovaním zásobníka, pred čistením, po každom použití.
- Nikdy prístroj nenechávajte bez dozoru, keď je pripojený k sieti alebo pokiaľ aspoň hodinu nechladol.
- Žehliaca platňa žehličky môže dosahovať veľmi vysoké teploty. Dodržujte preto nasledujúce pokyny: nedotýkajte sa žehliacej platne, žehličku nechajte pred jej uložením vychladnúť. Váš prístroj vyvíja paru, ktorá môže spôsobiť popáleniny obzvlášť vtedy, keď žehlíte na hrane žehliacej dosky. Nikdy nemierte výstupom pary na osoby alebo zvieratá.
- Žehličku používajte a odkladajte len na stabilný povrch. Keď postavíte žehličku na odkladaciu plochu, ubezpečte sa, že povrch, na ktorý ju postavíte, je stabilný.
- Tento prístroj bol vyrobený iba pre domáce použitie. Ak sa prístroj používa nevhodným spôsobom, alebo v rozpore s návodom, zrieka sa výrobca zodpovednosti a záruka stráca platnosť.

Podieľajte sa na ochrane životného prostredia!

Váš prístroj obsahuje početné zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály.

- ➔ Zverte ho zbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.



Návod na použitie

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Kropenie 2. Odvápňovacia tyčinka 3. Ovládanie naparovania 4. Tlačidlo kropenia 5. Tlačidlo vysokého tlaku Turbo 6. Kontrolka automatického vypnutia (v závislosti od modelu) 7. Pohodlná rukoväť (v závislosti od modelu) 8. Prívodná šnúra 9. Otočný prepínač Lock System slúžiaci na zapnutie a vypnutie bezkáblového systému Ultracord (v závislosti od modelu) | <ol style="list-style-type: none"> 10. Bezkáblový systém Ultracord (v závislosti od modelu) 11. Tlačidlo otvárania nádržky 12. Plniaci otvor nádržky 13. Zabudovaná odvápňovacia kazeta (v závislosti od modelu) 14. Kontrolka termostatu Po dosiahnutí teploty sa zhasne 15. Ovládanie termostatu Nastavenie teploty žehlenia 16. Stabilný podstavec 17. Žehliaca plocha |
|---|---|

Pred prvým použitím

- Pred prvým použitím žehličky s naparovaním Vám odporúčame nechať chvíľu žehličku zapnutú vo vodorovnej polohe mimo vášho prádla. V tejto polohe niekoľkokrát stlačte tlačidlo Turbo.
 - Pri prvých použitíach sa môže objaviť dym a zápach, ktoré však nie sú známkou vady. Neovplyvnia kvalitu žehlenia a rýchlo zmiznú.
- Prečítajte si starostlivo návod na použitie.
Pred zohriatím žehličky odtráňte prípadné nálepky zo žehliacej plochy (podľa typu).**

Príprava

Akú vodu používať ?

- Žehlička je vyrobená tak, aby fungovala s vodou z vodovodu. Raz mesačne treba vykonať operáciu samočistenia prístroja.
 - Nikdy nepoužívajte nižšie uvedené vody obsahujúce organický odpad alebo minerálne prvky, ktoré môžu vyvolať prskanie, hnedé škvrny alebo predčasné starnutie prístroja: bežne dostupná čistá voda so zníženým obsahom minerálov, voda zo sušičky bielizne, parfumovaná voda, zmäkčovaná voda, voda z chladničky, voda z batérií, voda z klimatizačného zariadenia, destilovaná voda, dažďová voda, prevarená voda, voda vo fľašiach...
- Ak je ale vaša voda veľmi tvrdá, miešajte vodovodnú vodu s obvyčajnou v obchode dostupnou vodou so zníženým obsahom minerálov v tomto pomere: - 50 % vody z vodovodu a - 50 % vody so zníženým obsahom minerálov.






Naplňte nádržku s vodou

- Naplňte nádržku až na MAX. Nikdy neplňte nádržku priamo z kohútiku.
- Uistite sa, že systém Ultracord je dobre uzavretý.
 - Pred naplnením odpojte žehličku zo siete.
 - Ovládanie naparovania nastavte na "0" – obr.1.
 - Uchopte žehličku jednou rukou a ľahko ju nakloňte špičkou žehliacej platne smerom dole.
 - Otvor nádržky sa otvorí stlačením tlačidla – obr.2.
 - Naplňte zásobník vodou až po značku "MAX" – obr.3.
 - Otvor nádržky uzavrite tak, aby bolo počuť cvaknutie.

Použitie

Nastavte teplotu a tvorbu pary

- Nastavte ovládanie termostatu – obr.4, podľa nasledujúcej tabuľky.
- Kontrolka sa rozsvieti. Pri dosiahnutí dostatočnej teploty žehliacej plochy kontrolka zhasne – obr.5.

| LÁTKY | NASTAVENIE TERMOSTATU | NASTAVENIE NAPAROVANIA |
|---|-----------------------|---|
| ĽAN | MAX |  |
| BAVLNA | ••• |  |
| VLNA | ••• |  |
| HODVÁB | ••• |  |
| SYNTETIKA (z polyesteru, acetátu, akrylu, nylónu) | • |  |

 = ZONA NAPAROVANIA


RADA

- Žehlička sa rýchlo zohrieva: začnite pri materiáloch vyžadujúcich si nižšie teploty a postupujte až k tým, ktoré sa žehlia na vyššej teplote.
 - Ak znižujete termostatom teplotu, pred ďalším žehlením počkajte, až sa kontrolka znovu rozsvieti.
 - Ak žehľíte materiál so zmiešanými vláknamy: nastavte teplotu žehlenia na teplotu vhodnú pre najjemnejšiu zložku.
- Aby nedošlo ku kropeniu prádla:
- Vypnite naparovanie pri žehlení hodvábu alebo syntetik.
 - Nastavte minimálnu hodnotu pri žehlení vlny.


Kropenie

- Pred stlačením tohto tlačidla sa presvedčíte, či je v nádržke dostatok vody.
- Pri žehlení s naparovaním alebo na sucho, stlačte niekoľkokrát po sebe tlačidlo Spray na navlhčenie prádla, odstránite tak nežiaduce záhyby – obr.6.

Zvýšiť množstvo pary

- Stlačte z času na čas tlačidlo Turbo  – obr.7.
- Dodržujte dobu niekoľkých sekúnd medzi jednotlivými stlačeniami.

Zvislé vyrovnávanie prádla

- Aby ste sa vyvarovali spáleniu jemných látok, držte žehličku niekoľko centimetrov od látky.
- Zaveste odev na vešiak a jednou rukou napnite látku. Keďže para je veľmi horúca, nikdy nevyrovnávajte odev na osobe, ale vždy na vešiaku.
 - Nastavte tlačidlo termostatu na "MAX" – obr.8.
 - Stlačte niekoľkokrát tlačidlo Turbo  – obr.7 a urobte pohyb zhora nadol – obr.9.

Žehlenie na sucho

- Nastavte teplotu podľa žehleného textilu.
- Nastavte ovládač naparovania na "0" – obr.1.
- Akonáhle zhasne kontrolka, môžete začať žehliť.

Funkcia Plus

Bezkáblvový systém Ultracord (v závislosti od modelu)

Vaša žehlička je vybavená systémom Ultracord, vďaka ktorému sa kábel nedotýka bielizne, počas žehlenia ho neohrňuje a taktiež Vám neprekáža pri žehlení. Návod na použitie systému žehlenia bez kábla Ultracord:

- Otočte prepínačom Lock System a nastavte ho na značku – obr.10.
- Systém Ultracord sa automaticky roztvorí.
- Teraz môžete napojiť svoju žehličku a žehliť.
- Zakaždým, keď položíte žehličku na stojan, systém Ultracord sa do nej zapojí a automaticky sa roztvorí, hneď ako žehličku znovu zdvihnete.

Používajte systém Ultracord vždy pre pohodlnejšie žehlenie.

— Zabudovaná odvápnovacia kazeta (v závislosti od modelu)

Žehlička je vybavená zabudovaným systémom proti usadzovaniu vápnika – obr.11. Systém umožňuje zabezpečiť:

- lepšiu kvalitu žehlenia: stále rovnaké množstvo pary počas celej doby žehlenia.
- trvalý výkon žehličky.

Bezpečnostná funkcia Automatické vypnutie

(v závislosti od modelu)

- Ak je žehlička v stabilnej polohe na zadnej časti viac ako 8 minút, alebo je položená na žehliacej ploche viac ako 30 sekúnd, electronicý systém preruší electrické napájanie a kontrolka auto-stop začne blikať – obr.12.
- Žehličku uvediete opäť do prevádzky jemným trasením, až kým prestane kontrolka blikať.

Ak svieti kontrolka funkcie auto-stop, je normálne, že kontrolka termostatu zostane zhasnutá.

— Funkcia zabranujúca kvapkaniu (v závislosti od modelu)

Pri prvom použití počkajte 2 minúty, aby ste mali paru.

- Pokiaľ je teplota žehličky nedostatočná pre tvorbu pary, automaticky sa zastaví prívod vody, tak aby sa predišlo "kvapkaniu" cez žehliacu plochu.

Údržba a čistenie

Vyčistíte odvápnovaciu tyčinku (jedenkrát za mesiac)

- Odpojte žehličku zo zásuvky a vyprázdňte nádržku na vodu.
- Odvápnovaciu tyčinku vytáhnite pomocou úchytiék na stranách – obr.13.
- Ponorte zariadenie na dobu 4 hodín do pohára bieleho vínného octu alebo prírodnej citrónovej šťavy – obr.14.
- Opláchnite zariadenie pod tečúcou vodou.
- Dajte zariadenie proti usadzovaniu vápnika na svoje miesto.

Upozornenie !
- Nikdy sa nedotýkajte konca zariadenia.
- Žehlička nefunguje, ak v nej nie je vložené zariadenie proti usadzovaniu vápnika.

— Uved'te do chodu samočistenie (Self Clean)

Abyste odložili odstraňovanie vodného kameňa a predĺžili životnosť svojej žehličky, vykonávajte raz mesačne samočistenie.


- Postavte zohriatú žehličku na jej zadnú časť (termostat na maxime).
- Ak zhasne kontrolka, odpojte žehličku od siete a umiestnite ju vodorovne nad výlevku.
- Vyberte odvápnovaciu tyčinku – obr.13.
- Mierne zatrepťe žehličkou nad výlevkou, kým časť vody (s nečistotami) neodtečie žehliacou plochou – obr.15.
- Po ukončení operácie vráťte tyčinku proti vodnému kameňu na miesto.
- Zapnite žehličku na 2 minúty v polohe na pätko, aby žehliaca plocha uschla.

Čistenie žehliacej plochy


- Ešte vlažnú žehliacu plochu vyčistíte vlhkou nekovovou hubkou.

Nikdy nepoužívajte agresívne alebo abrazívne údržbové prostriedky.

Uloženie žehličky

- Odpojte žehličku od siete a zaveste odev na vešiak.
- Uzavrite systém Ultracord a vypnite ho nastavením prepínača Lock System (podľa modelu) na značku .
- Vyprázdnite nádržku a umiestnite ovládač pary do polohy "0". Trocha vody môže v nádržke zostať.
- Naviňte snúru. Postavte žehličku na jej zadnú časť – obr.16.

Problémy so žehličkou ?

| PROBLEMY | MOŽNÉ PRÍČINY | RIEŠENIE |
|--|---|--|
| Otvormi v žehliacej ploche vyteká voda. | Zvolená teplota nie je vhodná pre naparovanie. | Nastavte termostat na farebnú zónu (od ** MAX). |
| | Používate naparovanie a žehlička ešte nedosiahla dostatočnú teplotu. | Počkajte kým kontrolka zhasne. |
| | Používate príliš často tlačidlo Turbo  . | Medzi jednotlivými použitiami počkajte niekoľko sekúnd. |
| | Tvorí sa príliš veľa pary. | Znížte množstvo pary. |
| | Uložili ste žehličku vodorovne, bez toho že by ste vopred vyprázdnilí nádržku s vodou a nastavili polohu "0". | Prečítajte si kapitolu "Uloženie žehličky". |
| Zo žehliacej plochy vyteká hnedá kvapalina a farbí bielizeň. | Používate chemické prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa. | Nepripadáajte do vody v nádržke žiadny prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa. |
| | Nepoužívate správny typ vody. | Vykonať samočistenie a pozrite sa do kapitoly "Akú vodu treba používať ?" |
| | Vlákná z prádla sa nahromadili v otvoroch žehliacej plochy a tam sa prepaľujú. | Vykonať samočistenie a očistíte žehliacu plochu vlhkou špongiou. Z času na čas povysávajte otvory na žehliacej ploche. |
| Žehliaca plocha je zašpinená alebo tmavá a môže zašpiniť bielizeň. | Používate príliš vysokú teplotu. | Vyčistíte žehliacu plochu tak, ako je vyššie uvedené. Pre nastavovanie teploty si pozrite tabuľku teplôt. |
| | Bielizeň nie je dostatočne vypláchnutá, alebo používate škrob. | Vyčistíte žehliacu plochu tak ako je vyššie. Škrob nanášajte na rubovú stranu žehlenia. |
| Žehlička vytvára malé množstvo alebo žiadnu paru. | Nádržka na vodu je prázdna. | Naplníte nádržku. |
| | Odvápňovacia tyčinka je zanesená. | Vyčistíte odvápňovaciu tyčinku. |
| | Žehlička je zanesená vodným kameňom. | Vyčistíte odvápňovaciu tyčinku a použijete automatické čistenie. |
| | Žehlička bola príliš dlho používaná nasucho. | Použijete automatické čistenie. |
| Žehliaca plocha je poškriabaná alebo poškodená. | Položili ste žehličku vo vodorovnej polohe na kovovú podložku. | Žehličku ukladajte vždy zvisle na jej zadnú časť. |
| Voda vyteká cez prepážku zásobníka na vodu. | Zle ste uzavreli otvor nádržky. | Overte si, že otvor nádržky je dobre uzavretý (dokiaľ nezacvakne). |
| Zo žehličky v závere plnenia nádržky vychádza para. | Ovládacie tlačidlo naparovania nie je v polohe "0". | Otočte ovládač naparovania na "0". |
| Rozprašovač nekropí. | Nádržka na vodu nie je dost naplnená. | Naplníte nádržku na vodu. |

S akýmkoľvek iným problémom sa obráťte na zmluvné servisné stredisko a nechajte si žehličku skontrolovať.

Za vašo varnost

- Zaradi vaše varnosti ustreza ta naprava veljavnim standardom in predpisom (Direktiva glede nizkega tlaka, skladnost glede elektromagnetnih motenj in predpisov o varovanju okolja).
- Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o delovanju uporabe. Poskrbeti je treba za nadzor otrok, da bi zagotovili, da se ne bodo igrali z napravo.
- Napetost vaše električne napeljave mora ustrezati napetosti likalnika (220-240V). Napačna priključitev lahko povzroči nepopravljivo poškodbo likalnika in naredi garancijo neveljavno.
- Likalnik je treba obvezno vključiti v vtičnico z ozemljitvijo. Če uporabljate podaljšek, preverite da je dvopolna izvedba (10A) z ozemljitvenim vodom.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora takoj zamenjati pooblaščen servis, da bi preprečili nevarnost nesreče.
- Otroci in druge osebe ne smejo uporabljati aparata brez nadzora, če jim njihovo fizično ali duševno stanje ne dopušča varne uporabe. Bodite pozorni na otroke, da se ne bi igrali z aparatom.
- Aparata ne smete uporabljati, če je prenehal delovati, če so na njem vidne poškodbe, če pušča ali če nepravilno deluje. Aparat ne razstavljajte sami, ampak se iz varnostnih razlogov raje obrnite na pooblaščen servis, kjer ga bodo pregledali.
- Nikoli ne potaplajte likalnika v vodo !
- Aparata ne odklapljajte tako, da povlečete kabel. Aparat vedno odklopite, če želite napolniti posodo z vodo ali ga zdrgniti, če želite likalnik po vsaki uporabi očistiti.
- Aparat ne puščajte brez nadzora, če je vključen v električno omrežje in vsaj eno uro po uporabi, dokler se ne ohladi.
- Likaina plošča je lahko zelo vroča: nikoli se je ne dotikajte, vedno pustite, da se likalnik ohladi, preden ga pospravite. Aparat izloča paro, ki lahko povzroči opekline, zlasti če likate na robu likalne deske. Pare nikoli ne usmerjajte v ljudi ali živali.
- Likalnik zmeraj uporabljajte in postavljajte na stabilni podlagi. Če položite likalnik na njegov nosilec, naj ta leži na stabilni podlagi.
- Aparat je namenjen izključno domači uporabi. Proizvajalec ne odgovarja za neustrezno uporabo, ki ni v skladu z navodili. V tem primeru garancija ne velja.

Sodelujmo pri varovanju okolja !

Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih še mogoče uporabiti.

- ➔ Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo šel v predelavo.



Splošni opis

- | | |
|--|---|
| 1. Sprej | 10. Sistem Ultracord (odvisno od modela) |
| 2. Klin proti apnencu | 11. Gumb za odprtje rezervoarja |
| 3. Stikalo za paro | 12. Vratca za polnjenje rezervoarja |
| 4. Tipka sprej | 13. Integrirani sistem proti apnencu (odvisno od modela) |
| 5. Tipka Turbo | 14. Lučka termostata Se prižge, ko je temperatura dosežena |
| 6. Lučka samodejne ustavitve (odvisno od modela) | 15. Stikalo termostata Za izbiranje temperature likanja |
| 7. Udobni ročaj (odvisno od modela) | 16. Velik podstavek za večjo stabilnost |
| 8. Napajalni kabel | 17. Likalna plošča |
| 9. Zaporni obroč za odpiranje in zapiranje sistema Ultracord (odvisno od modela) | |

Pred prvo uporabo

- Priporočamo, da pred prvim likanjem s paro pustite likalnik, da nekaj časa deluje v vodoravnem položaju, proč od vašega perila. Prav tako večkrat vključite ukaz za tipka Turbo.
- Pri prvi uporabi se lahko pojavita dim in vonj, ki nista škodljiva. Ta pojav je brez posledic na uporabo in bo kmalu prenehal.

Natančno preberite navodila za uporabo. Pred segrevanjem likalnika z likalne plošče odstranite morebitne zaščitne nalepke.

Prpriprava

Katero vodo uporabiti ?

- Vaša naprava je bila zasnovana za delovanje s tekočo vodo izpod pipe. Enkrat na mesec vključite funkcijo za samodejno čiščenje naprave.
- Nikoli ne uporabljajte spodaj navedenih vod, ker vsebujeje organske odpadke ali minerale in lahko povzročijo iztekanje rjave tekočine ali predčasno staranje naprave: čista destilirana voda, voda iz stroja za sušenje perila, parfumska voda, voda z mehčalcem, voda iz hladilnikov, akumulatorjev, klimatskih naprav, deževnica, prevreta voda, filtrirana voda, voda v plastenkah, itd.

Če je voda iz pipe pretrda, jo zmešajte z destilirano vodo v razmerju: 50% vode iz pipe in 50% destilirane vode.

Napolnite rezervoar

Napolnite rezervoar do oznake "MAX". Nikoli ne dozirajte vode v likalnik direktno iz pipe.

- Preverite ali je sistem Ultracord dobro zaklenjen.
- Pred polnjenjem izključite likalnik.
- Stikalo za paro postavite na "0" – slika1.
- Vzemite železo z eno roko in ga rahlo nagnite, tako da gleda konica likalne plošče navzdol.
- Za odpiranje vratc rezervoarja pritisnite na gumb – slika2.
- Naplňte zásobnik vodou až po značku "MAX" – slika3.
- Ponovno zaprite vratca rezervoarja, dokler ne zaslišite "klik".

Uporaba

Nastavite temperaturo in paro

- Prižge se lučka – slika4. Ugasne, ko je likalna plošča dovolj vroča.
- Za nastavev stikala za paro – slika5, v želen položaj glejte spodnjo tabelo.

| TKANINA | POLOŽAJ KAZALCA TERMOSTATA | POLOŽAJ REGULATORJA PARE |
|--|----------------------------|--------------------------|
| LAN | MAX | |
| BOMBAŽ | ● ● ● | |
| VOLNA | ● ● ● | |
| SVILA | ● ● ● | 0 |
| SINETIKA (Poliester, Acetat, Akril, Poliamid) | ● ● ● | |

■ = CONA PARE

DELOVANJE:

- Likalnik se hitro segreje: začnite s tkaninami, ki se likajo pri nizki temperaturi, končajte pa s tistimi, ki zahtevajo višjo temperaturo.
- Če znižate termostat, počakajte, do se lučka prižge, preden ponovno začnete likati.
- Če likate tkanino iz mešanih vlaken: temperaturo regulirajte za likanje najbolj topljivjših vlaken.

Da ne bi tvegali kapljanja na perilo:
- Izključite paro pri likanju svile ali sintetike.
- Za likanje volne regulirajte na minimalni nivo.

Navlažite perilo (spray)

- Pred uporabo tega gumba preverite, ali je v rezervoarju voda.
- Kadar likate s paro ali na suho, večkrat pritisnite na gumb Spray da navlažite perilo in odstranite trdovratne gube – slika6.

Več pare

- Za odstranitev trdovratnih gub občasno pritisnite na tipko – slika7.
- Med vsakim pritiskom malo počakajte.

Gladite navpično

Likalnik držite nekaj cm stran od tkanine, da se ne osmodijo občutljiva vlakna.

- Obesite obleko na obešalnik in držite tkanino z eno roko rahlo napeto. Ker je para zelo vroča, obleko nikoli ne gladite na človeku, ampak vedno na obešalniku.
- Gumb termostata nastavite na "MAX" – slika8.
- Pritisčajte na tipko Turbo v impulzih – slika7 in izvajajte gibe od zgoraj navzdol – slika9.

Likanje na suho

- Regulirajte temperaturo glede na tkanino.
- Stikalo za paro postavite v položaj "0" – slika1.
- Likate lahko, ko lučka ugasne.

Funkcija Plus

Sistem Ultracord (odvisno od modela)

Vaš likalnik je opremljen s sistemom Ultracord, ki preprečuje, da bi se napa-
jalni kabel vlekel po perilu in ga zmečkal med likanjem. Prav tako preprečuje,
da bi kabel oviral roko. Za uporabo sistema Ultracord:

- Obrnite zaporni obroč in ga postavite v položaj (odklepanje) – slika10.
- Sistem Ultracord se samodejno namesti.
- Zdaj lahko vključite likalnik na omrežno napajanje.
- Vsakič, ko likalnik postavite na zadnji del, se sistem Ultracord zapre vanj in se samodejno odpre takoj, ko ponovno vzamete likalnik.

Za udobnejše delo vedno uporabljajte sistem Ultracord.

Integrirani sistem proti apnencu (odvisno od modela)

Vaš parni likalnik je opremljen z integriranim sistemom proti apnencu – slika11.
Ta sistem omogoča:

- kvalitetnejše likanje zaradi konstantnega pretoka pare med likanjem.
- daljšo življenjsko dobo aparata.

Zaščitna samodejna zaustavitve (odvisno od modela)

- Elektronski sistem prekine napajanje in lučka samodejne zaustavitve utripa, če likalnik miruje več kot 8 minut v pokončnem položaju oz. več kot 30 sekund, če je postavljen s ploščo navzdol – slika12.
- Da bi ponovno začel delovati, zadostuje, da ga rahlo potresete, dokler lučka ne utripa več.

Med delovanjem varnostne samodejne zaustavitve je normalno, če lučka termostata ne gori.

Funkcija proti kapljanju vode (odvisno od modela)

Pred prvo uporabo likalnika počakajte 2 minuti, da se ustvari para.

- Ko temperatura likalnika ni dovolj visoka za ustvarjanje pare, se samodejno prekine dovod vode, da se prepreči kapljanje z likalne plošče.

Vzdrževanje in čiščenje

Čiščenje klina proti apnencu (enkrat mesečno)

- Izključite likalnik in izpraznite rezervoar.
- Izvlecite palčko za odstranjevanje vodnega kamna – slika13.
- Pustite, da se klin namaka 4 ure v kozarcu belega alkoholnega kisa ali naravnega limoninega soka – slika14.
- Klin izplaknite pod tekočo vodo.
- Ponovno ga vstavite na svoje mesto.

Pozor !

- Nikoli ne primite za konec klina!
- Likalnik ne deluje brez klina proti apnencu.

Vključite samodejno čiščenje (Self Clean)


Enkrat na mesec vključite samodejno čiščenje, če želite preprečiti nabiranje vodnega kamna in podaljšati življenjsko dobo likalnika.

- Pustite, da se likalnik s polnim rezervoarjem segreje v navpičnem položaju (termostat v položaju Maks).
- Ko lučka ugasne, izključite likalnik in ga držite v vodoravnem položaju nad izlivkom.
- Odstranite vzvod proti nabiranju vodnega kamna – slika13.
- Rahlo stesite likalnik nad pomivalnim koritom, da se del vode (z nečistočo) izloči skozi ploščo – slika15.
- Nato nanesite vzvod proti nabiranju vodnega kamna nazaj v prvoten položaj.
- Za dve minuti vključite likalnik v navpičnem položaju, da se plošča posuši.


Očistite likalno ploščo

- Ko je likalna ploščica še vlažna, jo očistite tako, da jo zdrgnete z vlažno nekovinsko gobico. **Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih sredstev.**

Pospravite likalnik

- Izklopite likalnik in Počakajte, da se plošča likalnika ohladi.
- Ponovno zaprite sistem Ultracord in ga blokirajte, tako da oznako zapornega prstena (glede na model) postavite na  (zakleni).
- Izpraznite posodo in preklopite stikalo za paro v položaj "0". Nekaj vode lahko ostane v posodi.
- Navijte kabel. Likalnik odložite v navpičnem položaju – slika 16.

Težave z likalnikom ?

| TEŽAVE | MOŽNI VZROKI | REŠITVE |
|--|---|---|
| Skozi luknje v likalni plošči teče voda. | Izbrana temperatura ne omogoča nastajanja pare. | Termostat nastavite na območje za paro (od ** do MAX). |
| | Paro uporabljate, ko likalnik še ni dovolj segret. | Počakajte, da ugasne lučka. |
| | Prepogosto uporabljate ukaz Turbo  . | Pred vsako uporabo počakajte nekaj sekund. |
| | Premočan pretok pare. | Zmanjšajte pretok. |
| | Likalnik ste pospravili, ne da bi ga pred tem izpraznili in ne da bi stikalo postavili na "0". | Poglejte poglavje "Pospravite likalnik". |
| Iz likalne plošče odtekajo rjavkaste kapljice, ki povzročajo madeže na perilu. | Uporabljate kemične proizvode za odstranjevanje vodnega kamna. | Vodi v rezervoarju ne dodajajte nobenega kemičnega proizvoda. |
| | Ne uporabljate ustrezne vrste vode. | Vključite samodejno čiščenje in preberite poglavje "Katero vodo uporabiti?". |
| Likalna ploščica je umazana ali rjava in lahko omadežuje perilo. | V luknjicah likalne plošče so se nabrala zgojenela tekstilna vlakna. | Vključite samodejno čiščenje in z vlažno gobo očistite ploščo. Občasno posesajte luknje v likalni plošči. |
| | Uporabljate previsoko temperaturo. | Očistite likalno ploščo, kot je opisano zgoraj. Poglejte tabelo temperatur in regulirajte termostat. |
| Likalnik ustvarja premalo ali nič pare. | Vaše perilo ni dovolj izplaknjeno ali pa uporabljate škrob. | Očistite likalno ploščo, kot je opisano zgoraj. Škrob razpršite na nasprotni strani površine za likanje. |
| | Rezervoar je prazen. | Napolnite ga s tekočo vodo iz pipe. |
| Likalnik ustvarja premalo ali nič pare. | Klin proti apnencu je umazan. | Očistite klin proti apnencu. |
| | V likalniku se je nabralo preveč vodnega kamna. | Očistite klin proti apnencu in vključite samodejno čiščenje. |
| | Likalniku ste predolgo uporabljali na suho. | Vključite samodejno čiščenje. |
| Likalna ploščica je opraskana ali poškodovana. | Likalnik ste odložili s ploščo navzdol na kovinski podstavek. | Likalnik vedno odložite v navpičnem položaju. |
| Voda izteka iz pokrova rezervoarja. | Slabo ste zaprli vratca rezervoarja. | Poglejte ali so vratca rezervoarja dobro zaprta (dokler ne zaslišite "klik"). |
| Likalnik ustvarja para na koncu polnjenja rezervoarja. | Stikalo za paro ni postavljeno na "0". | Prenehajte, če stikalo za paro ni postavljeno na "0". |
| Razpršilo ne razpršuje. | Rezervoar za vodo ni dovolj napolnjen. | Napolnite rezervoar za vodo. |

Pri vsaki drugi težavi se obrnite na pooblaščen servis, kjer bodo pregledali vaš likalnik.

Radi Vaše sigurnosti

- Radi Vaše bezbednosti, aparat je u skladu sa važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, zaštiti okoline).
- Nije predviđeno da aparat koriste deca, hendikepirane osobe ili osobe bez iskustva i znanja. Mogu ga koristiti jedino u prisustvu osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost, nadzor ili uz upotrebu uputstva.
- Trebalo bi kontrolisati decu kako biste bili sigurni da se ne igraju aparatom.
- Napon Vaše električne instalacije treba da odgovara naponu pegle (220-240V). Svaka greška uključivanja može izazvati nepopravljivo oštećenje pegle i poništiti garanciju.
- Pegla treba obavezno da bude uključena u utikač sa uzemljenjem. Ako koristite produžni kabl, proverite da li je dvopolni od 10 A sa uzemljenjem.
- Ako je kabl napajanja oštećen on treba da bude odmah zamenjen u ovlašćenom servisu radi izbegavanja opasnosti.
- Aparat ne sme da se koristi ako je padao, ako je očigledno oštećen, ako curi ili ako se na njemu primete nepravilnosti u radu. Nikada nemojte da rastavljate svoj aparat: neka ga pregledaju u ovlašćenom servisu, da biste izbegli opasnost.
- Nikada ne stavljajte peglu u vodu !
- Nemojte da isključujete aparat iz struje povlačenjem za gajtan. Uvek isključujte svoj aparat iz struje: pre punjenja ili ispiranja rezervoara, pre čišćenja, posle svake upotrebe.
- Nikada nemojte da ostavljate aparat bez nadzora kada je uključen u električni napon; sve dok se ne ohladi nakon približno 1 sata.
- Podloga pegle može biti veoma vruća: nikada je ne dirajte rukom, ostavite uvek peglu da se ohladi pre nego što ćete je odložiti. Vaš aparat ispušta paru koja može dovesti do opekotina, posebno kada njime prelazite preko ugla stola za peglanje. Nikada nemojte da usmeravate paru prema ljudima i životinjama.
- Vaša pegla treba da se koristi i ostavi na stabilnoj površini. Kada postavljate peglu na podlogu za peglu, obezbedite se da je površina na koju ste je postavili stabilna.
- Proizvod je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. Kod svake neispravne upotrebe ili upotrebe suprotne uputstvima, kompanija odbija svu odgovornost i garancija više ne vredi.

Zaštita okoline na prvom mestu !

Vas aparat sadrži vredne materijale koji mogu da se iskoriste ili recikliraju.

- ➔ Ostavite aparat na mesto za prikupljanje materijala za reciklažu.



Opšti opis

- | | |
|--|---|
| 1. Sprej | 10. Sistem Ultracord (u zavisnosti od modela) |
| 2. Šipka za uklanjanje kamenca | 11. Dugme za otvaranje rezervoara |
| 3. Dugme za paru | 12. Kapak za punjenje rezervoara |
| 4. Dugme spreja | 13. Integrisani sistem za sprečavanje stvaranja kamenca (u zavisnosti od modela) |
| 5. Dugme Turbo | 14. Svetlosni signal termostata Isključuje se po dostizanju određene temperature |
| 6. Svetlosni signal automatskog isključivanja (u zavisnosti od modela) | 15. Regulator termostata Za izbor temperature pegljanja |
| 7. Ergonomska drška (u zavisnosti od modela) | 16. Stabilna osnova pegle |
| 8. Gajtan napajanja | 17. Podloga |
| 9. Prsten Lock-System za otvaranje i zatvaranje sistema Ultracord (u zavisnosti od modela) | |

Pre prve upotrebe

- Pre nego što ćete prvi put koristiti peglu u položaju korišćenja pare savetujemo Vam da je uključite i ostavite da funkcioniše nekoliko trenutaka u horizontalnom položaju i izvan veša. U istim takvim uslovima pritisnite nekoliko puta dugme Turbo
- U prvo vreme može dolaziti do oslobadjanje dima i mirisa koji nisu štetni. Ta pojava nema uticaja na korišćenje i brzo će nestati.

Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu. Ukloniti sve nalepnice sa podloge pre zagrevanja pegle.

Priprema Kakvu vodu koristiti ?

- Vaš aparat je namenjen radu sa vodom iz vodovoda. Obavezno je da se jednom mesečno obavi autočišćenje aparata.
- Nemojte nikada da koristite vode koje sadrže organske otpatke ili mineralne elemente i mogu da dovedu do pukotina, smeđe koloracije ili preranog starenja Vašeg aparata: čistu kupovnu demineralizovanu vodu, vodu iz mašine za sušenje rublja, vodu s parfemom, vodu sa sredstvom za omekšavanje, vodu iz frižidera, vodu iz akumulatora, vodu iz klima-uređaja, destilovanu vodu, kišnicu, prokuvanu vodu, filtriranu vodu, vodu u flašama...

Ako u vodi ima previše kamenca, mešajte vodu iz slavine sa kupljenom demineralizovanom vodom u odnosu:
- 50% vode iz slavine,
- 50% demineralizovana vode.

Napunite rezervoar

Napunite rezervoar do "MAX". Nikada ne punite peglu direktno ispod slavine.

- Obezbedite se da je sistem Ultracord dobro blokiran.
- Isključite Vašu peglu pre nego što ćete je napuniti.
- Stavite dugme za dovodenje pare u položaj suvo "0" – sl.1.
- Uzmite peglu jednom rukom i lagano je nagnite sa vrhom donje ploče pegle nadole.
- Da biste otvorili kapak rezervoara, pritisnite dugme – sl.2.
- Napunite rezervoar do oznake "MAX" – sl.3.
- Ponovo zatvorite kapak rezervoara dok ne začujete zvuk „klik“.

Upotreba Podesite temperaturu i paru

- Podesite regulator termostata – sl.4, pridržavajući se dole navedene tablice.
- Svetlosni signal se uključuje. On će se isključiti kada se podloga dovoljno zagreje – sl.5.

| MATERIJAL | POZICIJA RUŠICE TER- MOSTATA | POZICIJA REGULISANJA PARE |
|---|---------------------------------|------------------------------|
| LAN | MAX | |
| PAMUK | ••• | |
| VUNA | ••• | |
| SVILA | ••• | |
| SINTETIKA (Poliester, Acetat, Akrilik, Poliamid) | ••• | |

= ZONA PARE

NAŠ SAVET:

- Vaša pegla se zagreva brzo: počnite najpre sa materijalima koji se peglaju na nižoj temperaturi i završite sa anima koji traže višu temperaturu.
- Ako podesite termostat na nižu temperaturu, sačekajte da se svetlosni signal ponovo uključi pre nego što nastavite sa peglanjem.
- Ako peglate materijal sa mešovitim vlaknom: regulišite temperaturu peglanja prema najneoptornijem vlaknu.

Da bi se izbeglo kapanje na veš:
- Isključiti paru pri peglanju svile iiii sintetičkih materijala.
- Regulišite paru na minimaini nivo za vunu.

Pokvasite veš (spray)

Proverite da li ima vode u rezervoaru pre nego što upotrebite to dugme.

- Pri peglanju na para ili na suvo pritisnite više puta zastopce dugme spreja radi kvašenja veša j izravnavanja otpornih nabora – sl.6.

Kako dobiti više pare

- Pritisnite s vremena na vreme na dugme Turbo – sl.7.
- Između dva pritiska na dugme treba da prode po nekoliko sekundi.

Vertikalno peglanje

- Okačite odeću na vešalicu i rukom zategnite materijal. Para je veoma vrela, tako da ovo smete da radite samo kada je odeća na vešalici, a nikada kada je na nekoj osobi.

- Držite peglu nekoliko centimetara od štofa da ne biste izgoreli osetljive tkanine.
- Postavite dugme termostata na "MAX" – sl.8.
 - Pritisnite dugme Turbo uzastopnim impulsima – sl.7 i izvršite pokret od gore na dole – sl.9.

Peglanje na suvo

- Podesite temperaturu koja odgovara tkanini koju peglate.
- Stavite dugme za dovođenje pare na "0" – sl.1.
- Možete peglati kada je svetlosni signal isključen.

Dodatne funkcije

Sistem Ultracord (u zavisnosti od modela)

Vaša pegla je opremljena sistemom Ultracord da kabl ne bi gužvao veš i da ga ne bi hladio tokom peglanja. Njime se takođe izbegava da kabl ne ometa ruku. Kod upotrebe sistema Ultracord:

Uvek koristite sistem Ultracord u cilju komfornije upotrebe.

- Okrenite prsten Lock-System i postavite pokazivač na – sl.10.
- Sistem Ultracord se automatski pokreće.
- Od tog momenta možete da uključite svoju peglu u mrežu i da peglate.
- Svaki put kada ostavljate peglu uspravno na njenu zadnju stranu, sistem Ultracord se integriše i otvara se automatski čim ponovo uzmete peglu u ruke.

Integrirani sistem za sprečavanje stvaranja kamenca (u zavisnosti od modela)

Vaša pegla opremljena je integrisanim sistemom za sprečavanje stvaranja kamenca – sl.11. Ovaj sistem osigurava:

- bolji kvalitet peglanja uz stalno ispuštanje pare tokom peglanja,
- dug radni vek Vašeg aparata.

Sigurnosni sistem automatskog isključivanja (u zavisnosti od modela)

- Elektronski sistem isključuje struju i svetlosni signal automatskog isključenja trepće ako pegla ostane više od 8 minuta nepokretna na postolju ili više od 30 sekundi u položaju peglanja – sl.12.
- Da bi se pegla ponovo uključila dovoljno ju je lako prodrtati dok svetlosni signal ne prestane da trepće.

Pri funkcionisanju zaštitnog sistema automatskog isključivanja normalno je da svetlosni signal termostata ostaje ugašen.

Funkcija za sprečavanje kapanja (u zavisnosti od modela)

Prilikom prvog korišćenja, sačekajte 2 minuta dok počne da izlazi para.

- Napajanje vodom se automatski prekida da bi se sprečilo kapanje sa podloge kada pegla nije dovoljno vruća da bi proizvela paru.

Održavanje i čišćenje

Očistite šipku za uklanjanje kamenca (jednom mesečno)

- Isključite svoju peglu i ispraznite rezervoar.
- Da skinete ventil protiv kamenca, povucite ga nagore – sl.13.
- Ostavite šipku 4 sata u čaši belog vinskog sirceta ili prirodnog limunovog soka – sl.14.
- Isperite šipku vodom ispod slavine.
- Vratite šipku za ukijanjanje kamenca.

Pažnja !
- Nikada ne dodirujte kraj šipke!
- Pegla ne funkcionise bez šipke za uklanjanje kamenca.

Obavite autočišćenje (Self Clean)

- Napunite rezervoar pegle i stavite je na postolje da se zagreje (termostat postavljen na maksimum).
- Kada se svetlosni signal isključi, isključite peglu iz mreže i postavite je horizontalno iznad lavaboa.


Da biste usporili nakupljanje kamenca i produžili trajnost svog aparata, obavljajte auto-čišćenje jednom mesečno.

- Skinite štapić protiv nakupljanja kamenca – sl.13.
- Lagano promućkajte peglu iznad lavaboa, dok jedan deo vode (sa prijavštinom) ne isteče kroz donju ploču – sl.15.
- Na kraju postupka, ponovo postavite štapić protiv nakupljanja kamenca na mesto a zatim uključite peglu na dva minuta i postavite je na zadnji deo da bi se donja ploča osušila.


Čistite podlogu

- Dok je podloga još mlaka očistite je trljanjem pomoću vlažnog nemetalnog tampona. **Nikad nemojte da koristite agresivne ili abrazivne proizvode.**

Odložite peglu

- Isključite peglu i sačekajte da se donja ploča ohladi.
- Zatvorite sistem Ultracord i blokirajte ga tako što ćete da ga postavite na pokazatelju prstena Lock-System (u zavisnosti od modela) na .
- Ispraznite rezervoar i postavite komandu za paru na "0". Malo vode može da ostane u rezervoaru.
- Odmotajte kabl. Stavite peglu na njeno postojlje – sl.16.

Mogući problemi sa Vašom peglom

| PROBLEMI | MOGUĆI UZROCI | REŠENJA |
|--|--|---|
| Voda ističe kroz rupe na podlozi. | Izabrana temperatura ne omogućava stvaranje pare. | Stavite termostat na zonu pare (od ** do MAX). |
| | Upotrebljavate paru iako pegla nije dovoljno vruća. | Sačekajte da se svetlosni signal uključi. |
| | Suviše često koristite dugme Turbo  . | Sačekajte nekoliko sekundi između svakog korišćenja. |
| | Ispuštanje pare je suviše veliko. | Smanjite ispuštanje pare. |
| | Postavili ste peglu horizontalno a niste je prethodno ispraznili i niste stavili regulator na "0" (suvo). | Pogledajte odeljak "Odložite peglu". |
| Tamnosmeđa tečnost se izliva kroz podlogu i prlja veš. | Koristite hemijske proizvode za akljanjanje kamenca. | Ne upotrebljavajte nikakav proizvod za uklanjanje kamenca sa vodom iz rezervoara. |
| | Ne koristite dobru vrstu vode. | Obavite autočišćenje i pogledajte odeljak "Koji vodu koristiti". |
| | Vlakna veša su se nakupila u rupama podloge i karbonizuju se. | Obavite autočišćenje i očistite donju ploču vlažnim sunderom. Očistite podlogu kao što je već objašnjeno. |
| Podloga je prljava ili tamnosmeđa i može da isprlja veš. | Peglate na suviše visokoj temperaturi. | Očistite podlogu u saglasnosti sa gore navedenim. Pogledajte tablicu temperatura za regulisanje termostata. |
| | Veš nije dovoljno ispran ili koristite štirak. | Očistite podlogu u saglasnosti sa gore navedenim. Nanesite štirak s druge strane površine koja se pegla. |
| Vaša pegla proizvodi malo pare ili je uopšte ne proizvodi. | Rezervoar je prazan. | Napunite ga. |
| | Šipka za uklanjanje kamenca je prljana. | Očistite šipku za uklanjanje kamenca. |
| | U pegli je nataložen kamenac. | Očistite šipku za uklanjanje kamenca i uključite sistem samočišćenje. |
| | Vaša pegla je suviše dugo upotrebljavana na suvo. | Uključite sistem samočišćenja. |
| Podloga je izgrebana ili oštećena. | Stavili ste peglu u horizontalni položaj na metalnu podlogu. | Vašu peglu uvek odlažite na postojlje. |
| Voda ističe kroz otvor za punjenje rezervoara. | Loše ste zatvorili kapak rezervoara. | Proverite da li je kapak rezervoara dobro zatvoren (dok se ne začuje zvuk „klik“). |
| Para izlazi iz pegle kada ste napunili rezervoar. | Regulator pare nije postavljen na "0" (suvo). | Pronerite da li je regulator pare postavljen na "0" (soon). |
| Sprej ne prska. | Rezervoar za vodu nije dovoljno napunjen. | Napunite rezervoar. |

U slučaju bilo kog drugog problema obratite se ovlašćenom servisu radi provere pegle.

Mjere opreza

- Za vašu sigurnost, ovaj uređaj je napravljen u skladu s tehničkim propisima i standardima (Propis o elektromagnetskoj kompatibilnosti, Propis o niskom naponu, Propis o zaštiti okoliša.).
- Uređaj ne smiju rabiti osobe (uključujući i djecu) smanjenih fizičkih, psihičkih i mentalnih sposobnosti te osobe bez iskustva i znanja o ovom uređaju, osim ako su pod nadzorom odgovorne osobe ili ako ih je ista upoznala s uputama za uporabu. Držite djecu podalje od uređaja kako se s njim ne bi igrala.
- Oprez! Napon mreže mora odgovarati naponu uređaja (220-240V). Pogrešno priključivanje može izazvati štetu na uređaju te poništiti jamstvo.
- Uređaj obavezno priključite na uzemljenu utičnicu. Ukoliko rabite produžni priključni vod provjerite da je bipolarnog tipa (10A) i uzemljen.
- U slučaju oštećenja priključnog voda, obratite se ovlaštenom Tefalovom servisu (Vidi popis u jamstvenom listu), kako bi se izbjegla nezgoda.
- U slučaju da je uređaj pao, ako se na njemu vide vidljiva oštećenja ili ako pokazuje bilo kakve pogreške u radu, uređaj se ne smije rabiti. Nikada sami ne rastavljate uređaj već se obratite ovlaštenom Tefalovom servisu.
- Nikada ne stavljajte glačalo pod vodu !
- Nikada ne isključite uređaj povlačenjem za priključni vod. Uvijek isključite uređaj s mreže prije punjenja ili ispiranja spremnika, prije čišćenja i nakon svake uporabe.
- Nikad nemojte ostavljati uređaj bez nadzora kad je uključen na mrežu; sve dok se ne ohladi nakon približno 1 sata.
- Podnica glačala može biti jako vruća: ne dirajte podnicu glačala, već pričekajte da se glačalo ohladi da biste ga spremili. Vaš uređaj ispušta paru koja može dovesti do opekline, posebice kad njime prelazite preko ruba stola za glačanje. Nikad nemojte usmjeravati paru prema ljudima i životinjama.
- Uređaj morate rabiti i odlagati na ravnoj stabilnoj površini. Kad postavljate glačalo na podlogu za glačanje, osigurajte se da je površina na koju ste ga postavili stabilna.
- Ovaj je proizvod namijenjen samo za uporabu u kućanstvu. Svaka neispravna uporaba, profesionalna ili uporaba koja nije u skladu s uputama oslobada Tefal svake odgovornosti a jamstvo prestaje biti važeće.

Čuvajte svoj okoliš!

Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu ponovno koristiti.

- ➔ Odložite u reciklazno dvorište.



Opis

- | | |
|--|--|
| 1. Raspršivač vode | 10. Sustav Ultracord (ovisno od modela) |
| 2. Štapić protiv kamenca | 11. Tipka za otvaranje spremnika |
| 3. Izbornik za paru | 12. Poklopac spremnika |
| 4. Tipka za dodatni udar pare | 13. Integrirani sustav za spriječavanje stvaranja kamenca (ovisno od modela) |
| 5. Tipka za Turbo | 14. Signalna žaruljica za temperaturu |
| 6. Signalna žaruljica Auto-Stopa (ovisno od modela) | Gasi se čim je postignuta željena temperatura |
| 7. Ergonomska drška (ovisno od modela) | 15. Izbornik temperature |
| 8. Priključni vod | Za izbor temperature glačanja |
| 9. Prsten Lock-System za otvaranje i zatvaranje sustava Ultracord (ovisno od modela) | 16. Stabilno postolje |
| | 17. Podnica |

Prije prve uporabe

- Prije prve uporabe glačala u poziciji s parom, preporučuje se da glačalo nekoliko trenutaka bude uključeno u vodoravnom položaju i dalje od rublja. U istim uvjetima, pritisnite nekoliko puta tipku Turbo .
- Za vrijeme prvih uporaba uređaj može ispuštati neškodljivi dim ili miris. Ta pojava koja ne utječe na rad glačala ubrzo će nestati.

Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Odstranite sve naljepnice sa podnice prije nego uključite glačalo (ovisno od modela).

Priprema

Koju vodu rabiti ?

- Za vaš uređaj namijenjena je obična voda iz slavine. Obvezatno je jednom mjesečno obaviti samočišćenje uređaja.

- Nemojte nikad rabiti vode koje sadržavaju organske otpatke ili mineralne elemente i mogu dovesti do napuklina, smeđeg koloriranja ili preranog starenja vašega uređaja: čistu kupovnu destiliranu vodu, vodu iz sušilice za rublje, parfimiranu vodu, vodu s omekšivačem, vodu iz hladnjaka, vodu iz akumulatora, vodu iz klima-uređaja, destiliranu vodu, kišnicu, prokuhanu vodu, filtriranu vodu, vodu u bocama...

Ako vaša voda sadrži puno kamenca, izmješajte vodu iz slavine s destiliranom vodom. U sljedećem omjeru: - 50% vode iz slavine, - 50% destilirane vode.

Napunite spremnik






Nalijte vode do oznake **MAX**. Nikada ne stavljajte glačalo ispod slavine kako bi ulili vodu.

- Osigurajte se da je sustav Ultracord dobro zaključan.
- Isključite glačalo prije punjenja.
- Pomaknite izbornik za paru na položaj "0" – sl.1.
- Uzmite glačalo jednom rukom i lagano ga nagnite s vrhom podnice glačala prema dolje.
- Da biste otvorili poklopac spremnika, pritisnite tipku – sl.2.
- Napunite spremnik do oznake "MAX" – sl.3.
- Ponovno zatvorite poklopac spremnika dok ne začujete zvuk „klik“.

Uporaba

Podesite temperaturu i paru

- Podesite izbornik temperature – sl.4, prema donjoj tablici.
- Signalna žaruljica se uključuje. Isključuje se kada je podnica dobro ugrijava – sl.5.

| TKANINE | POLOŽAJ IZBORNIKA TEMPERATURE | POLOŽAJ ZA ODABIR PARE |
|---|--|--|
| LAN PAMUK VUNA | MAX  |  |
| SVILA SINTETIKA (Poliester, Acetat, Akрил, Poliamid) |   | 0  |

 = ZONA S PAROM

NAŠ SAVJET:

- Vaše se glačalo brzo grije: započnite s tkaninama koje se glačaju na niskoj temperaturi i završite s onima koje zahtijevaju višu temperaturu.
- Ako podesite izbornik temperature na slabije, pričekajte da se signalna žaruljica ponovno uključi prije nego što nastavite s glačanjem.
- Ako glačate tkaninu koja je sastavljena od raznih, miješanih vlakana: podesite temperaturu glačanja na najosjetljivije vlakno.

Da ne bi riskirali (ili doveli u pitanje ili prouzročili) kapanje po rublju:
- Isključiti paru pri glačanju svile ili sintetičkih materijala.
- Podesite paru na minimum pri glačanju vune.


HR

Ovlažite rublje (raspršivač)

Proverite da li ima vode u spremniku prije nego uporate ovu tipku.


- Pri glačanju s parom ili na suho pritisnite više puta za redom tipku raspršivača kako bi ovlažili rublje i izglačali jače nabore – sl.6.

Kako dobiti više pare

- Pritisnite s vremena na vrijeme na tipku Turbo  – sl.7.
- Pričekajte barem nekoliko sekundi prije nego što ga ponovno pritisnete.

Glačanje u okomitom položaju

Glačalo držite na nekoliko centimetara od tkanine da se ne bi oštetile osjetljive tkanine.

- Objesite odjeću na vješalicu i nategnitu tkaninu. Para je vrlo vruća, te ovo smijete raditi samo onda kad odjeća stoji na vješalici, nikada kad se nalazi na nekoj osobi.
- Postavite izbornik temperature na "MAX" – sl.8.
- Pritisnite i popuštajte tipku Turbo  – sl.7 istovremeno pokrećući glačalo od gore prema dolje – sl.9.

Glačanje na suho

- Podesite temperaturu.
- Izbornik pare postavite na "0" – sl.1.
- Možete glačati kad se signalna žaruljica isključi.

Dodatne funkcije

Sustav Ultracord (ovisno od modela)

Vaše je glačalo opremljeno sustavom Ultracord tako da se priključni vod ne bi zapetljivao u rublje i da ga ne bi gužvao tijekom glačanja. Ta vam funkcija također olakšava samo glačanje. Kod uporabe sustava Ultracord:

- Okrenite prsten Lock-System i postavite pokazivač na – sl.10.
- Sustav Ultracord se automatski pokreće.
- Od toga trenutka možete uključiti svoje glačalo u mrežu i glačati.
- Svaki puta kad odložite glačalo uspravno na njegovu stražnju stranu, sustav Ultracord se integrira i otvara se automatski čim ponovno uzmete glačalo u ruke.

Uvijek rabite sustav Ultracord radi ugodnije uporabe.

Integrirani sustav za sprječavanje stvaranja kamenca (ovisno od modela)

Vaše glačalo ima integrirani sustav za sprječavanje stvaranja kamenca – sl.11. Ovaj sustav osigurava slijedeće:

- veću kvalitetu glačanja uz neprekidno ispuštanje pare tijekom glačanja,
- duži životni vijek vašega uređaja.

Sigurnosni sustav Auto-Stop (ovisno od modela)

- Elektronički sustav prekida napajanje električnom energijom i signalna žaruljica Auto-Stop-a treperi ako glačalo ostaje nepomično više od 8 minuta u okomitom položaju ili više od 30 sekunda u vodoravnom položaju – sl.12.
- Da bi glačalo ponovno proradilo, dovoljno ga je lagano pomaknuti sve dok signalna žaruljica ne prestane treptati.

Kad je sigurnosni sustav uključen, signalna žaruljica temperature ostane isključena i to je normalno.

Sustav protiv kapanja (ovisno od modela)

Za vrijeme prve uporabe pričekajte 2 minute dok para ne počne izlaziti.

- Dovod vode se prekida automatski kako bi se spriječilo kapanje iz podnice kada glačalo nije dovoljno vruće da proizvodi paru.

Održavanje i čišćenje

Očistite štapić protiv stvaranja kamenca (jednom mjesečno)

- Isključite glačalo i ispraznite spremnik.
- Kako bi uklonili štapić protiv stvaranja kamenca, samo ga izvucite – sl.13.
- Ostavite štapić 4 sata u čaši bijelog alkoholnog octa ili prirodnog limunskog soka – sl.14.
- Ispirite štapić ispod slavine.
- Vratite štapić sa svoje mjesto.

Pažnja !
- Nikada ne dodirujte kraj štapića !
- Glačalo ne može raditi bez štapića protiv stvaranja kamenca.

Obavite samo-čišćenje (Self Clean)

Da biste usporili nakupljanje kamenca i produžili trajnost svoga glačala, obavljajte samo-čišćenje jednom mjesečno.


- Napunite spremnik vašeg glačala i stavite glačalo na postolje da se zagrije (izbornik temperature podešen na maksimum).
- Kad se signalna žaruljica isključi isključite glačalo i stavite ga u vodoravni položaj iznad sudopera.
- Izvadite štapić protiv nakupljanja kamenca – sl.13.
- Lagano protresite glačalo iznad sudopera, dok jedan dio vode (s nečistoćama) ne isteče kroz podnicu – sl.15.

- Na kraju postupka, ponovno postavite štapić protiv nakupljanja kamenca na mjesto a zatim uključite svoje glačalo na 2 minute i postavite ga na stražnji dio da bi se podnica osušila.

Čišćenje podnice

- Kad je podnica još topla, očistite je brišući ga s vlažnom mekanom spužvom ili krpom. **Nikad nemojte rabiti agresivne ili abrazivne proizvode.**

Spremite vaše glačalo

- Isključite glačalo iz mreže i pričekajte da se podnica ohladi.
- Zatvorite sustav Ultracord i blokirajte ga tako što ćete postaviti na položaj prstena Lock-System (ovisno o modelu) na .
- Ispraznite spremnik i postavite izbornik za paru na "0". Malo vode može ostati u spremniku.
- Omotajte priključni vod. Spremite glačalo tako da stoji uspravno na stražnjem dijelu – sl.16.

Problem s vašim glačalom ?

| PROBLEMI | MOGUĆI UZROCI | RJEŠENJA |
|---|--|---|
| Voda curi kroz otvore na podnici. | Odabrana temperatura ne dozvoljava isparavanje. | Postavite izbornik temperature na zonu pare (od ** do MAX). |
| | Koristite paru a glačalo se još nije dovoljno ugrijalo. | Pričekajte da se signalno žaruljica upali. |
| | Previše česta pritisćete tipku Turbo  . | Pričekajte nekoliko sekundi prije ponovnog potiskanja tipke. |
| | Ispusna količina pare je prevelika. | Smanjite ispusnu količinu pare. |
| | Pohranili ste glačalo u vodoravnom položaju a da ga niste ni ispraznili niti postavili izbornik na suho (dry) "0". | Pogledajte odjejjak "Spremite vaše glačalo". |
| Curenje smeđe tekućine iz otvora na podnici koje onečišćuje rublje. | Rabite kemijske proizvode protiv stvaranja kamenca. | Nemojte dodavati nikakav proizvod protiv stvaranja kamenca u spremnik za vodu. |
| | Ne rabite dobru vrstu vode. | Obavite samo-čišćenje i pogledajte, poglavlje "Koju vodu rabiti ?". |
| | Vlakna rublja su se nakupila u otvarima podnice i karbonizirala. | Obavite samo-čišćenje i očistite podnicu vlažnom spužvom. |
| Podnica je prljava ili smeđe boje i može uprijeti rublje. | Glačate na suviše visokoj temperaturi. | Očistite podnicu kao što je gore navedeno. Pogledajte tabele s temperaturama kako bi podesili izbornik temperature. |
| | Vaše rublje ili nije dovoljno isprano ili rabite štirku. | Očistite podnicu kao što je gore navedeno. Štirku posipajte na naličje, a ne na onu stranu tkanine koju glačate. |
| Vaše glačalo proizvodi malo ili nimalo pare. | Spremnik je prazan. | Napunite ga s vodom iz vodovoda. |
| | Štapić protiv stvaranja kamenca je prljav. | Očistite štapić protiv stvaranja kamenca. |
| | U vašem glačalu je puno kamenca. | Očistite štapić protiv stvaranja kamenca i obavite samo-čišćenje. |
| | Vaše glačalo je predugo radilo na suho. | Obavite samo-čišćenje. |
| Podnica je oštećena ili izgrebana. | Položili ste glačalo u vodoravnom položaju na metalnoj podlozi. | Glačalo uvijek ostavlajte uspravno na stražnjem dijelu. |
| Voda curi kroz otvor za punjenje spremnika. | Loše ste zatvorili poklopac spremnika. | Provjerite je li poklopac spremnika dobro zatvoren (dok se ne začuje zvuk „klik“). |
| Para izlazi iz glačala nakon što ste napunili spremnik. | Izbornik za paru nije postavljen na "0" (suho). | Provjerite je li izbornik za paru postavljen na "0" (suho). |
| Raspršivač za vodu ne radi. | Nema dovoljno vode u spremniku. | Dolijte vodu u spremnik. |

Za bilo koji drugi problem, obratite se ovlaštenom Tefalovom servisu kako bi vaše glačalo bilo provjereno.

Pentru siguranța dumneavoastră


- Siguranța acestui aparat este în conformitate cu reglementările tehnice și cu normele în vigoare (Compatibilitate electro-magnetică, Tensiune joasă, Mediu).
- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, sau de persoane fără experiență sau cunoștințe, numai în cazul în care au beneficiat prin intermediul unei persoane răspunzătoare pentru siguranța lor, de o supraveghere sau de instrucțiuni prealabile în ceea ce privește utilizarea aparatului. Este recomandat să supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Atenție! Curentul de la priza dumneavoastră trebuie să corespundă cu cel de funcționare a fierului de călcat (220-240V). Orice eroare de punere în priză poate produce stricăciuni grave și anulează garanția.
- Acest fier de călcat trebuie obligatoriu racordat la o priză cu împământare. Dacă utilizați un prelungitor, verificați că acesta este de tip bipolar (10A) cu conductor de împământare.
- În cazul în care cablul de alimentare este stricat, trebuie înlocuit într-un centru de reparații autorizat, pentru a evita orice pericol.
- Aparatul nu trebuie utilizat dacă a căzut, dacă prezintă deteriorări vizibile, în cazul în care curge sau prezintă anomalii de funcționare. Nu demontați niciodată aparatul; duceți-l pentru verificare la un centru de reparații autorizat pentru a evita orice pericol.
- Nu scufundați niciodată fierul în apă !
- Nu scoateți aparatul din priză trăgând de fir. Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de a umple sau de a clăti rezervorul, înainte de a-l curăța și după fiecare utilizare.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este racordat la alimentarea electrică și timp de o oră până ce se răcește complet.
- Talpa fierului de călcat poate fi foarte caldă: nu o atingeți niciodată și lăsați totdeauna fierul să se răcească înainte de a-l depozita. Aparatul dumneavoastră emite aburi care pot provoca arsuri, în special atunci când călcați pe un colț al mesei de călcat. Nu îndreptați niciodată aburul asupra persoanelor sau animalelor.
- Fierul dumneavoastră trebuie utilizat și așezat pe o suprafață stabilă. Atunci când puneți fierul pe suportul său, asigurați-vă că suprafața pe care îl așezați este stabilă.
- Acest produs a fost conceput exclusiv pentru uz casnic. Pentru orice folosire neadekvată sau contrară instrucțiunilor, firma își declină orice responsabilitate, iar garanția nu mai este valabilă.

Protejați mediul înconjurător!


- ❶ Aparatul dvs. conține materiale valorificabile, ce pot fi recuperate sau reciclate.
- ➡ Predați aparatul unui centru de colectare!



Descrierea produsului

- | | |
|--|--|
| 1. Spray | 10. Sistem Ultracord (în funcție de model) |
| 2. Tijă anti-calcar | 11. Buton de deschidere a rezervorului |
| 3. Comandă aburi | 12. Trapă de umplere a rezervorului |
| 4. Butonul spray | 13. Sistem anti-calcar integrat (în funcție de model) |
| 5. Butonul Turbo  | 14. Led termostat |
| 6. Led semnalizare auto-stop (în funcție de model) | 15. Comandă termostat Pentru alegerea temperaturii de călcat |
| 7. Mâner (în funcție de model) | 16. Bază foarte stabilă |
| 8. Cablu de alimentare | 17. Talpă |
| 9. Inel Lock System de deschidere și închidere a sistemului Ultracord (în funcție de model) | |

Înainte de prima utilizare

- Înainte de prima utilizare a fierului dvs. pentru călcare cu aburi, vă recomandăm să-l lăsați să funcționeze câteva clipe în poziție orizontală, fără să călcați. În aceleași condiții, apăsați de mai multe ori butonul Turbo .
- La primele utilizări, se poate produce o degajare de fum și de miros, care nu sunt nocive. Acest fenomen, fără consecințe asupra utilizării fierului, va dispărea rapid.

Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire. Scoateți eventualele etichete de pe talpă înainte de încălzirea fierului de călcat.

Pregătirea

Ce tip de apă se utilizează ?

- Aparatul dvs. a fost conceput pentru a funcționa cu apă de la robinet. Este necesar să faceți 1 dată pe lună autocurățarea aparatului.
- Nu utilizați niciodată tipurile de apă de mai jos, care conțin deșeuri organice sau elemente minerale și pot provoca picurări, scurgeri maronii sau o învechire prematură a aparatului dumneavoastră: apă demineralizată pură din comerț, apă din uscătoare de rufe, apă parfumată, apă dedurizată, apă din frigidere, apă din baterii, apă din aparate de climatizare, apă distilată, apă de ploaie, apă fiartă, filtrată, apă îmbuteliată etc.

Dacă apa dumneavoastră este foarte calcaroasă, amestecați apa de la robinet cu apă demineralizată din comerț în proporțiile următoare:

- 50% apă de la robinet,
- 50% apă demineralizată.

Umplerea rezervorului





Umpleți rezervorul până la nivelul "MAX". Niciodată nu umpleți fierul direct de la robinet.

- Asigurați-vă că Sistemul Ultracord este blocat corespunzător.
- Scoateți din priză fierul înainte de a-l umple.
- Poziționați butonul de comandă aburii pe "0" – fig.1.
- Luați fierul de călcat într-o mână și înclinați-l ușor, cu vârful tălpii în jos.
- Pentru a deschide trapa rezervorului, apăsați butonul – fig.2.
- Umpleți rezervorul până la reperul "MAX" – fig.3.
- Închideți la loc trapa rezervorului până auziți un "clic".


Utilizarea

Reglarea temperaturii și a aburilor

- Reglați comanda termostatului – fig.4, conform tabelului următor.
- Ledul se va aprinde. Se va stinge atunci când talpa fierului va fi suficient de caldă – fig.5.

| ȚESĂTURA | POZIȚIA CURSORULUI TERMOSTATULUI | POZIȚIA DE REGLARE A ABURILOR |
|--|--|--|
| IN BUMBAC LÂNĂ | MAX  |  |
| MĂTASE SINTETIC (Poliester, Acetat, Acrylic, Poliamidă) |  | 0  |

SFATUL NOSTRU:

- Fierul dvs. se încălzește repede: începeți cu țesăturile ce necesită o temperatură joasă pentru călcare, apoi terminați cu cele care necesită o temperatură mai ridicată.
 - Dacă reduceți nivelul termostatului, așteptați ca ledul să se aprindă din nou înainte de a călca.
 - Dacă doriți să călcați un material din fire în amestec: reglați temperatura de călcare conform celei mai fragile fibre.
-  = ZONĂ ABURI
- Pentru a nu risca scurgerea apei pe rufe:
 - Întrerupeți aburii atunci când călcați mătase sau materiale sintetice.
 - Pentru lână, reglați la nivel minim.

Umezirea rufelor (spray)

Asigurați-văcă existăsuficientăapă în rezervor, înainte de utilizarea acestui buton.


- Când călcați cu aburii sau pe uscat, apăsați de mai multe ori pe butonul Spray pentru umezirea rufelor și pentru netezirea cutelor rezistente – fig.6.

Obțineți mai mulți aburi

- Apăsați din când în când pe butonul Turbo  – fig.7.
- Lăsați un interval de câteva secunde între două apăsări ale butonului.

Călcare verticală

- Puneți haina respectivă pe un umerăș și trageți ușor de material cu o mână. Aburii fiind foarte fierbinți, nu călcați niciodată haina respectivă îmbrăcată pe o persoană, ci numai pe umerăș.

- Mențineți fierul de călcat la câțiva centimetri de țesătură, pentru a nu arde rufe delicate.
- Puneți butonul termostatului pe "MAX" – fig.8.
- Apăsați pe butonul Turbo  cu intermitențe – fig.7 în timp ce efectuați o mișcare de sus în jos – fig.9.

Călcarea rufelor pe uscat


- Reglați temperatura în funcție de țesătura pe care doriți să o călcați.
- Puneți comanda de aburi pe poziția "0" – fig.1.
- Puteți călca atunci când ledul este stins.

Funcții suplimentare

Sistem Ultracord (in funcție de model)

Fierul dumneavoastră de călcat este echipat cu sistemul Ultracord pentru a evita atârănarea cablului pe haine astfel încât, să nu le șifoneze în timpul călcării. Datorită acestui sistem, cablul nu jenează mâna. Pentru a utiliza sistemul Ultracord:

Pentru un confort sporit, utilizați întotdeauna sistemul Ultracord.

- Rotiți inelul Lock-System și poziționați indicele pe  – fig.10.
- Sistemul Ultracord se desfășoară automat.
- În acest moment, puteți conecta fierul dumneavoastră de călcat.
- De fiecare dată când așezați fierul de călcat pe călcâi, sistemul Ultracord se integrează în acesta și se deschide automat de îndată ce ridicați fierul de călcat.

Sistem anti-calcar integrat (in funcție de model)

Fierul dvs. de călcat este echipat cu sistem anti-calcar integrat – fig.11. Acest sistem furnizează:

- calitate mai bună a călcatului cu un rezultat constant al jetului de abur,
- performanță durabilă a aparatului dvs.

Siguranță Auto-Stop (in funcție de model)

- Sistemul electronic întrerupe alimentarea cu curent electric iar ledul de semnalizare auto-stop începe să clipească dacă fierul rămâne imobil mai mult de 8 minute în poziție verticală, și mai mult de 30 de secunde în poziție orizontală – fig.12.
- Pentru a repune fierul în funcțiune, este suficient să-l mișcați ușor, până când ledul nu mai clipește.

Când siguranța auto-stop este în funcțiune, în mod normal ledul termostatului este stins.

Funcția anti-picurare (in funcție de model)

La prima utilizare, așteptați 2 minute pentru a beneficia de aburi.

- Alimentarea cu apă este întreruptă în mod automat, pentru a se evita "picurarea" tălpii fierului, când temperatura fierului de călcat nu este suficientă pentru producerea aburilor.

Întreținerea și curățarea

Curățați tija anti-calcar (o dată pe lună)

- Scoateți fierul din priză și golii rezervorul.
- Pentru a detașa tija anti-calcar împingeți-o în sus – fig.13.
- Lăsați tija timp de 4 ore într-un vas cu amestec de oțet și alcool alb, sau în suc natural de lămâie – fig.14.
- Clătiți tija sub jet de apă, la robinet.
- Puneți tija anti-calcar la loc.

Atentie !

- Fierul nu funcționează fără tija anti-calcar.
- Nu atingeți niciodată extremitatea tije.

Puneți în funcțiune auto-curățarea (Self Clean)

- Lăsați fierul să se încălzească, cu rezervorul plin, în poziție verticală (termostatul la maximum).
- După ce ledul s-a stins, scoateți fierul din priză și așezați-l în poziție orizontală deasupra unei chiuvete.
- Scoateți tija anti-calcar – fig.13.


Pentru a încetini formarea tartrului și a prelungi durata de viață a fierului dumneavoastră, faceți o auto-curățare o dată pe lună.

- Scuturați ușor fierul deasupra chiuvetei, până ce o parte din apă (cu impuritățile) s-a scurs prin talpă – fig.15.
- La sfârșitul operațiunii, puneți la loc tija anti-calcar.
- Introduceți din nou fierul în priză 2 minute, așezat în poziție verticală, pentru a usca talpa.


Curățați talpa fierului

- Când talpa fierului este încă puțin caldă, carățați-o cu un burete nemetalic, puțin umezit. Nu utilizați niciodată produse agresive sau abrazive.

Depozitarea fierului dvs. de călcat

- Scoateți fierul din priză și așteptați ca talpa să se răcească.
- Închideți la loc sistemul Ultracord și blocați-l poziționând indicele inelului Lock-System (în funcție de model) în dreapta .
- Goliți rezervorul și puneți butonul de comandă aburi pe "0". Poate să rămână puțină apă în rezervor.
- Înfășurați cablul. Depozitați fierul în poziție verticală, pe talonul său – fig.16.

Probleme cu fierul dvs. de călcat

| PROBLEME | CAUZE POSIBILE | SOLUȚII |
|--|---|--|
| Apa curge prin găurile din talpă. | Temperatura selectată nu permite formarea aburilor. | Puneți termostatul în zona aburi (de la ● la MAX). |
| | Utilizați aburi când fierul nu este încă destul de cald. | Așteptați ca ledul să se stingă. |
| | Utilizați butonul Turbo  prea des. | Așteptați câteva secunde între două utilizări. |
| | Debitul de aburi este prea mare. | Reduceți debitul. |
| | Ați depozitat fierul în poziție orizontală, fără să-l goliți și fără să-l poziționați pe "0". | Consultați capitolul "Depozitarea fierului dvs". |
| Un lichid maroniu se scurge din talpa fierului și pătează rufe. | Utilizați produse chimice pentru detartrare. | Nu adăugați nici un produs detartrant în apa din rezervor. |
| | Nu utilizați tipul de apă corespunzător. | Faceți o auto-curățare și consultați capitolul „Ce apă să se utilizeze?”. |
| | În talpa fierului s-au adunat și s-au carbonizat fibre din țesăturile rufelor. | Faceți o auto-curățare și ștergeți talpa cu un burete umed. Aspirați din când în când găurile tălpii. |
| Talpa fierului de călcat este murdară sau maronie și poate păta rufe. | Călcați rufe la o temperatură prea ridicată. | Curățați talpa conform indicațiilor de mai sus. Consultați tabelul temperatururilor pentru reglarea termostatalui. |
| | Rufe de dvs. nu sunt clătite suficient sau utilizați amidon. | Curățați talpa conform indicațiilor de mai sus. Pulverizați amidon pe partea opusă celei pe care o călcați. |
| Fierul dvs. de călcat produce aburi prea puțin sau deloc. | Rezervorul este gol. | Umpleți fierul cu apă. |
| | Tija anti-calcar este murdară. | Curățați tija anti-calcar. |
| | Fierul dvs. de călcat are tartru. | Curățați tija anti-calcar și efectuați o auto-curățare. |
| | Fierul dvs. de călcat a fost utilizat prea mult timp pe uscat. | Efectuați o auto-curățare. |
| Talpa este zgăriată sau deteriorată. | Ați depozitat fierul la orizontală pe un suport metalic. | Depozitați întotdeauna fierul în poziție verticală, pe suportul propriu. |
| Se scurge apa prin deschiderea rezervorului. | Nu ați închis corect trapa rezervorului. | Verificați dacă trapa rezervorului este bine închisă (până se aude un „clic”). |
| Fierul dvs. de călcat produce aburi când terminați de umplut rezervorul. | Cursorul comenzii pentru aburi nu este în poziția "0". | Asigurați-vă că butonul comenzii pentru aburi este în poziția "0". |
| Spray-ul nu pulverizează. | Rezervorul de apă nu e suficient de plin. | Umpleți rezervorul cu apă. |

Pentru orice altă problemă care necesită verificarea fierului dvs. de călcat, adresați-vă unui centru de service autorizat.

За вашата безопасност

- Безопасността на уреда съответства на действащите технически норми и стандарти (електромагнитна съвместимост, ниско напрежение, околна среда).
- Уредът не е предвиден да бъде използван без помощ или надзор от хора (в това число и деца), чиито физически, сетивни или умствени възможности не им позволяват да използват уреда напълно безопасно. Наглеждайте децата, за да не играят с уреда.
- Внимание : Волтажът на електрическата инсталация трябва да отговаря на този на ютията (220-240 V). Несъблюдаването на това условие може да повреди безвъзвратно ютията и анулира гаранцията.
- Ютията трябва задължително да бъде включена в контакт със заземен кабел. В случай че ползвате удължител трябва да проверите дали той е двуполусен (10A) с кабел проводник.
- Ако електр. кабел е повреден той трябва незабавно да бъде заменен от оторизиран сервис за гарантиране на безопасността.
- Уредът не трябва да се използва след падане, ако има видима повреда, ако тече или не работи нормално. Никога не разглобявайте уреда: носете го за поправка в оторизиран сервис за гаранционно обслужване, за да избегнете всякакъв риск.
- Не потапяйте никога ютията във вода.
- Не изключвайте уреда, като дърпате кабела. Винаги изключвайте уреда : преди да пълните или миете резервоара, преди да го почиствате, след употреба.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, когато е включен в електрическата мрежа, и докато не е изстинал – около 1 час след употреба.
- Уредът изпуска пара, която може да причини изгаряния, най-вече когато гладите в ъглата на дъската за гладене. Никога не насочвайте парата към хора или животни.
- Вашата ютия трябва да се използва и поставя върху стабилна повърхност. Когато слагате ютията на поставката ѝ, уверете се, че повърхността, на която стои е стабилна.
- Този продукт е създаден единствено за домашна употреба. Фирмата – производител не поема никаква отговорност и гаранция се обезсилва при неподходяща употреба или такава: противоречаща на указанията.

Защитете околната среда !


- ① Вашият електроуред съдържа материали, които могат да бъдат рециклирани.
- ➔ Отнесете го в най-близкия център за отпадъци.



Описание на уреда

- | | |
|---|---|
| 1. Спрей | 10. Система Ultracord (според модела) |
| 2. Противо-варовиков патрон | 11. Бутон за отваряне на резервоара |
| 3. Регулатор на парата | 12. Отвор за напълване на резервоара |
| 4. Бутон Спрей | 13. Вградена противо-варовикова система (според модела) |
| 5. Парен удар (Turbo) | 14. Светлинен индикатор на термостата Угаса, когато бъде достигната зададената температура |
| 6. Светлинен индикатор Авто-Стоп (според модела) | 15. Регулатор на термостата За избиране на температура за гладене |
| 7. Удобна ръкохватка (според модела) | 16. Изключително удобна пета |
| 8. Захранващ шнур | 17. Плоча |
| 9. Халка Lock-System за отваряне и затваряне на системата Ultracord (според модела) | |

Преди първата употреба

- Препоръчваме Ви, преди първото използване на ютията с функцията пара, да я оставите да работи няколко минути в хоризонтално положение и настрани от дрехите за гладене. При това положение трябва да натиснете неколккратно бутона Паров удар (Turbo) .
- При първоначална употреба е възможно да се появи безвреден дим или да се отдели миризма. Това явление няма да повлияе на използването и бързо ще изчезне.

Прочетете внимателно упътването. Преди загревяне на ютията, да се отстранят евентуалните етикети от плочата.

Подготовка

Каква вода се използва?

- Уредът е предвиден за работа с чешмяна вода. Независимо от това, е необходимо редовно да елиминирате варовиковите отлагания върху паровото отделение.
- Никога не използвайте изброените по-долу видове вода, съдържащи органични отпадъци или минерални вещества, които могат да причинят прашене, изтичане на вода с кафеникав цвят или преждевременно остаряване на уреда : чиста деминерализирана вода, вода от сушилни машини, ароматизирана вода, омекотена вода, вода от хладилник, вода от акумулатор, вода от климатик, дестилирана вода, дъждовна вода, преварена вода, филтрирана вода, бутилирана вода.

Ако водата във Вашата област е с високо съдържание на варовик, смесвайте чешмяната вода с деминерализирана вода в следните пропорции :
 - 50% чешмяна вода
 - 50% деминерализирана вода.

Напълнете резервоара

Напълнете резервоара до "MAX". Никога не пълнете вашата ютия директно под чешмата.

- Уверете се, че системата Ultracord е заключена.
- Преди да напълните резервоара изключете ютията.
- Поставете регулатора на пара в позиция "0" – **фиг. 1**.
- Хванете ютията с една ръка и я наклонете леко, като държите върха на гладещата повърхност надолу.
- За да отворите отвора на резервоара, натиснете бутона – **фиг. 2**.
- Напълнете резервоара до означение "MAX" – **фиг. 3**.
- Затворете отвора на резервоара – трябва да чуete щракване.

Употреба

Нагласете температурата и парата

- Използвайте регулатора на термостата – **фиг. 4** като се ръководите от таблицата по-долу.
- Светлинният индикатор светва. Той ще загасне, когато плочата на ютията се нагрее достатъчно – **фиг. 5**.

| ТЪКАНИ | ПОЛОЖЕНИЕ НА РЕГУЛАТОРА НА ТЕРМОСТАТА | ПОЛОЖЕНИЕ НА РЕГУЛАТОРА ЗА ПАРА |
|---|---------------------------------------|---|
| ЛЕН | MAX |  |
| ПАМУК | ● ● ● | |
| ВЪЛНА | | |
| КОПРИНА | ● ● | 0 |
| СИНТЕТИКА Полиестер, Ацетат, Акрил, Полиамид | ● |  |

BG

 = ОБХВАТ НА РЕЖИМ ПАРА

Нашият съвет:

- Ютията загрява бързо : започнете първо с тъкани, които се гладят на слаба ютия и завършете с такива, които се гладят с по-силна ютия;
- Ако намалите температурата, изчакайте светлинният индикатор да светне отново, преди да продължите да гладите.
- Ако гладите смесени тъкани, регулирайте температурата спрямо най-деликатната съставка на тъканите. За деликатни тъкани препоръчваме първо да опитате да изгладите малък скрит участък от дрехата (например подгъв).


За да не се образуват петна по тъканите при гладене:
 - Когато гладите копринени или синтетични матери, спрете подаването на пара.
 - Когато гладите вълнени матери, задайте минимална стойност за парата.

Овлажняване на тъканите (спрей)

Преди да използвате бутона, проверете дали има вода в резервоара.

- При гладене с пара или на сухо, многократно и последователно натискайте бутона Спрей за да навлажните плата (**фиг. 6**) и да отстраните упоритите гънки.

За повече пара

- Периодично натискайте копчето Turbo  – **фиг. 7**.
- Спазвайте пауза от няколко секунди между две натискания.

Вертикално гладене

Дръжте ютията на няколко сантиметра от платата, за да не изгорите деликатните тъкани.


- Окачете дрехата на закачалка и опънете плата с една ръка. Тъй като парата е много гореща, никога не гладете дреха, облечена върху човек, а само дреха на закачалка.
- Поставете регулатора на термостата в позиция "MAX" – фиг. 8.
- Натиснете копчето Turbo на импулси – фиг. 7 и движете ютията от горе на долу, като изчаквате по няколко секунди след всяко натискане на бутона – фиг. 9.

Сухо гладене

- Регулирайте температурата в зависимост от плата, който ще гладите.
- Поставете регулатора на пара в позиция "0" – фиг. 1.
- Започнете да гладите, когато светлинният индикатор изгасне.

Допълнителни функции

Система Ultracord (според модела)

- Вашата ютия е снабдена със система Ultracord, за да се избегне падане на кабела върху дрехите и измачкването им при гладене. Също така, системата спомага за по-лесно боравене с ютията. Използване на системата Ultracord:
- Завъртете халката Lock-System и поставете маркера на  – фиг. 10.
- Системата Ultracord се развива автоматично. Можете да включите ютията и да гладите.
- При всяко поставяне на ютията върху петата системата Ultracord се прибира в нея и се отваря автоматично, когато отново хванете ютията.

Винаги използвайте системата Cord-Away за по-лесна употреба.

Вградена противо-варовикова система (според модела)

Ютията е снабдена с вградена противо-варовикова система – фиг. 11. Системата дава възможност:

- за по-добро качество на гладене: подаване на постоянно количество пара през цялото време на гладене.
- по-дълъг живот за уреда.

Защита Авто-Стоп (според модела)

- Електронна система прекъсва захранването и светлинният индикатор Авто-Стоп започва започва да мига, когато ютията остане неподвижна на задната си част (във вертикално положение) повече от 8 минути или повече от 30 секунди в хоризонтално положение – фиг. 12.
- За да се включи отново ютията, е достатъчно тя леко да се разклати и светлинният индикатор престава да мига.

Когато работи защитата Авто-Стоп е нормално светлинният индикатор на термостата да не свети.

При първоначално използване, изчакайте 2 минути, за да получите пара.

Функция Защита срещу прокапване (според модела)

- Когато полочата не е достатъчно загрята, ютията не образува пара, тъй като анти-напковата технология не подаването на вода и оттам „прокапването“ на плочата.

Поддръжка и почистване

Почистване на анти-варовиков патрон (веднъж месечно)

- Изключете ютията и изпразнете резервоара.
- За да извадите противо-варовиковия патрон, го издърпайте нагоре – фиг. 13
- Оставете патрона да кисне 4 часа в чаша с бял оцет или с натурален лимонен сок – фиг. 14.
- Изплакнете патрона с чешмяна вода.
- Поставете го обратно на мястото му.

ВНИМАНИЕ!
ЮТИЯТА НЕ РАБОТИ БЕЗ ПРОТИВО-ВАРОВОКОВИЯ ПАТРОН.
Не докосвайте върха на патрона.

Самопочистването предотвратява отлагането на котлен камък в ютията. Един път месечно извършвайте самопочистване, за да удължите живота на ютия.

Изпълнете процедурата за самопочистване


- Напълнете резервоара с чешмяна вода и оставете ютията да се загрее във, като я поставите във вертикално положение (термостатът да бъде на максимална температура).
- Когато светлинният индикатор угасне, изключете ютията и я поставете над умивалника. Извадете противо-варовиковия патрон – фиг. 13.
- Леко разклащайте хоризонтално ютията над умивалника, докато част от водата (заедно със замърсителите) изтече през плочата – фиг. 15.
- След извършване на тази операция, върнете обратно противо-варовиковия патрон на мястото му.

Почистване на плочата

- Изключете ютията и докато плочата е още леко топла можете да я почистите, като я изтриете с влажен тампон без метални примеси.

Никога не използвайте агресивни или абразивни препарати.

Съхранение на ютията

- Изключете я и изчакайте плочата да изстине.
- Затворете системата Ultracord и я блокирайте, като поставите маркера на халката Lock-System (в зависимост от модела) на .
- Изпразнете резервоара и поставете регулатора на пара в позиция "0". В резервоара може да остане малко вода.
- Навийте шнура около задната част на ютията. Поставете ютията във вертикално положение – фиг. 16.

Евентуални проблеми с ютията

| ПРОБЛЕМ | ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА | РЕШЕНИЕ |
|--|--|---|
| През отворите на плочата изтича вода. | Избраната температура не позволява образуването на пара. | Поставете превключвателя на термостата в зоната на парата (от * до MAX). |
| | Използвайте пара, когато ютията все още не е достатъчно нагрята. | Изчакайте светлинният индикатор да загасне. |
| | Твърде често използвате бутона Turbo. | Изчакавайте по няколко секунди между натисканията. |
| | Пароподаването е твърде високо. | Намалете дебита. |
| Кафеникави течове от плочата, които образуват петна върху тъканите за гладене. | Съхранявали сте ютията в хоризонтално положение, без да я изпразните и без да поставите регулатора в позиция "0" | Направете справка с глава "Съхранение на ютията". |
| | Използвате химически препарати срещу котлен камък. | Не прибавяйте никакъв препарат срещу котлен камък в резервоара за вода. |
| | Вие не използвате правилния вид вода. В отворите на ютията са се натрупали влакна от тъканите и се овъгвяват. | Изпълнете процедурата за самопочистване и вижте глава "Каква вода да използваме?". Изпълнете процедурата за самопочистване и почистете гладещата повърхност с влажна гъба. Периодично продухвайте отворите на плочата. |
| Плочата е мръсна или кафеникава и може да замърси прането ви. | Използвате много висока температура. | Почистете плочата по горепосочения начин. Когато настройвате термостата, правете справка с таблицата за подходящата температура. |
| | Прането не е добре изплаткано или използвате препарат за колосване. | Почистете плочата по горепосочения начин. Напръскайте с препарата за колосване от обратната страна на тази, която ще гладите. |
| Ютията образува малко или въобще не образува пара. | Резервоарът е празен. | Напълнете го. |
| | Анти-варовиковият патрон е замърсен. | Почистете противо-варовиковия патрон. |
| | В ютията е отложен котлен камък. Твърде дълго сте използвали ютията в режим сухо гладене. | Почистете анти-варовиковия патрон и извършете самопочистване. Пристъпете към самопочистване. |
| Плочата надраскана или наранена. | Поставяли сте ютията в хоризонтално положение върху метална поставка за ютия. | Винаги поставяйте ютията във вертикално положение. |
| Изтича вода от отвора на резервоара. | Не сте затворили добре отвора на резервоара. | Уверете се, че отворът на резервоара е добре затворен (трябва да се чуе шракване). |
| Ютията образува пара в процеса на пълнене на резервоара. | Регулаторът на парата не е поставен в положение "0". | Проверете дали регулаторът на парата е поставен в положение "0". |
| Спреят не пръска. | Водния резервоар не е напълнен достатъчно. | Напълнете водния резервоар догоре. |

За всички други възникнали проблеми се обръщайте към оторизиран сервис, който да провери състоянието на ютията.

Güvenliğiniz için

- Bu cihaz yürürlükteki güvenlik kurallarına ve yönergelere uygun olarak üretilmiştir (Elektromanyetik uyum, düşük voltaj ve çevre).
- Bu cihaz, fiziksel, duysal veya zihinsel yetenekleri yetersiz olan, ya da deneyim ve bilgileri olmayan (çocuklar dahil) kişiler tarafından kullanılamaz. Ancak güvenliklerinden sorumlu olan ve cihazın kullanımını hakkında bilgilendirilmiş olan kişiler tarafından gözetim altında kullanılmalrı mümkündür. Cihazla oynamaları için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Dikkat ! elektrik tesisatınızın voltajı, ütünüz ile (220-240V) uyumlu olmalıdır. Her türlü bağlantı hatası, ütü için geri dönüşü olmayan bir hasara yol açabilir ve garantiyi geçersiz kılar.
- Ütü, mutlaka topraklı bir elektrik prizine takılmalıdır. Eğer bir uzatma kablosu kullanıyorsanız, topraklı ve çift kutuplu tipte (10A) olduğundan emin olun.
- Eğer elektrik kablosu hasar görmüşse, tehlikeden kaçınmak için, derhal bir Yetkili Servis Merkezi tarafından de işirilmelidir.
- Cihaz düşmüşse, görünür hasarı varsa , sızıntı yapıyorsa veya işleyiş bozuklukları varsa kullanılmamalıdır. Cihazınızı hiçbir zaman parçalarına ayırmayın: tehlikeleri önlemek açısından Yetkili Servis Merkezinde kontrol ettirin.
- Ütüyü hiçbir zaman suya sokmayınız !
- Cihazın fişini, kablosundan çekerek prizden çıkarmayınız. Aşağıdaki durumlarda cihazınızın fişini daima prizden çekiniz : hazneyi doldurmadan veya çalkalamadan önce, temizlemeden önce, her kullanım sonrasında.
- Yaklaşık 1 saat soğumadıysa sürece ; elektriğe bağlı olduğunda asla cihazı gözetimsiz bırakmayın.
- Ütünün tabanı çok sıcak olabilir : Hiçbir zaman dokunmayın ; Yerleştirmeden önce daima ütünüzü soğumaya bırakın. Özellikle ütü masanızın bir köşesi üzerinde ütü yaptığınızda cihazınız, yanıklara yol açabilecek bir buhar çıkarır. Buharı hiçbir zaman insanlar ve hayvanlar üzerine yöneltmeyin.
- Ütünüz sabit bir yüzey üzerine yerleştirilmeli ve kullanılmalıdır. Ütünüzü, ütü standı üzerine koyduğunuzda, kullanılan yüzeyin sabit olduğundan emin olun.
- Bu ürün, yalnızca ev içi kullanım için tasarlanmıştır. Uygun olmayan veya talimatlara aykırı her türlü kullanım halinde, marka hiçbir sorumluluk üstlenmez ve garanti geçersizdir.

Çevrenin korunmasına katkıda bulunalım !


- ① Cihazınızda pek çok değerlendirilebilir veya yeniden dönüştürülebilir malzeme bulunmaktadır.
- ② Dönüşüm yapılabilmesi için bir toplama noktasına bırakın.



Cihazınızın parçaları

- | | |
|---|--|
| 1. Su püskürtme ağı | 10. Ultracord sistemi (modele göre) |
| 2. Anti-kireç valfi | 11. Rezervuar açılış düğmesi |
| 3. Buhar ayar düğmesi | 12. Rezervuarı doldurma kapağı |
| 4. Su püskürtme düğmesi | 13. Entegre kireç önleyen sistem (modele göre) |
| 5. Turbo düğmesi | 14. Isı ayar ışığı İstenilen ısıya ulaşıncaya söner |
| 6. Otomatik kapanma göstergesi (modele göre) | 15. Isı ayar düğmesi Ütüleme ısısının ayarı için |
| 7. Ergonomik Sap (modele göre) | 16. Extra sabit taban |
| 8. Kablo | 17. Taban |
| 9. Ultracord sisteminin açılış ve kapanış kilitleme sistemi halkası (modele göre) | |

İlk kullanım öncesinde

- Ütünüzü ilk kez buhar konumunda kullanmadan önce, yatay konumda ve ütülenecek giysi dışında kısa bir süre çalıştırmanızı öneririz. Turbo düğmesine  aynı şekilde birkaç kez basın (modele göre).
- İlk kullanımda, zararsız bir koku ve duman çıkabilir. Bunun, cihazın kullanımına bir etkisi yoktur ve kısa sürede kaybolur.

Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve ileride danışmak üzere muhafaza edin. Ütüyü ısıtmadan önce, varsa, ütü tabanındaki etiketleri çıkarın.

Hazırlık

Hangi sular kullanılabilir

- Cihaz, musluk suyu ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ayda 1 kez cihazın otomatik temizliğinin yapılması gereklidir.
- Organik atık veya mineraller içeren ve lekelere, kahverengi akıntılara veya cihazınızın erken yaşlanmasına yol açabilecek aşağıdaki suları hiçbir zaman kullanmayınız: piyasada satılan saf demineralize su, kurutma makinesi suyu, parfümlü su, yumuşatılmış su, buzdolabı suyu, akü suyu, klima suyu, distile su, yağmur suyu, kaynatılmış, filtrelenmiş su, şişe suyu, vb.

Suyunuz çok kireçli ise, musluk suyunu, aşağıdaki oranlarda, piyasada satılan demineralize su ile karıştırınız:

- % 50 musluk suyu,
- % 50 demineralize su.

Su haznesinin doldurulması



Asla Max seviyesini aşmayın.

- Ultracord Sisteminin iyice kilitlenmiş olmasından emin olun.
- Doldurmadan önce ütüü prizden çekin.
- Buhar düğmesini "0" konumuna getirin – **şekil 1**.
- Ütüü bir elinizle alın ve hafifçe eğin tabanın ucu aşağı doğru.
- Rezervuar kapağını açmak için, düğme üzerine basınız – **şekil 2**.
- Su haznesini "MAX" işaretine kadar doldurun – **şekil 3**.
- Rezervuar kapağını bir "klik" sesi duyana kadar yeniden kapatın.

Kullanım

Isı ve buharın ayarlanması

- Isı ayar düğmesini – **şekil 4**, aşağıdaki tabloya bakarak ayarlayın.
- Işık yanar. Taban yeterince sıcak olduğunda sönecektir – **şekil 5**.

| KUMAŞ TÜRÜ | ISI AYARI KONUMU | BUHAR AYARI KONUMU |
|--|------------------|--|
| KETEN PAMUKLU YÜNLÜ | MAX ●●● |  |
| İPEK SENTETİK Polyester, Asetat, Akrilik, Polyamid | ●● ● | 0  |

Öneriler:

- **Ütünüz çabuk ısınıyor: önce, düşük ısıda ütülenen giysilerden başlayın ve yüksek ısıda ütülenenlerle bitirin.**
- **Isı ayarını azalttığınızda, yeniden ütülemeye başlamadan önce ışığın yanmasını bekleyin.**
- **Karışık dokuma giysileri ütülerken : ütüleme ısısını en hassas dokumaya göre ayarlayın.**

 = BUHAR ALANI

Giysi üzerine su damlamaması için:

- İpekli veya sentetik giysileri ütülerken buhar kullanmayın.
- Yünlüleri ütülerken ısı ayarını asgari düzeye getirin.

TR

Çamaşırı nemlendirin

Bu düğmeyi kullanmadan önce su haznesinde su olduğundan emin olun.

- Buharlı veya buharsız ütüleme yaparken, giysileri nemlendirmek ve inatçı kırışıklıkları açmak için su püskürtme düğmesini kullanabilirsiniz (**şekil 6**).

Daha fazla buhar elde etmek

- Zaman zaman Turbo düğmesine basın – **şekil 7**.
- İki basış arasında birkaç saniye bekleyin.

Dikey buharlı ütüleme

Hassas giysileri yakmamak için ütüü kumaştan birkaç cm mesafede tutun.


- Elbiseyi bir askı üzerine asın ve kumaşı bir elle tutun. Buhar çok sıcak olduğu için, bir giysinin kırışıklarını hiçbir zaman, bir kişinin üzerindenkeyken düzeltmeyin, daima bir askı kullanın.
- Isı ayar düğmesini "MAX" konumuna getirin – **şekil 8**.
- Kısa basışlarla Turbo tuşu – **şekil 7** üzerine basın ve yukarıdan aşağı doğru bir hareket edin.

BUHARSIZ ÜTÜLEME

- Ütölenen giysi türüne göre ısıyı ayarlayın.
- Buhar düğmesini "0" konumuna getirin – **şekil 1**.
- Işık söndüğünde ütölemeye başlayabilirsiniz.

Plus fonksiyonlar

Ultracord sistemi (modele göre)

- Ütöünüz, kablonun çamaşırın üzerine gelmemesi ve ütöleme esnasında yeniden buruşturmaması için Ultracord sistemi donanımlıdır. Ayrıca kablonun eli engellemesini de önler. Ultracord sistemini kullanmak için:
- Kilitleme sistemi halkasını çevirin ve  işareti üzerine getirin - **şekil 10**.
- Ultracord sistemi otomatik olarak devreye girer. Artık ütöünüzü elektrige bağlayabilir ve ütö yapabilirsiniz.
- Ultracord ütö içinde birleşir ve ütöünüzü yeniden alır almaz otomatik olarak açılır.

Rahat bir kullanın için her zaman Cord-away sistemini kullanın.

Entegre kireç çözücü sistem (modele göre)

Buharlı ütöünüz, entegre kireç çözücü sistemi ile donatılmıştır – **şekil 11**. Bu sistem, şunları sağlar:

- daha iyi bir ütöleme kalitesi: tüm ütöleme süresi boyunca sabit buhar yoğunluğu
- cihazın uzun süreli kalıcı performansı.

Otomatik kapanma özelliği (modele göre)

- **Eğer ütö dik konumda 8 dakikadan fazla veya düz konumda 30 saniyeden fazla hareketsiz kalırsa**, elektronik sistem beslemeyi keser ve otomatik kapanma işiği yanıp söner – **şekil 12**.
- Ütöyü tekrar çalıştırmak için, hafifçe sallamak ve işiğin yanıp sönmemesinin bitmesini beklemek yeterlidir.

otomatik kapanma devreye girdiği zaman, ısı ayar işiğinin sönmük kalması normaldir.

Damlamayı önleyen fonksiyon (modele göre)

lik kullanımda, buhar elde etmek için 2 dakika bekleyin.

- Ütö ısısı, buhar üretmek için yeterli olmadığında, tabanın "damlatmasını" engellemek için, su takviyesi otomatik olarak kesilir.

Bakım ve temizlik

Anti-kireç valfinin temizlenmesi (ayda bir kez)

- Ütöyü prizden çekin ve su haznesini boşaltın.
- Anti-kireç valfini çıkarmak için, yanlardaki tutma yerleri yardımıyla yukarı doğru çekin – **şekil 13**.
- Valfi 4 saat boyunca bir bardak sirkeye veya sıkılmış limon suyuna bırakın – **şekil 14**.
- Valfi musluk suyu altında çalkalayın.
- Anti-kireç valfini tekrar yerine takın.

ANTI-KİREÇ VALFİ
OLMADAN ÜTÖ
ÇALIŞMAZ.
HİÇBİR ZAMAN VALFİN
UCUNA DOKUNMAYIN.

Otomatik temizlemenin çalıştırılması


Otomatik temizlik, ütöünüzde kireç oluşumunu geciktirir. Ütöünüzün yaşam süresini uzatmak için, ayda bir kez bir otomatik temizlik yapın.

- Ütöünüzü, su haznesi dolu olarak, dik olarak ısınmaya bırakın (ısı ayarı max'i'de).
- Işık söndüğünde, ütöyü prizden çekin ve bir lavabo üzerinde tutun.
- Anti-kireç valfini çıkarın – **şekil 13**.
- Bir lavabo üzerinde, suyun bir kısmı (pisliklerle birlikte) tabandan akıp gidinceye kadar ütöyü hafifçe ve yatay olarak sallayın – **şekil 15**.
- İşlem sonunda, Anti-kireç valfini tekrar takın.
- Tabanı kurutmak için, ütöyü dik olarak 2 dakika prizde takılı tutun.

Tabanın temizlenmesi

- Ütünün fişini prizden çekin ve Taban henüz ılıkken, nemli bir sünger **Hiçbir zaman aşındırıcı yardımcıyla silerek temizleyin.** **Hiçbir zaman aşındırıcı ürünler kullanmayın.**

Ütünün muhafazası

- Ütüyü prizden çekin ve tabanın soğumasını bekleyin.
- Ultracord sistemini kapatın ve kilitleme sistemi halkasını  (modele göre) işareti üzerine getirerek bloke edin.
- Su haznesini boşaltın ve buhar düğmesini "0" konumuna getirin. Su haznesi içinde biraz su kalabilir.
- Kordonu, ütünün arkasındaki yuva etrafına sarın. Ütüyü dik olarak yerleştirin – şekil 16.

Ütü ile ilgili olası arızalar ve giderilmeleri

| SORUN | OLASI SEBEP | ÇÖZÜM |
|--|--|---|
| Taban kanallarından su akıyor. | Seçilen ısı ayarı, buhar oluşumu için yeterli değil. | Isı ayarını buhar bölgesi üzerine getirin (●● İla MAX). |
| | Ütü yeterince ısınmadan buhar kullanıyorsunuz. | İşğin sönmelerini bekleyin. |
| | Turbo düğmesini çok sık kullanıyorsunuz. | İki kullanım arasında birkaç saniye bekleyin. |
| | Buhar yoğunluğu çok fazla. | Yoğunluğu azaltın. |
| Tabandaki kanallardan kahverengi sıvı akıyor ve giysiyi lekeliyor. | Ütüyü, düz olarak, su haznesini boşaltmadan ve düğmeyi "0" konumuna getirmeden yerleştirdiniz. | "Ütünün muhafazası" başlığına bakın. |
| | Kireç çözücü kimyasal ürünler kullanıyorsunuz. | Su haznesi suyuna kireç çözücü ürün eklemeyin. |
| | Doğru su tipini kullanmıyorsunuz. | Bir otomatik temizleme yapınız ve "Hangi suyu kullanmalı?" başlığına bakınız. |
| Taban kirli veya kahverengi ve çamaşır lekeleyebilir. | Taban kanallarında çamaşır elyafları toplanmış ve yanıyor. | Bir otomatik temizleme yapın ve nemli bir sünger ile tabanı temizleyin. Taban kanallarını zaman vakumla temizleyin. |
| | Çok yüksek ısı kullanıyorsunuz. | Tabanı yukarıda belirtildiği gibi temizleyin. Isı ayarı için ısılar tablosuna bakın. |
| Ütünün az buhar üretiyor veya hiç üretmiyor. | Giysiler yeterince durulanmamış veya çamaşır kola kullanıyorsunuz. | Tabanı yukarıda belirtildiği gibi temizleyin. Çamaşır kolasını daima kumaşın arka yüzüne püskürtün. |
| | Su haznesi boş. | Hazneyi doldurun. |
| | Anti-kireç valfi kirli. | Anti-kireç valfini temizleyin. |
| | Ütünüzde kireç oluşmuş. | Anti-kireç valfini temizleyin ve bir otomatik temizlik yapın. |
| Taban çizimiş veya aşınmış. | Ütünüz uzun zaman buharsız kullanılmış. | Bir otomatik temizlik yapın. |
| | Ütünüzü düz olarak metal bir yüzeye koydunuz. | Ütünüzü daima dik olarak standi üzerine koyun. |
| Rezervuar kapağından su akıyor | Rezervuar kapağını iyi kapatmamışsınız. | Rezervuar kapağının iyi kapatılmış olmasını kontrol edin ("klik" sesi duyana kadar). |
| Su haznesi dolduru lunca ütü buhar yapıyor veya su akıtıyor. | Buhar ayar düğmesi "0" konumunda değil. | Buhar ayarının "0" konumunda olduğundan emin olun. |
| Sü püskürtücü çalışmıyor. | Su tankı yeterince dolu değil. | Su tankını doldurun. |

TR

Her türlü sorunuz için, ütünüzü kontrol ettirmek üzere bir yetkili servis merkezine başvurun.

GARANTİ BELGESİ

GARANTİ İLE İLGİLİ OLARAK DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN HUSUSLAR

Groupe Seb İstanbul tarafından verilen bu garanti, ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından doğacak arızaların giderilmesini kapsamadığı gibi, aşağıdaki durumlar garanti dışıdır.

1. Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar,
 2. Hatalı elektrik tesisatı kullanılması nedeniyle meydana gelebilecek arıza ve hasarlar,
 3. Tüketici ürünü teslim aldıktan sonra, dış etkenler nedeniyle (vurma, çarpma, vs.) meydana gelebilecek hasarlar,
 4. Garantili onarım için yetkili servise başvurulmadan önce Groupe Seb yetkili personeli veya yetkili servis personeli dışında birinin, cihazı onarım veya tadiline kalkışması durumunda,
 5. Üründe kullanılan aksesuar parçalar.
- Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi ücret karşılığı yapılır.

GARANTİ ŞARTLARI

Bu ürün ev kullanımı için tasarlanmıştır. Profesyonel kullanım için uygun değildir.

1. Garanti Süresi, ürünün teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
 2. Ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisi kapsamındadır.
 3. Ürünün garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
 4. Ürünün tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, ürünün servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, ürünün satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birine bildirim tarihinden itibaren başlar.
 5. Sanayi ürününün arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı veya ithalatçı; ürünün tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi ürününü tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
 6. Ürünün garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin, tamiri yapılacaktır.
 7. Ürünün:
 - Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların üründen yararlanmamayı sürekli kılması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumlarında, ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır.
 8. Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
 9. Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılmasının zorunlu olduğu, imalatçı veya ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketiciden işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilemez.
 10. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.
- Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasına 4077 sayılı Kanun ile bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

İMALATÇI VEYA İTHALATÇI FİRMANIN:

Ünvanı : Groupe SEB İstanbul Ev Aletleri Tic. A.Ş.
 Adresi : Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan sok. No:28
 Kat:12 34398 .
 Maslak/İstanbul

DANIŞMA HATTI: 444 40 500**FİRMA YETKİLİSİNİN:**

GRUPE SEB İSTANBUL
EV ALETLERİ TİCARET A.Ş.

MALIN:

Markası : TEFAL
 Cinsi : ÜTÜ
 Modeli : 1119-1520-1530-1550-1689-1765-1770-1815-1819-1824-1830-1488-
 1829-2700-2710-2714-2720-2730-2840-2860-2920-FV8110-FV8115-
 FV8120-FV9125-FV9135-FV3140-FV3142-FV3145-FV3160-FV4180-F
 V4182-FV4183-FV4190-FV5110-FV5120-FV5130-FV5150-FV5157-
 FV5160-FV5170-FV8110-FV8205-FV8210-FV9230-FV9240-FV9250-
 GV8110-FV3210-FV3220-FV3230-FV4250-FV4260-FV4270-FV5116-F
 V5136-FV5156-FV5166-FV5176-FV5105-GV5120-GV5140-GV6600-
 GV7120-GV7150-FV3235-FV2125-FV2215-GV8120-GV8160-FV9220-
 FV9225-FV9330-FV9340-FV9350-FV4350-FV4370-FV3310-FV3320-F
 V3330-FV3332-FV5210-FV5230-FV5250-FV5260-FV5180-FV3335-
 FV4360-FV5220- FV5226-FV5246-FV5266-FV3335-FV7010-FV7020-
 GV8330-GV8360-GV9360-FV3215-FV3225-FV4245-FV4265-GV5150-
 FV9430-FV9440-FV9450-GV7350-GV7360-GV7090-GV5220-GV5240-
 FV4550-FV4560-FV4570-GV7080-FV2048-FV4369-FV5185-FV5186-
 FV2450-GV7095-GV7250-GV7260-FV5185-FV5186-FV4368-FV3300-
 FV9335-FV9345-FV5270-FV3510-FV3520-FV3530-FV3535-FV5276

Belge İzin Tarihi : 12.06.2008
 Garanti Belge No : 52775
 Azami Tamir Süresi : 30 gün
 Garanti Süresi : 2 yıl
 Kullanım Ömrü : 7 Yıl

TR

SATICI FİRMANIN

Ünvanı :
 Adresi :
 Tel-Telefax :
 Fatura Tarih ve No :
 Teslim Tarihi ve Yeri :
 TARİH-İMZA-KAŞE :

Size en yakın servisimizi 444 40 50 numaralı Tüketici Danışma Hattımızdan öğrenebilirsiniz.

Для вашої безпеки

- Для вашої безпеки цей прилад відповідає нормам і регламентним вимогам щодо використання (Директиви низької напруги, електромагнетичне співвідношення з довкіллям...).
- Не дозволяйте користуватися приладом особам, що мають фізичні, розумові та чуттєві вади, без стороннього нагляду.
Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Увага! напруга у вашій електричній мережі повинна бути однаковою з напругою для праски (220-240 V). Будь-яка помилка при підключенні може привести до невіправного пошкодження праски та привести до скасування гарантії.
- Ця праска має бути обов'язково включатися в розетку з заземленням. Якщо ви використовуєте подовжувач, перевірте, щоб він був двофазовим (10A) з заземленням.
- Якщо шнур електропостачання є пошкодженим, він має бути негайно замінений в сертифікованому гарантійному центрі для того, щоб запобігти небезпеці.
- Прилад не повинен використовуватись, якщо він падав і має видимі пошкодження, якщо він має витіки води або несправно працює. Щоб уникнути небезпеки, ніколи не розбирайте ваш прилад: у разі потреби здайте його для огляду до уповноваженого сервіс-центру.
- Ніколи не занурюйте праску у воду!
- Відключаючи прилад від електромережі, не тягніть за електрошнур. Завжди відключайте прилад від електромережі перед наповненням або споліскуванням резервуару, перед очищенням і після кожного використання.
- Ніколи не залишайте прилад без нагляду, якщо він підключений до електромережі, поки він не охолоне протягом 1 години.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він підключений до електроструму: почекайте приблизно годину, щоб він охолонув. Підшова праски може бути гарячою: ніколи не торкайтесь неї та дайте можливість вашій прасці охолонуть перед тим, як її прибрати. Ваш прилад викидає пару, яка може спричинити опіки, особливо коли ви прасуєте на куті дошки для прасування. Ніколи не спрямовуйте пару на людей або тварин.
- Праску потрібно використовувати та класти на стійку поверхню. Коли ставите праску на підставку, упевніться, що поверхня, на яку її покладено, є стійкою.
- Цей пристрій призначений винятково для використання в домашніх умовах. У випадку неналежного або невідповідного інструкції використання виробник знімає з себе будь-яку відповідальність за можливі наслідки і анулює гарантію.

Захист навколишнього середовища!

- ➔ Ваш пристрій вміщує цінні матеріали, які можна переробити чи використати знову.
- ➔ Якщо пристрій Вам більше не потрібен, залиште його в спеціальному контейнері для подібних речей.



Опис

- | | |
|---|--|
| 1. Розпилювач води | 10. Система Ultracord (залежно від моделі) |
| 2. Протинакиплий клапан | 11. Кнопка відкриття резервуара |
| 3. Ручка пари | 12. Кришка отвору для наповнення резервуара |
| 4. Кнопка розпилювача води | 13. Інтегрована система захисту від накипу (залежно від моделі) |
| 5. Кнопка Turbo | 14. Лампочка роботи термостата Гасне, коли досягнута потрібна температура |
| 6. Сигнальна лампочка автоматичного вимкнення (залежно від моделі) | 15. Ручка термостата для вибору температури прасування |
| 7. Ергономічна ручка (залежно від моделі) | 16. Супер стійка п'ята |
| 8. Електрошнур | 17. Підшова |
| 9. Кільце Lock-System для відкриття і закриття системи Ultracord (залежно від моделі) | |

Перед першим використанням

- Перед першим використанням вашої праски у положенні пари, ми вам рекомендуємо включити її на декілька секунд в горизонтальному положенні на віддаленні від близьки для прасування. В цьому ж положенні натисніть кнопку Turbo декілька разів.
- Протягом перших разів використання можуть виділятися нетоксичні дим та запах. Це не матиме наслідків для експлуатації і швидко зникне.

Уважно прочитайте інструкцію з використання.
Перед на рівняння праски видалите з підшови етикетки, які можуть бути на ній присутніми.

Підготовка

Яку воду використовувати ?

- Експлуатація вашого приладу передбачає використання водопровідної води. 1 раз на місяць необхідно проводити самоочищення приладу.
- Ніколи не використовуйте таку воду, що містить органічні відходи або мінеральні включення, які можуть викликати утворення бризок, коричневих слідів витікання води або скорочення терміну служби вашого приладу: нерозбавлену демінералізовану воду, наявну в комерційній мережі, воду з пристроїв для сушіння білизни, ароматизовану воду, пом'якшену воду, отриману після розморожування холодильника, воду з батарей опалення, воду з кондиціонерів, дистильовану воду, дощову воду, кип'ячену воду, фільтровану воду, воду з пляшок та ін.

Якщо у вашому водопроводі дуже жорстка вода, змішайте її з демінералізованою водою, наявною в комерційній мережі, в наступній пропорції:
-50 % води з водопроводу,
-50 % демінералізованої води.

Наповніть резервуар

Не перевищувати рівень позначки **MAX** резервуару. Ніколи не наповнюйте праску безпосередньо під крапом.

- Перевірте, щоб система Ultracord була як слід зафіксована.
- Перед наповненням водою відключіть праску від електромережі.
- Виставте ручку пари в положення "0" – рис. 1.
- Візьміть праску однією рукою і злегка нахиліть її вістрям підшови донизу.
- Щоб відкрити кришку резервуара, натисніть кнопку – рис. 2.
- Наповніть резервуар до позначки "MAX" – рис. 3.
- Закрийте кришку резервуара, натиснувши її до клацання.

Використання

Відрегулюйте температуру і пару

- Виставте ручку термостата – рис. 4., так, як показано на таблиці нижче.
- Лампочка термостата увімкнеться. Вона вимкнеться тоді, коли підшова нагріється до потрібної температури – рис. 5.

| ТКАНИНА | ПОЛОЖЕННЯ БІГУНКА ТЕРМОСТАТА | РЕГУЛЮВАННЯ ПАРИ ПОЛОЖЕННЯ |
|--|------------------------------|---|
| Льон | MAX |  |
| Бавовна | ● ● ● | 0 |
| Вовна | ● ● ● |  |
| Шовк | ● ● ● | |
| Синтетика (Поліестер, Ацетат, Акрил, Поліамід) | ● ● ● | |

 = Використання пари

Рекомендації:

- Ваша праска нагрівається швидко, тому починайте з тканин, які прасуються при низькій температурі, а потім переходьте до тканин, які вимагають більш високої температури прасування, якщо ви вимкнете термостат, почекайте, поки його лампочка знову не увімкнеться, а вже потім продовжуйте прасувати.
- прасуючи тканини зі змішаних волокон, виберіть температуру прасування для найбільш делікатних волокон.
- Перед прасуванням одягу з делікатних тканин рекомендуємо спочатку спробувати прасувати на непомітному місці (наприклад, на підігнутій частині).

Для того, щоб уникнути стікання крапель води з праски на білизну:
- Вимкніть пару, якщо ви прасуєте шовк або синтетику.
- Виберіть мінімальну подачу пари, якщо ви прасуєте шерсть.

UA

Зволожуйте білизну

Перед використанням цієї кнопки упевніться в тому, що в резервуарі є вода.

- Коли ви прасуєте з використанням пари або без неї, натисніть багато разів поспіль на кнопку Spray для зволоження білизни та розгладжування найбільш стійких складок – рис. 6.

Для кращого відпарювання

- Натискайте кнопку Turbo час від часу – рис. 7.
- Перед кожною наступною подачею пари слід почекати кілька секунд.

Вертикальне прасування з парою

- Тримайте праску на відстані кількох сантиметрів від тканини, щоб не спалити її, якщо вона делікатна.
- Повісьте одяг на вішалку і тріхи натягніть тканину однією рукою. Пара дуже гаряча, тому для такого прасування одяг повинен висіти на вішалці і в жодному випадку – бути на комусь вдягненим.
 - Виставте ручку термостата на "MAX" – рис.8.
 - Постійно натискайте кнопку Turbo – рис.7, рухаючи праску згори донизу. Перед кожним наступним натискуванням кнопки слід почекати кілька секунд – рис.9.

Сухе прасування

- Виберіть потрібну температуру для тканини, що буде прасуватися.
- Виставте ручку пари в положення "0" – рис.1.
- Коли погасне лампочка термостата, можете починати прасування.

Додаткові функції

Система Ultracord (залежно від моделі)

Ваша праска обладнана системою Ultracord, завдяки якій електрошнур не тягнеться по білизні і не мнє її під час прасування. Також завдяки цій системі електрошнур не заважає руці, яка тримає праску. Для використання системи Ultracord:

- Поверніть кільце Lock-System так, щоб індикатор показував на – рис.10.
- Система Ultracord автоматично розгорнеться.
- Після цього можете підключити праску до електромережі і прасувати.
- Кожного разу, коли ви ставите праску на п'яту, система Ultracord входить всередину п'яти і автоматично відкривається одразу після того, як ви знімаєте праску з опори.

Завжди користуйтеся системою Ultracord для більш комфортного прасування.

Інтегрована система захисту від накипу (залежно від моделі)

Вашу праску обладнано інтегрованою системою захисту від накипу – рис.11. Ця система допомагає забезпечити:

- кращу якість прасування при постійній подачі пари,
- постійність експлуатаційних якостей вашого приладу.

Функція запобіжного автоматичного вимкнення

(залежно від моделі)

- Електронна система відключає електроживлення, а сигнальна лампочка автоматичного вимкнення змикається, якщо праска залишається у вертикальному положенні на п'яті довше 8 хвилин або у горизонтальному положенні довше 30 секунд – рис.12.
- Для відновлення роботи праски слід злегка поворухити її, поки не погасне сигнальна лампочка.

коли змикається сигнальна лампочка автоматичного вимкнення, лампочка роботи термостата може залишатися вимкненою.

Протикрапельна функція (залежно від моделі)

При першому використанні праски пара утворюється протягом 2 хвилин.

- Якщо температура підшви занадто низька, праска не вироблятиме пару через застосування протикрапельної технології, яка використовується для запобігання витіканню крапель води з підшви.

Догляд і очищення

Почистіть протинакипний стрижень (один раз на місяць)

- Відключіть праску від електромережі і вилийте воду з резервуара.
- Щоб зняти протинакипний клапан, витягніть його за вушка, розташовані по обидва боки клапана – рис.13.
- Витримайте клапан у чашці з білим винним оцтом або звичайним лимонним соком протягом 4 годин – рис.14.
- Сполосніть клапан під проточною водою.
- Встановіть протинакипний клапан на місце.

Будьте обережні!
- ніколи не торкайтесь кінця клапана.
- праска не працюватиме без протинакипного клапана.

Виконайте операцію самоочищення (Self Clean)

Рекомендації: функція self-cleaning (самоочищення) сприяє уповільненню утворення накипу у прасці.

- Наповніть резервуар праски необробленою водою з-під крану. Поставте праску на п'яту, виставивши термостат на максимум, і нагрійте її.
- Коли лампочка термостата погасне, відключіть праску від електромережі і тримайте її в горизонтальному положенні над раковиною.

- Для подовження терміну служби вашої праски використовуйте функцію Self-Cleaning (самоочищення) один раз на місяць.
- Зніміть протинакипний клапан – рис. 13.
 - Злегка потрусіть праску над раковиною, поки вода з резервуара для води (зі сторонніми домішками) не витече через підшову – рис. 15.
 - По закінченні цієї операції встановіть протинакипний клапан на місце.
 - Відключіть праску від електромережі і, коли підшовка стане тільки теплою, витріть її м'якою тканиною.

Почистіть підшову

- Кол підшовка є вологою, почистіть її, протираючи вологою губкою. Ніколи не викорис-товуйте хімічно активні або абрази-вні речовини.

Поставте вашу праску

- Відключіть праску від електромережі і почекайте, поки підшовка не охолоне.
- Закрийте систему Ultracord і зафіксуйте її, повернувши кільце Lock-Systeme (залежно від моделі) так, щоб індикатор показував на .
- Вилийте воду з резервуара і виставте ручку пари в положення "0". В резервуарі може залишитися трохи води.
- Змотайте електрошнур в задній частині праски навколо п'яти. Під час зберігання праска повинна стояти на п'яти – рис. 16.

Ймовірні проблеми з вашою праскою

| Характер проблеми | Ймовірні випадки | Рекомендації |
|--|---|---|
| Вода тече через дірки у підшові. | Вибрана температура не дозволяє створювати пару. | Переведіть ручку термостата в сектор пари (між •• і MAX). |
| | Ви використовуєте пару, тоді як праска недостатньо гаряча. | Зачекайте поки не вимкнеться сигнальна лампочка. |
| | Ви занадто часто натискаєте кнопку Turbo | Перед кожним наступним натискуванням кнопки слід почекати кілька секунд. |
| | Струмінь пари є занадто. сильним. | Зменшіть струмінь. |
| | Ви поставили праску пліском, не випорожнивши її і не встановивши ручку пари на "0". | Подивіться розділ "Поставте вашу праску". |
| Коричневі сліди витікання води з підшови бруднять білизну. | Ви використовуєте хімічні препарати для пом'якшення води. | Підшовою донизу і не встановіть ручку пари на. |
| | Ви використовуєте невідходящу воду. | Виконайте операцію самоочищення і зверніться до розділу "Яку воду використовувати ?" |
| | Волокна від білизни набилися в дірки на підшові і обвуглюються. | Зробіть самоочищення та почистіть підшову вологою губкою. Продавайте час від часу дірки у підшові. |
| Підшовка є брудною або коричневою і забруднює білизну. | Ви використовуєте занадто високу температуру. | Почистіть підшову, як це рекомендувалося вище. Проконсультуйтеся з таблицею температур для того, щоб відрегулювати термостат. |
| | Ви виставили занадто високу температуру. | Очистіть підшову так, як описано вище. Розпилюйте крохмаль тільки на зворотній бік тканини, яка буде прасуватися. |
| Ваша праска дає мало або зовсім не дає пари. | Резервуар є порожнім. | Наповніть його. |
| | Протинакипний стрижень забруднений. | Почистіть протинакипний стрижень. |
| | Ваша праска забруднена накипом. | Почистіть протинакипний стрижень та зробіть операцію самоочищення. |
| | Ваша праска довго експлуатувалася без використання води. | Зробіть операцію самоочищення. |
| Підшовка подряпана або зіпсована. | Ви поставили вашу праску підшовою донизу на металеву підставку. | Ставте завжди вашу праску на п'яту. |
| Вода витікає з отвору наповнення резервуара. | Ви нещільно закрили кришку резервуара. | Перевірте, щоб кришка резервуара була як слід закрита (натиснута до клацання). |
| Праска випаровує наприкінці наповнення резервуару. | Курсор регулювання пари не на положенні "0". | Перевірте, щоб ручка пари була на "0". |
| Сргау не розбризкує воду. | Резервуар недостатньо наповнений. | Долийте води в резервуар. |

За будь-яких інших проблем, звертайтеся до уповноваженого сервісцентру, щоб перевірити вашу праску.

ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

- Данный прибор отвечает действующим техническим правилам и стандартам безопасности (по электромагнитной совместимости, низкому напряжению, защите окружающей среды).
- Данный электроприбор не должен использоваться лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не обладающими необходимым опытом и знаниями, если только они не будут находиться под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, и не получат от него предварительные разъяснения относительно использования электроприбора.
Рекомендуется следить за тем, чтобы дети не играли с электроприбором.
- Внимание! Напряжение вашей электросети должно соответствовать напряжению утюга (220-240 В). Неправильное подключение может вызвать непоправимый ущерб и привести к аннулированию гарантии.
- Этот утюг обязательно должен включаться в розетку с заземлением. В случае использования удлинителя убедитесь, что он биполярного типа (10 А) с проводником заземления.
- В случае повреждения электрошнура немедленно замените его в уполномоченном сервисном центре во избежание любого риска.
- Запрещается пользоваться прибором после его падения, при явных внешних признаках повреждения или при ненормальной работе. Никогда не разбирайте прибор: сдайте его в авторизованный сервис-центр во избежание опасности.
- Никогда не погружайте утюг в воду!
- Не отключайте прибор от сети за шнур питания. Всегда отключайте прибор от сети: перед заполнением или промывкой емкости, перед чисткой, после каждого использования.
- Не оставляйте без присмотра прибор, подключенный к сети, а также пока он не остыл в течение примерно 1 часа.
- Подошва утюга может нагреваться до высокой температуры: Не трогайте ее пальцами ; Дайте утюгу охладиться, перед тем как убрать его. Прибор выделяет пар, который может обжечь, в особенности при глажении на углу гладильной доски. Никогда не направляйте струю пара на людей или животных.
- Гладьте вашим утюгом и ставьте его только на устойчивой поверхности. При установке утюга на подставку убедитесь, что она устойчива.
- Прибор предназначен исключительно для домашнего пользования. Фирма снимает с себя ответственность и прекращает действие гарантии за неправильное использование прибора или за пользование им не в соответствии с инструкцией.

Не загрязняйте окружающую среду!


- ① Ваш прибор содержит материалы, которые можно переработать и использовать вторично.
- ② Отдайте его в пункт сбора вторсырья.



Описание прибора

- | | |
|---|---|
| 1. Пульверизатор | 10. Система Ultracord (в зависимости от модели) |
| 2. Противоизвестковый стержень | 11. Кнопка открытия резервуара для воды |
| 3. Регулятор подачи пара | 12. Отверстие для заполнения резервуара |
| 4. Кнопка пульверизатора | 13. Встроенная система против накипи (в зависимости от модели) |
| 5. Кнопка Turbo | 14. Сигнальная лампочка термостата Выключается при достижении нужной температуры |
| 6. Сигнальная лампочка автоматического отключения (в зависимости от модели) | 15. Ручка управления термостата Для выбора температуры глажения |
| 7. Комфортная ручка (в зависимости от модели) | 16. Более устойчивая пятка утюга |
| 8. Шнур питания | 17. Подошва |
| 9. Переключатель Lock-System включения и выключения системы Ultracord (в зависимости от модели) | |

Перед первым использованием

- Перед первым использованием утюга с подачей пара рекомендуется включить утюг в горизонтальном положении на несколько минут, вдали от белья. В этом же положении нажмите несколько раз на кнопку Turbo .
- В начале использования может появиться небольшой дым и не причиняющий никакого вреда запах. Это явление совершенно безопасно для работы утюга и быстро исчезнет.

Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации. Перед включением утюга снимите все этикетки с подошвы (в зависимости от модели).

Подготовка

Какую воду использовать?

- Ваш прибор изготовлен для работы с водопроводной водой. Один раз в месяц производите автоочистку прибора.
 - Никогда не пользуйтесь нижеперечисленными видами воды, содержащими остатки органических веществ или минеральные вещества, могущие вызвать "плывание паром", коричневые потеки или преждевременной выход из строя прибора: чистая деминерализованная вода из магазина, вода для сушителей для белья ароматизированная вода, смягченная вода, вода из морозильника, вода из аккумулятора, вода из кондиционера, дистиллированная вода, дождевая вода, кипяченая вода, фильтрованная вода, вода из бутылок.
- Если вода у вас жесткая, смешайте водопроводную воду с деминерализованной из магазина в следующей пропорции:
- 50% водопроводной воды,
 - 50% деминерализованной воды.

Заполните резервуар

Не превышайте Max отметку. Никогда не погружайте утюг в воду.

- Убедитесь, что Система Ultracord хорошо заблокирована.
- Перед заполнением резервуара отключите утюг.
- Установите кнопку подачи пара в положение "0" – рис.1.
- Возьмите утюг одной рукой, слегка наклоните его от себя, так чтобы носик подошвы был направлен вниз.
- Для того чтобы открыть отверстие резервуара, нажмите на кнопку – рис.2.
- Заполните резервуар до отметки "МАКС." – рис.3.
- Снова закройте отверстие резервуара: должен быть слышен "щелчок".

Использование

Установите температуру и подачу пара

- Установите ручку управления термостата – рис.4, в соответствии с приведенной ниже таблицей.
- Сигнальная лампочка загорается. Она погаснет, как только подошва достаточно нагреется – рис.5.

| ВИД ТКАНИ | ПОЛОЖЕНИЕ РЕГУЛЯТОРА ТЕРМОСТАТА | ПОЛОЖЕНИЕ РЕГУЛЯТОРА ПОДАЧИ ПАРА |
|--|---------------------------------|----------------------------------|
| ЛЕН ХЛОПОК ШЕРСТЬ | МАКС. | |
| ШЕЛК СИНТЕТИКА Полиэстер, ацетат, акрил, полиамид | | 0 |

= ЗОНА ПОДАЧИ ПАРА **RUS**

Практический совет:

- Утюг нагревается быстро: начинайте глажение с тканей, которые требуют более низкой температуры, а затем перейдите к белью, которое следует гладить при более высокой температуре;
 - Если Вы понизили температуру, перед тем, как продолжать гладить, дождитесь, чтобы загорелась сигнальная лампочка.
 - При глажении белья, сшитого из различных тканей, устанавливайте температуру в расчете на самую нежную ткань.
- Чтобы избежать протекания воды на белье:
- При глажении шелка или синтетики отключайте подачу пара.
 - При глажении шерсти устанавливайте подачу пара на минимум.

Увлажнение белья (пульверизатор)

Перед тем как использовать пульверизатор, убедитесь, что резервуар заполнен водой.

- При глажении (с паром или без пара) несколько раз последовательно нажмите на кнопку пульверизатора, чтобы увлажнить белье – рис.6 и разгладить самые жесткие складки.

Для получения большего количества пара

- Время от времени нажимайте на кнопку Turbo – рис.7.
- Интервал между двумя нажатиями должен быть не меньше нескольких секунд.

Вертикальное отпаривание

Держите утюг на расстоянии нескольких сантиметров от белья, чтобы не сжечь нежные ткани.


- Повесьте одежду на вешалку и держите ее одной рукой. Температура пара очень высокая, поэтому одежду нельзя отпаривать на себе.
- Установите ручку управления термостата в положение "МАКС." – рис.8.
- Выполните несколько последовательных коротких нажатий на кнопку подачи парового – рис. 7. удара и ведите утюгом сверху вниз – рис.9.

ГЛАЖЕНИЕ БЕЗ ПАРА

- Отрегулируйте температуру в зависимости от типа ткани.
- Установите кнопку подачи пара в положение "0" – рис.1.
- Как только сигнальная лампочка погаснет, можно начинать гладить.

Дополнительные Функции

Система Ultracord (в зависимости от модели)

- Ваш утюг оборудован системой Ultracord, предназначенной для того, чтобы шнур питания не касался белья и не мял его во время глажки. Шнур также не будет мешать вашим движениям, когда вы гладите. Для использования системы Ultracord:
- Поверните переключатель Lock-System и установите его в положение  – рис.10.
- Система Ultracord срабатывает автоматически: Теперь вы можете подключить ваш утюг к сети и начать гладить.
- Каждый раз, когда вы будете ставить утюг на "пятку", система Ultracord будет убираться в нее, а затем автоматически открываться, как только вы снова возьмете утюг в руки.

Для удобства при использовании всегда используйте систему Cord-Away.

— Встроенная система против накипи (в зависимости от модели)

Ваш утюг оснащен встроенной системой против накипи – рис.11.

Эта система обеспечивает :

- более качественное глажение с подачей постоянного пара,
- увеличение срока службы Вашего прибора.

Автоматическое отключение в целях безопасности

(в зависимости от модели)

- Электронная система отключает подачу электропитания и **сигнальная лампочка автоматического отключения мигает, если утюг находится без движения более 8 минут в вертикальном положении (неподвижно стоит на пятке) или более 30 секунд в горизонтальном положении (стоит на подошве) – рис.12.** Когда система защиты работает, сигнальная лампочка термостата не горит - это совершенно нормально.
- Чтобы вновь включить утюг, достаточно слегка встряхнуть его, пока сигнальная лампочка не перестанет мигать.

Противокапельная система (в зависимости от модели)

При первом использовании подождите 2 минуты, прежде чем включить подачу пара.

- Когда температура утюга недостаточна для образования пара, подача воды прекращается автоматически, чтобы вода из подошва не протекала на белье.

Уход и чистка

Очистка противоизвесткового стержня (один раз в месяц)

- Выключите утюг и вылейте воду из резервуара.
- Чтобы вынуть противоизвестковый стержень, потяните его вверх за имеющиеся с каждой стороны скобки – рис.13.
- Поместите противоизвестковый стержень на 4 часа в стакан с белым спиртовым уксусом или натуральным лимонным соком – рис.14.
- Промойте стержень под краном.
- Установите его на место.

НИКОГДА НЕ ДОТРАГИВАЙТЕСЬ ДО КОНЦА СТЕРЖНЯ. БЕЗ ПРОТИВОИЗВЕСТКОВОГО СТЕРЖНЯ УТЮГ НЕ РАБОТАЕТ.

Запустите систему автоочистки

Самоочистка препятствует отложению накипи.

- Заполните резервуар, поставьте утюг вертикально на пятую опору и дайте ему нагреться (ручка термостата установлена на максимум).


Для увеличения срока службы утюга выполняйте самоочистку один раз в месяц.

- Когда сигнальная лампочка погаснет, выключите утюг и держите его над раковиной – **рис.13**.
- Снимите противоизвестковый стержень.
- Слегка встряхивайте утюг над раковиной в горизонтальном положении, пока вода (с загрязнениями) не вытечет через подошву – **рис.15**.
- После этого установите противоизвестковый стержень на место.
- Поставьте утюг на пятую опору и включите его на две минуты, чтобы высушить подошву.

Очистка подошвы

- Отключите утюг от электросети и очистите еще теплую подошву, протерев ее увлажненной неметаллической губкой. **Не используйте агрессивные или абразивные средства.**

Хранение утюга

- Выключите утюг и дайте подошве остыть.
- Закройте систему Ultracord и заблокируйте ее, установив переключатель Lock-Systeme (в зависимости от модели) в положение .
- Вылейте воду из резервуара и установите регулятор в положение "0". Не страшно, если немного воды останется в резервуаре.
- Намотайте шнур питания на дугу, расположенную сзади утюга. Поставьте утюг на пятку – **рис.16**.

Возможные неполадки

| НЕПОЛАДКИ | ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ | СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ |
|--|--|--|
| Вода подтекает через отверстия в подошве. | Выбранная температура недостаточна для образования пара. | Установите термостат в зону пара (от •• до MAX). |
| | Утюг недостаточно нагрет для отпаривания. | Дождитесь, пока сигнальная лампочка погаснет. |
| | Вы нажимаете на кнопку Turbo слишком часто. | Соблюдайте интервал в несколько секунд перед каждым нажатием. |
| | Слишком сильная подача пара. | Уменьшите подачу пара. |
| Коричневые потеки из подошвы пачкают белье. | Утюг хранился в горизонтальном положении, резервуар не был опорожнен, а регулятор не был установлен в положение "0". | См. раздел "Хранение утюга" |
| | Использование химических продуктов для удаления накипи. | Не добавляйте в резервуар никаких средств для удаления накипи. |
| | Используется не тот тип воды. | Произведите автоочистку и прочитайте главу "Какую воду использовать?". |
| Грязная или коричневая подошва пачкает белье. | Волокна тканей набиваются в отверстия подошвы и обугливаются. | Произведите автоочистку и очистите подошву влажной тряпочкой. Время от времени очищайте отверстия подошвы. |
| | Глажение при слишком высокой температуре. | Очистите подошву, как указано выше. Отрегулируйте термостат в соответствии с таблицей температур. |
| Незначительное количество или отсутствие пара. | Белье недостаточно прополоскано или же Вы использовали крахмал. | Очистите подошву, как указано выше. Добавляйте крахмал с изнаночной стороны. |
| | Резервуар пуст. | Заполните его. |
| Подошва поцарапана или повреждена. | Противоизвестковый стержень загрязнен. | Очистите противоизвестковый стержень |
| | Отложение накипи в утюге. | Очистите противоизвестковый стержень и выполните самоочистку. |
| | Утюг слишком долго использовался без пара. | Выполните самоочистку. |
| Вода вытекает из резервуара. | Утюг стоял в горизонтальном положении на металлической подставке. | Всегда ставьте утюг на пятую опору. |
| При заполнении резервуара образуется пар. | Вы плохо закрыли отверстие резервуара для воды. | Проверьте, что отверстие резервуара хорошо закрыто (до получения "щелчка"). |
| При заполнении резервуара образуется пар. | Регулятор подачи пара не был установлен в положение "0". | Убедитесь, что регулятор подачи пара находится в положении "0". |
| Пульверизатор не распыляет воду. | Емкость для воды недостаточно заполнена. | Наполните емкость для воды. |

RUS

При любых других возможных неполадках обращайтесь в авторизованный сервисный центр для проверки утюга.

Электрические утюги с пароувлажнением TEFAL/CALOR модели FV5xxx.

Изготовлено во Франции для холдинга "Группа СЕБ", Франция
GROUPE SEB, Chemin du Petit Bois - Les 4 M - BP 172 -
69134 Ecully Cedex France).

Официальный представитель в России - ЗАО "Группа СЕБ Восток",
119180, Москва, Старомонетный пер., 14 стр.2, тел. 967-32-32

Информация о сертификации :

- Сертификат соответствия № РОСС FR.АЯ46.В056252
 - Срок действия с 26.06.2007 по 25.06.2010
 - Выдан ОС "РОСЕСТ Москва"
 - Соответствует требованиям
- ГОСТ Р 52161.2.3-2005,
ГОСТ Р 51318.14.1-99
ГОСТ Р 51318.14.2-99
ГОСТ Р 51317.3.2-99
ГОСТ Р 51317.3.3-99

Срок службы изделия 2 года с даты продажи.



АЯ 46

Zasady Bezpieczeństwa

- Zabezpieczenie tego urządzenia jest zgodne z zasadami technicznymi i obowiązującymi normami (zgodność elektromagnetyczna, niskie napięcia, środowisko).
- Urządzenie to nie jest przewidziane do użytku przez osoby (również dzieci) o osłabionej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub też przez osoby pozbawione odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub jeśli mogą uzyskać od nich uprzednio instrukcje dotyczące sposobu użytkowania tego urządzenia. Szczególną uwagę należy zwracać na dzieci, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem.
- Uwaga! Napięcie instalacji elektrycznej powinno odpowiadać napięciu pracy żelazka (220-240V). Wszelkie błędne podłączenie może spowodować całkowite uszkodzenie żelazka i unieważnić gwarancję.
- Żelazko powinno być koniecznie podłączone do gniazdka z uziemieniem. W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić, czy jest on dwubiegunowy (10A) i czy posiada przewód uziemienia.
- Dla zachowania bezpieczeństwa, uszkodzony przewód zasilania powinien być natychmiast wymieniony w autoryzowanym serwisie.
- Urządzenie nie może być używane jeżeli upadło, posiada wyraźne uszkodzenia, przecieka lub wykazuje inne anomalie. Nie demontować samodzielnie urządzenia: należy je sprawdzić w autoryzowanym centrum serwisowym, aby zapobiec wszelkiemu niebezpieczeństwu.
- Nie zanurzać żelazka w wodzie !
- Nie odłączać urządzenia ciągnąc za przewód. Zawsze odłączać urządzenie: przed napełnianiem lub płukaniem zbiornika, przed czyszczeniem, po każdym użyciu.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, kiedy jest podłączone do zasilania elektrycznego; jeżeli nie uległo schłodzeniu przez około 1 godzinę.
- Stopa żelazka może być bardzo gorąca: nie należy jej nigdy dotykać, przed każdym przechowaniem żelazka, należy poczekać do jego całkowitego wystudzenia. Urządzenie wytwarza parę, która może powodować oparzenia, zwłaszcza w czasie prasowania na krawędzi deski do prasowania. Nigdy nie kierować pary na osoby lub zwierzęta.
- Zawsze używaj i odstawiaj żelazko na stabilnej powierzchni. Jeżeli żelazko jest ustawiane na podstawie żelazka, należy upewnić się, że powierzchnia ustawienia jest stabilna.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytkowania w gospodarstwie domowym. W przypadku niewłaściwego użytkowania lub użytkowania niezgodnego z instrukcją, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności, a gwarancja traci ważność.

Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi.

- ➔ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.



Instrukcja obsługi

- | | |
|---|--|
| 1. Dysza | 10. System Ultracord (zależnie od modelu) |
| 2. Szyft antywapienny | 11. Przycisk otwarcia zbiornika |
| 3. Regulator pary | 12. Klapka zbiornika |
| 4. Przycisk spryskiwacza | 13. Wbudowany system antywapienny (zależnie od modelu) |
| 5. Przycisk Turbo | 14. Lampka kontrolna termostatu |
| 6. Lampka kontrolna funkcji auto-stop (zależnie od modelu) | Gaśnie po osiągnięciu odpowiedniej temperatury |
| 7. Uchwyt komfortowy (zależnie od modelu) | 15. Regulator termostatu |
| 8. Kabel zasilający | Do wyboru temperatury prasowania |
| 9. Pierścień Lock-System otwierający i zamykający system Ultracord (zależnie od modelu) | 16. Stabilna podstawa |
| | 17. Stopa |

PL

Przed pierwszym użyciem

- Przed pierwszym użyciem żelazka z parą, zalecamy nagrzenie żelazka przez kilka chwil w pozycji poziomej z dala od bielizny. W tym samym czasie nacisnąć kilka razy przycisk Turbo.
 - Podczas początkowego użytkowania żelazka mogą wydobywać się opary i nieszkodliwy zapach. Zjawisko to nie ma żadnego wpływu na działanie żelazka i szybko ustępuje.
- Przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Przed włączeniem żelazka zdjąć ewentualne zabezpieczenie stopy.**

Przygotowanie

Jakiej wody należy używać ?

- Do żelazka należy stosować wodę z kranu. Raz w miesiącu należy wykonać automatyczne czyszczenie urządzenia.
- Nie używać wody podanej poniżej, ponieważ zawiera odpady organiczne lub minerały, które mogą powodować powstawanie osadów, brązowych zacieków lub przedwczesne zużycie urządzenia: czysta woda demineralizowana, woda z suszarek, woda perfumowana, woda zmiękczana, woda z lodówek, woda z akumulatorów, woda z klimatyzatorów, woda destylowana, woda deszczowa, woda przygotowana, filtrowana, woda butelkowana...

Jeżeli woda jest bardzo twarda, należy zmieszać wodę kranową z wodą demineralizowaną w następujących proporcjach:
-50% wody kranowej
-50% wody demineralizowanej.

Napełnianie pojemnika wodą



Napełnić zbiornik nie przekraczając poziomu oznaczonego symbolem "MAX". Nigdy nie napełniaj żelazka bezpośrednio wodą z kranu!

- Upewnij się, że system Ultracord jest dobrze zablokowany.
- Odłączyć żelasko przed napełnianiem.
- Ustawić regulator pary w pozycji "0" – rys.1.
- Chwyć za żelasko jedną ręką i pochyl je lekko, stopa musi być skierowana przodem do dołu.
- Aby otworzyć kłapkę zbiornika, naciśnij przycisk – rys.2.
- Napełnić pojemnik do oznaczenia "MAX" – rys.3.
- Zamknij kłapkę zbiornika, aż usłyszysz kliknięcie.

Obsługa

Regulacja temperatury i pary

- Ustawić regulator termostatu – rys.4., posługując się poniższą tabelą.
- Lampka kontrolna zapala się. Lampka zgaśnie, kiedy stopa zostanie odpowiednio nagrzana – rys.5.

| TKANINA | POZYCJA REGULATORA TERMOSTATU | POZYCJA REGULATORA PARY |
|---|-------------------------------|--|
| LEN BAWEŁNA WEŁNA | MAX ● ● ● |  |
| JEDWAB TKANINY SYNTETYCZNE (Poliester, włókno oktanowe, akryl, poliamid) | ● ● ● | 0  |

PRASOWANIE PRZY UŻYCIU PARY

PORADY PRAKTYCZNE

- Żelasko szybko się nagrzewa. Rozpocząć prasowanie od tkanin wymagających niskiej temperatury prasowania a następnie prasować tkaniny wymagające wyższych temperatur.
- W przypadku zmniejszania temperatury, przed ponownym prasowaniem poczekać do zapalenia się lampki kontrolnej.
- Prasowanie białizny z włókien mieszanych: ustawić temperaturę prasowania odpowiadającą najbardziej delikatnym włóknom.

Aby krople nie kapwały na białiznę:

- Przed prasowaniem jedwabiu lub tkanin syntetycznych wyłączyć system parowy.
- Do prasowania tkanin wełnianych, ustawić regulator pary w pozycji mini.

Nawilżanie białizny (spray)

Przed użyciem tego przycisku, sprawdzić, czy pojemnik na wodę jest napełniony.

- Do prasowania przy użyciu pary lub na sucho, nacisnąć kilkakrotnie przycisk spryskiwacza w celu nawilżenia białizny Spray i usunięcia na niej fałd – rys.6.

Uzyskanie większej ilości pary

- Naciskać od czasu do czasu przycisk Turbo w celu usunięcia trwałych fałd – rys.7.
- Odczekać kilka chwil przed każdym kolejnym naciśnięciem przycisku.

Pionowe wygładzanie tkanin

Trzymać żelazko w odległości kilku centymetrów od materiału, aby nie spalić delikatnych tkanin.

- Powiesić ubranie na wieszaku i rozprostować tkaninę. Para jest bardzo gorąca, nie prasować tkanin na innej osobie, tylko zawsze na wieszaku.
- Ustawić przycisk termostatu w pozycji "MAX" – rys.8.
- Nacisnąć na przycisk uderzenia pary Turbo kilka razy – rys.7. przesuwać kilkakrotnie żelazko od góry do dołu – rys.9.

Prasowanie na sucho

- Ustawić temperaturę odpowiednio do prasowanego materiału.
- Ustawić regulator pary w pozycji "0" – rys.1.
- Rozpocząć prasowanie po wyłączeniu się lampki kontrolnej.

Funkcje Plus

System Ultracord (zależnie od modelu)

Twoje żelazko posiada system Ultracord, dzięki któremu kabel nie styka się z bieżącą i nie gniecie jej podczas prasowania. Dzięki niemu, kabel nie krępuje ruchu ręki. Aby używać system Ultracord:

- Przekręć pierścieni Lock-System i ustaw wskaźnik na – rys.10.
- System Ultracord rozwija się automatycznie.
- Teraz możesz podłączyć swoje żelazko i prasować.
- Za każdym razem, gdy położysz żelazko pionowo, system Ultracord chowa się w tylnej części żelazka i otwiera się automatycznie, gdy chwycisz znów za żelazko.

Zawsze używaj system Ultracord, aby Ci się wygodnie prasowało.

Wbudowany system antywapienny (zależnie od modelu)

Żelazko jest wyposażone we wbudowany system antywapienny – rys.11. System zapewnia:

- lepszą jakość prasowania: stały przepływ pary przez cały czas prasowania.
- trwałość urządzenia.

Funkcja auto-stop (zależnie od modelu)

- Wbudowany system elektroniczny wyłącza samoczynnie żelazko, a lampka kontrolna funkcji auto-stop miga jeżeli żelazko nie jest używane od ponad 8 minut lub jest pozostawione nieruchomo w pozycji poziomej przez ponad 30 sekund – rys.12.
- W celu ponownego uruchomienia żelazka, należy nim lekko potrząsnąć do momentu kiedy lampka kontrolna przestanie migać.

Kiedy funkcja auto-stop jest włączona, lampka kontrolna termostatu nie świeci się.

Funkcja zapobiegania kapaniu (zależnie od modelu)

Przy pierwszym użyciu, odczekać 2 minuty, aby uzyskać parę.

- Zasilanie wodą jest automatycznie wyłączane, aby zapobiec kapaniu ze stopy, kiedy temperatura żelazka nie jest wystarczająca do projekcji pary.

PL

Konserwacja i czyszczenie

Czyszczenie sztyftu antywapiennego (raz w miesiącu)

- Wyłączyć żelazko i opróżnić pojemnik na wodę.
- Wyjąć filtr antywapienny – rys.13.
- Włożyć sztyft antywapienny na 4 godziny do szklanki octu spirytusowego lub do naturalnego soku cytrynowego – rys.14.
- Oplukać filtr pod bieżącą wodą.
- Włożyć oczyszczony filtr na miejsce.

Uwaga!
- Nie dotykać końcowej części sztyftu.
- Żelazko nie działa bez sztyftu antywapiennego.

Wykonać automatyczne czyszczenie (Self Clean)

System samooczyszczania pozwala opóźnić osadzanie się kamienia w żelazku.

- Rozgrzać żelazko, z pełnym pojemnikiem, ustawione w pozycji pionowej (termostat w pozycji maks).
- Kiedy lampka kontrolna zgaśnie, odłączyć żelazko i ustawić je na zlewozmywakiem.
- Wyjąć sztyft antywapienny – rys.13.

- W celu przedłużenia długości życia żelazka, należy raz w miesiącu uruchamiać system samooczyszczania.
- Lekko potrząsać żelazkiem w poziomie, nad zlewozmywakiem, aż część wody (z zanieczyszczeniami) wypłynie przez stopę – rys.15.
 - Po zakończeniu czynności, włożyć na miejsce sztyft antywapienny.
 - Włączyć ponownie żelazko na 2 minuty w pozycji pionowej, aby wysuszyć stopę.

Czyszczenie stopy

- Kiedy stopa jest jeszcze ciepła ale nie gorąca, należy ją oczyścić miękką, lekko zwilżoną szmatką. **Nie używać agresywnych lub ściernych produktów.**

Przechowywanie żelazka

- Wyłączyć żelazko i odczekać do wystygnięcia stopy.
- Zamknij z powrotem system Ultracord i zablokuj go, ustawiając wskaźnik pierścienia Lock-System (w zależności od modelu) na .
- Opróżnić pojemnik i ustawić regulator pary w pozycji "0". Niewielka ilość wody może zostać w pojemniku.
- Zwinąć przewód dookoła tylnego pałąka żelazka. Ustawić żelazko w pozycji pionowej – rys.16.

W razie wystąpienia problemów ?

| PROBLEMY | MO ŻLIWE PRZYCZYNY | ROZWIĄZANIA |
|---|---|---|
| Woda wypływa przez otwory w stopie. | Wybrana temperatura nie pozwala na wytwarzanie się pary. | Ustawić termostat w strefie pary (od ** do MAX). |
| | Włączono parę, kiedy żelazko nie jest wystarczająco nagrzane. | Poczekać do zgaśnięcia lampki kontrolnej. |
| | Zbyt często używasz przycisku „Turbo” | Odczekaj kilka sekund pomiędzy każdym użyciem przycisku „Turbo”. |
| | Ilość pary jest zbyt duża. | Zmniejszyć ilość pary. |
| Brunatne zacieki wydobywają się ze stopy i zanieczyszczają białinę. | Żelazko jest ustawione w pozycji poziomej, pojemnik nie jest opróżniony, a regulator pary nie jest ustawiony w "0". | Patrz część "Przechowywanie żelazka". |
| | Używane są chemiczne środki do usuwania kamienia. | Nie dodawać do wody w pojemniku żadnego środka do usuwania kamienia. |
| | Używana jest niewłaściwa woda. | Wykonać automatyczne czyszczenie i przeczytać rozdział "Zalecana woda". |
| Stopa jest brudna i może zanieczyszczyć białinę. | W otworach stopy zebraly się włókna tkanin i spalają się. | Wykonać automatyczne czyszczenie i wyczyścić stopę wilgotną gąbką. |
| | Używana temperatura jest zbyt wysoka. | Oczyścić stopę zgodnie z powyższymi wskazówkami. Wyregulować temperaturę zgodnie z podaną tabelą. |
| Stopa żelazka nie została dokładnie umyta lub używałeś krochmalu. | Stopa żelazka nie została dokładnie umyta lub używałeś krochmalu. | Wyczyścić stopę żelazka (jak wyżej). Zawsze używaj krochmalu na stronie wewnętrznej prasowanych rzeczy. |
| | Używana temperatura jest zbyt wysoka. | Oczyścić stopę zgodnie z powyższymi wskazówkami. Wyregulować temperaturę zgodnie z podaną tabelą. |
| | Stopa żelazka nie została dokładnie umyta lub używałeś krochmalu. | Wyczyścić stopę żelazka (jak wyżej). Zawsze używaj krochmalu na stronie wewnętrznej prasowanych rzeczy. |
| Żelazko nie wytwarza pary lub wytwarzana ilość jest zbyt mała. | Pojemnik na wodę jest pusty. | Napełnić go wodą z kranu. |
| | Sztyft antywapienny jest zanieczyszczony. | Oczyścić sztyft antywapienny. |
| | Żelazko jest zanieczyszczone osadem z kamienia. | Oczyścić sztyft antywapienny i uruchomić system samooczyszczania. |
| Stopa jest porysowana lub zniszczona. | Żelazko było zbyt długo używane w pozycji prasowania na sucho. | Włączyć system samooczyszczania. |
| | Żelazko było zostawione na metalowej podstawie. | Umieszczać zawsze żelazko w pozycji pionowej. |
| Woda wypływa ze zbiornika na wodę. | Złe zamknięcie kłapki zbiornika. | Sprawdź, czy kłapka zbiornika jest dobrze zamknięta (aż usłyszysz kliknięcie). |
| Z żelazka wydobywa się para pod koniec napełniania pojemnika. | Regulator pary nie jest ustawiony w pozycji "0". | Sprawdź, czy regulator pary jest ustawiony w pozycji "0". |
| Spryskiwacz nie działa. | Za mało wody w zbiorniku. | Napełnić zbiornik. |

W przypadku wystąpienia innego problemu, należy zgłosić się do autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia żelazka.



Teie ohutuse huvides

- Teie ohutuse huvides vastab see seade kohaldatavatele standarditele ja eeskirjadele (madalpinge direktiiv, elektromagnetilise vastavuse direktiiv, keskkonnadirektiiv...).
- See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikute poolt (kaasa arvatud lapsed), kelle füüsiline, sensoorne või vaimne suutlikkus on piiratud või isikute poolt, kellel puuduvad teadmised või kogemused, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik neid juhendab või on andnud neile eelnevalt seadme kasutamist puudutavaid juhtnõure. Laste järele tuleks valvata tagamaks, et nad seadmega ei mängi.
- Tähelepanu! Teie elektripaigaldise pingele peab vastama triikraua pingele (220–240V). Igasugune valesti võrku ühendamine võib tekitada pöördumatut kahju ja garantii kehtivuse tühistamise.
- See triikraud tuleb kindlasti ühendada maandusega pistikupesusa. Kui te kasutate pikendust, veenduge, et see oleks kahepooluseline (10A) ja maandatud.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks viivitamatult volitatud teeninduskeskuses välja vahetada.
- Seadet ei tohi kasutada, kui see on kukkunud, kui sellel on ilmseid kahjustusi, kui seade lekib või ei tööta normaalselt. Ärge võtke kunagi seadet koost lahti: ohu vältimiseks laske seadet kontrollida volitatud teeninduskeskuses.
- Ärge kastke kunagi triikrauda vette.
- Ärge tõmmake seadet vooluvõrgust välja seda juhtmest tõmmates. Tõmmake seade alati vooluvõrgust välja: enne paagi täitmist või loputamist, enne selle puhastamist, pärast iga kasutust.
- Ärge jätke seadet kunagi järelevalveta, kui seade on ühendatud toiteallikaga; kui see ei ole umbes tund aega jahtunud.
- Triikraua tald võib olla väga kuum: ärge seda kunagi puudutage ja laske triikraual enne selle ärapanekut alati maha jahtuda. Teie triikraud laseb välja auru, mis võib põhjustada põletusi, eriti siis, kui te triigite triikimislaua nurgal. Ärge juhtige kunagi auru inimeste ega loomade peale.
- Triikrauda tuleb kasutada kindlal pinnal ja see tuleb asetada kindlale pinnale. Kui asetate triikraua triikrauhoidikule, veenduge, et pind, millele te selle asetate on kindel.
- See toode on mõeldud vaid kodukasutuseks. Seadme mis tahes ebaasjakohane või juhistelet mittevastav kasutamine vabastab kaubamärgi igasugusest vastutusest ja muudab garantii kehtetuks.

Keskkonna kaitsmine

Teie seade sisaldab paljusid materjale, mida saab taaskasutada või ringlusse võtta.

- ➔ Viige seade jäätmetötluseks kogumispunkti või selle puudumisel volitatud teeninduskeskusesse.



Kirjeldus

- | | |
|--|--|
| 1. Pihusti | 10. Ultracord-süsteem (vastavalt mudelile) |
| 2. Lujumisvastase süsteemi klapp | 11. Paagi avamise nupp |
| 3. Aururegulaator | 12. Paagi täiteava kaas |
| 4. Piserdusnupp | 13. Integreeritud lujumisvastane süsteem (vastavalt mudelile) |
| 5. Turbo-nupp | 14. Termostaadi märgutuli Kustub, kui temperatuur on saavutatud |
| 6. Automaatseiskamise (Auto-Stop) märgutuli (vastavalt mudelile) | 15. Temperatuuri ketasregulaator Et valida triikimise temperatuuri |
| 7. Mugav käepide (vastavalt mudelile) | 16. Eriti kindel kand Extra Stable |
| 8. Toitejuhe | 17. Tald |
| 9. Ultracord-süsteemi avamise ja sulgemise ketaslukustussüsteem (vastavalt mudelile) | |

EST

Ettevalmistus

Enne esmakordset kasutamist

- Soovitame teil enne aurufunktsiooniga töötava triikraua esmakordset kasutamist lasta triikraual töötada mõne hetke horisontaalasendis, triigitavast pesust eemal.
- Käivitage samades tingimustes mitu korda tugeva surve funktsioon Superpressing (vastavalt mudelile).
- Esimeste kasutuskordade ajal võib seadmest tulla kahjutut suitsu ja lõhna. See seadme kasutust ei mõjuta ja kaob kiiresti.

Lugege tähelepanelikult kasutusjuhendit. Enne triikraua soojendamist eemaldage võimalikud sildid triikraua tallalt



Millist vett kasutada?

- Teie seade on konstrueeritud nii, et see töötab kraaniveega. Üks kord kuus on vaja teostada seadme automaatspuhastus.
- Ärge kasutage kunagi allpool toodud veeliike, mis sisaldavad orgaanilisi jäätmeid või mineraalelemente ja võivad põhjustada pritsimist, pruune plekke või teie seadme enneaegset vananemist: kaubanduses saadavalolev puhas demineraliseeritud vesi, pesukuivatitest pärit vesi, lõhnastatud vesi, pehmendatud vesi, külmikutest pärit vesi, akude vesi, kliimaseadmetest pärit vesi, destilleeritud vesi, vihmavesi, keedetud vesi, filtreeritud vesi, pudelivesi jne...

Kui teie vesi on väga lubjarikas, segage kraanivett kaubanduses saadava demineraliseeritud veega järgmistes vahekordades:

- 50% kraanivett,
- 50% demineraliseeritud vett

Paagi täitmine



Ärge täitke paaki kunagi rohkem, kui näitab maksimaalse täituvuse näidik. Ärge täitke kunagi triikrauda kraani all.

- Veenduge, et Ultracord-süsteem on kindlalt lukustatud.
- Tõmmake triikraud enne selle täitmist vooluvõrgust välja.
- Asetage aururegulaator asendisse „0” – (joonis 1).
- Võtke triikraust kinni ja kallutage seda kergelt nii, et talla teravik on suunatud alla.
- Paagi kaane avamiseks vajutage nupule * – (joonis 2).
- Täitke paak kuni maksimaalse täituvuse näidikuni „MAX” – (joonis 3).
- Sulgege uuesti paagi kaas, kuni kuulete klõpsatust.

Kasutamine

Temperatuuri ja auru reguleerimine

- Valige temperatuur (vt ülalpool toodud tabelit või triikrauda kanda), reguleerides näidiku vastas olevat termostaati (joonis 4).
- Süttib märgutuli (joonis 5). Märgutuli kustub siis, kui triikrauda tald on piisavalt kuum.
- Asetage aururegulaator soovitud asendisse, juhendudes allpool toodud tabelist.

| KANGAS | TERMOSTAADI OSUTI ASEND | AURUREGULAATORI ASEND |
|---|-------------------------|--|
| LINANE PUUVILLANE VILLANE | MAX ● ● ● |  |
| SIID SÜNTEETLISED (Polüester, Atsetaat, Akrüül, Polüamiid) | ● ● ● ● | 0  |

■ = AURUTSOON

- Teie triikraud soojeneb kiiresti: alustage esmalt kangastega, mis lähevad sirgeks madalal temperatuuril, seejärel lõpetage sellistega, mis nõuavad kõrgemat temperatuuri.

On normaalne, et märgutuli süttib ja kustub triikimise ajal. Vältimaks pesule tilkumise ohtu:

- lülitage aurufunktsioon siidi või sünteetiliste kangaste triikimiseks välja.

- reguleerige villase kanga puhuks tase miinimumi peale.

Kui reguleerite termostaadi madalamaks, oodake enne uuesti triikima asumist, kuni süttib märgutuli. Kui triigite segakiududest kangast: reguleerige triikimistemperatuur kõige õrnema kiu režiimi peale. Õrnade kangaste puhul soovitame teil testida esmalt mitteväljapaistvat kohta riidel (näiteks: palistus). Kui soovite kuivtriikimist, asetage aururegulaator asendisse .

Pesu niisutamine

- Kui triigite auruga või kuivalt, vajutage pesu niisutamiseks ja püsivate kortside eemaldamiseks mitu korda järjest piserdusnupule (joonis 6).

Et saada rohkem auru (vastavalt mudelile)

- Tugevasti püsivate kortside eemaldamiseks vajutage aegajalt nupule Superpressing (joonis 7). Oodake kahe vajutuse vahel mõned sekundid

Jahutage seadet vertikaalasendis (vastavalt mudelile)

Kõigi 5 vajutuse ajal hoidke triikrauda püstises asendis, Kuna aur on väga kuu, ärge kunagi jahutage riietuseset inimese peal, vaid tehke seda alati riputatades riietuseseme riidepuule.

Ideaalne kostüümide, jakkide, seelikute, kardinat ja kortside eemaldamiseks.

- Riputage riideese riidepuule ja hoidke kangast käega kinni.
- Reguleerige temperatuuri ketasregulaator maksimumi **MAX** peale (joonis 8).
- Vajutage hetkeks tugeva surve nuppu Superpressing (joonis 7) ja tehke liigutus ülalt alla (joonis 9).
- Et õrnu tekstiile mitte põletada, hoidke triikrauda mõne sentimeetri kaugusel kangast.

Kuivtriikimine

- Reguleerige temperatuuri vastavalt triigitavale tekstiilile.
- Asetage aururegulaator asendisse „0“ – (joonis 1).
- Te võite triikida siis, kui märgutuli kustub.

Lisafunktsioonid

Ultracord-süsteem (vastavalt mudelile)

Kasutamise suurema mugavuse huvides kasutage alati Ultracord-süsteemi.

Teie triikraud on varustatud Ultracord-süsteemiga selleks, et juhe pesu peal ei lohiseks ja seda triikimise ajal ei jahutaks. Samuti ei lase süsteem juhtmel kätt segada.

Ultracord-süsteemi kasutamiseks:

- Keerake lukustusketta lukustusüsteemi ja asetage nool peale (joonis 10).
- Ultracord-süsteem kerib end automaatselt lahti. Sellest alates võite te triikraua vooluvõrku lülitada ja triikida.
- Iga kord, kui te asetate triikraua uuesti kannale, tõmbub Ultracord-süsteem seadmes kokku ja avaneb automaatselt siis, kui te uuesti triikraua võtate.

Integreeritud lupjumisvastane süsteem (vastavalt mudelile)

Teie triikraud on varustatud integreeritud lupjumisvastase süsteemiiga – (joonis 11). See süsteem võimaldab:

- triikida : pidevad aurupahvakud kogu triikimise vältel.
- teie seadme kestvat jõudlus.

EST

Automaatseiskamise (Auto-Stop) kaitsesüsteem (vastavalt mudelile)

Kui kaitsesüsteem automaatseiskamises töötab, on normaalne, kui termostaadi märgutuli jääb kustunuks

- Elektrooniline süsteem katkestab elektritoite ja automaatseiskamise märgutuli vilgub, kui triikraud jääb rohkemaks kui 8 minutiks kannale, ilma et seda liigutataks, või kui triikraud jääb rõhtsasse asendisse rohkemaks kui 30 sekundiks – (joonis 12).
- Et triikrauda uuesti tööle panna, piisab triikraua kergest raputamisest kuni märgutuli enam ei vilgu.

Tilkumisvastane funktsioon (vastavalt mudelile)

- Veetoido katkestatakse automaatselt vältimaks tallatilkumist siis, kui triikraua temperatuur ei ole auru tekitamiseks enam piisav.

Esimesel kasutuskorral oodake auru saamiseks 2 minutit

Hooldus ja puhastamine

Puhastage lupjumisvastase süsteemi klappi (üks kord kuus)

Tõmmake triikraud enne puhastamist vooluvõrgust välja ja laske sel jahtuda. Triikraud ei tööta ilma lupjumisvastase süsteemi klapita. Ärge puudutage kunagi klapi otsa!

- Tõmmake triikraud vooluvõrgust välja ja tühjendage paak.
- Eemaldage lupjumisvastase süsteemi klapp (**joonis 13**).
- Leotage klappi 4 tundi valges äädikas või puhtas sidrunimahlas. (**joonis 14**).
- Loputage klappi kraanivee all ja seejärel asetage klapp oma kohale tagasi.

automaatpuhastus (üks kord kuus)

- Tõmmake triikraud vooluvõrgust välja ja asetage aururegulaator asendisse ning täitke veepaak kuni maksimaalse tasemeni **MAX**.
- Asetage triikraud kannale, asetage temperatuuri ketasregulaator maksimaalse kuumuse asendisse **MAX**, lülitage triikraud vooluvõrku ja oodake, kuni märgutuli kustub.
- Tõmmake triikraud vooluvõrgust välja ja asetage horisontaalselt kraanikausi kohale.
- Eemaldage lupjumisvastase süsteemi klapp (**joonis 13**).
- Raputage triikrauda kergelt kraanikausi kohal seni, kuni osa vett (koos mustusega) tallast läbi jookseb (**joonis 15**).
- Selle toimingu lõpus pange lupjumisvastase süsteemi klapp oma kohale tagasi ja seejärel asetage triikraud kannale ja lülitage see uuesti talle kuivatamiseks 2 minutiks vooluvõrku.

Katlakivi moodustumise aeglustamiseks ja triikraua tööea pikendamiseks teostage üks kord kuus automaatpuhastus.

Triikraua oma kohale asetamine

- Asetage aururegulaator asendisse ja tõmmake triikraud vooluvõrgust välja.
- Oodake, kuni triikraua tald jahtub ja tühjendage paak. Paaki võib natuke vett jääda.
- Kerige juhe ümber triikraua kannale.
- Asetage külm triikraud kannale (**joonis 16**).

Kuivatage triikraua talda

- Tõmmake triikraud vooluvõrgust välja ja kui tald on parajalt soe, puhastage seda niiske švammiga hõõrudes.

Ärge kasutage kunagi tugevatoimelisi ega abrasiivseid aineid.

Probleem teie triikrauaga

| PROBLEEMID | VÕIMALIKUD PÕHJUSED | LAHENDUSED |
|---|--|---|
| Vett tilgub aukudest kütteplaadile. | Valitud temperatuur ei võimalda auru tekitada. | Reguleerige temperatuuri ketasregulaator aurutsooni peale (alates ●● kuni MAX). |
| | Te kasutate auru siis, kui triikraud ei ole piisavalt soe. | Oodake, kuni märgutuli kustub. |
| | Kasutate Turbo nuppu liiga tihe- dalt. | Pidage pausi iga eelneva Turbo nupu kasutamise eel. |
| | Aurupahvakas on liiga suur. | Vähendage aurupahvakat. |
| | Te olete triikraua rõhtsasse asendisse kõrvale pannud, ilma et oleksite seda tühjendanud ja reguleerinud aurregulaatori asendisse "0". | Vaadake peatükki „Triikraua oma kohale asetamine“. |
| Pruunid tilgad tulevad läbi talla ja määrivad pesu. | Te kasutate keemilisi katlakivi eemaldusvahendeid. | Ärge lisage paagiveele ühtegi katlakivi eemaldusvahendit. |
| | Te ei kasuta õiget tüüpi vett. | Teostage automaatpuhastus ja vaadake peatükki „Millist vett kasutada?“. |
| | Pesukiud on kogunenud talla aukudesse ja põlevad. | Teostage automaatpuhastus ja puhastage talda niiske %vammiga. Puhastage tallaauke aegajalt tolmuimejaga. |
| | Teie pesu ei ole piisavalt loputatud või te olete triikinud uut rõivaeset enne selle pesemist. | Veenduge, et pesu piisavalt loputataks, et eemaldada uutelt riietelt seebi- või keemiliste ainete jäägid. |
| Tald on määratud või pruun ja võib pesu plekiliseks teha. | Te kasutate liiga kõrget temperatuuri. | Puhastage talda nii, nagu eespool näidatud. Termostaadi reguleerimiseks vaadake temperatuuride tabelit. |
| | Te kasutate tärglist. | Puhastage talda nii, nagu eespool näidatud. Triikimiseks pihustage tärglist kanga pahupoolele. |
| Teie triikraud ei tekitab auru või tekitab vähe auru. | Paak on tühi. | Täitke paak. |
| | Lupjumisvastase süsteemi klapp on määratud. | Puhastage lupjumisvastase süsteemi klappi. |
| | Teie triikraud on katlakivi täis. | Puhastage lupjumisvastase süsteemi klappi ja teostage automaatpuhastus. |
| | Teie triikrauda on liiga kaua kasutatud kuivalt. | Teostage automaatpuhastus. |
| Tald on kriimustatud või kahjustatud. | Te olete asetanud triikraua metallist triikrauhoidjale. | Asetage triikraud alati kannale. |
| Vett voolab välja vee- paagi vahele. | Aurukontrolli nupp ei ole seatud "0" positsioonile. | Kontrollige, et aurukontrolli nupp oleks alati "0" positsioonis. |
| Triikrauaast tuleb paagi täitmise lõppedes auru. | Aurregulaator ei ole reguleeritud asendisse "0". | Kontrollige, et aurregulaator oleks asendis "0". |
| Pihusti ei piserda vett. | Paak ei ole piisavalt täis. | Lisage paaki vett. |

Mis tahes muude probleemide puhul pöörduge oma triikraua kontrollimiseks volitatud teeninduskeskusesse.



Jūsu Drošībai

- Jūsu drošībai, šis aparāts atbilst piemērojamām normām un noteikumiem (zema sprieguma, elektromagnētiskās saderības, Vides direktīvām...).
- Šis aparāts nav paredzēts, lai to lietotu personas (ieskaitot bērnus), kuru fiziskās, sensoriskās vai garīgās dotības ir aprobežotas, vai personas, kurām nav pieredze vai zināšanas, izņemot, ja, kāda persona, kas ir atbildīga par to drošību, tās uzmana vai iepriekš ir tām sniegusi visas instrukcijas, saistītas ar aparāta darbību. Piekļājas uzmanīt bērnus lai nodrošinātos, ka viņi nespēlējas ar aparātu.
- Uzmanīgi! Jūsu elektriskās instalācijas spriegumam jāatbilst gludekļa spriegumam (220-240V). Jebkāda pieslēgšanas kļūda var sabojāt gludekli un atcelt garantiju.
- Šo gludekli obligāti jāpieslēdz iezemētā kontaktligzdā. Ja jūs lietojats pagarinātāju, pārbaudiet, ka tas ir bipolārs (10A) un ar iezemētu vadītāju.
- Ja elektrības piegādes vads ir bojāts, to vajag nekavējoties mainīt pret citu Aprobēto Pakalpojumu Centrā lai izvairītos no bīstamas situācijas.
- Nelietojiet aparātu, ja tas ir kritis, ja tam ir redzami bojājumi, ja tas tek vai ja tā darbībā ir konstatējami traucējumi. Nekad neizjauciet jūsu aparātu: lieciet lai to izpēta Aprobēto Pakalpojumu Centrā, lai izvairītos no bīstamas situācijas.
- Nekad neiegremdējiet gludekli ūdenī!
- Neatvienojiet aparātu, raustot vadu. Vienmēr atvienojiet jūsu aparātu pirms tā piepildīšanas, rezervuāra izskalošanas, vai pirms tā tīrīšanas, kā arī pēc katras lietošanas reizes.
- Nekad neatstājiet aparātu bez uzmanības, kamēr tas ir pieslēgts elektrībai, kamēr tas nav aptuveni stundu atdzisis.
- Gludekļa pamatne var būt ļoti karsta: nekad to neaiztieciet un ļaujiet gludeklim atdzist pirms jūs to noliekat vietā. No Jūsu aparāta nāk tvaiki, kas var izraisīt apdegumus, it sevišķi kad jūs gludināt, kādā no gludināmā dēļa stūriem. Nekad nepavērsiet tvaikus uz personām vai dzīvniekiem.
- Lietojiet un lieciet gludekli uz stabilas virsmas. Kad jūs liekat gludekli uz tā pamatnes, nodrošinieties, ka virsma, uz kuras jūs to liekat ir stabila.
- Šis produkts tika radīts, lai to izmantotu mājās apstākļos. Garantija izbeidzās un firma atsakās uzņemties atbildību, gadījumos, kad tas tiek neadekvāti lietots, vai kad tā lietošana ir pretēja instrukcijām.

Vides aizsardzība !

Jūsu aprāts satur daudzus atkārtoti pārstrādājamus materiālus.

- Nododiet to savākšanas centrā vai aprobēto pakalpojumu centrā, lai tas tiktu pārstrādāts.



Apraksts

- | | |
|--|---|
| 1. Aerosols („Spray“) | 10. Ultracord sistēma (atkarīgi no modeļa) |
| 2. atkaļķošanas stienis | 11. rezervuāra atvēršanas poga |
| 3. tvaiku komanda | 12. rezervuāra piepildīšanas lūka |
| 4. aerosola taustiņš („Spray“) | 13. leklauta atkaļķošanās sistēma (atkarīgi no modeļa) |
| 5. ātruma taustiņš | 14. termostata signāllampīņa (izslēdzās, kad temperatūra tiek sasniegta). |
| 6. Auto-Stop signāllampīņa (atkarīgi no modeļa) | 15. Termostata komanda (lai izvēlētos gludināšanas temperatūru) |
| 7. ērtības rokturis (atkarīgi no modeļa) | 16. Īpaši stabila gludekļa aizmugurējā daļa |
| 8. elektrības piegādes vads | 17. Pamatne |
| 9. Lock-System, Ultracord sistēmas atvēršanas un aizvēršanas gredzens (atkarīgi no modeļa) | |

Sagatavošana

Pirms pirmās lietošanas

- Pirms jūs pirmo reizi lietojat gludekļa tvaiku, mēs jums iesākam, to kādu brīdi lietot horizontāli un ārpus jūsu veļas.
- Tajos pašos apstākļos iedarbiniet vairākas reizes super ķīmiskās tīrītavas „Superpressing” komandu (atkarīgi no modeļiem).
- Pirmajās lietošanas reizēs, jūs iespējams konstatēsiet nekaitīgu dūmu izplūdi un smaku. Šīs parādības ātri pazudīs un tās neietekmē lietošanu.

Uzmanīgi izlasiet instrukcijas.
Ņemiet iespējamās uzlīmes no pamatnes pirms uzkarsējiet gludekli.

Kādu ūdeni izmantot?

- Jūsu aparāts tika paredzēts lai to varētu lietot izmantojot krāna ūdeni. Ir nepieciešams 1. reizi mēnesī veikt aparāta auto-attīrīšanu.
 - Nekad neizmantojiet** apakšā minētos ūdeņus, kuri satur organiskus atkritumus vai minerālus elementus un var izraisīt krēpošanu, brūnas krāsas, vai pirms laicīgu aparāta novecošanu: tīru veikalos pārkamū atminerālizētu ūdeni, veļās žāvējamū mašīnu ūdeni, smaržūdeni, mīkstinātu ūdeni, ledusskapju ūdeni, bateriju ūdeni, kondicionieru ūdeni, destilētu ūdeni, uzvārītu, filtrētu ūdeni, ūdeni no pudelēm...
- Ja jūsu ūdens ir ļoti kaļķains, atšķaidiet krāna ūdeni ar veikalos pārkamū atminerālizētu ūdeni, sekojošos daudzumos:
-50% krāna ūdeni
-50% atminerālizētu ūdeni.

Piepildiet Rezervuāru



Nepārsniedziet rezervuāra MAX iezīmi. Nepiepildiet gludekli pa tiešo no krāna.


- Nodrošinieties, ka ultracord sistēma ir kārtīgi aizslēgta.
- Atvienojiet gludekli no strāvas pirms to piepildiet.
- Novietojiet tvaika komandu uz „0” - (fig.1).
- Paņemiet gludekli ar vienu roku un nedaudz palieciet pamatnes smaili uz leju.
- Lai atvērtu rezervuāra lūku, nospiediet pogu - (fig.2).
- Piepildiet rezervuāru līdz iezīmei „MAX” - (fig.3).
- Aiztaisiet rezervuāra lūku, līdz dzirdēsiet klikšķi.

Lietošana

Noregulējiet temperatūru un tvaiku

- Izvēlieties temperatūru (skatīt apakšā esošo tabulu vai gludekļa aizmuguri) novietojot termostatu pretī iezīmei (fig.4).
- Signāllampīna iedegās (fig.5). Tā izdegsies kad pamatne būs pietiekami karsta.
- Novietojiet tvaika komandu uz vēlamo režīmu, atsaucieties uz apakšā esošo tabulu.

| AUDUMI | TERMOSTATA POGAS REŽĪMS | TVAIKA KOMANDAS REŽĪMS |
|---|-------------------------|--|
| Lins Kokvilna Vilna | MAX ● ● ● |  |
| Zīds Sintētisks (Poliesteris, Acetāts, Akrils Poliamīds) | ● ● ● | 0  |

 = TVAIKA ZONA

- Jūsu gludeklis ātri uzkarst: sāciet ar audumiem, kurus jāgludina zemā temperatūrā, tad pabeidziet ar tiem, kuriem nepieciešama augstāka temperatūra.

Ir normāli, ka signāllampīna iedegās un izslēdzās gludināšanas laikā. Lai neriskētu notecināt uz veļās: - izslēdziet tvaiku, kad gludiniet zīdu vai sintētisku veļu.

- Noregulējiet to uz minimālo līmeni lai gludinātu vilnu.

Ja jūs pazeminiet termostatu, pagaidiet līdz signāllampīna iedegās lai atsāktu gludināt. Ja jūs gludiniet audumu, kurš sastāv no dažādām šķiedrām: noregulējiet gludināšanas temperatūru balstoties uz trauslāko šķiedru. Ja jūs vēlaties gludināt ļoti trauslus audumus, mēs jums ieteiktu sākumā veikt pārbaudi, tādā drēbes vietā, kura būs paslēpta (piemēram, apvītētā malā). Ja jūs vēlaties gludināt sausajā režīmā, novietojiet tvaika komandu uz

Samitriniet veļu

- Kad jūs gludiniet ar tvaiku vai sausi, vairākas reizes pēc kārtas nospiediet aerosola („Spray”) taustiņu lai samitrinātu veļu (fig.6) un tīktu vaļā no izturīgām krokām.

legūstiet vairāk tvaika (atkarīgi no modeļa)

- Ik pa laikam nospiediet Super ķīmiskās tīrītavas izgludinātu izturīgākās krokas (fig.7). levērojiet pāris sekunžu pauzi pirms atkārtotas spiešanas.

Nogludiniet vertikāli (atkarīgi no modeļa)

Ik pēc 5 minūtēm novietojiet gludekli horizontāli. Tvaiki ir ļoti karsti, nekad nenogludiniet drēbes uz cilvēku, bet vienmēr uz pakarināmā.

Ideāls variants lai tiktu vaļā no uzvalku, žakešu, svārku, aizkaru, krokām.

- Pakariniet drēbes uz pakarināmā un ar vienu roku izstiepiet audumu.
- Novietojiet termostata pogu uz **MAX (fig.8)**.
- Nospiediet Superpressing pogu vairākas reizes (fig.7) un veidojiet kustību no augšas uz leju (fig.9).
- Turiet gludekli pāris centimetru attālumā no auduma, lai nesadedzinātu trauslus audumus.

Gludināt sausajā režīmā

- Noregulējiet temperatūru atkarīgi no gludināmā auduma.
- Novietojiet tvaika komandu uz „0” - (fig.1).
- Jūs varat gludināt, kad signāllampīņa izslēdzās.

Papildus Funkcijas

Ultracors sistēma (atkarīgi no modeļa)

Lai padarītu gludekļa lietošanu ērtāku, vienmēr lietojiet Ultracord sistēmu.

Jūsu gludeklim piemīt Ultracord Sistēma, lai vads neskartos veļai un to neburzītu gludināšanas laikā, Tas nodrošina arī to, lai vads netraucētu rokai.

Lai lietotu Ultracord sistēmu:

- Pagrieziet Lock-System gredzenu un novietojiet to uz - (fig.10).
- Ultracords sistēma automātiski paplašinās. Jūs varat tagad savienot jūsu gludekli ar elektrību.
- Katru reizi, kad jūs noliekat gludekli uz tās aizmugurējās daļas, Ultracord sistēma iekļaujas tajā un automātiski atveras tiklīdz jūs atkal paņemat jūsu gludekli.

Iekļautā atkaļķošanās sistēma (atkarīgi no modeļa)

Jūsu tvaika gludeklī ir iekļauta atkaļķošanās sistēma - (fig.11). šī sistēma dod:

- labāku gludināšanas kvalitāti: tvaika caurplūde ir vienmērīga, visas gludināšanas laikā.
- jūsu aparāta ilgstošu darbību.

Auto-Stop drošības sistēma (atkarīgi no modeļa)

Kad auto-stop drošības sistēma darbojas, ir normāli, ka termostata signāllampīņa paliek izslēgta.

- Elektroniskā sistēma pārtrauc elektrības piegādi un auto-stop signāllampīņa sāk mirgot, ja gludeklis paliek nekustīgs vairāk par 8 minūtēm uz savas aizmugurējās daļas vai vairāk par 30 sekundēm guļus pozīcijā – (fig.12).
- Lai atkal iedarbinātu gludekli, to vajag nedaudz pakustināt līdz signāllampīņa vairs nemirgo.

Pret-pilienu Funkcija (atkarīgi no modeļa)

Pirmās lietošanas laikā pagaidiet 2. minūtes lai gūtu tvaikus.

- ūdens pieplūde tiek automātiski pārtraukta, lai ūdens nepilētu no pamatnes, tad, kad gludekļa temperatūra nav pietiekoša, tvaiku radīšanai.

Uzglabāšana un tīrīšana

Tīriet atkaļķošanas stieni (vienreiz mēnesī)

Atvienojiet gludekli no strāvas un ļaujiet tam atdzist pirms jūs to tīriete. Gludeklis nestrādā bez atkaļķošanas stieņa. Nekad neaiztieciete stieņa galu!

- Atvienojiet jūsu gludekli no strāvas un iztukšojiet rezervuāru.
- Izņemiet atkaļķošanas stieni (fig.13).
- Iemērciet stieni 4. baltā etiķa vai dabīgas citronu sulas glāzē un atstājiet to tur 4. stundas (fig.14).
- Noskalojiet stieni ar krāna ūdeni un novietojiet to atpakaļ vietā.

Iedarbiniet auto-tīrīšanu (vienreiz mēnesī)

- Atvienojiet jūsu gludekli, novietojiet tvaika komandu uz un piepildiet rezervuāru ar ūdeni līdz **MAX** līmenim.
- Novietojiet gludekli uz tā aizmugurējās daļas, novietojiet termostata pogu uz **MAX**, pieslēdziet gludekli pie elektrības un pagaidiet līdz signāllampīņa izslēdzās.
- Atvienojiet gludekli un novietojiet to horizontāli virs izlietnes.
- Izņemiet atkaļķošanas stieni (fig.13).
- Viegli pakratiet gludekli virs izlietnes, līdz daļa ūdens (ar netīrumiem) iztecēs no pamatnes. (fig.15)
- Procedūras beigās, ievietojiet atkaļķošanas stieni atpakaļ gludeklī un atkal pieslēdziet gludekli pie elektrības. Atstājiet to pieslēgtu 2.minūtes, stāvus uz tā aizmugurējās daļas, lai pamatne nožūtu.

Lai aizkavētu kaļķakmeņu nosēdumu veidošanos un pagarinātu jūsu gludekļa kalpošanas ilgumu, veiciete auto-tīrīšanu reizi mēnesī.

Tīriet pamatni

Nekad neizmantojiet kairinošus vai abrazīvus produktus.

- Atvienojiet gludekli no elektrības un kad pamatne ir remdena, berziet to ar mitru švammi, lai to notīrītu.

Nolieciet jūsu gludekli vietā

- Atvienojiet to un pagaidiet līdz pamatne atdzīst.
- Aiztaisiet Ultracord sistēmu un nobloķējiet to, novietojot Lock-System gredzena rādītāju uz (atkarīgi no modeļa).
- Aptiniet vadu ap gludekļa aizmugurējo rāmi. Nolieciet gludekli vietā, novietojot to uz tā aizmugurējās daļas - (fig.16).

Nekad neizmantojiet kairinošus vai abrazīvus produktus.

LV

Problēma ar jūsu gludekli

| PROBLĒMAS | IESPĒJAMIE IEMESLI | RISINĀJUMI |
|---|--|---|
| Ūdens pil no caurumiem gludekļa pamatnē. | Izvēlētā temperatūra neļauj tvaikam veidoties. | Novietojiet termostatu uz tvaika zonas (no ** līdz MAX). |
| | Jūs izmantojat tvaiku, bet gludeklis nav pietiekami karsts. | Pagaidiet līdz signāllampīna izslēdzās. |
| | Jūs pārāk bieži lietojat Turbo pogu. | Pagaidiet mazliet starp Turbo pogas spiedieniem. |
| | Tvaika caurplūde ir pārāk liela. | Samaziniet tvaika caurplūdi. |
| Brūnas notekas nāk no pamatnes no traipa veļu. | Jūs lietojat ķīmiskus kaļķakmeņu noņemšanas līdzekļus. | Nepievienojiet nevienu kaļķakmeņu noņemšanas līdzekli rezervuāra ūdenim. |
| | Jūs neizmantojat labu ūdens veidu. | Veiciet auto-tīrīšanu un apskatiet sadaļu „kādu ūdeni izmantot?” |
| | Veļas šķiedras tika pamatnes caurumos un tur deg. | Veiciet auto-tīrīšanu un notīriet pamatni ar mitru švammī. Ik pa laikam izsūciet pamatnes caurumus. |
| | Jūsu veļa netika pietiekami labi izskalota vai jūs gludinājāt jaunu drēbi pirms to izmazgājāt. | Nodrošinieties, ka veļa ir pietiekami labi izskalota, lai tiktu noņemti iespējamās ziepju vai ķīmisko produktu nogulsnes uz jaunām drēbēm.. |
| Pamatne ir netīra vai brūna un var sasmērēt veļu. | Jūs izmantojat pārāk augstu temperatūru. | Notīriet pamatni, kā uzrādīts augšā. Apskatiet temperatūru tabulu lai noregulētu termostatu. |
| | Jūs izmantojat cieti. | Notīriet pamatni, kā uzrādīts augšā. Izsmidziniet cietu apģērba otrajā pusē, nevis tajā, kuru gludiniet. |
| Jūsu gludeklis rada maz tvaika vai to nerada vispār. | Rezervuārs ir tukšs. | Piepildiet to. |
| | Atkaļķošanas stienis ir netīrs. | Notīriet atkaļķošanas stieni. |
| | Gludeklī ir kaļķakmens nosēdumi. | Notīriet atkaļķošanas stieni un veiciet auto-tīrīšanu. |
| | Jūsu gludeklis pārāk ilgi tika lietots sausajā režīmā. | Veiciet auto-tīrīšanu. |
| Pamatne ir saskrāpēta vai bojāta. | Jūs nolikāt jūsu gludekli uz metāla gludekļu paliktnes. | Vienmēr novietojiet jūsu gludekli uz tā aizmugurējās daļas. |
| Ūdens tek ārā no ūdens tvertnes vāka. | Tvaika kontrole nav uzstādīta uz “0” pozīciju. | Pārbaudiet, lai tvaika kontrole būtu uzstādīta uz “0” pozīcijas. |
| Gludeklis laiž tvaiku, rezervuāra piepildīšanas beigās. | Tvaika komandas kurssors nav uz “0”. | Pārbaudiet, ka tvaika komanda ir uz “0”. |
| Aerosols („Spray”) nesmidzina ūdeni. | Rezervuārā nav pietiekami daudz ūdens. | Ielejiet rezervuārā ūdeni. |

Jebkuras citas problēmas gadījumā, vērsieties Aprobēto Pakalpojumu Centrā, lai jūsu gludeklis tiktu pārbaudīts.

Jūsų saugumui

- Jūsų saugumui yra prietaisai su suderintais su taikytinomis normomis ir reglamentavimais (emos tampus, elektromagnetinio suderinamumo, aplinkos ir kitomis direktyvomis)
- Šio prietaiso negali naudoti asmenys (taip pat vaikai) su prastais fiziniais, jutimais ar psichiniais gebėjimais, taip pat neturintys pakankamai patirties ir žinių, išskyrus atvejus, kai šie asmenys saugaus atsakingas asmuo juos tinkamai apmoko saugiai naudotis prietaisu ir leidus jiems naudotis prietaisu kur laik stebi, ar kruopščiai laikomasi nurodymų.
- Dėmesio! Jūsų elektros instaliacijos tampa turi atitikti lygintuvo tamp (220-240V). Jei prijungdami lygintuvą suklysite, galite nepataisomai jį sugadinti ir garantija nebegalios.
- Lygintuvai turi būti jungiamas tik su žemint elektros lizdais. Jei Jūs naudosite elektros lygintuvą, patikrinkite ar tai yra dvipolis ilgtuvai (10A) su žemintu.
- Jei maitinimo kabelis yra pažeistas, vengiant pavojaus, jis turi būti nedelsiant pakeistas galiojotoje gamintojo taisyklėje.
- Negalima naudoti prietaiso, jei jis nukrito, jei yra matomi pakenkimai, jei iš jo prateka vanduo arba prietaisui veikiant pastebėjus kokią nors neprastą. Niekada patys neardykite prietaiso: siekiant išvengti pavojaus, patikrinkite patikrinti galiojotoje gamintojo taisyklėje.
- Niekada nenardinkite lygintuvo vandens.
- Norėdami atjungti prietaisą nuo maitinimo alinio, jokių būdu netraukite jo iš maitinimo kabelio. Pripildant arba plaunant vandens rezervuarą, prieš valant, baigus lyginti visada išjunkite lygintuvą.
- Niekada nepalikite jungto lygintuvo be priežiūros, taip pat valandos be gnyje, kol jis neatvės.
- Lygintuvo padas gali būti labai karštas: niekada jo nelieskite ir visada leiskite lygintuvui atvėsti, prieš jį padami saugojimo vietai. Jūsų prietaisai leidžia garus, kurie gali tapti nudegimo priežastimi, ypač lyginant ant lyginimo lentos kampo. Niekada nenukripkite garų srauto mones arba gyvūnus.
- Lygintuvai turi būti naudojami ir dedami tik ant stabilaus paviršiaus. Jei Jūs statote lygintuvą ant laikiklio, patikrinkite, kad jo paviršius yra stabilus.
- Šis prietaisas yra skirtas naudoti tik butyje. Gamintojas neatsako ir neteikia garantijos už netinkamą arba prieštaraujant instrukcijoms naudojimą.

Saugokime aplinką!

Šis prietaisas yra pagamintas iš perdirbamų ar antrinių aliavų.

- Atiduokite jį buitinės technikos surinkimo vietoje, jei tokios nėra - palikite galiojame aptarnavimo centre, kad būtų tikrintas tinkamas prietaiso perdirbimas.



Aprašymas

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Purk tušas 2. Prie kalkinis strypelis 3. Gar reguliatorius 4. Užpildymo angel 5. Purk tuko mygtukas 6. Turbo mygtukas 7. Automatinio išsijungimo lemputė (priklausomai nuo modelio) 8. Patogi rankena (priklausomai nuo modelio) 9. Maitinimo laidas 10. Ultracord laido rakinimo sistemos (Lock System) atidarymo ir uždarymo įrenginys | <ol style="list-style-type: none"> 11. Ultracord laido sistema 12. Rezervuaro atidarymo mygtukas 13. Rezervuaro užpildymo anga 14. Termostato signalinė lemputė. Užgusta, kai lygintuvai kaista iki pageidaujamos temperatūros. 15. Temperatūros reguliatorius. Skirtas pasirinkti lyginimo temperatūrą 16. Ypač stabilus kulnas 17. Lygintuvo padas |
|--|---|

LT

Paruošimas

Prieš pirmąjį naudojimą

- Prieš pirmąjį lyginimą su garais, mes Jums rekomenduojame išbandyti šios funkcijos trumpai palaikant lygintuvą horizontalioje padėtyje atokiau nuo skalbinių.
- Tokiomis pačiomis lygomis keletą kartų spustelėkite garų srauto mygtuką.
- Pirmaisiais lygintuvo naudojimo kartais, lygintuvai gali skleisti šiek tiek dūmų ir nemalonų kvapą. Šie reiškiniai greitai išnyks naudojimo metu be jokių pasekmių.

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Prieš įkaitindami lygintuvą, nuo pado nuimkite visas etiketes.

Kokį vandenį naudoti?

- Jis prietaisas yra skirtas naudoti vandenį iš čiaupo. Būtinai kartą per mėnesį atlikti automatinį nukalkinimą.
 - **Niekada nenaudokite** vandens, kurio sudėtyje yra organinių atliekų arba mineralinių elementų: tai gali tapti priežastimi to, kad lyginant padidės krosnelės varumai, ir pats prietaisas tarnaus trumpiau. Nenaudokite gryno distiliuoto vandens; vandens, skirto skalbiniams dviovintuvams, aldytuvams, kondicionieriams ir pan., kvepalų vandens, minkintuvų vandens, lietaus vandens, virinto vandens, filtruoto, taip pat vandens iš butelių.
- Jeigu Jūs naudojamas vanduo yra labai kietas, maišykite jį su distiliuotu vandeniu šiomis proporcijomis:
 - 50% vandens iš čiaupo,
 - 50% distiliuoto vandens

Rezervuaro užpildymas



Neužpildykite rezervuaro virš MAX atžymos. Niekada nepilkite vandens į Jūsų lygintuvą tiesiai iš čiaupo.


- sitikinkite, kad Ultracord sistema yra gerai uždaryta.
- Įjunkite lygintuvą į elektros tinklą.
- Nustatykite garų reguliatorių ties „0“ padėtimi.
- Viena ranka paaimkite lygintuvą ir truputį pakreipkite padidėjusiu smailiu gale.
- Kad atidaryti rezervuaro angą paspauskite mygtuką – pav.2.
- Užpildykite rezervuarą iki atžymos MAX- pav.3.
- Uždarykite rezervuaro angą įgirsite spragtelėjimu.

Naudojimas

Nustatykite temperatūrą ir garų reguliatorių

- Pasirinkite temperatūrą (įrinkite lentelėje apačioje arba lygintuvo kuln) ir nustatykite temperatūros reguliatorių ties pasirinkta atžyma (pav.4).
- Užsidė signalinė lemputė. Ji užges, kai lygintuvo padas bus pakankamai kaitinamas (fig.5)
- Nustatykite garų reguliatorių ties pageidaujama padėtimi, pasirinkę į apačioje esančios lentelės.

| Audiniai | Temperatūros reguliatoriaus padėtis | Garų reguliatoriaus padėtis |
|--|-------------------------------------|--|
| Linai Medvilnė Vilna | MAX ●●●● |  |
| Šilkas Sintetiniai audiniai (poliesteris, acetatas, akrilas, poliamidas) | ● | 0  |

 = GARŲ ZONA

- Jis lygintuvus kaista greitai: pradėkite lyginti nuo audinių, kurie reikalauja mažiausios lyginimo temperatūros, ir baikite tais, kurie reikalauja aukštesios temperatūros.

Yra normalu, kai signalinė lemputė lyginimo metu laikas nuo laiko užsidegs ir išsijungs. Kad išvengtų vandens lašėjimo ant skalbinių:

- išjunkite garų reguliatorių lygindami šilką ir sintetinius audinius.
- lygindami vilną, nustatykite mini lygį.

Jeigu Jūs sumažinote temperatūrą, prieš pradėdami lyginti palaukite, kol signalinė lemputė vėl užsidegs. Jei Jūs lyginate audinį, kurio sudėtyje yra skirtingų pluoštų, temperatūrą nustatykite pagal jautriausią sudedamąjį pluoštą. Švelniems audiniams rekomenduojame pabandyti lyginti per ploną medžiagos skiautę (pvz. palanką). Jei Jūs norite lyginti be garų, nustatykite garų reguliatorių ties padėtimi:

Skalbinių drėkinimas

- Lygindami su garais arba sausai, keletą kartų iš eilės paspauskite purktuvo mygtuką, kad sudrėkinti skalbinius ir lyginti susigulėjusias raukšles. (fig.6)

Garų srautas (priklausomai nuo modelio)

- Laikas nuo laiko nuspauskite garų srauto mygtuką, kad išlyginti susigul jusias raukšles (pav.7)

Išlaikykite keletos sekundžių intervalą tarp dviejų nuspaudimų.

Vertikalus lyginimas (priklausomai nuo modelio)

Idealu lyginant kostiumus, varkus, sijonus, uolaidas...

- Pakabinkite rėmiant pakabos ir viena ranka laikykite audinį
- Nustatykite temperatūros reguliatorių ties MAX atžyma (pav.8).
- Spauskite garų srauto mygtuką pulsuojančiai ir lyginkite iš viršaus apačią (fig.9)
- Lygintuvą laikykite keleto centimetrų atstumu nuo audinio, kad nesudeginti jautri pluoštai.

Po penki paspaudimų pastatykite lygintuvą horizontaliai. Garas yra labai karštas, niekada nelyginkite rėmiant mogaus, prieš lygindami būtinai pakabinkite ant pakabos.

Sausas lyginimas

- Nustatykite norimą temperatūrą pagal lyginamą audinį.
- Nustatykite garų reguliatorių ties „0“ padėtimi - pav.1
- Jei galite pradėti lyginti, kai signalinis lemputė užges.

Papildomos funkcijos

Ultracord sistema (priklausomai nuo modelio)

Visada naudokite Ultracord sistemą geresniam lyginimo patogumui.

Jei lygintuve yra Ultracord sistemos mechanizmas, kuris lyginant neleidžia laidui liestis prie skalbinių ir juos pakartotinai suglamžyti. Laidas netrukdo rankai.

Ultracord sistemos naudojimas:

- Pasukite Lock-System įdėd ir nustatykite įm. ties padėtimi - pav.10
- Ultracord sistema leidžia laidui išvinioti automatiškai. Jei galite jungti lygintuvą elektros tinklą ir lyginti.
- Kiekvieną kartą pastačius lygintuvą ant kulno, Ultracord sistema leis laidui prisitaikyti, ir vėl automatiškai atsidarys Jums pačius lygintuvą.

Integruota nukalkinimo sistema (priklausomai nuo modelio)

Jei garinis lygintuvas turi montuotą nukalkinimo sistemą - pav.11. Ši sistema suteikia:

- Geriausią lyginimo kokybę: garų srautas lieka pastovus viso lyginimo metu
- Pratišią lygintuvo naudojimo laiką.

LT

Automatinis išsijungimas (priklausomai nuo modelio)

Veikiant automatinio išsijungimo funkcijai, yra normalu, kai termostato signalinė lemputė lieka užgesusi.

- Elektroninė sistema atjungia maitinimą ir ima blykėti automatinio išsijungimo lemputė, jei lygintuvas kurį laiką buvo nejudinamas: daugiau nei 8 min. pastatytas ant kulno arba daugiau nei 30 sekundžių pastatytas horizontaliai. (fig. 12)
- Norint, kad lygintuvas vėl pradėtų veikti, pakanka lygintuvą lengvai pajudinti, kol signalinė lemputė nustos blykėti.

Lašėjimo stabdymo funkcija (priklausomai nuo modelio)

- Esant per emai lygintuvo temperatūrai, kurios nepakanka susidaryti garams, vandens tiekimas yra automatiškai atjungiamas. Tai neleidžia vadeniui lašėti.

Per pirmą naudojimą palaukite 2 minutes, kad susidarytų garai.

Priežiūra ir valymas

Prieškalkinio strypelio valymas (vieną kartą per mėnesį)

Prieš valymą išjunkite lygintuvą ir leiskite jam atvėsti. Lygintuvas neveikia be atikalkinio strypelio. Niekada nelieskite strypelio galo.

- Įjunkite lygintuvą į maitinimo ir išjunkite rezervuarą.
- Išimkite priekinį kalkinį strypelį (pav.13).
- Panardinkite strypelį 4 valandoms stikliniu su baltu ožiu actu arba dar geriau stikliniu su natūraliomis citrinos sultimis. (pav.14)
- Kotelą praskalaukite į šilto vandens tekantiu vandeniu ir statykite į vietą.

Savaiminis išsivalymas (kartą per mėnesį)

- Įjunkite į lygintuvą elektros tinklą, nustatykite garų reguliatorių ties padėtimi ir užpildykite vandens rezervuarą iki MAX at žymos.
- Pastatykite lygintuvą ant kulno, nustatykite temperatūros reguliatorių ties MAX at žyma, įjunkite lygintuvą elektros tinklą ir laukite, kol užgis signalinis lemputė.
- Įjunkite lygintuvą į elektros tinklą ir laikykite jį horizontaliai virš kriauklės.
- Ištraukite priekinį kalkinį strypelį (pav.13).
- Truputį pakratykite lygintuvą virš kriauklės, kad dalis vandens (su nevarumais) išeitų pro lygintuvo padėties. (pav.15)
- Operacijos pabaigoje statykite į vietą priekinį kalkinį strypelį, įjunkite 2 minutes pastatykite ant kulno lygintuvą elektros tinklą, kad išdžiūtų padėties.

Kad atitolinti apsinėsimą nuoviomis ir prailginti lygintuvo tarnavimo laiką, atlikite automatinį valymą vieną kartą per mėnesį.

Lygintuvo pado valymas

Niekada nenaudokite agresyvių arba abrazyvinių produktų.

- Įjunkite lygintuvą į elektros tinklą ir kol padas dar neatšąs, nuvalykite jį patirdami drėgną kempinę.

Laikymas

- Įjunkite lygintuvą ir palaukite, kol lygintuvo padas atšąs.
- Uždarykite Ultracord sistemą ir užblokuokite ją, nustatydami Lock-System raktelį (priklausomai nuo modelio) ties padėtimi.
- Išjunkite vandens rezervuarą ir nustatykite garų reguliatorių ties "0" padėtimi. Rezervuare gali likti truputis vandens.
- Apvyniokite laidą apie užpakalinę lygintuvo dalį esančią atšąs.
- Atšąsus lygintuvą laikykite pastatykite ant kulno (pav.16).

Nekad neizmantuojiet kairniškus vai abrazyvius produktus.